大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬一千一百三十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
圖文傳真：八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張 零售貳元
香港有利印務有限公司承印

新聞簡報

中國建材工業經濟技術合作洽談會將在港召開

中國國家建築材料工業局將於7月24-27日在香港舉辦"中國建材工業經濟技術合作洽談會"，將集中發佈一批包括水泥、建築玻璃、建築陶瓷、玻璃纖維、新型建築材料、無機非金屬新材料、非金屬礦和石材七個專業，符合我國產業政策和建材行業發展規劃，經濟效益又較好的七十餘個利用外資項目，供有志於在中國投資建設，獨資、合資、合作經營或採取補償貿易合作方式的港、澳、台胞和外商選擇。

同時，還發佈一批包括水泥、建築玻璃、建築陶瓷、房建材料和無機非金屬新材料五個專業，近60個先進實用的技術和裝備出口項目，供有興趣引進中國技術和裝備的客商挑選

屆時中國對外經濟貿易部外國投資管理司的領導將出席，介紹中國利用外資政策，並提供有關法律諮詢。

會議期間，將組織項目洽談，並提供項目資料。

主辦單位：中國國家建築材料工業局
協辦單位：香港大龍洋行、中成建材國際有限公司
日期：1990年7月25-27日
地點：香港會議展覽中心6樓
開幕酒會：1990年7月24日
地點：灣仔港灣道華潤大廈50樓貴賓廳

技術出口項目

序號	編號	項目名稱	承擔單位
		成套設備類	
		專業：水泥	
01	2A101	水泥熟料窰外分解工藝技術及裝備（規模：700T/D、1000T/D、2000T/D）	天津水泥工業設計研究院 合肥水泥研究設計院
02	2A102	年產10萬噸水泥立窰生產技術和設備	合肥水泥研究設計院
		專業：玻璃	
03	2A201	中國洛陽浮法玻璃生產技術和裝備（規模：200T/D-500T/D）	蚌埠玻璃工業設計研究院
04	2A202	垂直引上法玻璃生產技術和設備	蚌埠玻璃工業設計研究院
05	2A203	平拉法玻璃生產技術和設備	蚌埠玻璃工業設計研究院
06	2A204	壓花玻璃生產技術和設備	中國新型建材杭州設計研究院
07	2A205	玻璃器皿生產線成套技術和設備	中國新型建材杭州設計研究院
		專業：陶瓷	
08	2A301	組合式衛生陶瓷成型技術及設備	咸陽陶瓷研究設計院
09	2A302	一次燒成彩釉陶瓷牆地磚生產技術和設備	中倫建築陶瓷技術裝備聯合公司
		專業：房建材料	
10	2A401	加氣混凝土生產線成套技術和設備	中國建築東北設計院建材分院
11	2A402	陶粒生產線成套技術和設備	中國建築東北設計院建材分院
12	2A403	混凝土攪拌站	中國建築東北設計院建材分院
13	2A404	混凝土預製房屋構件生產線成套技術和設備	中國建築東北設計院建材分院
14	2A405	生石灰生產線成套技術和設備	中國建築東北設計院建材分院
15	2A406	混凝土(砂石、輕骨料、工業廢渣)小型空心砌塊生產及應用成套技術	中國建築東北設計院建材分院
16	2A407	稻草板生產技術和設備	中國新型建築材料公司
17	2A408	稻殼板生產技術和設備	中國新型建築材料公司
18	2A409	水泥木屑板生產技術和設備	中國新型建築材料公司
19	2A410	粘土磚生產技術和設備	秦皇島玻璃工業設計研究院等
20	2A411	礦物棉及其製品生產技術和設備	南京玻璃纖維研究設計院
21	2A412	火焰法生產玻璃棉及其製品技術和設備	南京玻璃纖維研究設計院
22	2A413	300萬平方米/年紙面石膏板生產線	中國新型建材杭州設計研究院
23	2A414	25萬平方米/年機械化裝飾石膏板生產線	中國新型建材杭州設計研究院
24	2A415	PVC發泡壁紙生產線	中國新型建材杭州設計研究院
25	2A416	PVC防水卷材生產線	中國新型建材杭州設計研究院
26	2A417	多彩花紋建築塗料生產技術及設備	北京市建築材料研究所
27	2A418	瓷磚粘結劑生產技術及設備	北京市建築材料研究所
28	2A419	鋼筋混凝土管生產技術與裝備	蘇州混凝土水泥製品研究設計院
29	2A420	預應力混凝土電桿成套技術和設備	蘇州混凝土水泥製品研究設計院
30	2A421	非燒結粘土磚	蘇州混凝土水泥製品研究設計院
		專業：無機非金屬新材料	
31	2A501	年產2000-4000噸玻璃球生產線	南京玻璃纖維研究設計院
32	2A502	年產500-3000噸玻璃纖維成套技術和設備	南京玻璃纖維研究設計院
33	2A503	塑料光纖拉絲工藝及設備	南京玻璃纖維研究設計院
34	2A504	高純超細氧化鋯粉料及製品成套技術和設備	中國建築材料科學研究院
35	2A505	人造水晶生產技術和設備	人工晶體研究所
		單項技術和設備類	
		專業：水泥	
36	2B101	組合電收塵器	合肥水泥研究設計院
37	2B102	氣力輸送系統	合肥水泥研究設計院
38	2B103	煤粉磨用電收塵器	合肥水泥研究設計院
39	2B104	高細粉磨機	合肥水泥研究設計院
40	2B105	新型磨機襯板、溝槽襯板	合肥水泥研究設計院
41	2B106	SZGDC440m/m11-40m振動輸送機	合肥水泥研究設計院
42	2B107	阿里特硫鋁酸鈣水泥生產技術	中國建築材料科學研究院
43	2B108	采用復合礦化劑鍛燒硅酸鹽水泥	中國建築材料科學研究院
		專業：玻璃	
44	2B201	玻璃熔窰燃燒技術及裝置	秦皇島玻璃工業設計研究院
45	2B202	玻璃原料電子稱配料系統	秦皇島玻璃工業設計研究院
46	2B203	新型垂直伸拱平彎結合鋼化玻璃機組設備	蚌埠玻璃工業設計研究院
47	2B204	加工玻璃預處理機組設備	蚌埠玻璃工業設計研究院
48	2B205	硅砂精選成套機組	蚌埠玻璃工業設計研究院
		專業：房建材料	
49	2B401	EPAT建築裝飾吸音板生產技術	中國建築材料科學研究院
50	2B402	無石棉纖維水泥加壓平板的製造技術	中國建築材料科學研究院
51	2B403	抗鹼玻璃纖維增強水泥技術	中國建築材料科學研究院
52	2B404	混凝土外加劑生產及應用技術	中國建築材料科學研究院
53	2B405	U型膨脹劑(UEA)生產和應用技術	中國建材料科學研究院
54	2B406	復合膨脹劑生產及應用技術	中國建築材料科學研究院
55	2B407	裝飾石膏板手工機具生產技術和設備	中國新型建材杭州設計研究院
		專業：無機非金屬新材料	
56	2B501	玻璃熔窰供料道電加熱技術及設備	南京玻璃纖維研究設計院
57	2B502	玻璃熔窰輔助電熔技術及設備	南京玻璃纖維研究設計院
58	2B503	碳纖維/玻璃纖維增強聚四氟乙烯密封製品生產技術和設備	南京玻璃纖維研究設計院

經濟合作項目

類號	項目名稱	建設地點	生產規模	合作方式
101	遼寧小屯水泥廠擴建工程	遼寧遼陽	2000T/D	合資、合作、補償
102	天津振興水泥廠	天津	2000T/D	合資、補償
103	山東平邑水泥廠	山東平邑	4000T/D	合資、合作、獨資
104	江蘇鎮江水泥廠	江蘇鎮江	2000T/D	合資、補償
105	四川重慶水泥廠擴建工程	四川重慶	2000T/D	合資、補償
106	湖北華新水泥廠擴建工程	湖北黃石	2000T/D	合資、補償
107	河南鶴壁水泥廠	河南鶴壁	3000T/D	合資、合作、獨資
108	雲南滇西水泥廠	雲南大理	1000T/D	合資、補償
109	唐山啟新水泥廠	河北唐山	2000T/D	合資、補償
110	福建順昌水泥廠擴建工程	福建順昌	2000T/D	合資、補償
111	河北邯鄲水泥廠技改工程	河北唐山	2000T/D	合資、補償
112	福建閩西水泥廠	福建龍岩	4000T/D	合資、合作、獨資
113	遼寧錦西水泥廠技改工程	遼寧錦西	二台φ3.95×80M餘熱發電窰	補償
114	大口徑鋼筋混凝土輸水管生產線	山東淄博	50公里/年	合資、合作
115	上海加氣混凝土生產線	上海	加氣砌塊10萬立方米/年，加氣條板8萬立方米/年	合資、合作、獨資
201	天津浮法玻璃生產線	天津	日熔化能力500T	合資、合作
202	山東青島浮法玻璃生產線	山東青島	日熔化能力500T	合資、合作
203	福建廈門浮法玻璃生產線	福建廈門	日熔化能力500T	合資、合作
204	南京金陵浮法玻璃廠	江蘇南京	日熔化能力300T	合資
205	沈陽浮法玻璃生產線	遼寧沈陽	日熔化能力500T	轉讓40-70%股權
206	上海耀華玻璃深加工生產線	上海	夾層、鍍膜、鋼化、100萬平米/年	合資
207	小平頂山砂岩礦擴建工程	遼寧本溪	40萬噸/年	合資、補償
208	湖南洪江玻璃馬賽克擴建工程	湖南洪江	160萬平米/年	補償
209	秦皇島平彎夾層玻璃生產線	秦皇島	5萬平米平夾層、10萬平米彎夾層、10萬平米彎鋼化	引進設備
210	遼寧鞍山空心玻璃磚生產線	遼寧鞍山	300萬塊/年	合資、合作、補償
301	無鹼玻纖生產線	上海	20000T/Y	合資、合作、補償
302	秦皇島玻纖池窰生產線	秦皇島	1.2萬噸/年	合資、補償
303	玻纖池窰生產線及7628布項目	四川德陽	纖絲：1萬噸/年，7628布：1000萬平米/年	合資、補償
304	廣東湛江玻璃纖維池窰生產線	廣東湛江	1萬噸/年	合資、合作
305	九江玻纖廠短切原絲氈項目	江西九江	2000-3000T/Y	合資、合作、補償
306	江蘇常州玻璃纖維生產線	江蘇常州	2萬噸/年	合資
307	河南開封玻璃纖維池窰生產線	河南開封	1.35萬噸/年	合資、補償
308	年產1.2萬噸無鹼玻纖池窰生產線	江蘇連雲港	1.20萬噸/年	合資
309	廈門玻璃廠玻纖改造工程	福建廈門	4500T/Y	合資、合作、補償
401	人造水晶生產線	遼寧錦州	40T/Y	三資
402	氧化銦錫膜透明導電玻璃生產線	北京	10萬平米/年	三資
403	人造金剛石生產線	遼寧錦州	1000萬克拉/年，工具：2000件，復合片：7000件	三資
404	玻璃鋼游艇生產線	山東威海	300艘/年	三資
405	光纖石英管生產線	上海	6噸/年	三資
501	纖維石膏板生產線	廣東四會	720萬平米/年	合作
502	衛生陶瓷五金件生產線	河北涿州	40萬套/年	合資、合作
503	金屬門生產線	河北涿州	7萬樘/年	合資、合作
504	粘結劑密封膏材料生產線	北京	4100T/Y	合資
505	紙面石膏板生產線	江蘇徐州	500萬平米/年	合資
506	浙江開化人造板生產線	浙江開化	100立米/日	合資、合作、獨資
507	吉林潭江人造板生產線	吉林潭江	3萬平米/年	合資、合作、補償
601	花崗石荒料開采及加工	河南偃師	荒料：3000立米/年，板材：3萬平米/年	合資、合作
602	黑色花崗石荒料開采及加工	河南偃師	荒料：3000立米/年	合資、合作
603	大理石開采	湖南郴州	荒料：3000立米/年	合資、合作、補償
604	大理石礦山改造	江蘇贛榆	荒料：2000立米/年	合資、合作、補償
605	無定型石墨礦山改造	湖南魯塘	新增采礦5萬噸/年	合資、合作、補償
606	鱗片石墨選礦及深加工	山東南墅	選礦：2000T/Y，節能油：500T/Y，石墨乳：400T/Y	合資、補償
607	廣東湛江高嶺土精選廠	廣東湛江	10萬噸/年	合資、合作
608	濕法選段加工	北京	2000-3000噸/年	合資、合作
609	福建龍岩東宮下高嶺土礦	福建龍岩	開采：45萬T/Y，精選：100000T/Y	合資、合作、補償
610	梨樹硅灰石製品	吉林長春	篩粉：12萬T/Y，選礦：14.4萬T/Y，加工：2.5萬T/Y	合資
611	雞西硅綫石擴建項目	黑龍江雞西	製品：5000T/Y，精粉：7000T/Y	合資
612	螢石礦采礦技術改造	湖南衡南	12萬噸/年	合資、合作、補償
613	制動製品及密封材料製品	吉林長春	1000T/Y，或4000-5000T/Y	合資、合作、補償
614	高純鎂砂生產綫改造	遼寧丹東	1.5萬噸/年	合資、合作、補償
615	石墨手選改造	黑龍江雞西	礦石：10萬噸/年，精選礦：4000T/Y	合資、合作、補償
616	海南石英砂采選	海南	開采：3萬T/Y，精選：3000T/Y，高純超細粉：1000T/Y	合資、合作、補償
617	滑石超細粉碎加工	山東平度	1萬噸/年	合資、合作、補償
618	安吉花崗石礦	浙江安吉	荒料：1.5萬立米/年，板材：10萬平米/年	合資
619	廣東中惠公司綠石開發	廣東惠來	高嶺土：2萬T/Y，荒料：1萬立米/年，板材：5萬平米/年	合資
701	浙江上虞陶瓷釉面磚生產線	浙江上虞	100萬平米/年釉面磚	補償
702	黑龍江訥河彩釉牆地磚生產線	黑龍江訥河	70萬平米/年	合資
703	福建南平彩釉磚生產線	福建南平	內牆磚：20萬平米/年，外牆及地磚：50萬平米/年	合資
704	烟台陶瓷牆地磚生產線	山東烟台	70萬平米/年	合資
705	引進熔塊色釉料生產線	湖南株洲		合資、補償

有興趣參加洽談會的各界人士，請於七月十日前與籌備組聯繫。

聯繫人：李濟平、李景星 地址：香港英皇道250號北角城中心1805室 電話：5704011 5715563 傳真：8073421 電傳：68797 ZCBMHX

全國人人登記　中南海不例外

人口普查昨全面鋪開
聯合國專家在京考察

普查結果全部資料定於九二年公佈

【據新華社北京一日電】從今天起的十天內，中國的七百萬普查人員開始深入千家萬戶進行人口普查。在全國九百六十萬平方公里的土地上，凡有人居住的地方，都有他們的足迹。

這是新中國成立後進行的第四次人口普查，也是世界人口普查史上人數最多的一次普查，涉及二億多戶，十一億人口。

這次普查以一九九〇年七月一日零時為全國人口普查的標準時間。據估算，全國每天出生五萬人，死亡一萬六千人，如不規定標準時間，人口數字就不可能準確。

專家們認為，七月一日是一年的中間點，這個時間點上的數據可以直接作為全年平均數，給計算人口統計中的許多指標，包括出生率，死亡率，自然增長率等，帶來方便。

這次普查採用普查員入戶登記為主的辦法。國務院普查辦公室一位官員解釋說，採用這種方式是考慮到目前郵政網絡體系以及公民的文化水平尚不具備通過郵寄或住戶自己填寫的條件。

據宣布，這次普查將到七月十日（北京時間）二十四時止。全部資料將於一九九二年六月公布。

【據新華社北京七月一日電】江澤民、李鵬、萬里等領導人今天上午來到中南海懷仁堂登記站，以普通公民的身份參加七月一日北京夏令時一時為標準時間的第四次全國人口普查。

【據新華社北京一日電】四位聯合國人口專家今天在北京考察了人類有史以來規模最大的一次人口普查登記工作。

這個由聯合國人口普查技術專家阿卜杜拉·繆尼姆·阿布諾瓦率領的聯合國考察組是昨天自紐約飛抵北京的。在華期間，他們將考察中國第四次人口普查工作，以便總結經驗，指導更大範圍內的人口普查。

他說，中國這次人口普查獲得的數據，對聯合國人口基金會的工作具有重要意義。

在親自察看了幾戶居民的登記之後，阿布諾瓦高興地說：「我對中國這次人口普查的圓滿成功充滿了信心。」

歡迎印尼外長抵京訪問

錢其琛宴阿拉塔斯
宣佈復交時機成熟

說此舉對東南亞和平作新貢獻

【據新華社北京一日電】應錢其琛外長邀請，印度尼西亞外交部長阿里·阿拉塔斯和夫人一行今天下午乘飛機抵達北京，開始對中國進行為期三天的正式訪問。外交部部長錢其琛和夫人等到機場迎接。

阿拉塔斯外長此次訪華是二十三年來印尼外長的首次正式訪問。在京期間，兩國外長將就中國和印尼復交以及柬埔寨等國際問題舉行會談。

到機場迎接的還有東盟國家的駐華使節和代表等。

【新華社北京一日電】中國外長錢其琛今天晚上在這裏指出，中國和印尼復交的條件和時機均已成熟。

他在為歡迎印尼外長阿里·阿拉塔斯和夫人一行的宴會上說，阿拉塔斯外長這次訪華，在兩國關係中具有十分重大的意義，經過中國和印尼的共同努力，具有歷史性意義的兩國關係正常化的進程即將宣告完成。

他回顧了去年二月他在東京同印尼總統蘇哈托的會晤。他說，在那次會晤中，雙方同意以和平共處五項原則和萬隆會議十項原則作為恢復和發展兩國關係的基礎。

錢其琛說，中國和印尼關係正常化的實現，不僅符合兩國和兩國人民的願望和利益，而且也將為東南亞乃至整個亞洲的和平與發展作出新的貢獻。

阿拉塔斯說，他的這次訪問將意味着結束過去，從而開創新的歷程。

他說，現在印度尼西亞和中國都決定要恢復和發展兩國關係中的巨大潛力，充分挖掘這些潛力。

他指出，和平共處五項原則一直是，而且應該繼續是國與國之間發展關係的基石。

印尼外長抵達北京，中國外長錢其琛到機場迎接（新華社）

首輪會談昨天舉行　深入討論柬局問題

【據新華社北京一日電】中國外長錢其琛和印尼外長阿里·阿拉塔斯，今天下午在釣魚台國賓館開始舉行正式會談。

在今天會談開始時，錢其琛代表中國政府對阿拉塔斯來訪表示熱烈歡迎，並祝願他這次訪華取得成功。

阿拉塔斯說，他這次訪華的主要目的是繼續印尼和中國之間關於復交和關係正常化的談判進程，並討論雙方共同關心的國際問題和地區問題。

在今天的會談中，兩國外長着重就柬埔寨問題深入地交換了意見。他們都強調全面解決柬埔寨問題。

阿拉塔斯說，印尼和中國都致力於政治解決柬埔寨問題。去年巴黎國際會議的基本精神是柬埔寨問題必須同全面解決，停火必須同全面解決聯繫在一起，要警惕部分解決的危險。

錢其琛對阿拉塔斯外長為政治解決柬埔寨問題所作的努力表示讚賞。他說，在解決柬埔寨問題上，中國和印尼共同點很多，他贊成阿拉塔斯外長關於柬埔寨問題必須全面解決的見解。他指出，任何部分解決，都不可能使柬埔寨問題得到真正的解決，相反還將留下很多後患。

錢其琛希望柬埔寨問題能在巴黎國際會議的框架裏獲得全面解決。

根據日程，兩國外長將於明天再次舉行會談。

【合眾國際社北京一日電】印尼外長阿拉塔斯星期日抵達北京，進行中印關係正常化最後會談。

北京顯然對印尼願意恢復關係感到高興，特別是在中國正努力修補因去年北京風波而被破壞的國際聲譽之際。

然而錢其琛甚少談及對印尼外長四天訪問的祈望，尤其是星期一的第一次正式工作會議。

錢其琛說：「我們首先會看看今天（星期日）會談有甚麼進展，然後才談論明天的會議。」

阿拉塔斯暗示，可能在九一年三月財政年度結束前恢復關係，他上周在雅加達說，他的願望是訂出一個日期。

他說：「我希望此次北京之行期間訂出正常化的日期和方法。」

另據法新社訊：新加坡已暗示，一旦雅加達與北京恢復全面關係，新加坡將把它與北京的關係升格。

特稿

中止外交關係二十三年後

中印(尼)關係走向正常化

新華社記者　趙金川

七月一日開始，印度尼西亞外交部長阿里·阿拉塔斯對我國進行為期四天的正式訪問。兩國外長將討論兩國實現關係正常化的日期和方式。

這是兩國中止外交關係二十三年來，印尼高級官員首次訪華。

兩國中斷外交關係後，兩國政府領導人和許多有遠見的政治家就認為，兩國長期隔膜下去是不正常的。七十年代初，印尼政府就表示希望實現關係正常化。中國政府對恢復和發展中、印尼的睦鄰友好關係一向持積極的態度。因此，儘管兩國中止了外交關係，但兩國通過香港、新加坡等地進行的間接貿易始終沒有停止，而且逐年增加。據統計，一九八四年兩國的間接貿易額達到了二點四億美元。在此期間，兩國的文化、體育交往也有所發展。

一九八四年十月，印尼政府領導人多次表示要同我開展直接貿易。經過兩國政府的共同努力，一九八五年兩國恢復了直接貿易，使兩國成為重要的貿易夥伴。去年雙邊貿易額已從一九八七年的六點一億美元增到了九點二億元。今年頭三個月已達二點一五億美元。

一九八五年四月，當時的外長吳學謙率領中國政府代表團應邀參加了萬隆會議三十周年紀念活動。他同印尼外長舉行了會談並會見了蘇哈托總統。一九八九年二月廿三日，印尼總統蘇哈托同錢其琛外長在東京會晤，並取得了三點一致意見：雙方同意進一步採取措施，實現兩國關係正常化，雙方認為，兩國關係應該建立在和平共處五項原則和萬隆會議十項原則的基礎上；雙方通過各自在聯合國的代表團就關係正常化問題進行商談。東京會談標誌着兩國實現關係正常化的進程正式開始了。

自此，兩國駐聯合國代表經過多次接觸，反覆磋商，就債務和技術性問題達成協議。去年十二月外交部長助理徐敦信訪問印尼，雙方就一些問題取得一致意見，從而為兩國正式復交鋪平了道路。

中國和印尼都是亞洲大國，同屬第三世界。兩國關係正常化必將對亞洲地區的和平和發展產生積極作用。【據新華社北京一日電】

在美國論述兩岸統一問題

林麗韞談國共對等談判
各黨參與之議很有新意

目前兩岸各黨派加強溝通有助促進談判

【中新社華盛頓三十日電】正在美國訪問的中華全國台灣同胞聯誼會會長林麗韞今天說：統一問題在兩黨談判的前提下，與各黨派組織共商國是，及時溝通，談判時也有各黨派組織的代表參加，這個辦法是很有新意的。一些人以「台灣已存在野黨，已擺脫過去一黨專制的格局」為由反對「兩黨談判」，並無多少道理。因為中共方面提出的上述談判方式，已解決了這個問題。

林麗韞在接見本社記者時指出：實際上，目前兩岸之間各黨派組織的接觸也趨加強，不僅是民間的文、體、學術、經濟方面，取得層面人物也有相當的接觸。國共兩黨方面，國民黨的中委和立委訪問了大陸，大陸的八個民主黨派與島內相應的黨派組織也有溝通交流。國民黨、民進黨的人士也接觸了不少，這種共商國是的方向，是好的。在談判之前，有關方面的走動有利於促進兩岸的談判。

對於兩岸目前的交流仍存在單向、間接和人為障礙的問題，林麗韞說：自開放探親以來，台灣到大陸的人次至去年底已達一百萬。按今年上半年的速度估計，到今年底又有一百萬。而大陸去台灣的到目前為止只有四千人左右，這實在太不平衡。大陸方面很大度，台灣方面為什麼不能大度一點呢？

林麗韞評論台灣當局開放大陸記者訪台，同時又將共產黨員記者排除在外的做法是「實際上還是關着門」。她說：台灣來了一百多萬，其中中委、立委不少，國民黨員更可想而知，大陸方面什麼時候講過要限制黨派成份？如果大陸也像台灣那樣提出種種限制，三通如何進行？統一何時才能盼得？台灣方面不是一直講有信心嗎？那為什麼又要限制黨員記者呢？這不利於三通的進一步發展，不利於祖國統一大業。

林麗韞表示，本人就很希望能回台灣看看親人。她說：林氏家族百分之九十的人都在台灣，清水老家就有四代人，我何嘗不想去看看他們呢？但時間表不是我能掌握的，台灣當局有人為的障礙，使得有家不得歸，親人不得見。所以我希望眼下正在召開的「國是會議」，能開成對兩岸交流有積極意義的會議。

林麗韞此次是作為中國駐美大使朱啓禎的客人前來美國的。目前她已訪問了舊金山、洛杉磯、休斯敦、亞特蘭大、華盛頓，一路探親訪友，看望了許多老鄉親，也結識了許多新朋友，在結束對紐約的訪問後，她還將訪問加拿大。

在台立法院舉行記者會

張世良轉述江澤民意見
認為兩黨對談現最恰當

張說大陸民衆國家意識比台灣強

【本報訊】台北消息：率領工業界人士赴大陸訪問返台的立委張世良，一日在立法院舉行記者會談訪問心得。他說，江澤民認為若由兩岸執政黨對談是現階段最恰當的做法。

據「中央社」報道，張世良說，他這次的考察，印象最深刻的是，「我們的大陸政策與相關機構不如中共完整，中共的統戰部、對台辦公室及對台政策，由中央到地方及由始到終都是統一且執行徹底的」。

張世良認為，「台灣具有的經濟力量及生活水準，深為大陸民衆所嚮往，但國家意識則顯然比大陸民衆薄弱」。

他表示，這次率團訪問大陸期間，曾與中共總書記江澤民晤談。關於兩岸對談問題，張世良轉述了江澤民的意見。他說，江澤民認為若由兩岸執政黨對談是現階段最恰當的做法。

對武力「犯台」問題，張世良說，「江澤民認為放棄武力，對台灣及大陸的統一並無幫助，他不能承諾放棄武力」。

張世良在記者會中答覆記者所提有關兩岸中介團體問題時指出，中介團體應包含兩種：一種是半官方的，負責處理兩岸整體的通航、投資、文化交流、簽證等事務；另一種是民間的，將民間分散的力量分別予以統合，形成有組織的力量，方便進行兩岸相當機構或團體的溝通與協商。

張世良透露，他主張成立的「兩岸工業促進會」就屬於前述第二種的中介團體，主要作用在保障大陸的台商並進而推動兩岸的工業關係。

張世良率領的考察團，於六月二十六日到三十日赴大陸訪問，成員近百人，他們除與江澤民會面外，並曾和國務院、部分國營企業、國務院對台辦公室等單位人員洽談。

東北地區暨內蒙古
出口交易會昨開幕

港日歐美台灣近千客商參加

【本報記者張少威大連一日專電】第四屆中國東北地區暨內蒙古出口商品交易會今天上午在大連國際博覽中心開幕，大約九百名海外貿易界、企業界人士及其駐中國的代表參加了今天交易會的各項活動。

在其它省市自治區受政策調整的影響，今後可能不再獲准舉辦地區性出口商品交易會的形勢下，東北地區及內蒙古出口商品交易會被對外經濟貿易部批准今後每年在大連舉辦一次，每次為期十天。這充分表明中央對這一大規模地區性交易會的重視，也表明這三省一區在對外貿易方面有巨大的潛力。

主辦這屆交易會的八家單位是黑龍江、吉林、遼寧三省、內蒙古自治區、哈爾濱、長春、瀋陽、大連四市的對外經貿部門，而參加本屆交易會的國內貿易團體則不僅有上述地區的各外貿專業進出口公司和有外貿成交權的大企業，而且還有上海、南京、西安、成都等城市和安徽、山西、甘肅、新疆、貴州等省區的外貿企業，共計三百四十多家，交易團總人數近三千人。

李鐵映會見留學生
重申留學政策不變

【中新社東京七月一日電】中共中央政治局委員、國家教委主任李鐵映今晚在會見中國在日留學生代表時特別指出中國的出國留學的政策不會改變。

他說：黨和政府始終認為，絕大多數留學人員是熱愛祖國的，是希望祖國繁榮昌盛的。今後我們將認真貫徹「按需派遣，保證質量，學用一致」的方針，繼續向國外派遣留學人員。我國的改革開放政策不會改變，出國留學的政策也不會改變。

李鐵映指出，去年的那場風波以後，部分留學人員由於不了解國內真相，受到西方新聞與輿論歪曲報道的影響，有過一般的錯誤言行，因此擔心回國工作、探親時受到政府的追究。這些擔心是不必要的。黨和政府不僅不咎既往，而且只要他們願意遵守國家的憲法和法律，我們都熱誠地歡迎他們回來工作、學習或探親訪友，保證來去自由，並為之提供方便條件，即使是參加過反動組織的人，只要他們表示悔悟，脫離反動組織，不再進行反對和顛覆中華人民共和國的活動，我們也歡迎他們回來。

【據新華社東京三十日電】日本內閣官房長官坂本三十次代表海部首相，今晚在此間會見並設宴款待了中國國務委員李鐵映。

龍捲風襲惠來縣
隆江東門村28人受傷
80房屋百八十畝水稻被毀

【香港中通社汕頭一日電】昨天凌晨，強龍捲風襲擊惠來縣隆江鎮東門村，造成房屋倒塌，二十八人受傷。

六月三十日凌晨一時許，飛沙走石，惠來縣隆江鎮東門村狂風呼嘯，一場強龍捲風襲擊了這裏。據統計，有八十四間房屋被颳倒，因風力猛，有兩棵大榕樹被攔腰絞斷，這個村的四百一十畝水稻有一百八十畝被毀。房屋倒塌時砸傷二十八人，有三十頭生豬被砸死或砸傷。部分財產被砸壞。

簽合同逾八億美元

粵經貿會昨圓滿結束

惠州及珠海西區東區成為投資新熱點

丁勵松稱願為台商投資內地搭橋牽線

【本報記者何耀怡珠海一日專電】為期六天半的九〇廣東經貿洽談會今天下午結束。大會向傳媒公佈會內簽署協議合同三百〇五項，投資額八億五千多萬美元，簽意向書一千〇十項，金額達十二億七千多萬美元，貿易金額是二億七千萬美元，省經貿委副主任張烈稱：「大會圓滿成功，效果之好出乎意料。」

張烈總結洽談會顯示如下特點：一是到會客商人數多，來自美、加、日、新加坡、馬來西亞、瑞典、印度和港、澳、台等二十三個國家和地區共二千六百二十五人出席。二是以三資形式簽署的項目佔的投資比例達八成以上，項目領域涉及能源、交通、工業和農業。三是外商出資比較大，平均佔投資總額七成以上。四是簽約為數不少技術合作層次較高的項目，例如佛山的邦迪管、廣州的聚苯乙烯，科技[illegible]面的電腦微機等。五是外商對連片土地開發、建工業區有濃厚興趣。六是新建市的利用外資在洽談會上有新突破，清遠、茂名、陽江、汕尾、潮州所簽合同至少也有五千萬以上，最高的清遠市達一億。

會上有記者問到會的台商人數和簽署哪些具體項目時，張烈表示不想公開，但可以肯定來的人不少，項目也很大。而據通人士透露，到會台商大致接近六百人，佔客商人數百分之二十三。

廣東省政府副秘書長丁勵松說，這次洽談會達到增進廣東與海外相互了解和合作，爭取經貿項目的預期目的。他引述有人提出廣東舉辦洽談會是否存在爭奪台商的問題時指出，「我們沒有爭奪台商的任何想法。台商到廣東投資我們歡迎，到內地投資我們也歡迎，所以根本不存在有與內地爭奪台商的問題。」

丁勵松又說，有記者認為內地開放勢頭比廣東猛烈，擔心廣東優勢會漸不如人，他指出這種存疑沒有必要，各地有各自的優勢，廣東地理位置特殊，今後與世界各國的經濟技術合作只會擴大，不會萎縮，這次洽談會的成果就是明證。

周恩來銅像在南京落成

【據新華社南京一日電】周恩來全身銅像在南京落成。中共中央政治局常委宋平今天在這裏為銅像揭幕。這座安放在梅園新村紀念館陳列館庭院正中的周恩來銅像，高三點二米，重九百公斤，是東南大學齊康教授、雕塑大師劉開渠和他的學生孫家彬等創作。

寧波大學舉行　首屆畢業典禮

【中新社寧波一日電】由包玉剛先生捐資興辦的寧波大學昨天下午在校園內舉行首屆畢業典禮。

今年四歲的寧波大學是一所文、理、工、經、法等多學科的綜合性大學。此次畢業的二百六十八名本科生、三十六名專科生較好地掌握了本學科的基礎理論、專業知識和基本技能，並具有一定的從事科研與解決實際問題的能力。

中顧委常委黃華、浙江省委宣傳部長孫家賢以及寧波的黨政軍官員出席了畢業典禮。包玉剛先生馳電表示祝賀。

北京華僑大廈主體工程封頂

【中新社北京六月三十日電】北京華僑大廈主體工程於前日封頂。北京華僑大廈是在原大廈舊址上重建的一座現代化酒店，由僑港（香港）投資有限公司和原北京華僑大廈合資興建。

新建的華僑大廈地處王府井大街，有四百多間客房及套房間，配備有中國和歐洲大陸式的餐廳、酒吧、健身房、桑拿浴、游泳池、商業中心、會議中心等。

目前北京華僑大廈工程進入室內裝修階段，預計明年上半年竣工開業，由瑞典涉華太平洋酒店有限公司管理。

社評

兩德即統一　世局大變化

東西德昨天實現了貨幣聯盟，開放分界線，東德馬克停止流通，西德馬克一下子佔領了幾個月前還奉行着社會主義計劃經濟的東德。這是兩德走向統一的里程碑，也標誌着歐洲建立勢力均衡新格局的開始，對全球經濟、政治動向，也有着不可低估的影響。

德國統一，是德意志民族的共同願望。第二次世界大戰之後四十五年的人為隔斷，未能把它磨滅。西德各政黨對統一的方式、步驟原有相當大的分歧，兩德政府更是南轅北轍，但在幾個月間急風暴雨般的政局變換下，這些障礙迅速消除。現在經濟先實現統一，政治統一的下一步亦已提上日程，第一次兩德聯合大選很可能在十二月進行，趁着迎接聖誕的歡樂氣氛完成統一。

民族統一的願望應當尊重，但即使在兩德，也有越來越多的人呼籲正視在這浪漫的民族感情之後的嚴峻考驗：東德可能有三分一企業倒閉，九百萬工人中可能多達四百萬人失業，兩德將面臨通貨膨脹、賦稅增加等等。更值得注意的是，民族沙文主義有可能趁機抬頭，興風作浪。新納粹分子活躍已不斷有所聞。在足球世界杯的熱潮中，西方記者已嗅到從德國球迷、傳媒的狂熱中有意無意地流露出來的極端意識。西柏林自由大學教授阿爾諾夫·巴林在《我們新的妄自尊大》一書中指出：「我們德國人正在為自己塑造一個膨脹了的形象。」這確是德國統一進程中一個值得注意的現象。

一個強大的德國重新在歐洲中部崛起，不能不引起對兩次世界大戰記憶猶新的各國的關注。西方國家對兩德的統一，即使內心多麼不願意也難反對，而只能順水推舟。蘇聯也表示同意，並希望藉此換取德國和西方的經濟支持。圍繞着如何制約德國（從德國看是如何使各國安心），新的制衡架構正在緊張磋商。

兩德統一，實質上是北約與華約兩大對立軍事集團兩個成員的結合，從而將打破以兩大集團對立為基礎的、始於雅爾塔會議的舊勢力均衡，為新的權力格局催生。新的格局尚在形成當中。但無論作如何安排，是以歐安會、新的歐洲委員會、歐洲共同體，還是以北約作為協調中心，一個新的、逐步趨向統一的歐洲在孕育着。法、德、荷、比、盧五國日前協議取消邊界管制，歐安會三十五國十一月舉行首腦會，歐共體十二月舉行政府間會議商討政治聯盟，都是向這方面邁出的步伐。

在同時，兩德走向統一，是作為東歐各國政治變化以後的邏輯發展，東德是東歐這令人矚目的變化中的一個部分。這些變化，改變着東、西歐的相互關係。然而，在新的調整裏，看來東歐將難以在平等基礎上同西歐結合，或只可能成為未來歐洲家庭裏的「窮親戚」，而東歐各國經過大變後，新的內部矛盾又正在孕育之中。

面對一個強大的歐洲，美蘇及其他國家都要重新衡量自己的位置。可以看到的是，蘇聯在要求建立新的歐洲委員會，同時也在醞釀新的遠東政策。美國在謀求繼續在歐洲扮演重要角色的同時，正加強在美洲的地位，於美加自由貿易協定的基礎上加進墨西哥組成貿易集團，布什總統上星期還提出了建立規模更大的美洲自由貿易區建議。這無疑都是為抗衡歐洲、日本的競爭而提出的。日本則力圖在亞太地區組成經濟聯盟。世界走向多極化、地區集團化的趨勢越益明顯。

兩德走向統一，生動地說明了世局正發生重大變化。不單在歐洲，而在整個世界，都醞釀着新的調整、組合。已走上了穩定建設和改革開放軌道的中國，也正在面對着世代難逢的新機遇。如何把握機遇振興中華，就成了時代向國人提出的任務。

日本三菱銀行貸款
供予中航逾億美元

為「六四」後首次向華提供信貸

【中新社東京一日電】據此間《日本經濟新聞》今天報道，日本三菱信託銀行已在日前開始向中國國際航空公司提供一筆一億二千六百萬美元的新貸款。

報道說，這是自去年六月以來，日本銀行首次向中國提供新貸款。日本政府的意向是要在今年七月的西方國家首腦會議之後解除日圓貸款等對華援助項目的凍結，在此之前，以民間貸款的方式先行試探。

三菱信託銀行提供的這筆新貸款為期十二年。該貸款項目已在六月十四日由雙方達成協議，自六月二十一日起開始實行。

革命歷史博物館
關閉一年後重開

展出改變局限於黨史狀況

增近代經濟文化發展內容

【中新社北京一日電】關閉整整一年的中國革命博物館，今天隆重推出了大型展覽——「中國革命史陳列」。中共中央總書記江澤民參觀展覽後題詞：「回顧百年革命史，堅定地走社會主義道路。」

中國革命史陳列籌備三年，耗資二百餘萬元人民幣，陳列實物、文獻、圖片等四千五百餘件，一改過去此類展覽總是局限於「大事件」和中共黨史的狀況，而是將整個中國近代革命史融為一體，客觀地反映了一八四〇年鴉片戰爭到一九四九年中華人民共和國成立這百餘年中，中國人民反對帝國主義、封建主義的壓迫、爭取民族獨立所進行的艱苦鬥爭。

引人注目的是，陳列中在表現政治、軍事鬥爭的同時，第一次增加了中國近代經濟、文化發展的內容，以往革命史展覽中較少表現的三十年代進步電影、國統區革命文化運動、民主黨派的活動等，也都有專門的介紹。記者還發現，展覽中的多處蔣介石照片也是從未展出過的。

兩德經濟昨天起合併
東德人提款冷靜節制

數以千計的東德人在東柏林亞歷山大廣場一家銀行前面排隊，提取首批西德馬克。人羣中一名婦女昏倒，在場一名攝影師把她拖出。（美聯社）

支持者組「超級……」

波總理邀瓦文……

暗示準備……

英王儲昨離醫院

遠途戴安娜生日

兩德經濟昨天起合併
東德人提款冷靜節制
憂慮經濟前景 提款額遠低於估計
西德財長相信不會觸發嚴重通脹

【路透社東柏林一日電】西德聯邦銀行表示，在星期日兩德貨幣聯盟第一天，東德人提取的現款數字比意料中遠遠少許多。他們提取了約四十五億馬克（二十七億美元）。聯邦銀行意料他們會提取六十億馬克（三十六億美元），最糟的話是二百五十億馬克（一百五十一億美元）。

東、西德的政治家和銀行家都宣稱「西德馬克日」為成功，形容東德人表現出審慎和負責。

【路透社波恩一日電】西德總理科爾星期天呼籲全體德國人民共同努力，克服困難，便將會帶領這個分裂國家到達全面統一的經濟聯盟得到成功。

他在兩德經濟力量合併的日子在電視上發表講話：「這是我們祖國走向統一路途上的決定性的一步。」

【法新社東柏林一日電】經過貨幣聯盟於星期日午夜實施時的歡慶浪潮，許多東德人認識到國家統一艱巨，往銀行提取的新西德馬克，比原來意料的數量，還遠少許多。

西德財政部長魏德爾說，西德中央聯邦銀行在整個德國共存放了二百五十億西德馬克（一百四十八億美元），但人們只提取了四分之一。

魏德爾星期日接受報章訪問，稱讚東德人的「責任感」，他們選擇把西德馬克留在銀行。

魏德爾說，東德公民的冷靜態度，使他相信不會有通貨膨脹的危險，他指出，這種冷靜的特徵是，他們像西德人一樣，意識到貨幣穩定的必要性。

令人驚異的統計數字，於星期日早上反映在東德人的嚴肅臉容上。他們在此間銀行門外冷靜地排隊，把蓄貨幣兑換為西德馬克時，對未來的憂慮不安，減少了他們的高興情緒。

嚴肅的氣氛，同星期日午夜這裏出現的情景形成強烈對比，當時西德聯邦銀行分行為慶祝貨幣聯盟降臨，提早開市，引起數以千計羣眾圍湧。警察企圖維持秩序，有多人昏倒。其他東柏林人則爬上車頂，倒香檳，按動汽車響號和燃放鞭炮。

但歡慶潮於星期日早上消失，一些東德人甚至對未來表示憂慮。一名五十五歲醫生說，「勿以為我立即會把錢通通花掉。一星期內，我可能要失業。」另一名女子說，「我要小心保管我的積蓄，看看星期一的商店價格怎麼樣。」

【美聯社東柏林一日電】東德首都東柏林星期日（即兩德經濟與社會福利制度正式統一的一天）一片平靜，市民沒有蜂擁往銀行提取金錢。平均每個人提出的款項只有約八百馬克（四百九十美元）。

由於東德企圖迅速轉向自由市場，對集體失業的憂慮，給國家帶來一種警戒的氣氛。最樂觀的專家估計認為，由於貨幣聯盟，約有五十萬東德人將失業；而最悲觀的估計則有近四百萬人失業，即比現役勞動人口一半略少。

【法新社東柏林一日電】東德人星期日一覺醒來，貨幣便與西德聯盟，全國各地約一萬五千家銀行開始把戶口從東德馬克轉為西德馬克。

銀行於上午九時開門，為應付意料中的顧客人潮，各政府建築物設立了數以千計特別櫃位。

兩德邊界昨起開放
東德邊界警衛軍內削減並併入西德

【法新社東柏林一日電】貨幣統一的同時，以西德法律為基礎的一系列措施星期日在東德生效，鞏固了一夜之間從計劃經濟過渡到市場經濟的前所未見的轉變。

東西德之間一千三百九十三公里邊界的管制，已經撤銷，除了政治之外，兩國幾乎已在任何方面統一起來。

撤銷邊界管制的協議，是東西德外長星期日在東德邊界城鎮諾伊斯塔特簽署的。

人數曾達到五萬人的東德邊界警衛，將於今年年底降至六千二百人，然後合併到西德隊伍中。

星期日午夜，原本隸屬東德國防部的邊界警衛已轉而隸屬東德內政部。

【路透社西德・諾伊斯塔特一日電】星期日，東西德撤銷兩國之間的邊界，容許市民在兩國之間自由往來。

東西德內政部長，迪斯特爾與朔何布勒，在諾伊斯塔特—松嫩貝格邊界通道簽署撤銷邊界管制的協定。

道協定在兩德進行統一的第一個實質步驟——合併經濟之日簽署，其內列明了東西德安全當局的各項合作。

朔何布勒說，在這協定之下，德國人與大部分外國人可以在兩個德國之間來往無阻，正如東西柏林一樣。

引起爭議的照片——日本王妃正為夫婿梳理頭髮（原載《朝日新聞》）

日攝影記者協會評論「照片風波」
對宮廷人員指責不以為然

【路透社東京一日電】新聞攝影記者及日本宮廷正爭議一幅新婚王子夫婦「溫暖人心」的照片。

共同社攝影師中山星期日說，宮內大臣叫他不要發表星期五王子婚禮中他拍攝的一幅照片。

照片中王妃正為其夫梳理頭髮。東京攝影記者協會一名官員說，中山拒絕宮內大臣的要求，把該幅照片發至二十家報紙及廣播站。

官員說，該幅照片星期六刊登在日本所有主要報紙上。攝影記者協會認為這幅照片「合適地反映新婚皇室家庭及一個溫暖人心的場面」。

在事件發生之後，中山說，宮廷人員禁止他參加翌日兩個皇室儀式。

新聞記者希望王子的婚禮會使慣於隱蔽的、傳統限制的日本宮廷內，打開一個開放的、可以捉摸的民俗化的新紀元。

然而一名宮庭觀察家說：「該次事件說明，圍繞着菊花王權仍然有一層很厚的官僚主義帷幕。」

為消除蘇聯疑慮
北約峯會將提建議
計劃限制德國軍力
美擬撤出駐歐核砲彈交換蘇軍撤離東德

【路透社布魯塞爾一日電】北約計劃在本周四及周五倫敦峯會之前提出一系列建議，以說服莫斯科，時代正在改變，德國統一後成為該十六國聯盟的成員不會構成威脅。

北約消息人士說，北約已協定了一個計劃大綱以限制德國軍力，並通過互不侵犯宣言最後結束與華約的冷戰。

消息人士說，北約首腦在星期四及星期五會議中可能還會宣布從西歐撤出所有美國核砲彈的計劃。一名北約外交人員說：「這將最後說服蘇聯讓德國成為北約成員國，並為德國統一鋪平最後的道路。」

北約領袖將會正式同意對七國華約宣佈和平意向，正式埋葬數十年來歷史上最大軍事集結的敵對局面。

一名消息人士說：「我們還在限制德國軍力的途徑上達成一致意見，而這不會把德國與其它國家區別對待。」

還沒有統計出統一後德國武裝部隊規模的數字，莫斯科已表明希望限制在二十萬到二十五萬之間，但一名消息人士說：「此間人們談到總共為四十萬左右。」目前已為北約峯會提出一段互不侵犯宣言公佈草案，雖然措辭還未最後選定。

在如何制訂不侵犯條約方面，北約成員國可能作出單方面宣佈，也可能在兩個軍事集團之間展開談判。

【路透社布魯塞爾一日電】北約消息人士星期日說，北約首腦本星期在倫敦召開峯會時，可能會宣佈從西歐撤出全部美國核砲彈的計劃。

要求不披露身份的消息人士說，美國已建議撤出這些核炮彈，條件是蘇聯完成其從東德撤軍的計劃。這些炮彈大多數部署在西德。

一名消息人士說：「我們正在北約討論這個提議。」「如果達成協議，峯會會作宣佈。」

消息人士說，這會把北約在西歐的核庫存削減大約一半，這也許會使蘇聯不再反對統一後的德國加入北約。

在歐洲的一百五十五毫米及二百零三毫米核彈的數字是秘密，但估計在一千五百枚左右。這些核彈原打算在蘇聯大規模襲擊西方時用以掃除蘇聯坦克及部隊的。

數以千計的東德人在東柏林亞歷山大廣場一家銀行前面排隊，提取首批西德馬克。人羣中一名婦女昏倒，在場一名攝影師把她拖出。（美聯社）

慶祝貨幣統一 星期六午夜時分，東柏林一酒吧內兩名東德居民開心地展示其第一張面額一百西德馬克的鈔票。兩人到酒吧慶祝貨幣聯盟。從星期天開始，西德馬克成為東德貨幣。（美聯社）

本報特譯

兩德貨幣統一首天見聞

路透社記者 安德魯．岡貝爾

東西德星期日實行經濟結合，朝分裂四十五年後的政治統一跨出一大步，數以千計東德人通宵排隊換取西德馬克。

東德於子夜開始正式採用西德貨幣和轉入自由市場機制，結束了令到該國工業萎靡不振的四十年蘇式計劃經濟制度。

銀行外通宵排隊

數千人聚集在東柏林市中心亞歷山大廣場一間銀行外面，人羣開香檳慶祝，又將舊錢幣拋向空中。

但雨水澆濕了人們的興奮狂熱。渴望第一時間把新貨幣放進口袋的人們在全國各地銀行外通宵排隊，當多數銀行於早上九時開門時，門外早已經出現長長的人龍。

拿着錢離開一間銀行的工廠工人杜韋爾說：「我們現在終於前進了少許了。」「生活將不會容易，但我希望最後我們可以在發新後買到我們該有的東西。」

兩個德國之間的所有邊界檢查站亦同時於午夜撤銷。這距離柏林圍牆的崩潰才八個月時間而已。

跨越現時殘餘的柏林圍牆的道路重新連接，地下鐵路列車首次在以往一直被圍牆分隔的東柏林市車站停下。

終止東德移民優待措施

為了避免再次出現東德人民大量湧入西德的情況，波恩政府從星期天開始終結給予東德移民的所有特別利益。在過去十八個月內已有五十萬東德人逃到西德。

西德政客和銀行家再三對憂慮的東德人民保證，經過一段時期的失業和物價上漲之後，經濟將會蓬勃發展。

西德央行（聯合銀行）總裁珀爾說：「東德以一種國際通用的硬貨幣而從一較高水平開始，這是它比其他前社會主義國家有利得多的地方。」

在東柏林，慶祝經濟及貨幣聯盟的活動直至深夜才停止。

四十一歲的礦工科扎林是第一個從一所東西德聯合銀行中提取西德貨幣的顧客，銀行送給他一百馬克（六十美元）為禮物，外加一東鮮花。

六十三歲的克爾納提取了一千馬克（六百美元），支付妻子的喪禮開支。

「死亡通道」煙花耀空

每個成年人可以一兑一的優惠匯率兑換四千馬克（二千四百美元）的西德貨幣，高齡退休人士可兑換六千馬克（三千六百美元），未成年人士可兑換二千馬克（一千二百美元）。餘下的銀行存款則視乎其兑換時的匯率而以一兑二或者一兑三的比率兑換。

從前的查理邊境哨崗上空煙花璀璨，慶祝經濟合併。最後幾名東德邊界警衛在這哨站一幅寫着「你正進入美國地區」的牌子前面輪流拍照留念。有些警衛替遊客簽名，跟遊客一起痛飲威士忌酒。

一個年輕的邊界警衛笑着說：「現在一切都過去了。有太多邊界警衛了，或者我得找一份新工作。」

在由勃蘭登堡門通往東柏林的大街上，汽車響着喇叭在街上巡梭，有些居民舉行通宵派對慶祝。

由於對經濟前途不肯定，取代央行地位的聯合銀行說，它預期大部分東德人不會將換取到的第一批西德貨幣胡亂購物，而會把錢儲蓄起來。【路透社東柏林一日電】

蘇共今開黨代會
改革派擔心保守派佔上風

【路透社莫斯科一日電】星期日，正當蘇共即將舉行第二十八屆大會，在黨的前途與戈爾巴喬夫領導前途的問題上作鬥爭之際，保守派人數星期日看來超過了改革派。

預料蘇共黨大會將舉行十天。在會議前夕，激進分子、俄羅斯聯邦主席葉利欽警告說，保守分子會重奪黨的控制權。

在大多數想把改革凍結，改革又大量退出之下，戈爾巴喬夫可能擱淺。

莫斯科黨主席普羅科菲耶夫被視為人數日減的中間派的一員，他對《莫斯科真理報》說，如果保守派不理會激進分子的要求，黨的一千九百萬黨員就會喪失三分之一。

萊比錫昨兑換貨幣
出現多名百萬富翁

【路透社萊比錫一日電】德國貨幣統一已使東德第一個西德馬克百萬富翁露了臉。

西德商業銀行萊比錫分行負責人威廉・普勒格說：「我知道單在萊比錫一地就至少有五個西德馬克百萬富翁，而且必定還有十多個擁資達到五十萬馬克的人。」

波羅的海三國倡議
聯合與莫斯科談判

【路透社莫斯科一日電】一位官員星期日在愛沙尼亞首府塔林說，三個波羅的海加盟共和國首腦已呼籲就其獨立要求與莫斯科聯合談判。

這位官員利普馬說，立陶宛主席蘭茨貝爾吉斯、愛沙尼亞主席魯特爾和拉脱維亞主席戈爾布諾夫斯在星期六晚的一份宣言中呼籲談判。

利普馬說，該份聲明意味着三個波羅的海加盟共和國一致認為應把愛沙尼亞和拉脱維亞納入莫斯科與立陶宛的任何談判中去。

立陶宛議會星期三滿足克里姆林宮關於在談判期間暫擱其獨立聲明的要求，為談判開闢了道路。

愛沙尼亞政府無任所部長利普馬說，該份波羅的海三個共和國首腦聲明是由蘭茨貝爾吉斯及魯特爾周末在塔林會晤時制訂的。

該份聲明呼籲舉行三個波羅的海加盟共和國與莫斯科的「三加一」談判。

菲島沉船
卅七人全獲救

【路透社馬尼拉一日電】國營菲律賓新聞通訊社報道說，一艘小型渡輪星期日在菲律賓中部沉沒，但船上三十七人全部被附近船隻救起。

毛重為三百四十四噸的渡輪載着啤酒、飲料及其它物資從菲律賓中部城市宿務開往內格羅島，因引擎發生故障而沉沒。

支持者組「超級黨」失敗
波總理擺和解姿態
邀瓦文薩對話息爭
暗示準備同意瓦文薩出任下屆總統

【路透社華沙一日電】當瓦文薩與團結工會內對手角逐政府領導權取得壓倒性勝利之際，波蘭總理馬佐維耶茨基星期日向瓦文薩作出和平姿態。

馬佐維耶茨基的支持者未能於星期六創立一個獨立於瓦文薩之外的親政府「超級黨」之後，馬佐維耶茨基說他要以瓦文薩為夥伴，又要求在下星期內與他會談。

馬佐維耶茨基暗示準備接納瓦文薩為波蘭下屆總統，說兩人應找出解決分歧而不致摧毀「波蘭與團結工會光輝成就」的辦法。

他對瓦文薩說：「我認為你將可以自行決定自己的角色。」顯然是指總統職位。

【美聯社華沙一日電】總理馬佐維耶茨基星期日建議本星期與團結工會主席瓦文薩開會，以圖消弭導致團結工會運動分裂的政治紛爭。

馬佐維耶茨基在他的支持者召開的地區團結工會公民委員會會議上，提出上述建議。瓦文薩指責總理在政治與經濟改革上進展太慢。

馬佐維耶茨基以低沉聲調向參議院內數百工運分子說，他已成為團結工會攻擊的目標。

馬佐維耶茨基說，他會致電瓦文薩，但強調說「電話不能單方面發揮作用」。他說，對話必須是一種「完整的夥伴關係」，並非由他向他的主人作「農奴式的致敬」。

他說：「我認為一些題目要降溫，我向瓦文薩提議在未來一周會談。」

他說，他們的會談「不應是為了消除我們之間全部分歧，因為這不會實現，而是談判使紛爭與戰鬥以一種不致摧毀波蘭與團結工會傳統之間的共同利益的方式進行。」

瓦文薩的助手普茨在格但斯克住所中說，瓦文薩知道了馬佐維耶茨基的提議，但未安排好。

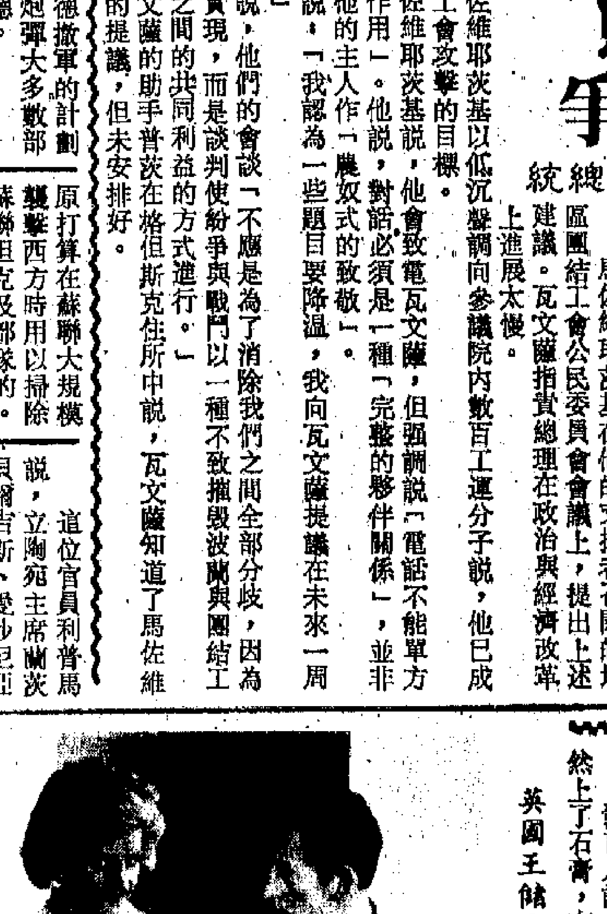
英王儲昨離醫院
適逢戴安娜生日
傷臂纏上石膏不能動彈

【綜合路透社、法新社七月一日電】打馬球時墮馬的英國王子查爾斯，已在星期日——他妻子戴安娜王妃二十九歲生日當天出院。

他的新聞秘書說：「醫生們對王子的康復很感滿意。他的手臂已消腫。」查爾斯吊着手臂，在他的妻子戴安娜陪同下出院。

他在上車時對記者說：「你們終於可以回家了。」

發言人說，這位英國王儲的手臂仍然上了石膏，有兩個月不能活動。



英國王儲查爾斯昨在戴安娜陪伴下離開醫院（美聯社）

四千人開始撤回岸上
挪威北海油田罷工
所有油井停止生產
薪酬談判破裂 資方日損失三千萬美元

【路透社奧斯陸一日電】星期日，挪威海洋石油工人工會開始了一九八六年以來該國第一次大規模北海石油工人罷工之後，該國已於星期日關閉了油井和天然氣井。

代表僱主的石油業協會說：「罷工將使生產完全停頓。」該國是繼英國之後西歐最大的石油生產國。

生產停頓之後，直升機開始把該國五十個海洋油井上的工人載返岸上。

各油公司與石油工人聯合會之間的一九九〇年薪酬與工作條件談判已於星期六晚破裂，引發了四千工人於午夜開始罷工。

該國國營石油公司發言人說：「所有東西都逐漸關閉，所有工人都會在幾天內由直升機載回岸上。」

他說，大部分油井只需按一個鈕就可關閉，但保障油合安全程序會耗時一天。罷工期間，會有最低限度的職員留在油台上。

挪威日產石油約一百七十萬桶以及大量天然氣，每天從出口賺得三千萬美元——幾乎是挪威全部出口的三分之一。

石油工人聯合會說：「我們有理由相信勞資糾紛可能成為本國採油活動最長的一次。」

新聞報道說，挪威石油業每天將因罷工損失三千一百萬美元。

蘇聯就北方四島
提聯國托管建議
成立兩國共有的經濟特區

【法新社莫斯科一日電】蘇聯共黨《真理報》星期日說隨着南韓和蘇聯修好，日本應當在計劃明年舉行的高峯會前，放棄其「強硬立場」。

該報在評論中提出了由聯合國托管日本海外四個受爭議島嶼的可能性。

「在一九五六年，蘇聯在平等條約下，日本表示放棄它對千島羣島的權利。但稍後卻開始宣稱『北方領土』不是千島羣島的組成部分。」

「既然如此，何不把擇捉、國後、色丹、齒舞四島交給聯合國托管，把它們宣布為一個特別經濟區，由蘇聯和日本共同擁用？」

評論員奧夫欽尼科夫說，「西方還可以討論其他雙方可以接受的其他建議」。

蒙共七成員
被開除出黨

【路透社烏蘭巴托一日電】蒙古共產黨開除了七名知名成員，並對五名在被罷黜的前強硬路線主席團主席尤．澤登巴爾時期濫用權力的黨員提出警告。

一名黨員星期一說，被開除的黨員包括前第一副主席D．邁達爾和T．拉格查，前主席巴特蒙赫和前主席蘇倫都在被警告之列。

樹仁學院
新生入學申請通告

本校定六月二十九日至七月二十八日辦理一九九〇—九一年度新生入學申請事宜，接受下列各系學生入學申請。

系級　中國文學系、英國文學系、歷史學系、新聞學系、經濟學系、會計學系、工商管理學系、法商學系、法政學系、社會學及輔導學系、社會學及社會工作學系一年級新生。為使於在職青年進修，課程分日夜授課，學制、師資與水準完全相同。

海外合作學位課程　本校與英國、澳洲多間著名大學及理工學院合辦多項學士學位課程。各項課程之第一年均在本校修讀，可奠立良好基礎及節省大量金錢。凡經本校取錄入學後，修讀該課程一年或二年，成績符合標準者，保送直升該大學或理工學院二年級，以完成學士學位。

法律學
會計學　與英國威爾斯理工學院合辦法律、會計兩項專業榮譽學士學位課程。
經濟學　與英國列斯特大學合辦經濟學學士學位課程。
商業學　與澳洲渥倫崗大學合辦商業學學士學位課程。
為教授英語作外語　與英國史特靈大學合辦教授英語作第二語言或外國語學士學位課程。

投考資格　持有香港中學會考証書，在同一考試中六科（包括中、英文）E級以上，其中最少一科C級，並曾在認可之中學六年級（F6）修完該課程。如經香港高級程度或高等程度會考合格，或GCE二「A」三「O」合格，得申請免考筆試（考生必須出示上述各有關証件。）

報名時間　每日上午九時半至下午六時，星期六至下午四時半（十二時半至二時休息）。

報名手續　攜備中四至中六、七之原校成績表，會考証書及其他學歷証件原本及影印本，身份証，親自來校填具入學申請表，及繳交一吋半正面半身近照二張，並即時編排面試時間。

報名地點　香港北角寶馬山慧翠道本校，電話五七〇七一壹〇（六線）

筆試　七月二十九日（星期日）在本校舉行。

開學日期　九月二十一日正式上課。　（簡章備索）

*本校為香港政府認可，依本港專上學院條例註冊之唯一四年制專上學院，所頒文憑亦經布政司銓敘等級薪點，畢業生可任政府各部門相當職位。
*本校設有多項獎助學金及減、免費額與港府免息貸款，以協助清寒學生升學。
*本校與美加大學學術合作，學制相同，學分獲各大學承認，確保學生海外升學便利。
*本校法商系及法政系畢業文憑，已獲英國律師公會承認等同學位，可參加律師專業考試。

規模之大涉及面之廣歷史空前

中國第四次人口普查 將歷時兩年耗資十億

動向

中新社記者　唐典偉

一張由七百萬普查人員精心編織的人口普查網，七月一日北京時間零時起將在中國大陸九百六十萬平方公里的土地上張開。這次被稱為「和平時期最大的社會動員」的中國第四次人口普查，將歷時兩年，耗資逾十億元。規模之大，涉及面之廣，在中國歷史上都是空前的。

一九四九年新中國成立以來，先後進行過三次人口普查。第一次人口普查於一九五三年進行，人口總數為六億零一千九百三十八萬人。

第二次人口普查於一九六四年進行，人口達七億二千三百零七萬人。

第三次人口普查於一九八二年七月一日開始進行，人口已達十億零三千一百八十多萬人。

此後八年，中國進入改革、開放時期。隨著有計劃商品經濟的發展，出現兩大難題：一是人口遷移變化愈漸突出，大量人口掙脫戶籍約束，從農村湧向城鎮，從落後地區湧向較為發達的地區，這不僅給交通運輸和城市供應帶來困難，也給市政建設和管理帶來麻煩。二是自一九八六年以來，中國又進入一個長達十一年之久的生育高峰期，總人口每年以一千五百萬至一千七百萬的數量增長。隨之而來的是新的就業高峰的出現。

中國人口總數究竟有多少，人口的文化素質，就業構成和民族構成究竟如何，流動人口的流量、流向怎樣，原因何在？這些問題不僅中國政府迫切想弄清，也一直為海外人士所關注。

與第三次全國人口普查相比，此次人口普查無論是調查項目的設立上，還是在調查方法上，都有明顯的變化。這次普查登記項目有二十一項之多，比上次增加了一九八五年七月一日常住地狀況、遷移原因二項，內容上也增加多項，其中包括人口文化程度、戶口性質和婦女生育狀況等，旨在為進一步合理調整、發展國民經濟，促進教育事業和衛生事業發展和有效控制人口提供依據。

在調查方法上，此次人口普查一改過去設站登記的辦法，改由普查員入戶查點詢問，當場填報，資料更為準確可靠。

顯而易見，中國將此次普查人口的重點放在流動人口和超生未報戶口的人口身上。據官方估計，目前在中國離開原居住地一年以上的流動人口有二千萬。而超生未報戶口的人口，第三次人口普查時，就已發現三百二十三萬。為使這些人不致成為「漏網之魚」，當局一再曉諭公眾人口普查不涉及徵稅、罰款，也不涉及地方官員的政績，超生未報戶口的孩子必須如實中報，而那些曾為保住計劃生育榮譽稱號而隱瞞當地出生人口的地方幹部，也大可不必為「東窗事發」而憂心忡忡。

截止五月底，作為人口普查前奏的全國戶口整頓已告結束，基本摸清了各地的人口底數。對於無固定住所、碼頭、橋洞、窩棚和臨時建築物等場所的流動人口，全國已統一在昨天與今天進行清查七月八日和九日還將進行「補漏」工作，凡未持有「已普查登記卡」者，都要補登。

根據官方披露的時間表，今年十月份，中國的人口總數將揭曉，同時公諸於世的還將有總戶數、常住人口、人口自然變動，各民族人口、各種文化程度及市鎮人口等手工匯總的數據。由電子計算機操作的百分之十提前抽樣匯總將於明年五月底以前完成；全部資料匯總將於一九九二年六月公佈。☆中新

大江南北

廣東斗門大橋通車

斗門大橋於六月二十五日正式通車，結束了進出廣東斗門縣必須擺渡過河的歷史。氣勢宏偉的斗門大橋東連中山、珠海，西接斗門，全長一一八〇米，寬一二點五米。圖為斗門大橋雄姿。（中新社）

英國氣墊船征服長江
進行一連串科學試驗及醫療任務

英國一支乘坐氣墊船在中國進行一連串科學試驗及醫療任務的探險隊已克服重重險阻，於六月十一日成功抵達青海省長江源頭十五哩範圍內，成為首支坐船抵達海拔一萬六千呎的長江源頭的探險隊。該探險隊部分成員現已抵港，並將返回英國。

此次探險壯舉有雙重目的：除了成為第一支在長江完成探險任務的探險隊外，還藉此顯示水上醫療隊能發揮重大作用，替偏僻地區的人民服務。

該支探險隊與四川衛生局和聯合國兒童基金會合作，替長江沿岸人民注射疫苗。

該探險隊共使用兩艘氣墊船——「耐思得創業號」及「ICI River Rover」。較大的一艘是「耐思得創業號」，乃採用最先進的氣墊船技術所製成，船上配備衛星導航系統，水陸兩用，在海面的時速可高達五十浬，能抵受夜間低至攝氏零下三十度及日間高達三十度以上的懸殊氣溫。此外，該氣墊船構造獨特，推動系統威力強大，可以攀越十度的斜坡和在淺水行駛。

由於氣墊船性能優越，故探險隊在過去兩個月內能經常來往長江多段以前無法航行的河道，完成的航程逾五百英里。☆

英國探險氣墊船在中國長江上游的偏僻地區進行科學試驗任務。

京郊歡慶西瓜節
貢瓜產地大興張燈結綵 旅行團開辦「瓜鄉一日遊」

西瓜盛季又臨，北京郊區大興縣日前結綵張燈，十餘萬遊人與瓜農一起共慶第三屆西瓜節。

大興縣是京郊西瓜重要產地，歷史上曾以「貢瓜」馳名京城內外。

今年該縣種植西瓜六萬畝，產瓜一點五億公斤，又是一個西瓜豐收之年。今年大興西瓜上市量將佔北京市場的六成左右。

大興西瓜節首次增設了「華僑、港、澳、台胞日」，一百五十多名華僑和台、港、澳同胞應邀赴大興共慶西瓜盛會，其中百餘名商界人士將實地考察投資環境、商洽經濟合作事宜。西瓜節期間，還有來自香港、台灣、南朝鮮的旅遊團作「瓜鄉一日遊」活動，飽覽瓜園風光，採摘品嚐名品西瓜。

大興縣今年除推出了「西瓜狀元」「京欣一號」外，還有「新紅寶」、「金久」和無籽西瓜等名品上市。

外文選譯

「亞衛一號」發射探究
——訪上海航天局負責人施金苗和汪鉞

《朝日新聞》晚刊記者．見角銳二

中國在今年四月成功發射了一枚涵蓋三十個國家的通信衛星「亞衛一號」，對宇宙開發，增添自信。完成這項主要任務的，是中國航空航天部的上海航天局。記者最近在上海航天局同該局第二副局長施金苗和作為對外合作窗口的國際合作處處長汪鉞二人會面，聽取他們談及這次發射衛星的意義和中國今後開發宇宙事業的展望。

發射衛星的特點

問：請您談談今次發射衛星的特點。

答：首先，今次發射的美國休斯公司製造衛星「亞衛一號」，其重量達一千二百公斤。迄今為止，中國發射的衛星，最高重量是一千公斤。但這次發射使用的火箭「長征三號」，其發射能力為一千四百公斤，因而仍然有充裕的發射餘力。第二，這次發射所要求的軌道的精確度非常嚴格。第三，衛星與火箭分離之前，便要使衛星自身旋轉，為此，須要更大的穩定性。

發射工作的困難

問：發射工作的困難地方在哪裡呢？

答：在開發方面，沒有特別困難的地方。我們對任務成功，具有相當自信心。

問：請談談上海航天局對今次發射行動所完成的任務。

答：上海航天局總共有十四間工場，不僅進行宇宙開發工作，還生產電視和電話交換機等民用機器。今次使用的火箭的第一、二節，是在航天局市內的工場製造；而第三節火箭的姿勢控制裝置，也是由上海航天局製造。

國際交流情況

問：中國與國際交流的情況怎麼樣？

答：接受派遣研究人員和交換文獻等技術交流，已同美國、法國和西德展開，最近還與蘇聯交流。同其他國家相比，與日本的交流卻不多，但以宇宙開發事業組織為首的企業和製造廠等考察團，也有到我們的工場參觀。

問：與日本的交流為甚麼甚少？

答：在這方面，日本製造廠計價很高，與中國相比，日本採取封閉的態度。

問：請具體些說出日本在哪些地方採取封閉行動？

答：中國曾提出使用「長征三號」和「四號」火箭發射日本衛星的建議，但日本沒有作出反應。大概日本有關方面擔心「長征三號」和「四號」火箭能否真正發射衛星。不單在宇宙開發上，在其他各個領域，日本也不願進行技術情報交流。

問：你們認為在合作方面有各種各樣的形式。

答：是的，由於宇宙開發需要龐大經費，因此不僅要兩國合作，還要許多國家合作。比方說，法國高度評價「長征三號」火箭的第一、二節，考慮與「阿麗亞娜」火箭的第三節組合一起。重要的是，交流的雙方要好好地利用自己的優勢領域，互相補充。宇宙開發要建立長遠的目光，日本是不是太過著眼於短期利益呢？

開發宇宙的展望

問：對於中國今後開發宇宙有何展望。

答：中國將於今年年中發射軌道的國產氣象衛星，跟著於九十年代發射大容量通訊衛星和廣播衛星等有益於國計民生的衛星。再者，在外國用戶方面，明年將用「長征四號」火箭為澳大利亞發射衛星，五年內為巴西發射探測資源衛星。中國的火箭具有充足發射能力，希望對海外用戶進行積極的公關工作。中國的衛星回收技術也要提供為海外服務。

白洋　譯自《朝日新聞》晚刊

兩岸合資建釣場 釣友首次友誼賽
穗白雲釣場廿九日開幕

由廣州白雲山農工商集團公司與台中市釣魚協會合資近十四萬元人民幣，興建的首個廣州、台中釣協聯誼會白雲釣場，於二十九日舉行開幕典禮並進行為時七小時的海峽兩岸友誼賽。

據了解，白雲釣場是廣州市釣魚協會的第一個比賽專用場，也是合資在省內興建的首個具有國際標準的垂釣場。

釣場座落在白雲山麓，佔地面積十多畝，建有標準魚池四個，其中鯽魚池兩個，福壽魚池一個，鯇魚池一個。

首次比賽是在鯽魚池舉行，兩岸釣友對白雲釣場的環境及魚池相當讚賞，希望今後兩岸的釣友能更多地交往和比賽，增進相互間的友誼。是次友誼賽是廣州與台中市舉行的第三次垂釣比賽。

為提高廣州釣魚愛好者的垂釣水平，台中市釣協集金投資，在廣州開辦了釣具企業，這也是台資首個興辦的釣具廠。☆穗訊

防愛滋病沐浴露

由中國法學交流服務公司、深圳對外貿易集團南北經營貿易公司和香港怡興有限公司合資的深圳威森日用化工有限公司首家推出防愛滋病沐浴露，百分之八十產品銷往海外。

防愛滋病沐浴露是主治醫師徐達山先生研究發明的。它是由十八種名貴中藥和進口高級沐浴劑精製所成。經中國預防醫學科學院病毒研究所測檢，可在三分鐘內殺滅愛滋病毒，還可以在一分鐘內殺死梅毒螺旋體、淋病球菌以及其他病毒。☆京訊

吉林研製「康龍參」
其藥用價值與營養成份優於高麗參

中國中醫管理局負責人在二十八日的新聞發布會上說，諸多檢測數據證明，中國研製的紅參新產品「康龍參」，其藥用價值及營養成份很多指標優於朝鮮「高麗參」，國際市場試銷表明，它具有很強的競爭力。

據吉林臨江參茸實業集團公司總經理柳忠潤介紹，由多家科研單位聯合研製的「康龍參」是獨具特色的高檔紅參新產品。「康龍參」生長環境和栽培技術優於其它紅參品種。其日照、光源和土壤、生態氣候得天獨厚。由於「康龍參」加工時，採用國內外首創負壓內滲新工藝，結果不僅保持了紅參單支的形體美觀，而且更方便不同層次的消費者。

「康龍參」起名富神奇色彩，當年康熙皇帝曾下旨將此參專奉朝廷，乾隆皇帝還親筆寫下「盆中更有仙家草，五葉朱旒苗四椏」的詩讚。「康龍參」由此而得名。日前，全國政協常委溥杰先生又寫下「臨江實產、參果延今」的題詞。

據悉，「康龍參」自一九八八年批量生產以來，已受到國內外客戶的歡迎，目前已出口到香港、新加坡、菲律賓等國家和地區。今年一月至五月，「康龍參」系列產品的銷量比去年同期增長百分之四十以上。☆新華

本報特稿

火車駛來的城市——懷化

普清　行才　石彰

一九七九年以前，在華中湖南省的版圖上還沒有懷化市，而今卻是遠近聞名的一座山城。

懷化市副市長王寄萍說：「在十年改革的大潮中，懷化是個幸運兒，是靠火車駛來的。」

七十年代末，懷化還是個閉塞落後的山區小鎮，鎮上面積不足半平方公里，人口不足四千。今已擁有常住人口十二點三萬，面積十七平方公里。

沈從文的描繪

懷化原名榆樹灣。現代文學家沈從文曾對它作了這樣的描繪：「……岩基石板的明清老街和建築；豆腐、縫、染、南貨等的手工作坊、小店；中藥舖門前炮製蛇、蜈蚣等等的大型熬煮膏藥的鐵鍋；陰森可怕的殺人場；具有湘西特色的山貨、土產市場……。」

懷化市交匯於湘黔、枝柳鐵路線上，列車從此可北上京津，南下兩廣，東至江浙，西過雲貴。懷化車站每天有十二對旅客列車通過。日均客量近萬人次，還具備開通辦理國際貨物聯營的能力。目前這座西南鐵路樞紐城市已成為「滇黔門戶」。

物資集散中心

優越的地理位置和交通優勢使懷化成為湘、黔、桂、川、鄂等五省邊界的七個地州、四十個縣市的物資集散中心。

據統計，「一九八九年懷化鐵路、公路、水運貨物發送量為三萬七千八百三十二萬噸，比建市前增長四十四倍。四通八達的鐵路使懷化成為地區政治、經濟、文化中心。隨著火車的開通，昔日這裡罕見的湘潭鋼材、湘鄉水泥、上海百貨、廣州服裝、廣西水果源源不斷的運來。人們習以為常的青石板舖的扁擔街變成了柏油路和林蔭道，手工小作坊換成了大工廠；低矮的小木屋讓位於一幢幢高樓大廈。

火車帶來的變化

「火車進懷化，懷化起變化」。這是懷化人經常說的話。「火車來了，人多了，東西豐富了，路面寬了，房子高了。」東興街老居民賀金美這樣評價。

如今，清早，老人們拎着微型收音機在公園裡悠然地漫步，家庭主婦提着籃子上市場選購蔬菜。

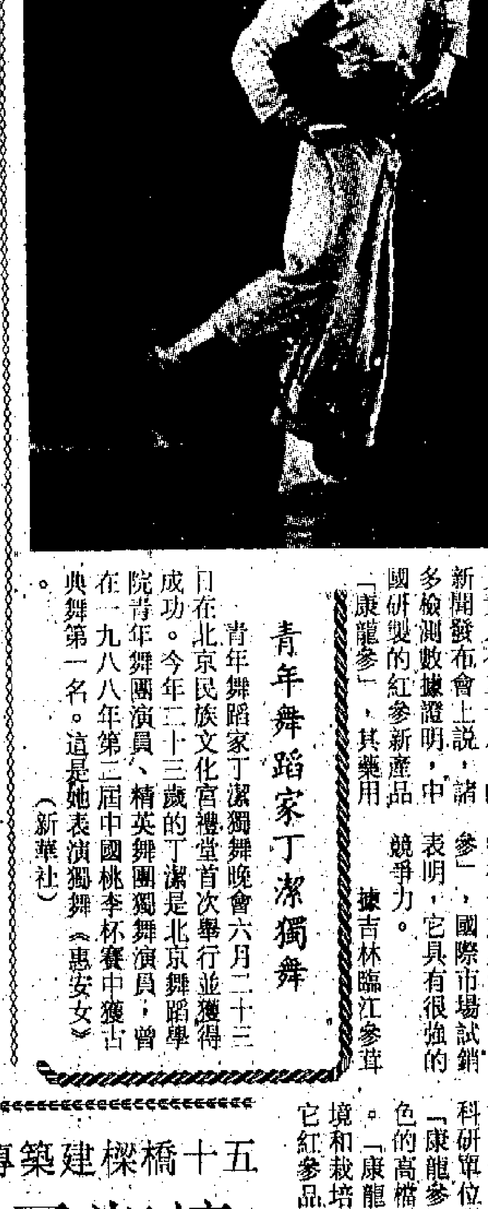
據統計，一九八九年全市居民實際收入一千四百五十四元，比建市前增長百分之二十六點六。

眼下，懷化市的知識分子和僑屬、台屬的社會地位明顯提高。住在人民路的僑屬王寄萍，是工程師，現任懷化市副市長。在迎豐路的一所住宅裡，記者訪問了台屬隋隆楚。他早年畢業於清華大學，是機械工程師，現任懷化行署副專員，妻子在機關工作。

工業迅速崛起

昔日懷化人把彈棉花稱為「輕工業」，打鐵叫做「重工業」。如今，全市通過對外引進資金設備，對內聯合經營，實行企業承包，增強了活力，擴大了規模，已擁有電子、食品、紡織、建材、化工、服裝、醫藥、工藝美術等三十二個門類，能生產二百多種工業產品，有十五種產品已進入美國、西歐和東南亞市場。一九八九年全市工業總產值比建市前增長四點八一倍。

目前，懷化人正積極投入湘黔線西段（從懷化到大龍車站）電氣化工程建設，力爭在明年實現火車牽引能力由現在的二千噸提高到三千噸以上，可以預期，一座交通更趨發達，環境更加優美的現代化城市——懷化，將要很快建設起來。☆



青年舞蹈家丁潔獨舞

青年舞蹈家丁潔獨舞晚會六月二十三日在北京民族文化宮禮堂首次舉行並獲得成功。今年二十三歲的丁潔是北京舞蹈學院青年舞團演員、精英舞團獨舞演員，曾在一九八八年第二屆中國桃李杯賽中獲古典舞第一名。這是她表演獨舞《惠安女》。（新華社）

五十橋樑建築專家潮州構藍圖

讓湘子橋再現芳華

穗南華理工大學建築系教授　鄧其生

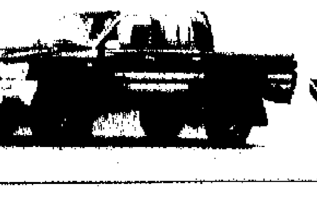
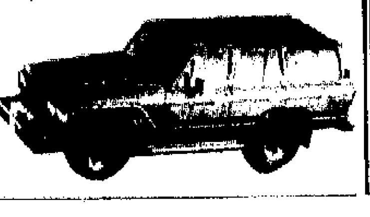
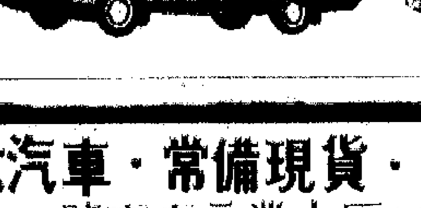
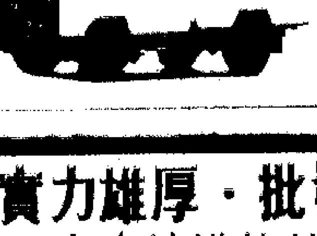
湘子橋又稱廣濟橋，在廣東潮州東門外，橫枕韓江，居閩粵交通要津。它開始興建於南宋乾道七年（公元一一七一年），至今已有八百一十九年歷史了。原為開啓浮橋、平梁橋、拱橋三結合式橋。全長五〇二點五公尺。它以「十八梭船廿四洲」的獨特風格，與河北趙州橋、泉州洛陽橋、北京盧溝橋並稱為中國四大古名橋。被譽為世界橋樑史上的傑作，是潮州歷史文化的明珠，也是潮州古城的重要標誌。古有稱「到廣不到潮，枉費走一遭；到潮不到橋，白白走一場。」

湘子橋於公元一九五八年因當時交通需要把「十八梭船」改為鋼架橋，但舊墩未有變動。公元一九八五年當地政府順群眾所望，在湘子橋南一公里許集資另建韓江新橋，得到海內外各方人士匡助，如李嘉誠捐肆佰伍拾萬港元、莊靜菴捐陸拾萬港元、陳偉南捐伍拾萬港元。

新橋已於公元一九八〇年四月通車，這為恢復湘子橋創造了有利條件。

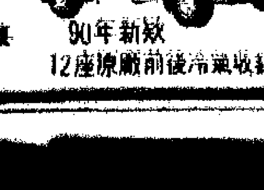
近年來海外僑胞對湘子橋的恢復原貌非常關注，當地居民亦多主張還湘子橋本來面目。為此，有關部門於公元一九九〇年三月六至十一日召開了「湘子僑修復論証會」，到會有全國著名橋史、城史、建築史專家等五十二人。會上對修復方針、出發點、程序、方法等進行了廣泛探討。多數人認為，湘子橋的修復已可提到日程上來了；主要出發點應該是保護文物和發展旅遊，恢復其最盛時期（明宣德年間）的風貌。

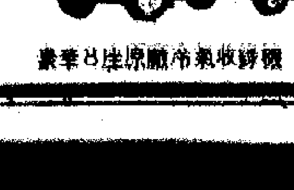
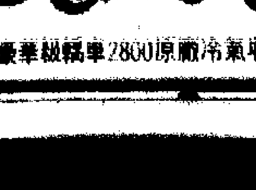
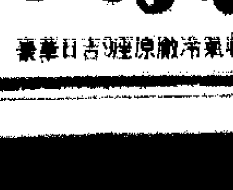
構想藍圖是：「十八梭船廿四洲，廿四樓台廿四樣」，繁華橋市一條街，重現古樸風俗畫，點綴潮州古名城。」步驟應該是全面規劃，分期實施，綜合考慮防洪、交通問題。會間，潮州人民亦表現了充分熱情，盼願湘子橋早日再現芳華。☆

龍華汽車有限公司
＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊
日野原廠車身載重貨車
FC114 4.5噸　FC164 6噸
FG175 8噸　現貨供應


集團專業經營
直接日本進口左軚全新豐田全線車系分銷處原廠質量保證，可商檢歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。


九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　圖文傳真：852—7610084
駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心大厦16樓1623室　電話：251333
澳門恒豐車行　澳門美副將大馬路11號S地下（即觀音堂對面）　電話：570460　圖文傳真：515758
各單位自備批文可先送車後滙款

商業

商品介紹 分類廣告
．商品介紹廣告，高2¼×2"　每天特價$90元
．分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

華多利汽車有限公司
＊直接進口．全新左軚汽車．常備現貨．實力雄厚．批發價錢．全港最平＊
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站．裕華國貨樓上）
全港貨源最多　電話：7706822（7線）　圖文傳真：7717189
常備日野原廠車陣及載重貨車4.5噸、6噸及8噸出售。
海外經濟貿易總公司
地址：海口市龍華路36號海聯龍華大厦4—5樓
電話：24167　圖文傳真：24135　聯繫人：李青．林存純

90年新款 12座原廠前後冷氣收錄機

1.5噸厢大車日本冷氣收錄機

豪華8座原廠冷氣收錄機

豪華極轎車2800原廠冷氣收錄機

豪華日吉9座原廠冷氣收錄機
深圳市汽車展銷部
深圳進出口集團益華有限公司
地址：筍崗路5號（近雅園賓館）
電話：257297．256561
聯繫人：陳興進　劉志强　李偉東

一九九〇年七月二日

兩日會議結束 反應積極良好

邁向一國兩制研討會 九七前每年舉行一次

【本報訊】「積極邁向一國兩制」研討會昨日進行第二天討論。參加討論的社會人士就過渡期的教育、技術發展及改善中港關係等問題提出意見。

全國人大代表、港大植物系教授徐是雄認為，要解決目前的人才外流問題，有四個途徑，包括設法挽留現時在港的人才，擴大培養本地人才，吸引外國人才來港工作，引入內地的高級優秀人才。他建議港府盡快設立一個引進中國內地高級優秀人才的「人才管理局」，有計劃地引進內地優秀技術人才。他說，讓更多內地高級優秀技術人才來港服務，不但可以讓他們熟悉香港的情況，……

中文大學生物化學系高級講師曾憲威說，在一個過渡中的社會裏，雖不應強求意見一致，但至少希望有一個成熟的社會。要做到這一點，除了發展高科技外，不應忘記要大力普及科學教育，消除科盲。

香港國際關係研究所所長黃學海認為，「二國……

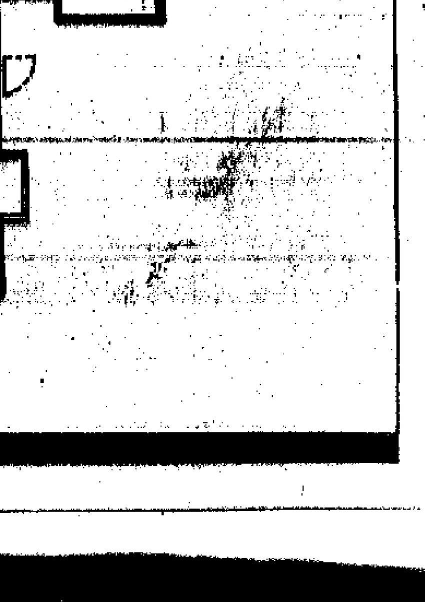
香港工業工程師會董事譚社根表示，未來香港和各地科技合作中，中港科技合作是最有利的，因為彼此隔膜不大，香港在通訊、交通、語言溝通和消費者行為研究方面，均可以給中國科技產品商品化提供服務。

香港生物科技研究院副院長李兆良在題為《九七以後的香港科技》的演講中，強調發展高科技對香港社會進步的重要性，而香港在這方面的發展必須和中國合作。他說，過去十年內地努力發展高科技，但其成果並未成功地轉換為商品。其中一個因素是缺乏一個完善的、能夠與國際連接……

社會人士昨在研討會上指出

港人須認識信任基本法

宜將基本法列為中小學公民教育課程

611呎
萬餘元起
入伙


兩日會議結束 反應積極良好
邁向一國兩制研討會 九七前每年舉行一次
大會主席廖瑤珠強調要做好準備工作

「積極邁向一國兩制」研討會四個小組的召集人
(左起):倪少傑、廖瑤珠、曹宏威和劉紹鈞

【本報訊】一連兩日的「積極邁向一國兩制」研討會昨日在香格里拉酒店告一段落。大會通過動議，在九七年前的每年六、七月間舉行一次以「積極邁向一國兩制」為名的研討會。明年的研討會將在會議舉行前三個月開始籌備。

大會選舉了這次研討會發起人之一的廖瑤珠主持昨日下午的總結會議。廖瑤珠強調，現時距離九七年只有七年時間，為九七年順利過渡及「一國兩制」的實施，必須加緊做準備工作。她表示，這次會議僅是為九七年順利過渡所做準備工夫的第一步。

「積極邁向一國兩制」研討會昨日下午舉行分組討論。分組討論結束後，再舉行研討會的總結會議，由四個小組的召集人倪少傑，廖瑤珠、曹宏威和劉紹鈞就各自小組的討論作了總結。

經濟小組召集人倪少傑表示，參加討論的人士均認為，基本法條文可保障目前香港實行的自由經濟的特點在九七年繼續下去。

要保持香港穩定繁榮 中國政局須繼續穩定
倪少傑等在總結時表示
過渡期間應培養符合兩地利益的氣氛

倪少傑認為要保持香港的安定與繁榮，中國政局要繼續穩定。

他說，中國大陸與香港在民族及地理方面血濃於水，不可分離。中國經濟的發展對香港影響甚大，中國發展得好，香港也好，中國發展得不順利，香港亦會出現困難。在過渡期裏，香港不應該和中國內地分離，將自己孤立起來，要看到香港有很多令人鼓舞因素，例如外資增多，亞太區在未來世界經濟的地位愈來愈重要等，此外，要和內地進行科技合作，取長補短。

法律小組召集人廖瑤珠說，在小組會上，大家讚揚這次研討會是積極的，和目前一些消極的活動比較，顯得更具意義。

她指出，九七年後，外國律師在香港的服務應以各自國家的法律服務為主，基本法有關法律條文雖保障現有法律制度在九七年後繼續實施，但過渡期內突變的法例如果沒有得到中方的同意，九七年後可能不再維持。

廖瑤珠說，一位港府律政署官員也參加了討論，大會歡迎港府官員以官方或私人身份參加研討會。

文教小組召集人曹宏威表示，與會者一致肯定這次會議的意義，對邁向「一國兩制」有很大貢獻。

他說，文教小組希望這類會議每年舉行，也可以以不同形式如辯論、問答等多樣化形式來舉辦同類活動。同時，小組亦希望將這次研討會的各種意見總結後出版。此外，小組認為要保障「一國兩制」成功，應在七年過渡期培養符合內地與香港利益的氣氛，而不應產生悲觀情緒。

基建小組召集人劉紹鈞表示，小組討論了新機場的選址、財政問題，也研討了未來七年的土地供應、基建發展問題。

他指出，與會者均同意新機場一定要建。在土地供應方面，未來七年來源來自四個方面，包括港府開闢的新土地，土地發展公司提供的土地，隨新機場開發時帶來的土地，以及填海土地。由於土地供應大增，可能會令成本下降，與會者擔心會導致新機場的建築費用的償還能力出現困難。

他說，未來影響本港基建的兩大因素，一是兩岸實行三通後對香港的影響，一是大陸的發展。而現時要解決兩個問題，一是港府在考慮基建時，應盡量避免政治上的考慮，及改變一貫的自給自足原則，二是中港缺乏官方、民間的溝通，這問題要盡快解決。

劉紹鈞在研討會上提五建議
粵港澳宜協作發展 避免造成惡性競爭
梁振英亦談港粵合作重要性

【本報訊】劉紹鈞產業測量有限公司董事長劉紹鈞昨日在「積極邁向一國兩制」研討會上發言時表示，港人應以積極態度，去推動一些工作，令香港的經濟及基本建設，不僅銜接九七年後發展，並與整個港澳及珠江三角洲區域之發展銜接。

他說，以目前的情況看，粵港澳三地的政府，對各項經濟及基建的發展似沒有默契與協調，若這種情況繼續下去，有可能造成惡性競爭，浪費資源，拖累香港及整個區域的發展。

他並提出下列五項建議加強三地的溝通：（一）粵（特別是廣州、深圳及珠海）、港、澳各地政府之官方諮詢委員會，應委任一些對粵港澳發展有認識之人士參與，以便溝通協調。

（二）各地政府，應積極鼓勵民間人士，成立各類型之粵港澳促進會，先從民間活動開始，促進各地之經濟、文化、專業、科技、房地產等之交流，盡快找出這一個區域之互相配合，互相支持、互補長短的策略，以便各地政府執行。

（三）各地政府應即成立專門小組，以積極之態度，以整體發展之眼光，去評估整個區域之發展，作為各地之經濟及基建發展的指引。

（四）由於珠江三角洲區域已成為香港的生產基地及未來的一個重要銷售市場，港商實應積極參與及投資在這一個區域之基本建設（例如興建發電廠、碼頭及公路等）及房地產發展。這一個區域的繁榮興旺將會帶來香港更進一步的興旺與繁榮。

（五）中國及廣東之公司，亦應積極支持香港的大型基建計劃，把這個港口的吞吐能力進一步提高，以支持整個區域的快速經濟增長。

劉紹鈞指出，一國兩制，現已成為事實，不能逃避。大陸、港、台與粵港澳近月來人民與經濟活動之緊密交流，亦已勢不可擋，因此我們的策略，應該是交流、配合、參與，而不是隔離及個別發展。

在研討會昨日上午基建部分的發言者中，前基本法諮委會秘書長梁振英在發言時指出，未來十年香港城市規劃的模式、基本建設規模、工地利用的分配均取決於香港經濟發展的速度和方向，而香港經濟發展的取向，亦在相當大程度上取決於內地。尤其是廣東省，未來廣東省的經濟發展策略，海峽兩岸政治、經濟的發展，以及中英關係，是決定香港城市規劃的最重要因素。九七年前希望港府和內地鄰近省市充分合作，互相交流訊息。

此外，香港科技協進會會長何鍾泰、建築師何顯毅、地產從業員黎志強亦就過渡期的基本建設工程發表了看法，包括港府應該繼續執行大型基建計劃，及正視地產業在香港經濟活動中扮演的角色等。

社會人士昨在研討會上指出
港人須認識信任基本法
宜將基本法列為中小學公民教育課程
解決人才外流問題則有四項建議

【本報訊】「積極邁向一國兩制」研討會昨日進行第二天討論。參加討論的社會人士就過渡期的教育、技術發展及改善中港關係等問題提出意見。

全國人大代表、港大植物系教授徐是雄認為，要解決目前的人才外流問題，有四個途徑，包括設法挽留現時在港的人才；擴大培養本地人才，吸引外國人才來港工作。他建議港府盡快設立一個引進中國內地高級優秀人才的「人才管理局」，有計劃地引進內地優秀技術人才。他說，讓更多內地高級優秀技術人才來港服務，不但可以讓他們熟悉香港的情況，密切兩地關係，而且可建立多一些中港、中外聯繫渠道，對中國改革開放有利。

全國政協委員簡福飴認為，要縮短目前中國領導層和港人之間在想法上的差距，可以從三個方面增強共識及達至理解，包括對中國近代史的認識，對雙方不同意識形態與價值觀念的認識，和對「一國兩制」、「港人治港」的正確了解。此外，中港雙方在相互交往中應注意一些遊戲規則，如互相尊重，互相幫助和相互理解。

中文大學生物化學系高級講師曹宏威說，在一個過渡中的社會裏，雖不應強求意見一致，但至少希望有一個成熟的社會。要做到這一點，除了發展高科技外，不應忘記要大力普及科學教育，消除科盲。

香港國際關係研究所所長黃寧海認為，「一國兩制」邁向成功的因素是認識和信任基本法。認識基本法可以兩方面進行，一是將基本法列為本港中小學的公民教育必修課程，二是在專上學院設立專門學科研究。他說，如果將基本法作為定期的公民教育，有助於阻止移民潮。此外，港人要對內地加強了解，消除對社會主義的恐懼感，這樣才能真正認識「一國兩制」，幫助香港的發展。

香港工業工程師會會董事譚社根表示，未來香港和各地科技合作中，中港科技合作是最有利的，因為彼此隔膜不大，香港在通訊、交通、語言溝通和消費者行為等研究方面，均可以給中國科技產品商品化提供服務。

香港生物科技研究院副院長李兆良在題為《九七以後的香港科技》的演講中，強調發展高科技對香港社會進步的重要性，而香港在這方面的發展必須和中國合作。他說，過去十年內地努力發展高科技，但其成果並未成功地轉換為商品。其中一個因素是缺乏一個完善的、能夠與國際連接的工商業體系，而這個缺點恰好是香港可以為內地補足的。他認為把中國內地的科技優勢和本港的國際性工商業體系結合起來，是目前發展本港高科技經濟的唯一途徑。

在文教部分發言的講者，還包括律師鄔維基和聯合公共關係公司負責人韋基舜，他們的題目分別是《專業與人才》、《邁向「一國兩制」途中的傳媒角色》。

郭東坡談中葡關係 認為在不斷發展中
為使澳門順利過渡很多問題需合作

【本報訊】澳門消息：新華社澳門分社社長郭東坡昨日表示，中葡兩國關係發展較好，特別在建立外交關係以來，兩國關係在不斷發展中。為保證澳門的順利過渡，在很多問題上是需要雙方合作和支持的，有些事情可通過外交途徑進行磋商及交換意見。

郭東坡昨日出席在內地中山市舉行的[illegible]務活動時接受訪問。他強調，在過渡期中，中葡雙方就共同關心的問題進行磋商是正常的。

大角咀狼狗墮樓
壓毀簷篷反彈落地重傷
七旬女菜販慌忙走避擦傷

【本報訊】大角咀白楊街昨日發生一宗罕見墮樓事件，一頭狼狗從高處墮下，壓毀街市一個簷篷後再反彈跌落地面，奄奄一息，途人報警。垂危狼狗其後由愛護動物協會的人員車走。事件中一名女菜販走避時受輕傷。

狼狗墮樓現場為大角咀白楊街十五至十九號萬安大廈。昨日下午五時許，一頭約三十磅重的棕啡色狼狗被發現從高處墮下，首先跌落街市一個菜攤的簷篷上，再反彈落地，狼狗傷重，奄奄一息。途人見狀報警。愛護動物協會人員奉召到場，將受傷狼狗車走。

意外發生時，女菜販黎×英（七十五歲）正在簷篷下擺賣，由於狼狗墮下事出突然，女事主在慌忙走避時擦傷，其後自行到醫院求醫，敷藥後已出院。

被洪水冲走男童 浮屍荔枝角海面

【本報訊】在葵涌石籬坑村附近一大水坑被洪水冲入暗渠失蹤的十歲男童王文清，昨日上午被發現浮屍於荔枝角美孚新邨對開海面，水警到場將之撈起。

專業與人才

——在「積極邁向一國兩制」研討會發言

鄒燦基

踏入九十年代和香港主權回歸的過渡期，香港最急切需要面對的難題，是如何應付大量寶貴人才的流失，與及如何鼓勵那些願意留港的人才的士氣。這是因為香港的繁榮與它所擁有的人才，是絕對不能分開的。我們的香港資源缺乏，只屬彈丸之地，如果不是靠它能夠引以為傲的人才的話，香港又能夠靠甚麼呢？

自第二次世界大戰以來，在這數十年間，香港得到了長期的穩定，因為香港有一個優良的社會制度，所以各方面的人才都得到充分的機會，自由發展。而成功者付出了無限的奮鬥和努力後，社會亦容許他們享用其辛努得來的成果。所以這個制度能夠達到人才輩出，為舉世所欣羨。在現在的社會環境下，香港人才分配的平衡，竟然還是處在一個相當理想階段。因為人才過剩，和人才不足，同樣地皆可以做成社會的困難。若要能維持恰到好處，令各方面的階層皆互相配合發展而不是互相爭奪，和只須要大家安份守己和敬業樂業便可以整體能達致對社會的貢獻和前進——這個目標又談何容易。從這個角度來看，香港人實在是比較幸福的。

（一）香港的制度

一個良好的社會制度，其最大的優點，便是這個制度的成敗存亡，並不繫乎於任何個人的身上。而任何個人的去留，亦不能影響這個制度的運作。這就是一個法治和公平的社會制度的最好根基。

更進一步來說，這個制度不但不會受個人去留的命運所影響，而它更加可以用制度化的方式，不斷地培養出可靠的人才和新秀。因為擁有了這個特點，這個制度便擁有了無窮無盡的生命力，生生不息，自我循環。這就是一個文明社會所應具有的水平。也是香港社會現在所具有的水平。

從常理來說，一個如此優良的制度是絕對可以承受得起任何突如其來的嚴重衝擊的。例如前任港督的猝然病逝，和現在律政司署不斷湧現的種種醜聞，皆竟然無損社會的繁榮；這便可以證明這個制度的優點。可是從另一方面來說，倘若這個制度在長期下不斷出現人才大批的流失，以致人才的供應跌破了社會需求的最低極限，那末一個災禍性的情況便會出現，這個制度亦再不能如常運作。因為一個沒有人才和傳統的制度，只是一個空的制度；它可能在表面上存在，但是沒有人才，它實際上已經是不能運作的了。

（二）繁榮與人才

香港前途的保障，有兩大來源。第一種保障是「法理」的保障，而通過聯合聲明和基本法來體現。按理來說，只要這些憲制性的歷史文件得到實徹執行的話，那末香港所會有的保障，將會是相當全面和合理的。是故「實質」的保障，在這種情勢之下，便益形重要；這也是香港所必需的第二種保障。

如何達致「實質」的保障，也可以分作「對抗性」與「互惠性」的兩種手段。「對抗性」的手段，大致上不外乎是「民主抗共」或者是「武力自衛」兩種形式。而這種手段的可行性，當然要視乎對方和自我的客觀條件而定。在香港來說，若果是要硬拚的話，它是完全沒有任何條件與中國鬧翻的。香港連最起碼的條件也沒有。它的所需食水、副食物、日常生活物資供應等一切，都需要國內源源不絕的穩定供應，才可以滿足其龐大之所需。單是這一點，便可足以顯示出香港目前所處的艱難而微妙的局勢；亦可以顯示出「對抗性」的手段，是一種冒險的手段。其採用與否及其採用之程度，是需要很成熟而冷靜的判斷的。

至於「互惠性」的手段，顧名思義，便是以香港的繁榮和它對中國的實用價值，作為香港最現實的保障。這個目標，除了別有用心的人外，相信是沒有人能夠加以否決的。與其兩敗俱傷，何不自強不息，大家唇齒相依？「對抗性」的手段，容易導致互不信任和衝突昇級，後果是難以預測和控制，甚至可以一發不可收拾的。相比之下，「互惠性」的手段，容易增長互相的了解和互諒互讓，大家所採取的行動都是出乎「利己利人」的出發點，如此便能比較容易消弭磨擦，是一種很適合香港客觀條件的做法；亦是減輕人才外流信心危機的不二良方，中港關係緊張，無論如何也不可能是挽留人才的適當辦法。

香港沒有人才，便沒有繁榮。沒有繁榮，便沒有人才。這個道理是循環不息的。其實，只要在九七之後，能夠達到真正的「港人治港」而不是變相的「京人治港」，那末香港的未來，便應該有最起碼的保障，這個道理也是很顯淺的。

（三）人才與政治

在「港人治港」的大前提下，香港當然需要大批的從政人才，以填補英國撤退後所留下來的真空。但最重要的要點，是要明白各方面的人才，所有的人才，都是極為寶貴，值得珍惜的。有正必有反，有贊成則必有反對，這都是世間的常理。不能為了一己的主張或喜惡，便完全杜絕了對方的存在。假若如是，社會的狀態便會失去平衡，它的發展方向便會傾向於一面倒而失去它在今日世界上的競爭條件。為了香港的前途，那些有志於服務港人的政界人才必須要齊心合力，拋棄成見，為一個共同目標而努力合作。大家互相尊重對方的立場和意見，據理力爭但不互相排斥。當這一刻能夠來臨的時候，香港便真的極有希望了。

（四）人才的配合

可是除了從政的人才外，萬萬不能忽略的，是一個良好政制的運作，其成敗還必須倚著一大羣「非政治化」的人才為骨幹，只有通過他們的安份守己，默默耕耘，政府的施政才能得到落實執行。正因如是，他們便必須具有長期的「可靠性」，相比從政者的短暫浮沉，其特色是完全相反的。他們的存在，是民主的必須。沒有了他們的存在，民主便沒有現實的條件來予以體現。這種人才，包括專業人才，文官人才，和新聞界的人才。他們的存在，對香港的基本保障，是絕對不能缺少的，而他們的特質，除新聞界必要涉及「間接政治」外，普遍上還是要「非政治化」為佳。

（五）中英的合作

在邁向九七的過渡期間，倘若中英政府不能衷誠合作，那末香港便沒有什麼前途可言。聯合聲明並沒有具體指定特區首屆政府究竟應該如何誕生，亦沒有訂明英方在此之前應該作什麼樣的配合。既然如是，則任何單方面的如意算盤，倘若得到的只是對方的反感和否決，那只會是一種一廂情願的做法。但是既然這個道理是如此簡單，那末為什麼中英兩國在這方面的合作，竟然還是遲遲未能起步呢？這個原因可能是有點複雜的。英方的苦衷是，假如它過早與中國政府合作的話，那勢將會導來「跛腳鴨」之譏，而它在香港所苦心經營出來的班底亦可能會七零八落，以致香港在過渡期間難以管治。而且假設有終一日英國願意與中國合作的話，中國甚於現實，亦無法不予以接受。既然這樣，則「合作」時機的操縱，似乎完全還是在英國手上，中國的角色是很被動的。在此情勢之下，英國當然處之以暇，不必急在一時。如此看來，「中英合作」的可能性，只是時間的問題，而不是會否的問題。因為倘非如是，如果香港到了一九九五還未能出現能夠號召港人信心的適當人才班底，試問香港的社會治安與秩序，還能維持下去嗎？

井水集

四台同播競爭使然

關昭

世界杯賽事已進入決勝階段，本文見報之日，四強已經產生，餘下的即為兩場準決賽和最後決賽。

此回世杯賽事在本港引起空前熱烈反應，但亦出現了一些連帶問題，一是睹波成風，二是電視台的全面轉播，引起了部分非球迷觀眾的不滿，以至投訴到消費者委員會及「影視處」去。他們指稱：連續一個月，十一時過後，全港四個中英文電視台頻道打開全部是球賽，觀眾喪失了選擇的權利，這對消費者利益是否公平？電視台如此做法是否有必要？

據悉，有關部門對這部分觀眾的投訴已展開研究，但初步結論是不擬加以干預或阻止，因為四台同時轉播一項賽事並未觸犯影視條例，而消委會亦需分析其他大部分消費者的選擇和意願。事實上，對四台轉播賽事有意見的只是小部分觀眾，大部分觀眾對轉播還是歡迎和捧場的，這從實際收看的人數、廣告商的大力贊助和兩家電視台公佈的收視率可見一斑。

至於說兩家電視台是否需要四個中英文頻道同時轉播一項賽事，這的確有可資斟酌之處。但問題是兩家電視台誰願意放棄不作第一時間的現場直播？數以百萬計的中文台觀眾固然不可失，就是為數不多的英文台觀眾也不能不爭取，這就只能形成四台同播的局面了。

另一個問題是本港兩家電視台均是商營，只要不觸犯條例，當局亦無權干預或制止某台播出某一個節目。因此，除非兩台私下協商，否則在一些熱門收視率的節目上，四台同播的「盛況」今後還是可能出現的。而從另一角度來看，這種「競播」到底是良性還是惡性的競爭？是局限了兩台節目的發展還是有利於刺激兩台爭相提高節目的製作水平？看來，現在的效果是後者多於前者，兩台為了爭取觀眾，在轉播世杯賽事中都扭盡六壬，想方設法，各出奇謀，而且時刻根據觀眾反應和市場報告檢討收視率，調整報道策略和提高節目內容，以吸引更多的觀眾把頻道調較或停留在自己的頻道上。

看來，兩台競播世界杯賽事將會持續到完場，非球迷觀眾只好再多忍耐一周了。

此時此地

水浸街　濤阿

還看今朝與「文革」評價

疑山

本港亞洲電視台推出一部以「文化大革命」為題材的電視劇《還看今朝》，正在播映。本來要想表達這一震撼世界空前（或許也是絕後）的偉大運動的一個片斷，亞視無論在人力物力方面恐都力所不逮，其局限性是必然的。何況既然使用了這一題材，就不可能歌頌這一運動（即使是居心歌德也不敢說這是一件有正面意義的革命行動），從反面去描述它，勢必多所觸犯，難以作到好處，若從已看到的該劇中一些描述這運動的殘暴場面，只能說它有點膚淺，缺乏真實感，不夠深刻，卻不能說編導者肆意誇大憑空臆造。

搬上螢幕　值得商榷

以歷史事件作主題來寫作，本是極通常的事，法國大革命已經過了二百年，還不斷有以之為題材的各種文藝作品，將來也還會有中國的「文化大革命」歷時這麼久，波及範圍這麼廣，牽涉到國家的基礎和億萬人民的命運的這一大事，豈不更是作家的豐富創作源泉？只是此時此地把這一敏感而具有刺激性的題材搬上電視鏡頭，倒是值得商榷的問題。二十六日本版有篇文章對此提出的意見，本人並無異議。但該文提到關於「文化大革命」的一段話，筆者則萬難苟同，並覺得有辯正的必要。

該文作者說：「文化大革命是中國當代史上一件極其重要的大事，文革的許多史實以及各種影響，都還有待時間來進一步澄清和證明，因為現在所能掌握的資料還極其有限。其實，內地文藝工作者亦不乏人有志於此一時期的題材，但亦是限於材料、觀點而未能或不敢正面、深入去挖掘，大多只是作為一種大時代背景來描寫……」

十年浩劫　早有定論

「文化大革命」中，害死國家的無數精英，甚至共產黨自己的開國元勛，國家主席、元帥……都橫遭慘禍，使得千百萬的無辜人民家破人亡，造成無數駭人聽聞的冤獄，憲法人權受到蹂躪，法紀秩序蕩然，生產停頓，經濟破產，教育中斷，使得國家倒退了數十年，元氣大傷。不要說所謂的學術權威，就是當今的中國政府首腦也幾乎沒有未受到打擊迫害的。對於這一個狂暴的運動，中國政府自己已經為之下了定論曰：「十年浩劫」。現代的中國人，除了極少極少的「四人幫」餘孽之外，不管他是共產黨員，還是非共分子，還沒有人說需要等待時間來澄清和證明「文革」之影響的。如果說置身「文革」之十年，尚有「雲遮霧障」之感，那就等於說對於「四人幫」等禍國殃民的罪行以及「十年浩劫」的結論，將來還有翻案的餘地。這是任何中國人也不能接受的。

有關「文革」史實和資料，縱然還少有系統的巨著，然而國內外有關這一類的記載或者述確不能算少。若還認為已有資料不足以說明「文化大革命」所發生的一切，恐怕還是自己「隔岸觀火」以致才有「隔靴搔癢」之論。

作品不多　非因資料

說內地文藝工作者限於材料觀點而未能或不敢正面去深入挖掘，也未必盡然，要想全面描述這一運動自非易事，但從各個角度去反映或記載這一時代的作品也並不少。其中還未見有人肯定這一場瘋狂的大亂，也沒有人對於否定這一運動有所保留。後來有關這一題材受到限制也是事實，那是由於中共中央認為盡向後看解決不了問題，不利團結，而且更要牽涉到前領袖毛澤東甚至中國共產黨的本身，所以不鼓勵這種所謂的「傷痕文學」的發展，並不是說由於人們所掌握的資料還「極其有限」之故。

如何看待「文化大革命」是個大是大非的問題，一切有正義感有責任感的黨內外人士都不會曲為辯解。今日中國當政者沒有否認過那一時代的過錯，過去受難者也不須並也不曾去追算那批老賬，對於四人幫及其黨羽的處理雖嫌過輕，但一切終成過去。沒有經歷過這場災難的海外人，對於它沒有體會是可以理解的，我們不再揭露這個瘡疤，但是不可以對這場「文化大革命」沒有認識。舞台上的悲劇可以不演，但現實的悲劇則絕對不容許再現！

港是港非

切勿有樣學樣

王一士

有個少年忽然在路上昏迷，不醒人事。送院救治的同時自然展開調查。據說少年有癖好，是喜歡嗅打火機油的氣味，每日都要吸多次才舒服。他昏迷時，身上雖然沒有打火機，但估計是在「吸夠」之後出街，然後神經所受刺激發作，於是「倒也，倒也」，像《水滸傳》中的過路客商，被好漢們的「蒙汗藥」麻倒了一樣。

青少年嗅入各種有揮發性的東西，已經成為吞「丸仔」而外另一種實在也屬於「吸毒」的行為。不過含有揮發性質物體或揮發性液體太多，古靈精怪，無所不有，又不能都加以禁制，便更難於對付。有人認為，化學產品越來越多的今天，很有需要對青少年尤其是學生進行這方面的教育，使他們知道一些嗅起來由於刺激神經系統覺得一「享受」的東西，一旦上了癮，對身體可能造成嚴重的損害，確實不可以貪一時之「快」也。

然而這樣的教育未必有，另一種「教育」卻隨時存在着，這才使人難免為之擔憂。前面提到的這位少年，是怎麼樣染上嗅打火機油的「癮」呢？報道推出，他是看了一部港產片，電影中由當時得令「電影皇帝」飾演的主角，塑造「形象」時就有嗅打火機油的癖好。這位演員當然不是真的有此「一癮」，作狀而已。以他為崇拜偶像的少年卻「有樣學樣」，於是電影中的主角仍然龍精虎猛，似乎越嗅越有勁，而少年則有一天昏倒了。

現在的電影、電視，好的固然不少，有問題的也實在多，這不是指票房價值，而是製片商和編導演們極不願涉及的社會效果。不可以和厚利吸引人販運海洛英相提並論，但搬弄出一切有利於賣座的因素，卻不管會產生什麼影響，是普遍的事實。「有樣學樣」，又豈只一例而已。倒想建議，像對香煙廣告一樣，當影、視畫面出現某些鏡頭之時，也要打出政府忠告式的字幕：「切勿有樣學樣」，或者可以減少一些惡果罷！

房客拒交水電費及新租 新二房東可以如何處理

讀者車君日前來電稱，他遇到一些租務問題不知如何處理，希望本版能在版面上加以解答。

據車君說，他八八年在深水埗西洋菜北街頂租了一層唐樓單位，做二房東，其中一間房租客是八一年已開始租住的，現時每月房租為二百餘元。現時，他有三個問題是不知如何解決的：

㈠該租客一直以來，除了每月繳付房租之外，所有水電費都不肯交，但其房間內設有三把風扇、一個電視機、一個電飯煲和一套音響器材，用電量是不少的，他有權拒交水電費嗎？

㈡今年六月份開始，上址業主加了租，加幅為百分之二十九左右，他作為二房東，欲以同樣幅度向房客加租，但對方卻拒交新租，在此情形下，他想知道二房東可以怎辦？

㈢他於八八年頂租上址時，由於不想使用原有的舊電話，故叫上手的二房東截線，因該電話是以上手二房東名義申請的；但最近，該租客卻說那電話是其申請的，要他向電話公司要求駁回電話線供他使用。該租客的要求，是否合理？

以上三個問題，車君希望能夠得到正確的答案。

水電費房客有權享用舊協議 房東欲加租可向差餉署申請

按：差餉物業估價署一位發言人表示，倘租客在承租時與當時的二房東有協議（口頭承諾均有效）在租金內包括使用水電，而這協議一直執行，則即使樓宇轉換租權，新的二房東亦須承擔上手二房東的承諾，除非新二房東與三房客另訂協議，而該協議又獲三房客同意，否則三房客仍可享用舊協議。

發言人稱，一般而言，除非業主已增加二房東租金，否則二房東只在與三房客取得協議後，方可增加三房客租金。如果業主經已依照條例增加二房東租金，而二房東不能與三房客達成加租協議時，二房東可往任何一間政務處索取加租表格，向差餉物業估價署申請，增加三房客的租金。該署在接到申請書後，會派出估價主任調查，再決定加租幅率。

她說，有關三房客使用電話問題，即如上所述，倘上手二房東在出租房間時，曾承諾三房客租金內包括使用電話，則二房東應遵守有關協定，否則三房客有權入禀租務法庭，要求新二房東遵守協議。

吳。

紅磡一天橋設計欠佳 途人上落行到「索氣」

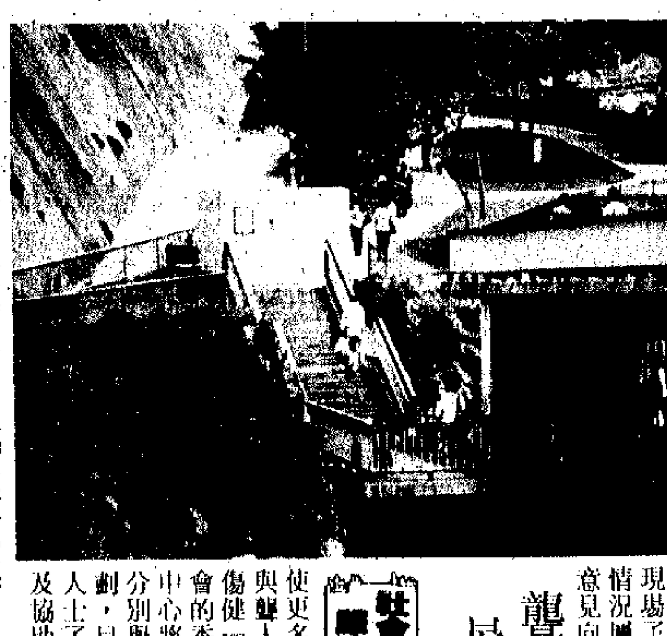
讀者希望有關當局設法改善

讀者朱伯日前來電稱，紅磡蕪湖街與漆咸道北交界處，有一條橫跨漆咸道的行人天橋設計欠佳，令使用者甚為不便。

他說，該條連接紅磡南部及北部的天橋，每天均有大量居民使用，但同時亦令很多使用者行到「索氣」，即主要是天橋的設計有問題。因為居民欲從蕪湖街到其對面的仁鳳街旁小公園，必須先上天橋，橫過漆咸道，在距離小公園前不遠的地方下樓梯，再上二段梯級，繞過天橋底，再上二段梯級，這樣的設計實在浪費途人不少時間及體力。

他不明白設計者為何不把天橋直接建築在小公園旁，故希望有關方面能加以改善。

按：記者曾前往現場了解情況，發覺情況屬實，已將讀者意見向地政工務科反映。



梯級設計「氹氹轉」的行人天橋（本報攝）

生活圈

熱線電話：五七五一三〇三
編輯電話：五七五七一八一

登明園地

安埔路凹陷路面 路政署經已重鋪

大公報編輯先生：

貴報於一九九零年四月十九日，刊登一則關於大埔中心與安埔路之間一段行人路面凹陷的投訴，經本組通知路政署處理後，該署已經將有關的路面重鋪妥當。

運輸科道路投訴主任梁廣灝　謝。

社會服務

聾人福利促進會暑期辦義工訓練

香港聾人福利促進會為使更多健聽人士能參與聾人工作，以達至傷健一家的精神，該會的香港中心及九龍中心將於暑假期間，分別舉辦義工訓練計劃，目的使更多社會人士了解聾人的世界及協助推展該會各項服務。這兩個義工訓練計劃，將分別於七月十日至八月三十日（逢星期二及四）在西營盤醫院道廿一號香港中心；及七月十六日至九月五日（逢星期一及三）在九龍何文田愛民村嘉民樓五〇九室舉行。內容除學習聾人心理、服務、聾疾成因等理論部份外，亦包括手語、唇語的學習。上課期間將安排一個兩日一夜的訓練宿營，加強參加者在活動技巧方面的知識，亦會安排實習工作。

此計劃現歡迎年齡介乎十七至三十五歲有中學程度的青少年參加，查詢及索取章程可電五四八〇二八四，或往香港或九龍中心報名。

通告板

合家歡聚大潭遊 相處融洽樂悠悠

暑期續紛怡家樂 連串活動莫錯過

▲「蝶在屏南」活動：女青年會西環社會服務處主辦，七月八日在屏南石澗舉行，歡迎十五至三十五歲青年參加，費用會員十五元，非會員二十元，集合在紅磡火車站。查詢或報名，可到西環域多利道九號百年大樓二樓A座，或電八一八八三五六查詢。

▲「合家歡聚大潭遊」：香港家庭福利會西九龍分會主辦，七月八日在港島大潭童軍中心舉行，節目內容包括家庭遊戲、棋類比賽、水塘漫步等。每位收費二十元，查詢及報名，可電七二〇五一三一，或到深水埗元州街邨第三座地下報名。

▲「續紛怡家樂」兒童及家庭服務計劃：觀塘社區中心弘毅社為社會福利署小組工作部主辦，七月至九月份期間舉行，目的是提高青少年了解家庭的重要性，促進和諧家庭生活。服務內容包括填色及標語設計比賽、青年議會培訓計劃、參觀日、功課輔導及康樂輔導、家庭營、綜合晚會及中途宿舍服務日等。歡迎區內青少年參加，報名費十元。查詢可到觀塘翠屏道十七號四樓三二九室，或電三四五一八八一。

▲「野外先鋒九〇」活動：中華基督教荃灣會所主辦，內容包括地圖指南針閱讀、急救常識、夜行、野外定向等。費用六十元，歡迎十六至二十五歲青年參加，截止日期為七月十四日。報名可電四一三三一三三。

▲工業英語課程：勞資關係協進會主辦，內容包括工業常見專業名詞及述語，教授發音、用法及書寫表達等。七月十日至八月三日逢星期二、五晚上課，收費四十元，歡迎中三程度以下，從事機械、機器維修、電器工作人士參加。查詢及報名，可到長沙灣麗閣邨麗蘭樓二樓平台S一六，或電七二九四二九六。

廣福青少年中心招聘興趣班導師

▲香港青少年服務處廣福邨青少年中心，現欲聘興趣班導師多名，包括書法、結他、打字手工藝、普通話兒童演說、烹飪、插花、美容等。如對上述職位有興趣者，可親臨大埔廣福邨廣仁樓二二〇室，或電六五三三八九一四聯絡。

尋人

顏子賢尋兄顏子美

顏子美，一九二二年生，四七年二月參加國民黨青年遠征軍。知情者請函告：江西省餘干縣信豐鄉衛生院。顏子賢（一二二〇八）

楊文學尋兒楊彥周

楊彥周，六十六歲，河北省寧晉縣人。一九四四年在河南西川讀中學，後從成都去台灣。知情者請來函：河北省寧晉縣賈口鄉西侯尚村。楊文學（一二二一一）

郭京印尋弟郭志遠

郭志遠，又名郭京遠，七十二歲，河北省寧晉縣人。一九四九年去台灣。知情者請來函：河北省寧晉縣唐邱鄉南馬莊村。郭京印（一二二一二）

何榮尋子張光濤

張光濤（賦聰），六十一歲，四川省合川縣大石鄉人。自光濤離家到台灣後，媽媽弟妹們都在盼你。見報後速來信聯繫，有知情者請函告：四川省合川縣大南街二十八號其弟張少忍（光洋）　何榮（一二二一五）

勞工處本港就業輔導組提供免費職業介紹

（本版逢星期一刊出）：

職位	工作地點	薪酬	簡要資料	編號
技工（男）	荃灣	4200至5200元（月薪）	工業學院機械／生產工程系畢業，無須經驗。	9000231
秘書（女）	大埔	10000元以上（月薪）	大學或大專秘書系畢業，中英文良好，具五年出入口文件處理經驗。	9000273
初級機械工程師（男）	大埔	5000元（月薪）	工業學院機械工程系畢業，無須經驗。	9000275
工程師（男）	觀塘	5800至7000元（月薪）	大學或理工學院機械工程／生產工程系畢業，無須經驗。	PJ90062
高級市場推廣行政員（男女）	觀塘	12000元（月薪）	大專市場系畢業，操流利英語，對電腦有認識，具兩年有關工作經驗。	PJ90041

查詢電話：5270276　3695525　4920154

一九九〇年七月二日

昨出動二百人 警破國際華人賣淫集團

安排外籍女子來港賣肉

【本報訊】警方昨日凌晨出動二百人採取連串突擊搜查行動，窮追猛打一個涉及高級警務人員的國際賣淫集團，行動中一共拘捕十九人，其中一名華人警司、一名警長及一名探員已被落案控以控制妓女、串謀及教唆販賣婦女及企圖妨礙司法公正等罪名，各人定於今日提堂。

據消息透露，警方追查這個賣淫集團已有四個多月，除了有警司級人員參與外，亦涉及馬圍中人及十四K黑社會人馬。這個賣淫集團除自外國安排外籍女子來港賣肉之外，亦有安排本地女子……

警方凌晨出動搜捕賣淫集團分子，其中一名疑人（蒙頭者）在灣仔被探員押走。

……衍慶街衍慶大廈三樓一間別墅，行動是由黃大仙特別職務隊第三隊負責。負責行動的陳卓雄督察表示，事前接獲線報，得悉該別墅有本地及泰籍女子進行賣淫活動，遂部署……午六時，先由一名警員喬裝嫖客進入上址，該別墅女負責人招待並稱可為他介紹女子。約二十分鐘後，一名年輕女子進入房間，警員見時機成熟，並表明身份後，把二人拘捕。被捕涉嫌女主持姓李，五十二歲，是該別墅負責人，另一名涉嫌賣淫的泰籍女子，二十一歲，持有效的泰國旅遊證件來港。

地盤重型機械意外增 勞工處加派督察巡視

西區及赤柱 明日部份停水

事啓……經理李建成先生……已於一九九零年六……君離職日起，李君在外……轄，概與本公司無關，

……有限公司啓　一九九零年七月二日

大特價……一年 日立牌 $20,800 $32,000 $41,840 $58,560 $102,080 開利牌 $20,976 $31,998 $37,996 $56,948 $75,992 ……有限公司

昨出動二百人搜廿餘地點拘十九人
警破國際賣淫集團 華人警司疑為主腦
安排外籍及本地女子「搵食」 各人今提堂

【本報訊】警方昨日凌晨出動二百人採取連串突擊搜查行動，窮追猛打一個涉及高級警務人員的國際賣淫集團，行動中一共拘捕十九人，其中一名華人警司、一名警長及一名探員已被落案控以控制妓女、串謀及教唆販賣婦女及企圖妨礙司法公正等罪名，各人定於今日提堂。

據消息透露，警方追查這個賣淫集團已有四個多月，除了有警司級人員參與外，亦涉及馬圈中人及十四K黑社會人馬。這個賣淫集團除自外國安排外籍女子來港賣肉之外，亦有安排本地女子「出口」，組織之龐大、複雜及牽涉人數之多是近年罕見。

賣淫集團的主要成員是十四K黑社會人馬，由該名警司等在幕後控制，據悉集團多由英國「輸入」外籍女子來港，下榻於中上級酒店或賓館，由集團安排嫖客，對象多為中上階層人士並且是熟客，每次收費以千元計。

被捕的警司駐守港島區，較早時曾被警方邀請回署助查，目前正在停職，至昨日凌晨在其豪華住所內正式被警方拘捕，而該名警長及探員亦是正規警務人員。

警方今年初已對這個賣淫集團進行調查，今年二月，有組織及嚴重罪案調查科人員首先在尖沙咀一間賓館內截獲五名來自英國的年輕女子，年齡由二十至二十五歲。警方調查發現有人安排她們來港「搵食」，之後，曾拘捕四男一女，全部獲准保釋。

警方經深入調查後，上月曾將本港一名華籍騎師邀請回署協助調查，其後亦准以保釋外出候查。

另外，警方在調查及監視這個賣淫集團的成員活動時，發現有警務人員在介紹交易時出現，事後曾邀請多人回署助查。

警方經過數月偵查，並且曾派出高級警官到英國蒐集資料，至昨日凌晨認為時機成熟採取行動。

行動由有組織及嚴重罪案調查科人員負責，出動約二百人，包括八十多探員及百二名機動部隊人員，搜查港九新界二十多處地點，包括灣仔一間酒吧、尖沙咀一間酒吧及港九新界十五處住宅單位及色情場所。

行動自凌晨一時半開始，首先由警員封鎖各間酒吧出口，由探員入內調查，其他行動亦差不多在同一時間進行，至凌晨三時半結束。在兩小時的行動中，警方並拘捕十九人，最矚目的是包括一名華人警司，一名警長及一名探員，三人年齡由三十六至四十四歲，另外十五男一女年齡由十七至五十歲，仍被扣留調查。

被捕的三名警務人員，已被落案控以企圖妨礙司法公正、控制妓女、串謀及教唆販賣婦女罪名，今日會在中央裁判署提堂。

警方凌晨出動搜捕賣淫集團分子，其中一名疑人（蒙頭者）在灣仔被探員押走。

十二輛車貼標語盼准載客出市區
新界的士慢駛往機場 市區的士聯會表反對
代表指其要求無理可用加價解決

【本報訊】十二輛新界的士昨日上午「冚旗」經沙田慢駛遊行前往機場，抗議當局禁止新界的士載客出市區的政策，他們要求當局減免新界居民乘的士出市區轉車的不便，要求准許新界的士單程載客出市區。

新界的士司機從業員總會會長蔡國雄表示，今次遊行是十多名新界的士司機的自發性行動。他認為港府有關政策是漠視新界居民的人權，令一到新界居民出市區被迫要轉車，承受不便之苦，對老弱傷殘者尤其不便。他們要求當局批准新界的士單程載客出市區。

昨日的慢駛行動於早上十時三十分左右開始。十二輛車身貼滿抗議標語的新界的士空車「冚旗」，由沙田馬場停車場出發，經獅子山隧道出九龍，再沿窩打老道、太子道往機場二樓登機處，然後拉起橫額進行抗議，稍後按原路返回新界，整個行動歷時兩個小時。警方並未作出干預。

另外，市區的士司機聯委會的數名代表特別在機場舉行記者招待會，強烈反對給予新界的士擴大經營範圍至市區，代表說近期新界的士多個無理要求已引起市區的士不安。

聯委會發言人陳錦培指出，新界的士有經營上的問題，可以用加價方法解決，而不應隨便遊行到市區。他說，假如新界的士不停止這種行動，他們會考慮用市區的士遊行入新界作出抗議。

老翁打翻火水爐 雙手雙腳被燒傷

【本報訊】旺角花園街一名老翁，昨日下午在廚房不慎打翻火水爐引起小火而致被燒傷，幸老翁仍能負傷將火救熄，未釀成大火。

被火燒傷老翁鄺×有（八十一歲），居於花園街九十號某樓。昨日下午一時許，老翁在廚房弄炊，不慎打翻火水爐，引燃着火，當場被灼傷雙手及雙腳，老翁負傷取水救火，及時將火撲滅。報警後，警方將老翁送院醫治。

六團體反對輸入勞工
盼設人力資源委會規劃發展

【本報訊】社會保障學會等六個勞工團體及教會組織反對港府擴大輸入海外勞工，他們要求成立一個包括勞資雙方及港府代表的委員會，規劃人力發展。

該六個團體組織發言人嚴月蓮昨日在記者招待會上表示，根據港府統計數字顯示，本港今年三月份失業率是百分之一點七，失業人數是四萬七千人，她估計，今年約有三萬人會投入社會工作，另加上合法來港移民約二萬五千人，如果再加上八十餘萬名十五至五十九歲可以就業而未就業的婦女，在這情形下，該會認為香港實在沒有欠缺勞工問題。

此外，這些團體較早前曾以隨機抽樣方法，電話訪問九百多名市民，結果超過百分之七十被訪者反對擴大輸入勞工。

因此他們建議設立一個人力資源規劃委員會，成員包括勞資雙方及港府代表，負責規劃全港人力發展政策。

一度發難脫身逃去
女子高買遺下證件 被迫折回店舖自首

【本報訊】一名女子在北角涉嫌「高買」被擒，驚聞要報警發難逃去，但發覺遺下身份證，最後只好折回店舖自首。事件中一名女職員受輕傷。

涉嫌「高買」女子周×麗（四十一歲），刻正被警方扣留調查。

現場為英皇道五六一號健威商場一間商店。昨日下午一時四十五分，周女涉嫌偷走一枝價值四十一元的化粧品，於出門時為姓任（二十多歲）女職員發覺阻止，並將她帶入辦公室內搜身。但職員查其手袋時，發覺她身上有一千元現金，由於店內盜竊為刑事案件，職員表示要報警處理時，該女子突然發難，企圖逃走，姓任女職員立即阻攔，糾纏間手部受輕傷，且被對方脫身逃去。

公司職員由於有女同事受傷，於是報警將她送院。正當警方在現場調查時，涉嫌店內盜竊女子可能因身份證仍留在現場，折回向警方自首，由警方帶走。

警放蛇破淫窟 拘泰妹及主持

【本報訊】警方在一次「放蛇」掃黃行動中，在新蒲崗一間別墅拘捕一名泰國籍女子及一名女主持，懷疑二人參與賣淫活動。

警方今次「放蛇」目標是位於新蒲崗衍慶街衍慶大廈三樓一間別墅，行動是由黃大仙特別職務隊第三隊負責。

負責行動的陳卓雄督察表示，事前接獲線報，得悉該別墅有本地及泰籍女子進行賣淫活動，遂部署掃黃行動，至昨日下午六時，先由一名警員喬裝嫖客進入上址，獲該別墅女負責人招待並稱可為他介紹女子。約二十分鐘後，該女主持攜同一名年輕女子進入房間，警員見時機成熟，並表明身份後，把二人拘捕。

被捕涉嫌女主持姓李，五十二歲，是該別墅負責人，另一名涉嫌賣淫的泰籍女子，二十一歲，持有效的泰國旅遊證件來港。

地盤重型機械意外增 勞工處加派督察巡視
葉玉麟呼籲僱主僱員遵守安全例

【本報訊】鑒於本港今年涉及地盤重型機械的工業意外有大幅度增長的趨勢，勞工處呼籲各僱主和僱員都應嚴格遵守工業安全條例，加強維修機械和訓練操作人員的工作。而勞工處亦已經加派工廠督察特別行動組，監察巡視地盤操作設施的安全情況。

勞工處首席工廠督察總監葉玉麟昨日出席一項貨櫃車駕駛安全比賽開幕儀式時表示，根據勞工處的統計數字顯示，今年頭三個月的工業意外數字比去年同期增加了百分之十四，達到八千七百餘宗，而其中建築地盤的工業意外幾乎佔了一半。他說，今年頭六個月，總共發生二十多宗涉及重型機械的意外，大多數在建築地盤內發生，而去年全年僅得十九宗。

葉玉麟認為：這種情況的出現，是由於僱主不遵守工業安全條例，以及這些重型機械多以租賃方式經營，缺乏維修保養，同時與工人的技術訓練不足等原因而造成。

葉玉麟表示，要保障工人的安全，最主要還是要求僱主都需要嚴格遵守工業安全條例，定期維修保養機械，而操作人員都需有充足的訓練，掌握正確的操作方法，方能避免工業意外的發生。

最後葉玉麟表示，勞工處於最近一個星期，已經加派工廠督察特別行動組，巡察各個建築地盤的安全設施是否有不足之處，從而加強工業安全，以減少意外的發生。

西區及赤柱 明局部停水

【本報訊】由於暫停供電之故，西區部分樓宇的食水供應，將於明天（星期二）早上九時至下午五時暫停。暫停供水將影響芽菜坑村及大環山村的全部樓宇。

另一方面，赤柱全區的食水供應，亦於同日（三日）晚上十一時至翌晨五時暫停，以便進行水務工程。

香港今日天氣

最高31°C 最低28°C
早上有驟雨
清勁南至西南風

預測		最低	最高			最低	最高
澳門	驟雨	27	31	海口	陣雨	26	35
廣州	雷暴	26	30	台北	多雲	27	34
北京	雷暴雨	20	26	漢城	驟雨	17	27
瀋陽	多雲	19	25	東京	多雲	18	22
天津	雷陣雨	18	25	馬尼拉	雷暴	25	31
青島	陣雨	20	25	曼谷	雷暴	25	32
西安	晴	18	31	新加坡	雷暴	25	31
蘭州	雷陣雨	15	30	悉尼	有雨	7	14
成都	多雲	23	31	墨爾本	驟雨	7	11
重慶	晴	21	30	洛杉磯	多雲	16	23
昆明	多雲	18	26	三藩市	晴	12	23
上海	陣雨	24	30	紐約	雷暴	19	31
南京	陣雨	23	27	溫哥華	驟雨	14	21
杭州	大雨	24	28	倫敦	晴	13	23
廈門	陣雨	25	29	巴黎	多雲	13	25
桂林	陣雨	26	31	法蘭克福	晴	16	27

職員離職啓事

本公司營業部經理李建成先生（MR. SIMON K. S. LEE）已於一九九零年六月三十日離職。自李君離職日起，李君在外所產生的一切業務轇轕，概與本公司無關，特此聲明。

宏豐運輸有限公司啓
一九九零年七月二日

冷氣機大特價

特價

日本製造水冷式櫃機新貨傾銷保用一年

	日立牌	開利牌
10匹	$20,800	$20,976
15匹	$32,000	$31,998
20匹	$41,840	$37,996
30匹	$58,560	$56,948
40匹	$102,080	$75,992

承接國內中央空調系統設備，包括：賓館、餐廳、廠房及寫字樓等安裝工程。專業人員免費代客戶設計及繪圖

萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道24號A地下 圖文傳真：7607834
電話：7120217—8 7155333黃小姐洽

中銀集團 為港澳 為未來

中銀集團300多家分支機構遍佈港澳，全心全意為您提供全面性銀行服務：

- 服務包括各種存款、外幣存款、電話投資、貴金屬及股票買賣、信用卡及基金業務、貿易融資、樓宇按揭、保險、貨倉、旅遊、代理租務及信託等。
- "中銀"與"銀通"自動提款機電腦聯網，貫通中、港、澳。
- 60多家分支行設置於港澳各工業區，直接向廠商提供全面的融資服務。
- 條件優惠的樓宇按揭，幫助居民置業安居。

中銀集團立足港澳，"取之於斯、用之於斯"與港澳經濟共繁榮同發展，積極為港澳社會穩定與繁榮作出貢獻。

中銀集團

中國銀行 • 交通銀行 • 南洋商業銀行 • 廣東省銀行 • 新華銀行 • 中南銀行 • 金城銀行 • 國華商業銀行 • 浙江興業銀行 • 鹽業銀行 • 寶生銀行 • 華僑商業銀行 • 集友銀行 • 中國銀行澳門分行 • 中國建設財務有限公司

十年浩劫 早有定論

「文化大革命」中，害死國家的無數精英，甚至共產黨自己的開國元勛，國家主席、元帥……都橫遭慘禍，使得千百萬的無辜人民家破人亡，造成無數駭人聽聞的冤獄，憲法人權受到蹂躪，法紀秩序蕩然，生產停頓，經濟破產，教育中斷，使……

……對於「四人幫」等禍國殃民的罪行以及「十年浩劫」的結論，將來還有翻案的餘地。這是任何中國人也不能接受的。

有關「文革」史實和資料，縱然還少有系統的巨著，然而國內外有關這一類的記載或者述確不能算少。若還認為已有資料不足以說明「文化大革命」所發生的一切，恐怕還是自己「隔岸觀火」以致才有「隔靴搔癢」之論。

一九九〇年七月二日

羅北自台抵港履新 下屆擔任東方領隊

下月一日開操 兩外援將歸隊

【本報訊】下屆擔任東方足球隊領隊羅北昨天自台灣返港履新，稍後將與統……

會長關浩明（中）報告會務，（左）區志成，（右）伍健

武官正樹身穿灰色絲綢西服，飄飄欲仙，錢宇平身穿黑條紋粗毛料西服，十分厚重。南京是有名的火爐，時當盛夏，錢宇平的穿着豈非不合節令？但對於棋手來說，能贏棋比什麼多大！看來這套西服曾給錢宇平帶來過好運氣。

錢宇平在右上角落下一個「星」，武官在對角也落下一個星，雙方一連七手棋幾乎未用時間。但第八手棋卻遲遲未能落到盤上，以後的每一手棋都下得很慢，看來是雙方均有自信，又極慎重。

左下角的棋，武官下得過於穩重了，被錢宇平在地上得了便宜，形成一局勝負悠長的棋。

錢宇平向中腹飛出，與白五十手交換之後，才走五十一位。這樣，白五十道顯子對中腹黑子造成了壓力。白五十二手猛攻中腹黑子，錢宇平將怎樣擺脫困境呢？

午餐安排在就近的一家飯館，但恰巧這個房間的電路出了故障，鑿桌菜餚要搬到另一個房間裏去，一片混亂。下午的棋局，會不會也像這頓中飯一樣亂呢？

……肉計」，這要看武官的第七十手，怎樣下法。

聶衛平終於鬆了一口氣，武官的第七十手採用了穩當的下法，被錢宇平的第七十手補後，右上角得了四十多目實地。從五十二手開始的這一戰鬥，武官吃住的一圈黑子，原本是黑方的累贅，而黑方吃住的三顆白子卻是一塊肥肉。錢宇平一舉取得了優勢。如果讓聶衛平來下，第七十手棋，一定要求活那三顆白子，雖然變化複雜，但尚有生路，一經活出，武官便是勝勢。

武官是善於經營中腹的。聶衛平說，我們的感覺都沒有武官好。聶衛平的汗爽然流了下來，武官在經……

中國	澳門	新加坡
3300	3300	5800
2100	3300	7600
2200	3200	4900
發行	2600	未發行
發行	5000	未發行
5000	3300	4800
6800	3500	5500
15500	3500	5800
24000	9300	5800
2600	3800	5800
6800	3600	7600
3600	3300	10000

……百二十四分。兩者相距僅二十四分，而餘下尚有七個分站比賽。下一站將在七月八日在比利時的斯柏薩行。

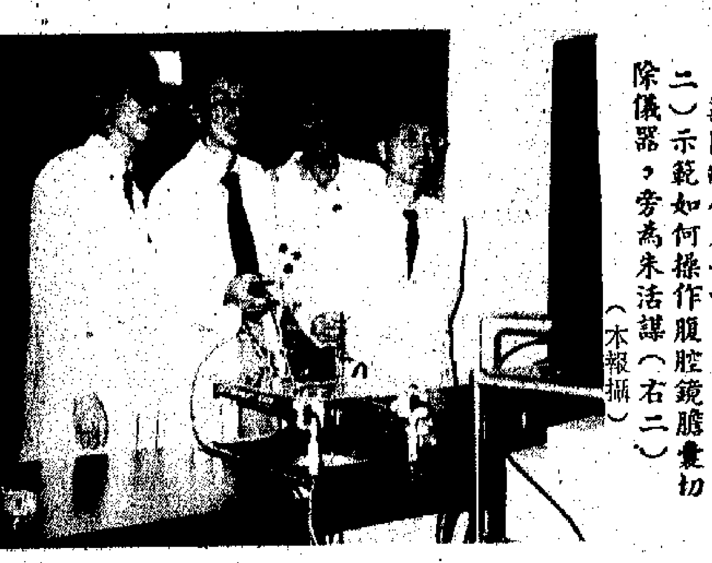
大公報 分類廣告 每個位收費 港幣十五元

工商刊物有限公司
中國進出口商名錄1989
中國製造商名錄1990

威爾斯醫院首創新儀器 首宗腹腔鏡割膽成功

病人無須剖腹由肚臍取出膽囊復原快

中大研究以新技術用於切除盲腸及小腸氣



梁國齡（左一）、鍾尚志（左二）示範如何操作腹腔鏡膽囊切除儀器，旁為朱活謀（右二）（本報攝）

【本報訊】本港第一宗腹腔鏡膽囊切除手術，上月在沙田威爾斯親王醫院順利完成。香港中文大學醫學院外科學系的醫生替一名患有膽石症的病人朱活謀，無須經過剖腹手術，由肚臍取出膽囊。

中大外科學系主任李國章昨日在記者招待會上公佈這消息，並在會上介紹腹腔鏡切除膽囊手術這種嶄新科技。

李國章表示，腹腔鏡切除膽囊手術是由外科醫生把腹腔鏡從病人肚臍放進體內，由電視機把腹腔內情況投射出來，再由穿刺腹壁的小孔放入儀器把膽囊剝離，經由肚臍取出膽囊，手術時間約個半小時。傳統的膽切除手術需時約四十分鐘，由於需要剖腹，傷口超過十公分，手術後傷口疼痛及留有疤痕，病人通常要休息四至六星期才能恢復工作，兩者比較，腹腔鏡膽囊切除手術由於無需剖腹，能減少病人的痛創，沒有疤痕，病人能早點出院，也可以節省不少費用。對醫院來說，

李國章指出，膽石症在香港很普遍，每星期約有八至十宗膽切除手術在威爾斯親王醫院進行，約佔該院外科手術的十分一。他認為，腹腔鏡膽囊切除手術既有上述好處，實有需要加以推廣。中大亦會在今年十二月開辦教習班，向其他外科醫生推廣這種技術。他們稍後並會研究將腹腔鏡用於切除盲腸及小腸氣手術。

該校婦產科學系講師梁國齡表示，該技術亦可用於女性結紮、割除卵巢、宮外孕、子宮肉瘤等手術。

負責是次手術的主診醫生，中大外科學系高級講師鍾尚志補充，在某些情況下是不宜用這種手術的，如孕婦，以前曾接受上腹腔手術的病人、血凝固有困難的病人等。而急性膽囊炎病人，或懷疑需切除出來的器官、組織有毒亦未必適宜用這種手術。

李國章也表示，若膽石太大，則需要先利用激光擊碎才能進行這種手術。

腹腔鏡膽囊切除手術今年初在法國正式公開發表，現已普遍受到美國、歐洲及東南亞國家及地區研究和採用。威爾斯親王醫院是本港首家醫院採用這種科技，整套儀器約十四萬元。

鍾尚志表示，該院現時約有四、五名外科醫生可進行這種手術。他們是在半年前開始透過模擬練習腹腔鏡手術，而朱活謀便是本港首個接受這種手術的膽石病人。

四十一歲的朱活謀是一名物料管理員，患膽石病已逾十年，一直以為他患胃病，在患病初期，醫生直至半年前才證實是膽石，但由於他工作忙碌，未能立即接受割膽手術，至兩個月前他回院覆診，並同意接受腹腔鏡膽囊切除手術。

朱活謀在上月二十一日接受手術，當日下午已可離床，翌日即能進食稀粥及自由行動。他在五日後便出院，現時仍在放假，但他相信，手術後不到一星期已可恢復工作。

朱活謀表示，他事前不知道自己是第一個接受這種手術的病人，但即使知道，也會樂意接受。

靜待賽果

【本報訊】灣仔會議展覽中心昨日集結了數百頭純種狗，原來牠們都是參加本港首次大規模的室內狗展。

參賽的狗隻，在經過評判「面試」前，都先由主人梳擦整齊，養精蓄銳。但由於評選時間冗長，令參賽的狗隻及主人都疲倦不堪。

圖為其中的一頭「參賽者」與其主人一起坐在會場旁邊小睡。

中學校長會主席歐陽英昌稱

教師流失比去年減少 但質素下降影響更大

建議多採取措施減少教師轉校流動

【本報訊】香港中學校長會主席歐陽英昌昨日在一個研討會上表示，單靠改善薪酬並不能解決教師流失的問題。他又表示，從個別學校反映得知，今年的教師流失量比去年降低，相對來說，教師質素下降的影響更大。

他表示，由於教師入行人數減少，學校在挑選時沒有太多選擇，故新入行教師的質素比前下降。

他說，如果要吸引新教師入行，提高服務條件是其中一個方式，但其實教師流失問題是全港性的問題，教師行業提高服務條件，其他行業亦可能會提高服務條件，互相競爭，大家都未必能夠得到更多新人入行。他覺得若從教師流動方面想多點，即盡量令教師留在同一間學校教學而不轉校，反而可能會更有效紓緩教師流失的問題。因為如果轉校教師數目多，對學校的行政、學生及教師都會造成很多困擾；其次，是注意教師的培訓，不過，如果少人入行的話，無形中教育學院方面能夠吸收的適當人選可能亦因此減少。至於教師轉業方面，他相信能夠做的功夫很少。

在被問及迦密中學放棄母語教學是否顯示母語教學失敗時，歐陽英昌認為，學校只是收不到程度好的學生入讀，而並非學生在接受母語教學後的水準下降。因此，他認為母語教學只是夭折，並非失敗。

立法局議員司徒華則認為，港府對在台灣畢業的教師不公平。他建議當局給予台灣教師平等待遇，以挽留教師人手。

司徒華表示，教育署應給予台灣畢業的教師平等待遇，吸引更多人回港任教，解決教師流失問題。

他說，現時在台灣畢業回港的教師，只可以在中學任教，若教小學就會由甲級教師轉為乙級教師，薪酬相差二千多元；即使在中學任教，教育署給予在台灣畢業教師的新級點亦較銓敍科所規定的為低，與本地教育學院畢業的教師的薪酬有一段距離。

他補充說，其實銓敍科曾經決定對在台大或台師大畢業的教師給予十七點的薪酬，但教育署對台大及台師大畢業而在中學任教的教師，只給予十五點薪酬，這是不合理的。

據悉，香港教育專業人員協會的其中一名會員在台灣師範大學畢業後，曾在港擔任小學代課教師，得到甲級教師的待遇。不過，當他受聘為全職小學教師，就由甲級教師被轉為乙級教師，並且被追討他擔任甲級教師時所多得的工資。教協曾將此事向行政事務申訴專員公署投訴，但公署方面認為投訴內容並非該署職權範圍，所以未能處理。

另外，司徒華又建議將本港四間教育學院升格，提供學位課程，吸引更多人入讀。

知識產權署今成立

為服務業提供新商標註冊制度

【本報訊】知識產權署將於今日成立，接管本來由註冊總署負責的貨品商標與專利權註冊工作及其他有關事宜。

港府發言人昨日表示，新知識產權署的成立，是為了確保香港的知識產權保障制度能夠配合其國際貿易及金融中心的地位。

該署的首要工作是研究為服務行業提供一套新的商標註冊制度。至於該署的較長遠目標，是制訂多個方案，為其他方面的知識產權，如工業設計、集成電路及小專利權等提供保障。

戴婉瑩已獲委任為知識產權署署長，並有一名副署長及兩名助理署長協助管理這個新成立的部門。

發言人說，新部門設有一個新的專業職系，名為知識產權審查主任，以取代商標及專利權註冊處的註冊主任職位。

新部門的辦公地點暫時設於香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十五樓（商標及專利權註冊處）、二十樓及二十一樓。

陳若曦及葛浩文 昨與港作家座談

【本報訊】香港作家聯誼會和香港作家協會，昨日下午聯合舉辦歡迎著名海外華人女作家陳若曦和美國研究現代中國文學的著名漢學家葛浩文教授的座談會，出席者逾五十人，場面熱鬧。

座談會由「作聯」會長曾敏之和「作協」主席黃維樑主持。會後「作聯」和「作協」還在嘉館俱樂部宴請兩位來賓。

醫學會發言人陳啟明認為

醫療服務未作改善前 公立醫院不應增收費

港府須帶頭推行醫療保險計劃

【本報訊】昨日在一個有關香港未來醫療服務路向的研討會上，香港醫學會發言人陳啟明認為，即使醫院管理局能夠正式成立，港府亦不應在服務未作出改善前，便貿然將公立醫院的收費提高。

陳啟明表示，在有關成立醫院管理局的草案中，未來的醫院收費將會以收回成本的方式計算，而比例約是百分之十五至二十。這樣市民將需繳交六倍於現時的費用。他說，港府在制訂政策時應考慮市民的負擔能力。另一方面，服務的質素是否能因應收費增加而有所改善亦是十分重要的因素，但是當局至今尚沒有對這項疑問提供明確的結論。

他又認為以百分之五作為收回成本比例較為合理。同時，當局亦應設立一套完善的豁免制度，為不能負擔醫療費用的市民提供幫助。

在長遠的醫療政策方面，陳啟明強調港府必須主動帶頭推行醫療保險計劃，並監察保險費用。他表示醫學院亦已就醫療保險的可行性進行研究。

與會另一位講者理工學院管理學系高級講師院博文認為，必須在醫院內成立完善的監察制度，因為這樣才能更有效地運用資源，提高效率和避免有濫用資源的情況。這項監察制度包括成立個別委員會，負責檢討行政、服務水平、藥物等多方面的範疇。他表示，在監察制度未能設立以前，醫院管理局不應倉促成立。

中國國貨有限公司
慶祝榮獲1990年（第十五屆）歐洲金星獎
CHINA PRODUCTS, CO.
總分公司同時舉行
七月一日至八月十二日
大酬賓 大抽獎
BUSINESS INITIATIVE DIRECTIONS · BID ·
ARCH OF EUROPE GOLD STAR FOR QUALITY
1990
所有貨品八五折優待・特價品除外
貴客凡購貨金額滿100元即送抽獎券一張　參加足金金牌大抽獎
總公司：香港銅鑼灣怡和街樂聲大廈　分公司：香港銅鑼灣軒尼詩大廈　分公司：荃灣青山道南豐中心

信昌
月曆・日曆・枱曆
港穗提貨・小樣備索
總代理日本膠片月曆・紙張月曆
自設工廠印製、出版、批發
代運全國各地
官塘巧明街99號十樓C、D座
電話：342 9428, 341 4310
傳真：797 8396
廣州聯絡處：沿江西路愛羣大酒店1153房
電話：661445轉1153
合資廠：華昌彩色印刷包裝有限公司
廣州沙河濂泉路42號　電話：774082

大昌月曆
精印日本膠片月曆・粉紙月曆
日記簿・大班枱墊月曆
三角型座枱月曆・利士封
廣告日曆肉及膠絨掛牌
外埠出口・廣州提貨
款式最多・價錢最平
大昌日曆月曆印製公司
九龍深水埗桂林街151－153號地下
☎：725 7808・361 9965
Fax：(852)387 4104

有痛即止，一搽包掂！
有效率達96.17%。
採用 雲南之寶
"痛必治"
（速效止痛搽劑）
消腫祛瘀、關節痛、舊患性跌打風濕痛、全身性關節痛、骨增生痛、肩周炎等痛。
雲南特產 傲視同羣，止咳之王
云南止咳丸
順氣、化痰、止咳，總有效率達85%以上
功能與主治：順氣化痰，止咳定喘，用於感冒風寒，咳嗽痰多，周身酸痛，四肢乏力，和因烟酒過多引起的痰多，暴涉以及長期咳嗽患者
飛燕減肥茶
當代減肥絕方
──國貨公司，藥行有售──
經銷處：東寶貿易公司　電話：3861951　分銷處：華生公司　電話：3338918

強力天然
麝香虎骨膏
成份：天然麝香、虎骨、復方吳茱萸浸膏等。
適應：關節痛、筋骨痛、腰痛、神經痛、肌肉酸痛、扭傷挫傷等。
經銷處：僑生貿易公司
電話：7362707
澳門分銷處：維康藥房　電話：84784

風油精
水仙牌 NARCISSUS BRAND
功能　鎮痛　祛風　提神　解暑
經銷處：新和國貨有限公司　電話：8917074

想要就要！強而有力！
中國壹丹
＊固本培元、生精補髓、壯腰補腎、健腦強身。
＊先天不足、未老先衰、神經衰弱、夜尿頻數。
男性專用、強力補劑。
中國杭州第二中藥廠出品
標本兼治！與別不同！
中國膚仙
杭州出品的中國膚仙榮獲浙江省科技大會獎，有效率達85%以上，功能抗敏去濕，抑制濕毒。
中國杭州第二中藥廠出品
經銷處：南洋國產藥品公司
澳門分銷處：維康藥房
電話：84784・556389
國貨公司、藥行有售

健腦靈
けんのうりん
註冊商標
購買時請認明黃盒包裝海豚註冊商標
適應症
學童：學業繁重用腦過度引起之注意力不集中、記憶力減退、思考力減退。
成人：工作壓力引起之頭痛、頭重、失眠、健忘、神疲體倦、理解力減退。
老人：夜難入眠、疲勞感、睡眠異常、情緒不穩、食慾不振。
行・國貨公司有售
全球總代理：海外貿易公司
電話：5440632, 5416675, 8542361　FAX：8541592

天麻首烏片
適應：肝腎陰虛所致的頭痛、頭暈目眩、口苦咽乾、視力聽力減退、腰酸乏力、脫髮，白髮。
國貨公司藥行有售
電話：7433410

片仔癀肝寶
60片裝 60 TABLETS
消炎鎮痛・救肝之寶
複方片仔癀肝寶
漳州製藥廠獨家生產的救肝名藥「片仔癀肝寶」是以多種專理肝臟的民間中草藥研製而成，經臨床實驗及用戶實踐，証實其消炎鎮痛、理肝功效卓越，獲得治癒及時，"無不應方而癒"的高度評價，被醫藥界譽其為「救肝之寶」。
總代理：香港華閩（集團）有限公司
總經銷：德盛行實業有限公司　電話：578 3721（4線）
分銷處：好得洋行有限公司　電話：544 9895　華冠實業有限公司　電話：542 2127
國貨公司・藥行均售

羅北自台抵港履新 下屆擔任東方領隊
下月一日開操 兩外援將歸隊

【本報訊】下屆擔任東方足球隊領隊羅北昨天自台灣返港履新，稍後將與統帥部開會，研究有關該隊季前操練計劃及程序。

隨着本屆率領東方成功護級的前領隊黃興桂，於上月中飛返美國定居後，東方便物色得該名前台灣隊教練曾代「彼得黃」的位置，並與已聘用曾任該隊助教的古廉權為教練，來屆將由他兩人聯手執掌教鞭。

東方已定於八月一日展開季前操練，除進行一般的體能催谷及技戰術訓練，加強由年輕球員及奧運隊球員組成的隊伍的合作性外，還打算前往台灣高雄，參加鳳山杯足球賽，作為熱身賽。

不過據該會秘書李杏林表示，曾與鳳山杯負責人李清泉了解，獲悉該項賽事是否如期舉辦，至今仍未明朗，須於周內再次開會研究才能決定。

然而東方即使因鳳山杯取消，也會利用八月底的時間前赴台灣進行集訓及熱身賽，並安排兩至三場比賽，集訓地則亦選球場比較充足的高雄。

談及外援方面，下屆該隊中鋒柏力奇雖然過檔麗新，但是陣內仍保持有澳洲外援瑟頓，作中場側擊基亞，鋒線實力仍可維持，至於這兩名外援亦將於該隊八月一日開操前抵港歸隊。

本地球員班底連同兩名外援共有十九名球員，計有門將鍾皓賢、周昌華，後衛潘嘉明、楊洪貴、蕭鍾德、黃耀民、洪偉平、陳德銘，中場馬志强、黃偉德、羅繼華、譚兆偉、溫政文，黎永昌、前鋒呂煥文、張建彝、梁錦輝。

香港體育

青年軍十四日征歐 職球員名單昨公佈
十九名球員多為亞青杯預賽人腳

【本報訊】足總青訓小組已挑選了本月中赴歐洲參加瑞典高非亞杯及丹麥丹拿杯賽的香港十九歲以下青年軍球員十九名。在公佈的名單中，球員以今年四月在昆明參加亞青杯預賽的人腳為主，亦補入個別新人。赴歐洲參賽的香港青年軍職球員名單列後：

團長林建名，領隊林世洪、李亮能，教練黎新祥、李展鵬。球員麥國輝、丘健成、陳家强、鄭振偉、姜向暉、劉迪麟、歐黃文聰、楊健華、歐偉倫、陳瓊川、陳子江、李偉文、陳偉强、李培、梁永賢、譚伙貴、趙嘉明、陳浩賢、李國雄。

赴歐洲的十九名球員中有五名亦是奧運隊球員丘健成、歐偉倫、陳瓊川、陳子江及李培，他們均有參加四月的亞青杯賽。但另一名奧運腳亦是亞青杯主將梁承傑，這次則無列入陣中。赴歐名單內有十五名球員是參加亞青杯賽人腳，其他四名未參加亞青杯的球員，包括原已屬青年軍球員但列副選的趙嘉明，以及由十六歲以下少年隊提升的楊健華，另兩名新人是初次入選的陳浩賢及李國雄。至於亞青杯賽人腳不列入赴歐洲陣中的，除梁承傑外另有劉炳均及陳禮康等。

香港青年軍七月十四日晚八時半乘搭班機經曼谷及哥本哈根赴哥頓堡，參加十五日至廿一日進行的高非亞杯賽，廿一日轉赴哥本哈參加廿三日至廿八日丹拿杯賽，三十日返港。

依波路十六日開操 下旬番禺集訓比賽
徐國安表示下季聯賽爭入四强

【本報訊】依波路隊定於本月廿日赴番禺集訓比賽，教練徐國安昨日表示會在十六日開操，原計劃在沙田大圍球場操練，但由於租不到場地，因此改在粉嶺晨能村操練，由十六日至十九日四天每天各操練一課。

徐國安表示：到番禺將獲安排下榻番禺賓館，並在英東球場操練及比賽。對手初步已安排，分別與廣東萬寶隊及廣州白雲隊各作一場賽事。

他表示依波路隊現仍等待台灣方面的消息，以決定八月份是否能赴高雄參加鳳山杯賽。如果不能參加這項賽事，該隊將會改赴上海集訓及比賽。

依波路隊組軍工作已完成，徐國安表示除對外援球員質素不了解外，對於本地球員的班底很具信心，可望在下季爭取成績，目標是爭入聯賽四强以獲參加季末省港超級聯賽的資格。

對於本地球員方面，由於球員比賽多年，而且不少曾在過去合作過，亦了解其他各隊球員的打法及性格等，故依波路爭取成績並不難。只是外援球員方面，對本身的外援人腳及其他球隊的外援球員，現時亦未了解，故此很難比較各隊實力。依波路三名外援球員於本月中抵港之後，將會加强在配合方面的訓練。

夏季單車賽昨煞科 吳國華揚威新娘潭

【本報訊】香港單車聯會合辦的夏季短途單車賽四十五公里讓賽，昨天凌晨在大埔新娘潭舉行，很多運動員缺席，但新娘潭天朗氣清，涼快舒適，開賽後讓分者未因讓分得益，僅二十公里已被吳國華、蔡志明、羅斯等迎頭趕上，無法招架，直到完場。

昨天比賽，成績如下：㈠吳國華（藝興）一小時十七分四十六秒九六，㈡蔡志明（藝興）一小時十七分四十七秒八二，㈢羅斯（威路）一小時十七分四十八秒八九，㈣尼遜（個人），㈤周遠明（藝興）。

該會主辦的公路賽到昨天為止，已全部結束，歇暑期間該會將續辦場地賽，場地訓練班，室內單車花式及單車球訓練班，室內單車訓練班等，歡迎會員及非會員參加。該會將派隊參加今年八月在日本舉行的世界單車錦標賽，這是首次在亞洲舉行的世界賽，該會已選出領隊為哥連，隊員人選將於日內選拔。

華足裁判會改選 關浩明任會長

會長關浩明（中）報告會務，（左）區志成，（右）伍健

【本報訊】香港華人足球裁判會第四十三屆（註冊有限公司第廿二屆）會員周年大會昨日召開，由會長關浩明主持，報告一年來會務概況，並通過執委會推薦黃炳炎為永遠會員，推聘陳普芬會計師為核數師，隨即推選註冊有限公司第廿二屆會長關浩明，副會長詹培忠、洪祖杭、劉量偉。最後選舉新一屆執委十七人：

區志成、張國駒、關秉銓、李錦雄、蔡光全、許林好、李鴻、徐子强、黃炳焰、何廣就、彭湛佳、吳智勇、李展鵬、林德成、伍健、黃志雄、張頌平。

會後，由當屆正副會長設自助餐招待會友。

溫布頓網球大賽 亞視直播十一場

【本報訊】亞洲電視首次獲得「九〇溫布頓網球大賽」獨家播映權，為了隆重其事，昨天在怡東酒店舉行記者招待會，出席者計有亞視董事兼行政總裁周梁淑怡、國際台節目經理呂淑琪及體育節目策劃楊慶森等，講述有關詳情。另外，為國際台「九〇溫布頓網球大賽」節目擔任嘉賓主持的有銀禧體育中心網球總教練黎偉時、助教彼加，本港台主持人則為韋基舜及嘉賓主持徐錦翔。

在招待會中，楊慶森詳細地公布賽事轉播的安排。

在國際台方面，將於本月三日開始，至八日（星期日）止，用人造衛星直播十一場賽事。播映時間共分兩段，即晚上九時正至十一時十五分，及接晚間新聞後，於十一時半至凌晨一時四十五分續播餘下賽事。

國際台直播賽事的安排如下：（一）七月三日：播映兩場女子單打半準決賽；（二）七月四日：播映兩場男子單打半準決賽；（三）七月五日：播映兩場女子單打準決賽；（四）七月六日：播映兩場男子單打準決賽；（五）七月七日：播映女子單打決賽及男子雙打決賽；（六）七月八日：播映男子單打決賽。

至於本港台方面，由本月二日至八日，於凌時四十五分至一時四十五分，選映每日賽事的精彩片段，以饗觀眾。

駒騰八月一日開操 多數球員仍未斟妥
周三友賽港青年軍檢閱腹稿球員

【本報訊】「升班馬」駒騰現時雖然還未宣告組軍完成，但已定於八月一日展開季前操練，並計劃拉隊北上前往江門集訓。

駒騰目前雖已有一班球員腹稿，但已落實加盟的還是少數，多數仍在斟介中，如鄭炳泉、何榮康、鄭金水、鄧細芬、李兆平、陳國樑等，已斟妥球員則有借自愉園的黃志強、鄭詠强、甘永榮、彭志棠、葉天發、黎耀光以及六名乙組升班功臣。

據該隊教練馬興强表示，雖然球隊仍未有足夠兵員，但已定於本周三在銀禧體育中心與即將往參加瑞典高菲亞杯及丹麥丹拿杯的香港十九歲以下青年軍對陣，檢閱一批斟介中的球員表現，已確定個別位置的人選。

馬興強又表示，駒騰已定於八月一日開操，而日後的球隊操練則定在大坑東球場舉行。

關於季前集訓計劃，馬興强表示，除了一般的體能及隊型操練外，現正由領隊劉添與大陸有關方面聯絡，如成行將前往江門集訓及作熱身賽。

圍棋擂台賽昨落幕 中國八比三勝日本
南京之戰錢宇平險勝武宮正樹

【本報特約記者沈果孫南京一日專電】五台山體育館裏八千多觀衆發出陣陣掌聲，慶賀錢宇平九段戰勝了武宮正樹九段。

這局棋雙方激戰了八個多小時，局勢三反四覆，但錢宇平在混戰中抓住了最後一個勝機，以執黑二又四分之三勝，結束戰鬥，從而使本屆擂台賽中方以八比三的懸殊比分獲勝。

這局棋雙方各盡了全力，進程非常緩慢，以至於大半盤棋，雙方都在讀秒聲中進行，錢宇平下得十分頑强。當研究室裏的高手們感到已經無望的時候，錢宇平卻放出了最後一個勝負手，這個勝負手使武宮正樹方寸大亂，連連出錯，形勢急轉直下，終拱手稱臣。

錢宇平下勝負手建功 讀秒聲中武宮失算
記中日圍棋擂台賽南京煞科戲

本報特約記者 沈果孫

專稿

武宮正樹身穿灰色絲綢西服，飄飄欲仙，錢宇平身穿黑條紋粗毛料西服，十分厚重。南京是有名的火爐，時當盛夏，錢宇平的穿着豈非不合節令？但對於棋手來說，能贏棋比什麼多大！看來這套西服曾給錢宇平帶來過好運氣。

錢宇平在右上角落下一個「星」，武宮在對角也落下一個星，雙方一連七手棋幾乎未用時間。但第八手棋卻遲遲未能落到盤上，以後的每一手棋都下得很慢，看來是雙方均有自信，又極慎重。

在昨天的開幕式上，武宮正樹說：「日方只剩下我一個人了，感到相當寂寞，幸好，江鑄久也來了，希望錢宇平手下留情，讓我會會江鑄久。」

武宮的第八手棋設計了一個方案。聶衛平及時提醒記者們，武宮執白時比執黑時下得好。

錢宇平的二十一手切斷，希望用激戰來抑制「宇宙流」，接着又在中腹下出一塊棋來，這也是針對武宮善於圍取腹空的特點的。

錢宇平抑制了「宇宙流」，但未能抑制住「自然流」，被白棋的第二十八、三十手像流水一樣地佔到了好點。武宮對於自己的棋風，是一向稱為「自然流」的，只是吳清源認為武宮的棋很有力量，所以不屬於「自然流」而是「宇宙流」。

雙方從左上角轉到右上角，轉到右邊而至左下角，前三十六手棋武宮下得得心應手。但接下來在左下角的棋，武宮下得過於穩重了，被錢宇平在實地上得了便宜，形成一局勝負悠長的棋。

錢宇平向中腹飛出，與白五十手交換之後，才走五十一位。這樣，白五十道顆子對中腹黑子造成了壓力。白五十二手猛攻中腹黑子，錢宇平將怎樣擺脫困境呢？

午餐安排在就近的一家飯館，但恰巧這個房間的電路出了故障，盤桌菜餚要搬到另一個房間裏去，一片混亂。下午的棋局，會不會也像這頓中飯一樣亂呢？

處於劣勢下的棋手是希望越亂越好的。錢宇平的第五十三、五十五手，製造混亂，觀戰室裏的高手們全神貫注，擺出一個又一個方案。這裏的變化實在太複雜了！

應昌期先生自始至終在觀戰室裏觀看，他曾風趣地說：「長考的棋，有一半是臭棋」。錢宇平的第六十一落在盤上，衆人一片喧嘩，這真是「長考出臭棋」，本來只送吃一子，現在送吃四子！錢宇平的這手棋也許是「苦肉計」，這要看武宮的第七十手，怎樣下法。

聶衛平終於鬆了一口氣，武宮的第七十手補後，右上角採用了穩當的下法，被錢宇平的第七十手補後得了四十多目實地。從五十二手開始的這一戰鬥，武宮吃住的一團黑子，原本是黑方的累贅，而黑方吃住的三顆白子卻是一塊肥肉。錢宇平一舉取得了優勢。如果讓聶衛平來下，第七十手棋，一定要求活那三顆白子，雖然變化複雜，但尚有生路，一經活出，武宮便是勝勢。

武宮是善於經營中腹的，聶衛平說，中腹的棋，我們的感覺都沒有武宮好。

聶衛平的汗突然流了下來，武宮在經營中腹的時候，給錢宇平留下了一個毛病，觀戰室裏的高手們都未注意到，一致認為錢宇平盤面多十目棋。當一〇二、一〇四手落到盤上，錢宇平的下邊大空要被突破，無奈連連退守。這一局部的損失就有十目之多，賽場裏的錢宇平用手連拍腦袋。他的第八十九手棋用處不大，如果注意到了那個毛病，他將是一局能勝的棋。

正當聶衛平感到絕望的時候，體育館裏傳來陣陣掌聲，原來兩位棋手早已讀秒，棋下得很快，而傳到現觀室的棋已落後了許多步，現在核是武宮在拍腦袋了。就在錢宇平出毛病之後，武宮走了一個緩手，被錢宇平強行突入中腹，第一二三、一二五手放出勝負手。武宮應對不善，形成一個大轉換，吃了很大的虧，錢宇平一舉勝勢，以後再天可以周旋的戰場了，錢宇平終於以二又四分之三子獲勝。

張德培艾堡殺出重圍 溫布頓網賽下輪相逢
中央場有炸彈疑雲觀衆需疏散

艾堡以三比二氣走文斯杜夫（美聯社照片）

【合衆社溫布頓消息】艾保和張德培均需打足五盤，後來居上擊敗對手，齊在溫布頓網球大賽第三圈晉級，並將在第四圈碰頭。

張德培似乎是持久戰專家，在七場需打五盤的比賽中贏了六場，包括四次在兩盤落後下連追三盤反勝對手，這次他亦以三比六、四比六、六比二、六比二扭轉乾坤，擊敗澳洲的卡斯曼。

「我從不想兩盤落後，但有時你需要面對，」張德培說。

三號種籽艾保在決勝盤更需打至九比七方能險勝，在溫布頓決勝盤是不採用決勝局方式。艾保是以六比四、五比七、三比六、六比二、九比七氣走以色列球手文斯杜夫，後者說：「一級球手往往在關鍵分數獲勝。」

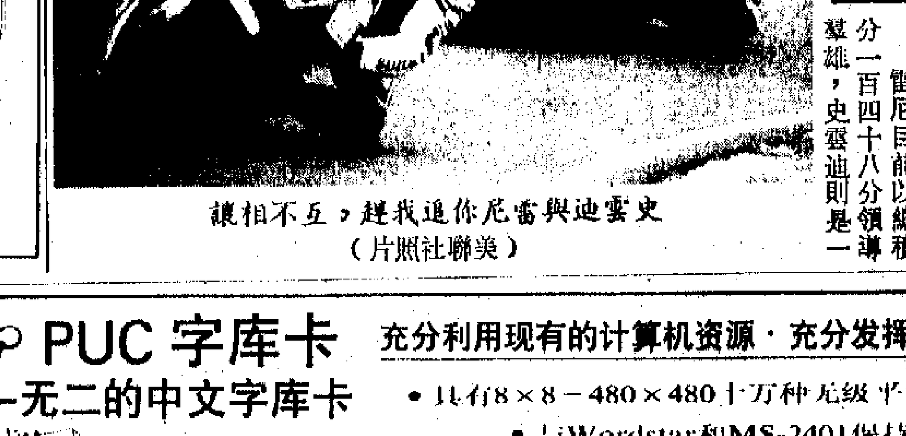
星期六的比賽又一度因炸彈疑雲，觀看一場雙打賽的一萬名中央場觀衆需立即疏散，這是今屆第三次的炸彈驚嚇事件，在中央場發生只是首次。

世界電單車大賽 史雲迪荷蘭奏捷

【荷蘭阿森一日外電】美國好手史雲迪昨在世界電單車格蘭披治荷蘭阿森分站賽，力壓羣雄，奪得五百CC冠軍，而在總積分領前的另一名美國車手雷尼則獲亞軍。

史雲迪以平均時速一百三十三點一公里賽畢全程，用了四十五分三十九秒〇七。雷尼造出時間是四十九分三十九秒七〇，第三名是傷後復出的上屆冠軍羅森。

雷尼目前以總積分一百四十八分領導羣雄，史雲迪則是一百二十四分，兩者相距僅二十四分，而餘下尚有七個分站出賽。下一站將在七月八日在比利時的斯柏舉行。


史雲迪與雷尼你追我趕，互不相讓（美聯社照片）

亞運倒數 82 天

台北選拔舉重選手

【本報訊】據「中央社」台南消息，一九九〇年亞運台北舉重選手選拔賽，六月三十日下午六時閉幕，廖志明以總和三百四十公斤達到入選標準，並有十一項刷新台灣紀錄。

廖志明是參加第九級選拔，挺舉一百八十五公斤，刷新台灣紀錄一百八十一點五公斤，抓舉成績一百五十五公斤，改寫台灣紀錄一百五十二點五公斤，總和也刷新台灣紀錄三百三十二點五公斤。

女子組雖沒有人達亞運選拔標準，卻有四項破台灣紀錄。

北京曲棍球賽結束

【據新華社北京一日電】歷時六天的北京國際曲棍球邀請賽今天在國家奧林匹克體育中心曲棍球場落幕，南朝鮮男隊和中國女隊分別獲得男、女冠軍。

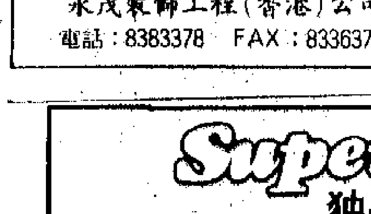
中國、日本、遼寧和中國青年隊分別列男子組第二至第五名，獲女子組第二至第五名的依次是日本、印度、中國青年和內蒙古隊。

比賽組委會秘書長趙書田告訴記者，本次邀請賽暴露出比賽組織工作上的一些漏洞，這為我們更好組織亞運會曲棍球比賽積累了可貴的經驗，也為中國隊在亞運會前進行針對性訓練提供了一個機會。

【據中新社北京一日電】「迎亞運中國畫勝展」今天在北京軍事博物館開幕。來自軍內外的林凡、劉大為等九名專業畫家，推出了專為迎接亞運會而創作的一百二十幅國畫作品。

TOEFL保證580分課程
秘書 英語日語
Mod Tec Institute
育成
語言電腦商科秘書學校
日夜招生下週開課
打字 會計 秘書 速記 信札 中英電腦 技能 移民
電腦
英專字母 F7 日語法文 普通話
MIL一年制大學課程 AAT會計文憑班

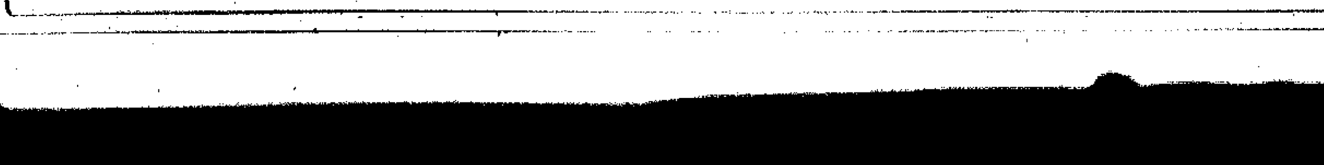
沙田中心	6953060	觀塘	7630723
元朗	4769162	大埔	6517938
沙田第一城	6376263	尖沙咀佐敦	3021349
屯門	4522678	西環	8550988
屯門	4596189	灣仔	8382128
荃灣	4920157	荃灣	4149008

專業不銹鋼、木家具、工程
裝飾銅、鋼槽、L角、觥樹管、可收人民幣、精美目錄備索，歡迎查詢。

永茂裝飾工程（香港）公司
電話：8383378 FAX：8336372

Super PUC 字库卡 充分利用现有的计算机资源・充分发挥现有的计算机功能
独一无二的中文字库卡
• 具有8×8－480×480十万种无级平滑汉字字样
• 与Wordstar和MS-2401保持兼容
欢迎各界及有关单位部门查询！
香港金山公司
中國總經銷 北京大学新技术公司

各國政府精裝生肖金幣
每個金幣均載於原裝錦盒，並附有鑑定證書
華興郵票錢幣公司
香港皇后大道中192號地下
電話：5441001 5449237

生肖	香港	中國	澳門	新加坡
龍	12800	3300	3300	5800
蛇	5500	2100	3300	7600
馬	5200	2200	3200	4900
羊	2800	未發行	2600	未發行
猴	2200	未發行	5000	未發行
鷄	2200	5000	3300	4800
狗	2500	6800	3500	5500
豬	7300	15500	3500	5800
鼠	4200	24000	9300	5800
牛	5500	2600	3800	5800
虎	4200	6800	3600	7600
兔	3300	3600	3300	10000

現貨 包送力鑑波
日發機器供應有限公司
香港軒尼詩道186號2樓 電話：5754356 傳真：8383413
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機、1.5噸雙排座麗大車，的士頭六座位麗大車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車 三菱豪華型吉普車 五十鈴新款12座麵包車 日本全新及翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車 全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機


★華粵汽車有限公司★
左軚全線車系
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下 電話：7135191

商業
大公報 分類廣告 每個位收費 港幣十五元

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎7366033 世界工商刊物有限公司
全美國進出口商名錄1989
全美國製造商名錄1990
九龍尖沙咀星光行1421室 電傳：38426 GWLHX 傳真：7355993

……產有限公司
富麗牌
鮑魚
……必備
佳品
電報掛號：4141 HK
電訊傳真：5435719 HX

紹興
陳年花雕酒
陳年加飯酒

南斯拉夫輸得可惜
阿根廷又執番條命

……有限公司
……意

一九九○年世界杯足球賽
ITALIA'90
霍英東 致意

中銀集團 為港澳 為未來

中銀集團300多家分支機構遍佈港澳，全心全意為您提供全面性銀行服務：
● 服務包括各種存款、外幣存款、電話投資、貴金屬及股票買賣、信用卡及基金業務、貿易融資、樓宇按揭、保險、貨倉、旅遊，代理租務及信託等。
● "中銀"與"銀通"自動提款機電腦聯網，貫通中、港、澳。
● 60多家分支行設置於港澳各工業區，直接向廠商提供全面的融資服務。
● 條件優惠的樓宇按揭，幫助居民置業安居。

中銀集團立足港澳，"取之於斯、用之於斯"與港澳經濟共繫榮同發展，積極為港澳社會穩定與繁榮作出貢獻。

中銀集團

十六强演進表

賽事	隊伍	比數	隊伍	備註	勝方
十六強	意大利	2 : 0	烏拉圭		意
十六強	愛爾蘭	0 : 0	羅馬尼亞	十二碼 4—5	愛
十六強	西班牙	1 : 2	南斯拉夫	（加時）	南
十六強	巴西	0 : 1	阿根廷		阿
十六強	西德	2 : 1	荷蘭		德
十六強	哥斯達黎加	1 : 4	捷克		捷
十六強	英國	1 : 0	比利時	（加時）	英
十六強	喀麥隆	2 : 1	哥倫比亞	（加時）	喀
八強	意	1 : 0	愛		意
八強	阿	0 : 0	南	十二碼 3—2	阿
八強	德	1 : 0	捷		德
八強	英		喀	七月一日	
四強	意		阿	七月四日	
四強	德		英／喀	七月五日	
季軍				七月八日（季軍）	
冠軍				七月九日（冠軍）	

上半場馬圖斯十二碼建功

西德隊攻勢猛烈 一比○淘汰捷克

捷隊摩拉斯域下半場被逐離場

【本報特約記者高瀚米蘭七月一日電】本屆世杯賽八強會戰第三場賽事西德對捷克，今日在此間米亞沙球場上演，大熱門西德隊技高一籌，在優勢下以一比○淘汰捷克，成為第三支進入四強的隊伍。

上半場開賽五分鐘，西德高拿犯史高拉菲，球證吹罰自由球，史達加抽射，門將伊拿飛身托出底線。

十三分鐘，捷克摩拉斯域回防，在禁區邊侵犯列巴斯基，球證示黃牌警告。十五分鐘，捷克M比歷勾跌馬圖斯，球證又示黃牌警告。

十八分鐘，西德進攻，巴治和近射，門將史杜哲高拍出底線解圍。廿一分鐘，西德追得罰球，馬圖斯、布林美先後發砲，皮球均中人牆彈出，無功而退。

廿四分鐘，奇連士文單騎滲入，在禁區內被捷克兩名後衛夾擊倒地，球證吹罰「極刑」，馬圖斯「操刀」掛網，一比零，西德先開紀錄。

廿八分鐘，奇連士文犯規，黃牌警告。卅九分鐘，捷克史達加勾跌奇連士文，黃牌警告。此後，西德仍佔得較多攻勢，但未能增添紀錄，以一球領先上半場。

易邊續戰，開賽僅一分鐘，列巴斯基抽射，門將拍出底線解圍，西德開角球，門將單手拍出，馬圖斯迎頂，M比歷護門救出必入球。

此後，西德繼續進攻，奇連士文、馬圖斯、列巴斯基三番四次滲入攻門，捷克後衛疲於奔命。

二十分鐘，西德比恩在門前得球，稍為遲疑，被門將史杜哲高倒地沒收皮球。

二十三分鐘，捷克換人，尼美錫入替M比歷。二十五分鐘，捷克摩拉斯域攔阻列巴斯基前進，被球證吹罰，摩拉斯域大腳踢出掉在地上的波靴，以示不滿，球證即出示紅牌驅逐出場，捷克以十人應戰。

三十五分鐘，捷克換人，基格入替古比克。三十八分鐘，西德換人，摩拿入替比恩。四十二分鐘，捷克諾貴克犯規，黃牌警告。終場，西德以一比○獲勝。

世界杯賽
特刊

1

阿根廷一世夠運 貝拉度稱無其事

戲語己隊一直與命運競賽

【本報特派記者張鐵成佛羅倫薩七月一日電】阿根廷領隊貝拉度認為他們至今所取得的成績並不是全靠運氣，他並表示，阿根廷反而需一直與命運競賽，因為球隊中傷兵太多。

貝拉度在半準決賽對南斯拉夫的比賽後表示：「我們至今每場比賽均擁有積極的求勝精神，甚至這場比賽南斯拉夫沒有球員被逐出場，無論如何我們最終仍會勝出的。」

貝拉度在展望下仗對意大利的比賽時說：「現在我需寄望球隊在今天的一百二十分鐘比賽後能盡快恢復體力。馬拉當拿的足踝傷患並未十足痊愈，不過我認為他肯定不會錯過在那不勒斯的比賽，因為他是一名全力戰到底的球員，正如今天他對南斯拉夫時所表現出來。」

談及馬拉當拿射失的一球十二碼時，貝拉度稱：「我必需讚賞馬拉當拿，因為今屆世界杯他一直受傷患困擾，他原本是主射最後一球（第五球）十二碼的人選，但由於卡特倫已被換出，我未能找到除馬拉當拿外可以代替他的適當人選。」

馬拉當拿談及這球十二碼時說：「當我射失這球時我感到非常沉重的壓力，我認為球隊如被淘汰將會是完全因為我的錯誤，我要感謝守門員戈高查，他使我和拖利奧所射失的十二碼球不致帶來決定性的影響。」

馬拉當拿並稱：「我從世界杯展開前至今一直認為阿根廷必需傾盡全力才能勝出每場比賽，但我沒料到會如此困難才能打入準決賽，上屆墨西哥世界杯比今屆容易得多。」

射手英雄榜

五球
史高拉菲（捷克）

四球
米拿（喀麥隆）、米高（西班牙）、沙拉斯（意大利）、馬圖斯（西德）

三球
禾拉（西德）、奇連士文（西德）

兩球
比歷（捷克）、加拉卡（巴西）、拿卡達斯（羅馬尼亞）、巴連（羅馬尼亞）、柏斯域（南斯拉夫）、武拿（巴西）、勒頓（哥倫比亞）、蘇錫（南斯拉夫）、史度高城（南斯拉夫）

沙拉斯入球不算 域仙尼十分勞氣

擔心對阿根廷時球員體力不足

【本報羅馬七月一日電】意大利領隊域仙尼對沙拉斯於完場前射入的一球被判不算甚感不滿，他在對愛爾蘭的半準決賽賽後，接受記者訪問時用嚴厲語氣責怪執法的旁證，並認為他的錯誤是不可以接受的。

域仙尼稱：「我並不是不能控制情緒的人，但從我所看到的事實，球證的錯誤實在不能接受，沙拉斯的第二個入球清脆俐落，完全不用懷疑，我不知如何去解釋，我認為也沒有人可以解釋。我並不是希望得到球證的偏幫，我只是希望球隊的利益可受保障。」

雖然沙拉斯的第二個入球被判不算，但域仙尼對球隊的表現非常滿意，他說：「我們已達到至少打入四强的目標，我認為球隊已發揮出應有的水平，他們在過去五場比賽均是憑真正實力擊敗對手，表現令人信服，雖然球隊曾錯過了不少入球機會，但我認為情況並不嚴重，我們對至今所取得的成績已非常滿足。」

意大利隊是今屆世界杯至今唯一尚未有失球的隊伍，但他們在對愛爾蘭一役的防守看來並不如以往般穩健，被問及會否於下仗改變後防的陣容時，域仙尼稱：「我從沒有想過這樣做，球隊的後防一直如中、前場般表現出色。」

在談及下一仗在準決賽於那不勒斯面對阿根廷時，域仙尼說：「我不擔心那不勒斯的球迷因馬拉當拿效力當地球會而偏幫他們，這是一場世界杯賽事而不是國內聯賽，那不勒斯的球迷肯定會支持意大利隊。」

他說：「我最擔心的是球員休息不足，幸好這仗我們不用加時比賽，因為球員經五場比賽後已付出很大體力，反觀阿根廷隊由開賽至今經常轉換球員輪流作賽。」

西德馬圖斯十號主射十二碼罰球，以一比○淘汰捷克
（美聯社照片）

辛格要破不失球記錄 還需守住五十二分鐘

自言不介意記錄打入決賽更重要

【法新社羅馬一日電】意大利身材魁梧的門將辛格在五場世界杯決賽周比賽中尚未失球，已經接近創造一項新的決賽周紀錄。

星期二意大利出戰阿根廷時，他需要再守住五十二分鐘攻擊，便可超過英格蘭門將施露頓保持的五百零一分不入球的世界杯紀錄。然而，辛格聲稱這一數字不會使他介懷。

他在意大利一比○擊敗愛爾蘭後說：「我根本沒有想到這項紀錄。」他還說：「如果要我選擇失去一、二的入球還是意大利打入決賽的話，我還是選擇打入決賽，因為這對球隊和整個國家來說更加重要。」

一九八二年西班牙世界杯施路頓在英格蘭對法國二十四鐘後即被法國隊攻入一球，但他隨後在英格蘭對捷克、科威特、西班牙和西德時力保不失，並在一九八六年墨西哥世界杯英格蘭對葡萄牙的頭七十五分鐘內未失球，創造了世界杯決賽周五百零一分鐘不失球的紀錄。

羅馬手記

阿根廷隊不受歡迎

本報特派記者 董劍安 羅馬一日電

如果要選出四強隊伍中最不受歡迎的球隊，相信阿根廷將可穩佔首位。

阿根廷對南斯拉夫的半準決賽，比賽至加時後仍以○比○打和，當雙方要互射十二碼以定勝負時，羅馬奧林克球場外有不少準備觀看另一場半準決賽的球迷，他們團團圍着快餐車內所設的細小電視機，緊張地收看現場直播，馬拉當拿的一球十二碼被擋出，立即引來一陣歡呼，這些意大利球迷不喜歡阿根廷獲晉級，相信除了阿根廷會對意大利隊晉級決賽帶來障礙之外，這支球隊演出不好卻能打入四強也是不得人心。

阿根廷今屆世界杯出師不利，以○比一負於喀麥隆，身為衛冕的球隊演出如此不濟，已難予人留下良好的印象，及後演出雖得改善，但擊敗蘇聯一役也有人會認為只不過是對手更差，第三仗踢和羅馬尼亞僅不過不失，但已給人勉強出線的感覺，看來前景並不樂觀。

阿根廷在十六强賽對巴西一役引來最多談論，巴西全場佔盡優勢，勢加上兩球中柱，阿根廷只憑全場唯一的機會就淘汰巴西出局，至半準決賽，這次是阿根廷兩次中柱，但他們最終仍能憑射十二碼獲晉級，運氣確實不差。

阿根廷是四強隊伍中入球最少的一隊，攻勢不多卻能勉強晉級，看來不是一支憑真正實力取得成績的球隊，不過領隊貝拉度對此肯定不會介意。他曾說過，無論別人是否喜歡也好，現代足球就是如此，一場中場爭奪戰，世界杯的冠軍會是一支最佳體能加上擁有技術與別不同球員的球隊。

貝拉度將他的觀點貫徹執行於現時的阿根廷隊，今屆世界杯他幾乎用盡所有報名的球員以保存球隊的體力，加上馬拉當拿的技術，這就是阿根廷排除運氣以外能打入四強的主要原因。

球國英雄

乙組仔變民族英雄

——沙拉斯如置身夢境

【路透社羅馬七月一日電】在一年多時間內由一名乙組仔搖身變成世界杯超級球星的意大利隊沙拉斯，眼下仿如置身夢境一般。

「請不要弄醒我。」沙拉斯在射入他五場比賽的第四個球後這樣說道。

二十五歲的沙拉斯星期六晚上在同愛爾蘭隊的半準決賽中為意大利隊攻進唯一的一球，而使該隊進入準決賽，而且保持了今次世界杯未失一球的紀錄。這一場勝利帶來的，也將是星期二在那不勒斯同衛冕的阿根廷隊的惡戰。

在這場充滿火藥味的比賽裏，沙拉斯在三十七分鐘時獲得機遇。當時，面對中衛鄧納東尼的驚雷抽射，愛爾蘭隊門將邦拿只能雙手擋開，沙拉斯於是從左路衝出，在射門之前很是搶頭觀察了一陣，才把球一腳送到網窩的深處。

但沙拉斯卻對終場吹哨前的一個球被球證認為越位無效感到失望。他說：「隊友告訴我我射球時根本不在越位位置。」

沙拉斯上季才從乙級俱樂部墨西拿轉會到祖雲達斯，在參加世界杯之前只贏過一場國際比賽。

【路透社羅馬七月一日電】意大利隊攻擊手沙拉斯不僅是一位足球英雄，他已經成為使意大利富裕的北方和貧窮的南方民族團結的力量。

但是在一個體育等於宗教的國度裏，這位出身巴勒莫的工人階層，身材矮小，皮膚黝黑的西西里球員卻也幫助動搖了北方聯盟對南方的種族主義運動。

當沙拉斯星期六晚上為意大利隊再立一功後，意大利商業城市米蘭的球迷們打出了一面旗幟，上面寫着「沙拉斯使北方和南方更接近」。

參議院主席喬瓦尼．斯帕多利尼對記者說：「我很高興沙拉斯能進球。這是對聯盟以及所有反對南方的種族主義者最好的回答。」

鼓吹富裕的北方受貧窮未開發的南方拖累的種族主義聯盟，五月份在全國重要的教區和地區選舉中都獲得成功。他們獲將近百分之五的選票，成為意大利第四大團體。在米蘭附近的工業發達區倫巴華，他們更獲得百分之二十的選票成為該地區第二大政黨。

阿隊十一人有案底 再抄牌恐潰不成軍

【法新社羅馬一日電】阿根廷在周二準決賽對意大利時，必須小心謹慎，盡量避免再被球證抄牌，否則決賽時，可能會潰不成軍。因目前陣中已有十一名球員有記名警告的案底，隨時有自動停賽的可能。阿根廷於周二在那不勒斯出戰意大利時，必須謹慎從事。因他們在半準決賽對南斯拉夫時，又增加了四名球員被黃牌警告，全隊共有十一人被抄牌，包括門將哥高查和馬拉當拿。周二準決賽時，十一名有「案底」紀錄的球員，只要再一次黃牌犯規，即使贏得決賽權，他們也無法在七月八日的決賽時上陣。

十一名有「案底」紀錄的球員中，九名是正選主將。他們是門將哥高查、衛將吉斯迪、施蒙、奧勒迪高查、塞利錫拉、巴迪斯達、辛士尼，中場拖利奧、貝魯齊加、前鋒肯尼基亞和馬拉當拿。

正選球員中只有勒基利和巴素度未有黃牌紀錄。

揭幕戰的法國球證

沃特魯擔當決賽大任？

本報巴黎特約記者 高潔

法蘭西是驕傲的民族。本屆足球世界杯大賽，他們未能躋身二十四強。法國《新觀察家雜誌》頭一頁就有這樣一張漫畫：太太嘲笑電視機前看球賽的丈夫：「又沒有法國球員出賽！」法國丈夫毫不示弱：「是又怎麼樣？可是我們有最佳裁判呀！」

這幅時事漫畫，反映的絕對是事實。上屆二十名世界杯裁判被「淘汰出局」之後，國際足聯向世界杯當局提交了一份最優秀裁判名單，包括奧地利、丹麥、瑞士、墨西哥、巴西、波蘭、英國、巴林、哥斯達黎加、突尼斯、葡萄牙、哥倫比亞、美國、日本十四國，每國一人，然而法國一國卻佔了兩個：米歇爾．沃特魯和若埃爾．基尼烏。

八分之一世界最佳足球裁判是法國人——難道還不夠法國人挽回面子麼？這還不算，他們那位來自東部小城貝爾福松的米歇爾．沃特魯，很可能會打破世界杯歷史記錄，同時擔任世界杯揭幕、決賽兩場重頭戲的裁判。本來根據國際足協的不成文規定，裁判主持了第一場，就不能享受最後一場的光榮。奈何沃特魯是這樣迹近無瑕，或許當局會破一次例呢？

米歇爾．沃特魯（Michel Vautrot），揭幕後第一場阿根廷對喀麥隆，就光榮地坐到裁判席上，之後又輪到精采的意大利對奧地利一役，當地球上電視觀衆緊張地聚在螢幕前，他們目光追逐的不僅是奔馳綠茵場上的球星，也是這位剛正不阿的裁判……

世界杯裁判選拔過程的曲折，卻是鮮為人知。米歇爾．沃特魯，法國東部小城貝爾福松人，是個快樂的王老五。明年十二月，他本來就要從足球裁判這一行退休了。今年三月底，人家告訴他：他可能會當選世界杯大賽的裁判——如果通得過身體檢查這一關的話。

「十八年裁判生涯了，我從來沒有這樣發慌過。」他回憶說。出發體檢之前，他剛剛扭傷了腿，引起坐骨／小腿囊腫。「受傷之後，居然有人斗膽中傷我，說我是膽小鬼。我想世界杯輪不到我了。」在舉世矚目的這場球賽中作裁判，實在是責任沉重，難怪有人冤枉他「臨陣逃脫」了。

能夠主持世界杯開場重頭戲，是他和他國家的榮耀，但也予人巨大的心理壓力。幸好這位沃特魯性情冷靜，富於幽默感。他說：「我的座右銘一向是，做事要認真，卻不是把自己看得太認真。你尊重這兩條，就不會出亂子。」

這是他的人生哲學，但是世界杯當局可不能如此灑脫。「我們接到全體集中關閉的命令。」他說。「所有外人，沒有守衞批准，一律不准隨便入酒店。在足球運動越來越沾染暴力色彩的今天，連裁判的人身安全，也要步步為營了。」

在裁判權限方面，這次世界杯有兩個新措施。其一針對藥物作弊，裁判有權通知醫生檢驗他懷疑的球員。其二針對球賽中的粗暴行為，任何人動手揪對方的球衣，儘管觀衆或本隊抗議，裁判也有權驅逐其出場。

他作這一行，有很多機會接到厚禮，有次是個非常貴重的手表，比一般送給裁判的瓷碟、紀念花瓶精緻得多，他拒絕了。不誘於利，不惑於誹，方能立於不敗之地。世界草地上叱咤風雲的球星，他都熟悉，上次那不勒斯對慕尼黑Bayern隊，賽後馬拉當拿還走過來跟他握手呢。

Goldlion® 金利來
曾憲梓 致意

誠摯顯心盡務服
國華商業銀行
致意

Enjoy Coca-Cola

雙燕牌冰糖燕窩
功能：滋補潤肺 養顏補虛

LOREN-SEBO
史歷成變熱酷將
羅蘭斯寶冷氣機
總代理：羅蘭斯寶集團
香港中環干諾道中137-139號三台大廈2字樓
電話：5453168 圖文傳真：8541473
港澳地區代理：國寶電業公司
香港銅鑼灣軒尼詩道499號永光商業大廈17字樓
電話：8388131 圖文傳真：8388357

KPB
廣東省銀行 THE KWANGTUNG PROVINCIAL BANK 中銀集團
致意
誠信關懷 以客爲尊

永泰行海產有限公司
海王牌·富麗牌
特級鮑魚
各大酒樓必備
無上佳品
香港文咸西街55－57號 電報掛號：4141 HK
電話：8150381(8線) 電訊傳真：5435719
專用電報：83897 WITAI HX

紹興
陳年花雕酒
陳年加飯酒
經銷處：育成行辦館有限公司
電話：七四一壹一八六 五四〇五一二壹

▼意大利沙拉斯射入全場唯一而又是奠定勝局的一球後，跪地高舉雙手高呼

（榆園足球隊教練）

曾雪麟專欄

南斯拉夫輸得可惜 阿根廷又執番條命

世界杯決賽周，隨着比賽日程的進展，人們的關心程度越來越大，街頭巷尾，茶頭飯尾，真是無處不談波，家家睇電視。鏖了三日的半準決賽。究竟誰是四強？

在全球億衆矚目下終於開火。

首仗，阿根廷隊對南斯拉夫隊。阿根廷隊硬是運氣好，上半場剛開局，南隊六號祖植迎右路傳中球於九碼處面對守門員凌空勁射，球越野而去；下半場剛開局，又是六號祖植近門狠射告偏；加時賽剛開局八號蘇錫門前左側六碼處停球擺脫大半步，被對方守門員撲去；在射十二碼球，先在南隊射失一，後阿隊射失二，對南隊極有利的情勢下，南隊七號波奴域、五號哈次碧植連連射失，終於二比三拱送阿根廷進四強。

南隊此戰自頭至尾，打來有章有法，整體回收壓出都很迅速，中路防守嚴密，逼搶主動，進攻配合好，球路寬，特別是在上半場三十分鐘時十六號奧勒迪哥查被紅牌罰出後，十人打十一人的情況下，仍能組織多次有威脅的進攻及堅守一百二十分鐘城池不失，實屬不易。南隊在法定時間九十分鐘內，射門十次，其中射正五次、中路進攻四十二次、左右路進攻二十四次、角球八次、越位一次、犯規十一次，黃牌三塊、紅牌一塊。

阿隊至今第五場的表現，仍使人失望，沒有甚麼進攻套路和精采配合，有如烏合之衆，一盤散沙，多單幹戶，個個有球必停，停必帶，帶必丟，尤其是馬拉當拿，給人以心有餘力不足，風燭殘年之感，突不破，傳不是，射不力，又很少同伴接應支援，孤掌難鳴，總是望天長嘆！阿隊九十分鐘內，射門九次，其中射正七次，中路進攻四十四次，左右進攻廿六次，角球二次，越位五次、犯規十五次，黃牌四塊。阿隊由初賽到複賽，由半準決賽到準決賽，一路運氣真好，莫非有神助！？且看下一仗戰意大利隊，如何？

世界杯賽特刊 2

意大利隊留力過關 愛爾蘭隊雖敗亦安

東道主意大利打愛爾蘭，有家人八萬吶喊相助氣勢如虹，開局即搶攻，快如閃電，個個奔跑積極主動，動作乾脆利落，但顯得有些急燥，求勝心切，拉開打邊和轉移少，跟着對方走打中路多，前三十分鐘雙方形成中場膠狀混戰，難分難解，人們擔心如此這般打下去，可能又要互射十二碼球決勝負了。忽然間「山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村」，時至第三十六分鐘，十三號簡連尼在禁區外十五碼附近得球斜傳左路，中衛十七號鄧納東尼套邊插上怒射，力大球疾，愛隊守門員擋出，箭頭十九號沙拉斯飛步趕到右腳弓推送入網，一比〇撕破僵局，霎時全場歡聲雷動，經久不息。

下半場，意軍宛若兩隊，放慢速度，打控制球，多在中後場傳來傳去，消磨時間，不求有功，有機會則突它一下，任由愛隊壓着打。可惜客軍有勇無謀，直來直去，簡單粗糙，有驚無險，終以〇比一結束戰鬥。但愛隊球員仍高興愉快，因有史以來，做夢也沒想到已打進八強，心滿意足矣！此戰全場意隊射門十五次，其中射正五次，中路進攻五十四次，左右路進攻二十九次，角球二次，越位四次，犯規十次，黃牌一塊；愛隊射門八次，其中射正二次，中路進攻卅次，左右路進攻四十一次，角球五次，越位七次，犯規卅四次，黃牌一塊。

◀阿根廷馬拉當拿射失十二碼球的神情

▲意大利前鋒巴治奧（左二）、沙拉斯（右）滲入愛爾蘭腹地

▶上圖：阿根廷奧勒迪高查（右）與南斯拉夫波仙力基爭奪皮球時互相拉扯球衣，下圖：阿根廷馬拉當拿（左二）在瑞士球證、隊友肯尼基亞（右）和南斯拉夫球員史度高域間充當和事佬

▲南斯拉夫後衛史巴錫把阿根廷前鋒肯尼基亞連人帶波炒起

瑞士 綠琴錶 Lukcom 款式特多 名貴豪華
防水、防震、防磁、冷熱天氣，準確耐用
全鋼、包金、自動星期日曆男女庄錶
尚有多款高貴豪華型男女庄錶供各界人仕選擇。
男庄 編號No. 663
女庄 編號No. 744
總代理：東亞鐘錶有限公司，維修站 廣州人民中路353號地下

泰國節
紅木傢俬、手工藝品、塑膠用品、銅器、木刻、泰絲服裝、棉針織品、家庭用品、白米、蘭花、各類水果、糕點、食品等。
歡迎參觀 敬請光臨 裕華國貨 總公司（地鐵佐敦站）六樓展覽場

服務求全面 穩步齊向前
南洋商業銀行
致意

中南銀行
繁榮香港 一起耕耘
致意

華閩（集團）有限公司
致意

霍英東 致意

三球
禾拉（西德）、奇連士文（西德）

兩球
比歷（捷克）、加拉卡（巴西）、拿卡達斯（羅馬尼亞）、巴連（羅馬尼亞）、柏斯城（南斯拉夫）、武拿（巴西）、勒頓（哥倫比亞）、蘇錫（南斯拉夫）、史度高域（南斯拉夫）

本報特派記者 董劍安 羅馬一日電

被擒出，立即引來一陣歡呼，這些意大利球迷不喜歡阿根廷獲晉級，相信除了阿根廷會對意大利隊晉級決賽帶來障礙之外，這支球隊演出不好卻能打入四強也是不得人心。

阿根廷今屆世界杯出師不利，以〇比一負於喀麥隆，身為衛冕的球隊演出如此不濟，已難予人留下良好的印象，及後演出雖得改善，但擊敗蘇聯一役也有人會認為只不過是對手更差，第三仗賜和羅馬尼亞

代足球就是如此，一場中場爭奪戰，是一支最佳體能加上擁有技術與別不同球員的球隊。

貝拉度將他的觀點貫徹執行於現時的阿根廷隊，今屆世界杯他幾乎用盡所有報名的球員以保存球隊的體力，加上馬拉當拿的技術，這就是阿根廷排除運氣以外能打入四強的主要原因。

米歇爾·沃特魯（Michel Vautrot），揭幕後第一場阿根廷對喀麥隆，就光榮地坐到裁判席上，之後又輪到精采的意大利對奧地利一役，當地球上電視觀衆緊張地巢在螢幕前，他們目光追逐的不僅是奔馳綠茵場上的球星，也是這位剛正不阿的裁判……

世界杯裁判選拔過程的曲折，却是鮮為人知。米歇爾·沃特魯，法國東部小

本隊抗議，裁判也有權驅逐其出場。

他作這一行，有很多機會接到厚禮。有次是個非常貴重的手表，也一般送給裁判的瓷碟、紀念花瓶精緻得多，他拒絕了。不誘於利，不恐於誹，方能立於不敗之地。世界草地上叱咤風雲的球星，他都熟悉。上次那不勒斯對慕尼黑Bayern隊，賽後馬拉當拿還走過來跟他握手呢。

信心就是五十鈴
ISUZU
五十鈴皇牌輕型貨車陣容鼎盛，銷量最高。
科技展創意90 TECHNOVATION
總代理 合衆汽車有限公司 總辦事處 九龍彌敦道771－775號栢宜中心十字樓 ☎397 1818

球隊射十二碼決勝 意見分歧各有理由

熱刺主席稱最公平因不佔便宜

英國工黨副領袖認爲荒謬無比

【本報駐英記者黃念斯倫敦七月一日電】國際上對比賽雙加時賽和互射十二碼決定勝負的反應：

熱刺隊主席斯科拉爾表示：互射十二碼是最公平的方法，因為雙方均佔不到任何便宜。或許，最好的辦法是在九十分鐘後繼續比賽，，先入球算贏的突然死球方法。這種方法迫使球員拚命爭取入球。

阿仙奴領隊格咸表示：互射十二碼比抽籤的方式已經好得多了，因為至少這也是比賽的一部分。球員在加時後已經疲勞不堪，再無力繼續比賽。如果我的球隊互射十二碼後獲勝的話，我一樣感到高興。每個球員在賽前均已知道這一條例。那一個得多的角球，攻門的機會便增加了，但這也導致球員用長傳急攻的方法，以便爭取更多的角球。

烈斯隊球員麥克利斯特表示：世界杯不能重賽。但是，互射十二碼後輸分的球員有絕望的感覺。

國際球證哈克特表示：我傾向贊成互射十二碼定勝負。球證在互射十二碼時要判斷球門是否已經移動身體。互射十二碼需要一點技術和一些選擇。九十分鐘法定時間結束後繼續比賽，用突然死球定勝負是一種好辦法，但鑑於現代足球的防守固若金湯，球員可能要打至半夜還分不出勝負。

英國足球聯賽會長桑福德表示：突然死球的比賽可能無止境地打下去，但可以接受計算角球的方法。一支採取追取踢法的球隊通常贏得較多的角球。

錫周三球迷，英國工黨副領袖哈特斯利表示：世界杯決賽周的主要比賽，雖然不一定是八強之爭，用互射十二碼來分勝員的辦法是徹頭徹尾荒謬無比的做法。重賽雖然不是一種好的辦法，但總好過互射十二碼的辦法。如果決賽打和的話，沒什麼不可以用雙冠軍的辦法。

意大利門將辛格演出可人

西德巴治和（六號）、列巴斯基（七號）追犯，捷克格勵解圍　（美聯社照片）

英聯賽會長桑福德建議 利用計算角球分出高下

喀麥隆領隊表示最好重賽但無時間

英國富柏隊主席希爾表示：代替互射十二碼的唯一可行辦法，是判少犯規的球隊獲勝。這樣可以鼓勵斯文乾淨的足球。

蘇格蘭鴨巴甸領隊史密斯表示：五月我們在蘇格蘭足總杯決賽對壘些路迪時要用互射十二碼分勝負時，我的心情就像查爾頓一樣漠不關心。不要影響他們未來的足球生涯。我喜歡用突然死球來定勝負。這將是一種理想的辦法。

英國職業球員會長泰勒表示：人們忘記我們是從事娛樂行業，我們至高無上的職責是創造戲劇。互射十二碼肯定是一種娛樂。但我較喜歡採用一九七七年我在美國踢球時採用的加時突然死球方法。

錫周三領隊艾堅遜表示：沒有十全十美的辦法，互射十二碼總比抽籤的方法好。互射十二碼至少需要技術，而且引人入勝。

喀麥隆領隊尼邦拿錫表示：我不贊成互射十二碼的方法，因為球賽的結果應由球員的表現來決定。互射十二碼不是兩隊球員的集體較量，而是射球球員與門將的較量。我只能說我不喜歡互射十二碼的方法。本來最好重賽，但沒有時間。

巴迪斯建，阿根廷中場主將

世界杯賽 特刊

電腦分析賭波有竅門 球賽一比零佔最多

初複賽四十四仗共出現九種戰果

【本報駐羅馬七月一日電】足球賽像一幅抽象畫，誰也不知道結果會如何。君不見，本屆比賽屢爆冷門，賭波公司賠大本嗎。不過賭結果，還是有其一定或然率的。經過電腦分析，由第一屆世界杯至今的四百五十六場比賽裡，共出現三十二種戰果。出現率最多的是一比〇，其次是二比一、二比〇、三比一、一比一和〇比〇。以本屆來說，四十四仗初複賽，共有九種戰果。其中以一比〇佔最多，共十二次；二比一其次，共九次；二比〇屈居老三，有六次。

在本屆之前的四百一十二仗世界杯比賽，一比〇共有六十三場，其次為二比一的五十四場。

把這次比賽也算在裡頭的話，一比〇的多達七十五場；二比一有六十三場；二比〇有四十七場；三比一有四十場；一比一有三十九場；〇比〇有二十八場。

有人喜買熱，當然也有人愛扒冷。在三十二種戰果裡，有交易極大的幾場。像七比五、十比一、八比三、六比五這都只有一場。

意大利球員柏高美表現不俗

替裁判說句公道話

·林瑋·

我不是裁判，家裡也沒有人是裁判。所以才敢說句公道話：不要再把責任推諉給裁判了！

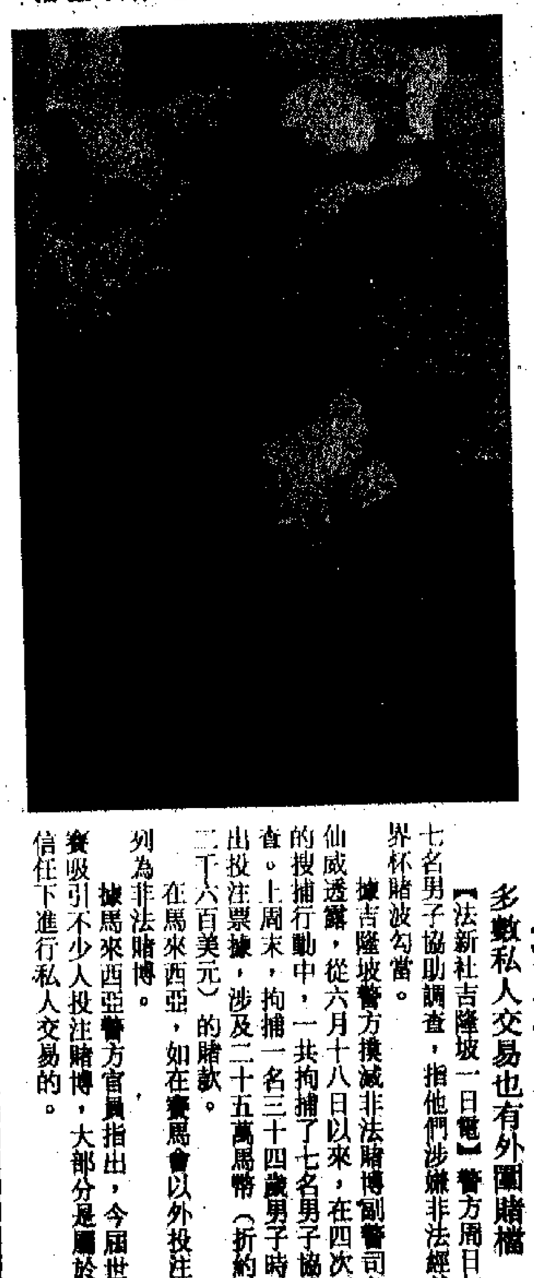
世界杯足球賽打到現在，個別球評家除了罵球員外，就是罵球證。這真是冤哉枉也。老實說，幹球證是最無聊透頂的事。場上二十二人角逐，場邊六七萬人壁上觀，但球證卻偏要橫生枝節，有的球不過稍為離開邊線，球證就把他吹掉了，斷送了一次美妙的快速反擊入球。球迷罵球員，現在竟也有球員在場上敢於罵球證。

足球球證是各項體育運動最難幹的差事。一百一十碼長，六十碼闊的球場上，二十二個人在跑動，要看球，也要看人；雖然場邊上還有兩個旁證，但這不過是聊備一格，杯水車薪，無濟於事。

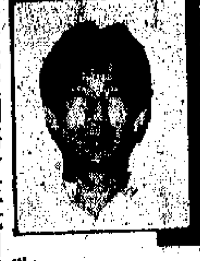
比起其他體育運動，足球球證是苦命得很。美式足球，七個球證管二十二個球員（還有一個是管錄影重播）。棒球是四個球證管十八人。籃球是三個球證對十大漢。排球是六球證對十二人。網球球證最舒服，兩個人比賽而勞動六個球證。體操運動員一上場，七雙眼睛對着你。游泳是一對一。最易作的是桌球裁判，坐在冷氣間裡，連哨子也不用吹。

從勞動強度來說，英式足球球證是負荷最大，吃苦最深的球證。球證跑到抽筋我們見怪不怪！可聽過桌球球證，或網球球證抽筋？也不會看到體操運動員與球證衝撞，更難以想像排球員向球證吐口水。排球員連向球證說話也有規格，要按部就班，否則輕則黃牌，重則扣一分。

世界杯開賽以來，球證成為衆矢之的。蘇聯對阿根廷一役，馬那倒霉球證看不到馬拉當拿的妙「手」救空門，最後只得提早歸國。西德對荷蘭之戰，荷蘭球員向西德中鋒禾拉吐口水，球證又看不到，被罵得狗血淋頭。因為球場這麼大，看不到馬拉當拿的手球也未可厚非；看不到吐口水更是天公地道。只要不是偏見，球證在那激烈的競賽場上，有時誤判，難以避免，那是可以原諒的。事實上，人們是事後看了電視台的重播又重播，才能清楚的，是嗎！


西德一球淘汰捷克。圖爲西德高拿（左）與捷克史高拉菲爭頂皮球　（美聯社照片）

蔡育瑜專欄



馬拉當拿皇冠難保

阿根廷九十分鐘踢多南斯拉夫一個球員卻不能夠在法定的百廿分鐘之內佔甜頭，憑射十二碼才可以淘汰對手晉身四強；可以講是捏了一把冷汗，尤其是當阿根廷馬拉當拿，拖利奧兩個球員相繼射失之後，誰知南斯拉夫的哈次碧植和波奴域又相相不入，阿根廷於是成為今屆第二支憑十二碼晉級的球隊，另一支是愛爾蘭，他們已於昨天凌晨三時後被對手意大利淘汰，意大利將會在七月三日凌晨二時對阿根廷，要看阿根廷今次又會不會這麼幸運。

無論勝得如何拖泥帶水，足球比賽終歸是要講戰績的，而且到了八強一定要想個法子分出勝負，南斯拉夫並沒有輸，阿根廷並沒有贏，後者只是會贏而已，關於這個講法，陳謙新的解釋最好。

馬拉當拿依然低沉，對巴西曾經有一腳妙傳，南斯拉夫連一腳妙傳也不見，甚至到了射十二碼的時候連阿根廷的第三個十二碼也射失了。憑過去五場比賽來的表現，他球王的位置恐怕保不住了。

尾場意大利對愛爾蘭的，想不到意大利遭受愛爾蘭的壓迫性攔截達卅分之久，這段時間內意大利顯然無助，不過到了卅多分鐘，幸運童子沙拉斯又替意大利帶來入球，時勢做英雄，有時真不能不服這個講法，意大利球迷到現在還有誰人在講維埃里呢？

目前沙拉斯已有四球，若不是尾段的一個單刀射入被判越位，他的入球應該直追捷克的史高拉菲，還有，上半場巴治奧的單刀也是不越位，這點經電視慢鏡分析已經得到證實。

愛爾蘭隊打入八强 全國上下大談波經

總理盼下屆代表整個愛爾蘭參賽

【路透社羅馬一日電】愛爾蘭總理豪伊乘着世界杯愛爾蘭球迷愛國的熱潮，希望下屆世界杯賽時，愛爾蘭以一支單獨的隊伍代表整個愛爾蘭出賽。

周末，意大利對愛爾蘭賽前，豪伊被訪問時被問及甚麼時候才會有一支隊伍代表整個愛爾蘭參賽，像一支德國隊代表整個德國參加下屆世界杯賽事。

豪伊在答意大利體育報訪問時說：「這只是希望但並不是作出論斷。」

他補充說：「在其他體育項目中，經已有一支隊伍參賽的事件。像欖球就沒有（分開）北愛爾蘭之分。」

豪伊推出，今次愛爾蘭第一次打入世界杯半準決賽，在愛爾蘭境內掀起足球狂熱。全國每一個角落都在談論世界杯足球，好像全國沒有生意買賣，沒有人談論政治，過去從未曾過一場足球賽的女子，竟然絮絮不休地大談波經，成為她們最感興趣的話題。全國人民均以今屆世界杯的成就而感到自豪。愛爾蘭球迷和球員在場上，及在場外的表現，均受到意報章的讚揚。

馬掀起賭波風

多數私人交易也有外圍賭檔

【法新社吉隆坡一日電】警方周日扣留七名男子協助調查，指他們涉嫌非法經營世界杯賭波勾當。

據吉隆坡警方掃滅非法賭博副警司韋拉仙咸透露，從六月十八日以來，在四次不同的搜捕行動中，一共拘捕了七名男子協助調查。上周末，拘捕一名三十四歲男子時，搜出投注票據，涉及二十五萬馬幣（折約九萬二千六百美元）的賭款。

在馬來西亞，如在賽馬會以外投注都被列為非法賭博。

據馬來西亞警方官員指出，今屆世界杯賽吸引不少人投注賭博，大部分是屬於互相信任下進行私人交易的。

花絮

柏高美頭腦頗清醒 沙拉斯花名救世主

鄧納東尼被人讚賞

本報特約記者 高瀚 米蘭一日電

▲意大利又過一關，得入準決賽，下一輪七月三號在那不勒斯對阿根廷。至於上仗對付那些愛爾蘭硬漢踢來的強有力高球，意大利人感到尤其吃力，整個後防小組，拚死救住。尤其是隊長柏高美頭腦清醒一點都不疏忽，照應周全；最年輕的馬甸尼（才廿一歲）被移到正中專擋他方尼來勢極猛的球。他倆都有一米八十四的體高，所起的作用比後面個子小的巴里斯較為明顯。門將辛格也是因為隊友的合作，避免吃球之險，個人紀錄已升到九百一十三分鐘，看他有沒有本事追上前人的光榮業績——最勁的是佐夫，曾創一千一百四十三分鐘不吃球的世界紀錄。

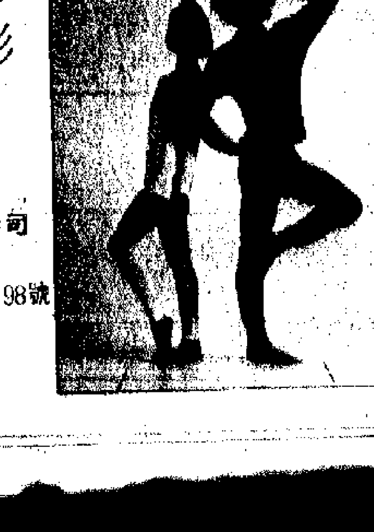
▲還是他這個機靈的沙拉斯，在上半場所入的一球及早奠定了領先局勢，使意大利隊在整場賽事中雖然困難重重，亦已經有個底，心理負擔的壓力得以解除。這個一月前還是個「小人物」身份的球員，現在人們索性故意叫他做「救世主」（那恰好是他的名字薩爾瓦多的原義）。賽後英雄被團團圍住，為了安全起見，連警察局長也急忙出面解圍。匆匆的採訪中他低聲說道：「啊，我真不想從這個美夢中驚醒過來，讓我繼續夢下去吧！」

▲愛爾蘭教練積查爾頓，輸波後表示全隊已經盡力而為，他對這一場經歷非常滿意和自豪。這樣子愛爾蘭在十九個月以來未曾戰敗的紀錄終於被打破了。

他對意大利方面的評價：沙拉斯？好嘢，可是全靠隊友幫忙，尤其欣賞鄧納東尼。事實上鄧納東尼的豐富想像力，在隊中較為突出，隨時因情況創造新的攻勢，他直衝陣狠射一球，被邦拿橫撲倒地擋去古邊，沙拉斯趁機再射，邦拿已來不及站起擋救，球入網左角，那一球的一半功勞應歸鄧仔。至於巡綫球證犯錯，取消了巴治奧和沙拉斯後來循規蹈矩地各入的一球，意領隊域仙尼大怒，對比賽不滿意，積查爾頓裝作無知，眨眨眼說：「天啊，有這樣的事嗎？是他說的，我不介入，看來還是走為上着，回家釣魚去開心些。」

▲阿根廷運氣好，再次贏波，得入複賽階段，可是人們始終認為這一隊的勝利說服力不夠充足。該隊的表現已經比開賽時有所進步，可是要對付南斯拉夫的嚴密防守和頻頻來犯，阿根廷人打得非常吃力，最後以輪踢罰點球決定勝負因多入一球方贏了，勉勉強強。馬拉當拿連那一機會都射不中，南斯拉夫門將艾高域，今年在另一場賽中曾跟他下注打賭，結果不中，艾賺了一百美元，可惜今次沒有先下注，七月三號對意大利，馬拉當拿最怕他的拿坡里隊球迷這次反過來為國隊打氣，發出這樣的緊急呼籲：「那不勒斯人，求求你們，一年到頭光是這一天少做一次意大利人吧！」

▲下午的賽事因為毒日頭和相當高的氣溫，上陣的球員尤其辛苦，被換下來，非但不再為面子而不愉快，反而感激教練體貼，免至「曬熟」。亨利基辛格在沒遮蓋的佛羅倫斯球場觀賽大有感觸，希望下一屆的球場甚至裝上冷氣設備。

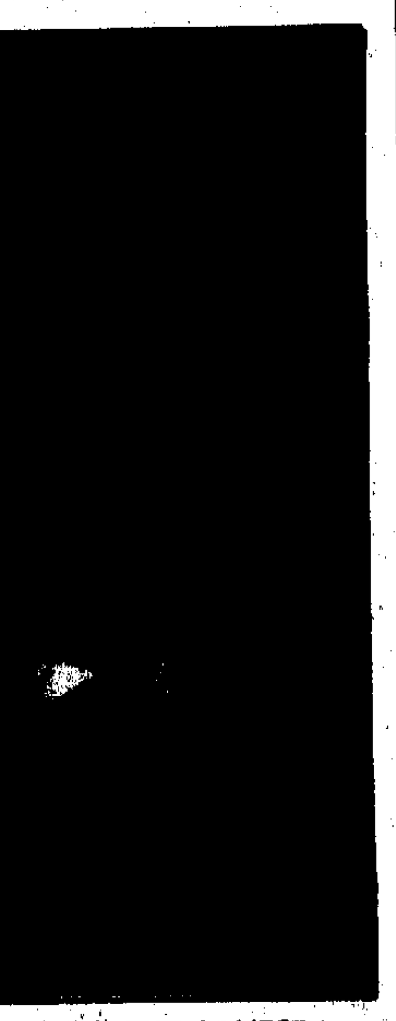

A Fit
眞絲針織運動衫
中國絲綢進出口總公司
廣東省分公司
地址：中國廣州市東風西路198號
電話：337448
電掛："SILK" Guangzhou
電傳：44531 CSCGD CN
圖傳：332995

世界盃賽—技術與活力表現
菩提素食—出品與服務保證
菩提素食
BODHI
尖沙咀金馬倫道五十六號地下
凱悅分店：尖沙咀彌敦道八十一號
油麻地佐敦道三十六號地下
旺角西洋菜街二一六號地下
灣仔洛克道三八四至三八八號地下
銅鑼灣禮頓道六十號地下
太古城二期美食廣場五號
荃灣德華街2至6號地下
彌敦道639號雅蘭酒店地庫K4號

皇冠牌爐具
CROWN
CROWN GAS STOVES
安全爐具用皇冠
皇冠爐具有限公司
地址：香港皇后大道中359－361號南島商業大廈1601－2室
電話：541 2971－3

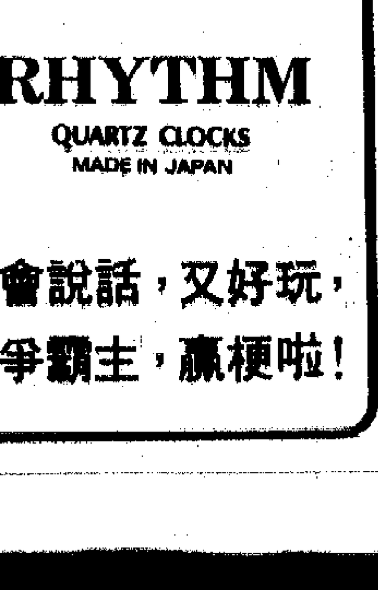
中國國貨有限公司
China Products Co. Ltd.
致意

▲阿根廷球員施蒙「捉草


▲阿根廷球王馬拉當拿在

▲意大利球員費利在對愛

▼沙拉斯（右）爲意大利
強立下大功，賽後接受隊


RHYTHM
QUARTZ CLOCKS
MADE IN JAPAN
會說話，又好玩，
爭霸主，贏梗啦！

▲阿根廷隊打入四強，難怪尼基亞舉起勝利的手勢。

本報特派記者 張繼威 董劍安 攝

▲阿根廷球員施蒙「捉草蜢」？

▲阿根廷球王馬勒當拿在對南斯拉夫一仗遭到對方球員緊迫阻截。（美聯社）

看大公 得巨獎

ITALIA'90

第三輪競猜冠軍表格，請於七月七日前填妥，將表格貼在信封背後，郵寄往軒尼詩道三四二號大公報，信封註明「大公報世界杯競猜遊戲」，截止日期以郵戳為憑，所以非郵寄信件及影印本表格均作無效。本報職工及家屬不得參加，以示公允。若競猜表格無全中者，以賽果最接近者作入圍得獎者。

③

冠軍球隊：

決賽賽果： □比□

哪一隊先入球：

姓名：

電話：

身份證號碼：

地址：

大公報、合眾汽車有限公司合辦

贊助商：萬煙集團 廣東省銀行 華僑商業銀行 中國國貨公司 華興(集團)有限公司 永發旅行社
中南銀行 長城旅行社 南洋商業銀行 威來世紀千邑 太古汽水有限公司

▲意大利球員費利在對愛爾蘭一役推球前進，被對方兩名球員夾擊。

▲意大利前鋒沙拉斯（左）「執死雞」施射破網。

▼沙拉斯（右）為意大利闖入四強立下大功，賽後接受隊友的祝賀。

市政局主辦 演藝發展局贊助
香港影視劇藝社大會堂劇院公演
法國RENE FAUCHOIS著三幕喜劇

油漆未乾

預祝演出成功

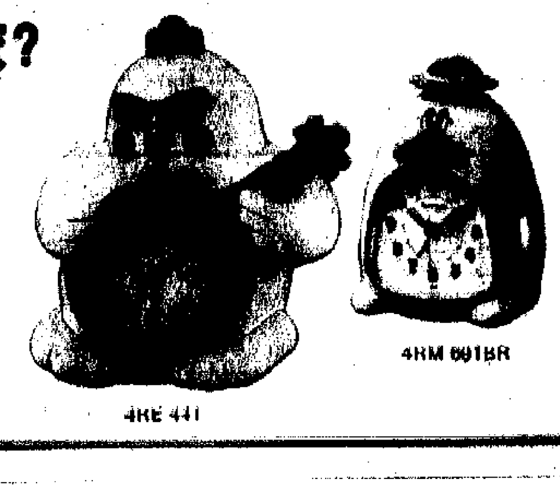
日　期：1990年8月7－10日
導　演：朱克 吳回
主要演員：伍秀芳 江圖 李默 洪朝豐 蕭健鏗 徐廣林 黃妙卿 杜雯蕙 盧馭

美光珠飾廠有限公司敬賀

"世界盃" 花落何家？

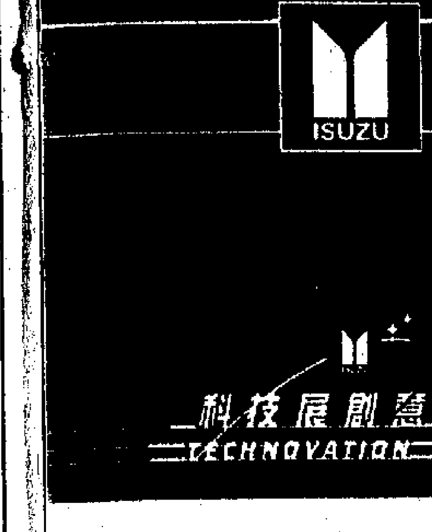
麗聲鐘

誰與爭霸！



RHYTHM
QUARTZ CLOCKS
MADE IN JAPAN

會說話，又好玩，
爭霸主，贏梗啦！



（美聯社照片） 圖解…

阿根廷中場主將…

，另一支是愛爾蘭，他們已於昨天淩晨三時後被對手意大利淘汰，意大利將會在七月三日淩晨二時對阿根廷，要看看阿根廷今次又會不會這麼幸運。

無論勝得如何拖泥帶水，足球比賽終歸是要贏戰績的，而且到了八強一定要想個法子分出勝負，南斯拉夫並沒有輸，阿根廷並沒有贏，後者只是晉級而已，關於…

…帶來入球，時勢做英雄，有時真不能不服這個講法，意大利球迷到現在還有誰人在講維埃里吧？

目前沙拉斯已有四球，若不是罷設的一個單刀射入被判越位，他的入球應該直追捷克的史高拉菲，還有，上半場巴治奧的單刀也是不越位，這點經電視慢鏡分析已經得到證實。

A Fit
真絲針織運動衫
中國絲綢進出口總公司
廣東省分公司
地址：中國廣州市東風西路198
電話：337448
電掛："SILK" Guangzhou
電傳：44531 CSCGD CN
傳真：332995

化作春泥更護花
——讀賀朗的《論蕭殷》
黃尚允

我國現代著名作家和文學評論家蕭殷離開我們已快七年了。他終生積極從事文學理論研究和探索，敢於和文藝批評上的教條主義、庸俗社會學的錯誤傾向作鬥爭，有膽有識。他熱情關懷文學青年的成長，循循善誘，辛勤培養，更為人們所津津樂道。賀朗繼《蕭殷傳》之後，又寫成了《蕭殷論》，交廣州文化出版社出版。該書由王蒙題簽，唐因作序。

賀朗在《蕭殷論》中，比較系統地論述了蕭殷在文學理論批評方面的建樹和辛勤扶掖文學青年的成長，培養出一大批作家、編輯及文學評論家的光輝業績。

蕭殷原名鄭文生，是廣東龍川縣佗城鎮竹園里人。三十年代初，當他還是廣州美術學校學生時，就寫出了散文《風雨之夜》、小說《烏龜》、《瘋子》、《父與女》等大量作品，以蕭英、何遠、黎政等筆名，發表在廣州《民國日報》、香港《珠江日報》等報紙的副刊上，充份表現出他的文學才華。他當時寫作，全靠自己摸索，有過徬徨和苦悶，熱切盼望得到別人的指點。他懷着崇敬而渴望的心情，寫信向魯迅請教，可是魯迅還未來得及作覆，在收到信十天後，就與世長辭了。這給蕭殷帶來很大的悲痛。

由於對革命的嚮往，他和好友賴少其一起，於一九三八年到達延安，先在魯迅藝術學院學習，後來在延安中央文藝研究室任研究員。他從自己的切身經歷中，深深體會到文學青年靠自己摸索前途那種困難、苦悶的心情，決心放棄文學創作，專心從事文學理論批評工作，要通過典型論的研究，探索出文學創作的規律，教導和培養文學青年的成長，幫助他們走上創作的正路。

在《蕭殷傳》中，賀朗把蕭殷文學理論思想發展分為四個時期，並肯定他在每一時期的研究工作，都把文學理論研究「同輔導文學青年創作實踐結合起來」，並「進一步深化，使它帶有蕭殷自己的個性和色彩，成為他的文學理論主張。」他反對那種把藝術典型僅僅歸結為社會的、階級的本質特徵，把典型的共性與個性看成是數學的總和等錯誤的主張。他認為藝術上的典型性格是多種多樣的，生活中存在着千差萬別的個性，藝術上就可以產生千差萬別的典型性格。由於每個作家生活道路的不同，作家的藝術構思、典型形象以至典型環境，也永遠不會雷同。

由於蕭殷在研究工作中堅持實事求是和理論聯繫實際，所以在許多問題上都有自己的見解，不隨波逐流，敢於堅持真理。五十年代批判胡風，文藝界許多人都被捲進去，但蕭殷不為所動，未參加批判。他與丁玲、陳企霞任《文藝報》主編時，對揭發所謂丁陳反黨集團，能堅持原則，不胡說亂供。對楊朔的《三千里江山》和王蒙的《組織部來了個年輕人》受到不公正的指責批評時，他挺身而出，寫文章進行辯駁。相反，當話劇《紅旗歌》受到人們盲目吹捧時，他敢於獨樹一幟，提出同周揚不同的意見和看法，認為《紅旗歌》的創作，是脫離生活、脫離典型環境去追求人物性格，使馬芬姐這個人物不真實，從而損害主題的積極意義。對電影《劉胡蘭》歪曲了生活真實，閹割了生活邏輯的錯誤，他也大膽提出嚴正的批評。

蕭殷對文學青年的關懷和培養，從飽昌、徐光耀、黎白、魯煤、劉劍青，到唐達成、楊犁、呂劍，以至王杏元、陳國凱、孔捷生、楊賢章、呂雷、楊干華、謝望新、朱崇山等，名字可以列出一大串。他把發現、扶植、培養青年作者，看作是自已神聖的職責。我國文壇上幾代文學新人，都在蕭殷的精心指導和嚴格要求下成長起來了。

就以賀朗、王蒙、唐因來說，他們都在不同情況下，得到蕭殷的幫助的。賀朗在中央文研究所當研究生時，蕭殷是他的老師，後來作家協會成立青年作家工作委員會，賀朗又在蕭殷直接領導下開展工作，六十年代回到廣州《作品》編輯部，蕭殷又擔任《作品》主編。

賀朗說：「我是在他的言傳身教下，成長為文藝戰士的。」王蒙更是蕭殷一手培養出來的，他的處女作《青春萬歲》，就是得到蕭殷的賞識，幾經修改，決定出版，只是由於眾所週知的原因，到一九七九年才與讀者見面。香港《開卷》雜誌記者訪問王蒙，談到《青春萬歲》，王蒙說：「五十年代作家協會有個蕭殷，他對我幫助很大。那時我的草稿寫得很亂，如果放在一個比較平庸一點的編輯手裡，不一定被看中……」所以他稱蕭殷是「我的第一個恩師。」至於唐因，是在《文藝報》編輯部得到蕭殷的指導，使他受到鍛煉，堅定了他「投身文學的信心」。

應該指出，本書錯字較多，有欠嚴肅，深以為憾。

《從零到億萬》
——八佰伴百貨發展的奇跡
彭潔明

游枝撰寫的《從零到億萬——八佰伴百貨公司經營有道》一書，已由博益出版社出版。該書從八佰伴百貨企業集團社長和田一夫在日本熱海市經營小雜貨店八佰伴說起，把名聞遐邇的八佰伴百貨公司的發展里程一一道來。其中談到創業者的成功關鍵和致富定律；也談到日本百貨業在國際市場上的經營之道和怎樣與顧客建立良好關係。細讀這書，我們從中可了解這家百貨公司的經營和歷史有更深的了解。

和田一夫最初立志要當外交家，因祖父反對便棄政從商，繼承家業，開始他從零到億萬的企業之路。在他接管雜貨店之初，店舖因一場火災而付諸一炬，但這並沒有打擊和田一夫的意志，反而使他要立下重建店舖的雄心。他要「再次把八佰伴的小招牌掛起來，不止要把小商店變成熱海市最大的商店，還要把八佰伴的業務伸展到全世界去」。

二十多年前，八佰伴只是日本熱海市的一間小雜貨店，今天，八佰伴百貨公司已遍佈美國、巴西、新加坡、馬來西亞、汶萊、香港及日本國內，成為一家環太平洋規模的百貨跨國企業集團。

和田一夫創設八佰伴企業，是由零做起，從沒有到億萬。正如他自己說：「每個人都有成為富有人家的機會，具有堅定的意志、正確的經營手法，即使身無分文的人，同樣可以成為億萬富豪。」從二十多年前只是一間售賣雜貨水果的小店舖，發展到現今的跨國大企業集團，和田一夫究竟憑什麼經營謀略，把家業發揚光大？看完此書，讀者盡可以清楚瞭解八佰伴企業，是如何從一間小商店成功擠入國際大型企業的行列。

讀書与出版
第六一九期
（逢星期一刊出）

靈活應用　準確表達
——介紹《活用英語動詞》
施索

一般人學習英語，最需要下工夫的是動詞。因為英語動詞的時態變化繁多，語態、語氣的表達形式又與漢語頗不相同，因而過去傳統的語法書中，有些是專門詳細介紹英語動詞的。不過大多數這類書在分析英語動詞時，通常都是羅列動詞的種類。詳細介紹動詞的幾種時態形式、主動和被動的語態、多種語氣，以及不定式動詞、動名詞、分詞等。所有這些，都是英語入門學習中需要知道的知識。

但是光是得到這些知識，並不等於可以很好地掌握和應用英語動詞。因為只是從結構上和語法類別上去認識英語動詞還是不夠的，事實上，傳統語法的動詞分析並沒有解決人們在交際中如何實際運用動詞的問題，所以現代語法中已轉而注重從語義和邏輯概念的角度去分析動詞，注意不同的動詞在表達同一概念時的相近或相同之點。

《活用英語動詞》一書就是從這個角度去闡釋英語動詞的著作，基於上述的原則，本書在選擇和運用例句時，不是採取「一個例句，一個譯文」的方法，而是用多個意思相同或相近的例句去表達某一個概念。也就是說，可以用不同形式的動詞或近似意義的動詞去表達某一個概念。當然，這樣的一些句子不是百分之一百意義完全相同，在語義上，語氣上是略有差別的。這正好說明在不同的場合中，表達大致相同的概念時可以更準確地用不一樣的動詞或句式，因而是比較靈活的，也是比較實用的。

舉例來說：「我們的困難正在消除。」這句話，可以用幾個英文句子來表達：Our difficulties are disappearing./ Our difficulties are going out of existence./ Our difficulties are passing from existence./ 在實際應用時，就可以根據常時的情況或上下文的需要而靈活地選用其中最適合的一句。

本書的理論並不多，但是有大量的例證。平均每一個漢語句子都有三種以上的表達法的英語例句。讀者通過眾多的例句去體會各種不同的表達法，在交際中就可以變得靈活一些，準確一些，就是說，可以活用英語動詞了。《活用英語動詞》由商務印書館出版。

《西餐禮儀》趣味多
小芹

華人雖不以西餐為主食，但接觸西餐的機會也不少，西餐主要是指流行於歐陸及英倫一帶的飲食方式，也是目前世界上最普遍的飲食方法。香港作為一個國際城市，西餐廳遍佈城中，許多人都會出席一些較高級的宴會、餐會、餐廳，又或者到歐陸、美加等地旅遊時，就需要講究西餐的一些基本禮儀，以免在眾目睽睽之下舉止失當或失禮。

《西餐禮儀》是萬里書店「漫畫實用常識叢書」的首冊，採用了短的連環漫畫形式來介紹了一些西餐禮儀常識，以輕鬆幽默的手法以便使讀者印象深刻，加強記憶，清楚講究禮儀的環境、條件，明確執行的方式和程序。

全書分為六章，包括：正規晚宴的舉止，一流餐廳的用膳禮節、失儀及一些補救辦法，宴席、膳食用酒常識，各式聚會的禮節等。

西方的禮儀到底有自己的特點和規矩，身為大都市的現代人，雖然接觸西餐的機會亦多，但有許多用餐常識都是不正確或被忽略的。例如吃意大利粉，一般人都只是用叉挑起或捲起就送進口，對這一項「點了意大利粉，書中以三幅連環畫說明正確的食法：一般在你面前放一對叉和匙。左手握匙，右手持叉，以叉挑起意粉，在匙窩內捲成團。」「不要一次捲一大團，一口量就好了。」「有些人捲起意粉，不用匙，用麵包壓住一起進食。」這些雖是小常識，但若不留意，在某些場合中就會被當作不禮貌了。知多一點，非常有益。

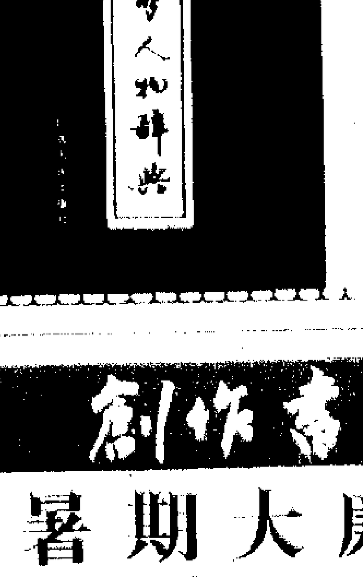
也是一種創作
——讀《紅樓夢人物辭典》
周漢暉

被人譽為「中國文學的純金」的《紅樓夢》，不知風靡了多少讀者，也不知激起了多少學者的研究興趣。有人把它當作歷史讀。而《紅樓夢》的不盡魅力，實來源於那眾多栩栩如生的藝術形象。書中主人公賈寶玉更是帶著新的光彩、新的意義走進祖國文學發展的長流中來的。創新，是精神生產的規律。曹雪芹是一個創造的天才，他塑造了數以百計口吻畢肖、處處傳神的人物。作者通過眾多人物的性格、生活和命運，精細地刻劃了那個社會，形象地揭示了封建社會必然滅亡的歷史趨勢。

廣西人民出版社最近出版的《紅樓夢人物辭典》，對我們認識和理解紅樓人物，很有幫助。《辭典》收《紅樓夢》作品人物詞目七四六條，涉及人物七八一人，為《紅樓夢》研究工作者提供了查找人物的方便，也為廣大讀者提供了閱讀的指導。

《紅樓夢》中人物，異彩紛陳，有如「大珠小珠落玉盤」。《辭典》作者將其一一揀拾出來，展現其各各有殊的光華，讓讀者欣賞、品味，增加閱讀的興趣和美的享受。有的人物在作品中沒有集中的描繪，《辭典》將散落各處的描寫集中起來，給讀者以一個完整、豐滿的形象。如讀了「紫鵑」這一詞目，便有一個忠腸俠膽、毫不趨炎附勢的少女，躍然眼底。有的人物在《紅樓夢》中佔有重要地位，經《辭典》作者發掘其主要情節，凸出其性格、命運的主線，集中濃縮，更加強了其震撼心靈的力量。如「李紈」一目，《辭典》著重揭示她生活於膏粱錦繡之中，內心卻是「槁木死灰」一般的悲劇性格。李紈早年喪夫，唯一的希望就是兒子能有出息。後來，兒子賈蘭終於長成中舉，她內心自是高興，只因寶玉失蹤，她就不敢喜形於色，連表露這一點點歡欣的機會都沒能得到。這種提煉表達，就像一下子給讀者心裡堵上一塊鉛，沉重得無法喘息。對寶玉、黛玉、寶釵、鳳姐等人物，《辭典》並沒有因為壓縮、簡化損害其性格的豐富多姿，而是擷取有關基本情節內容和人物主要言行，加以概括，示其神髓，使人物性格更加鮮明動人。寶玉、黛玉不被時代容納，也不屈從時代的叛逆品格；寶釵的熱面冷心；鳳姐作為賈府支柱和蛀蟲的雙重身份，可悲又頗有魅力的性格特徵，都能不失原著的風采。《辭典》作者吸取學者的研究成果，對一些重要人物略加分析、評價，時有點睛之筆，片言隻語，觸及人物心靈本質，能使讀者大大加深理解。一些有志寫作的人們，定能從中受到教益，借鑒塑造人物的藝術手法。

《辭典》主要是一種編寫工作，但突出什麼，刪削什麼，如何謀篇布局，無不表現編寫者的思想水平和認識水平。從這個意義上說，它也是一種創作。它的出版應該說是《紅樓夢》研究中的一個新成果。如果對一些重要人物能把學者研究中的不同觀點作更多紹介，增加藝術上的分析，當更能開人眼目。



此外，本辭典將《紅樓夢》涉及到的歷史、神話、傳說人物，逐個列目介紹其事跡，說明涉及的原因，又簡明介紹歷來《紅樓夢》的重要版本和古今著名紅學家的主要論點及作品，辭典末尾又附表標明《紅樓夢》四大家族及奴隸的關係，非但不失為補憾之一法，也是供研究工作者極有價值的資料。

新書簡介

小說論稿合集
吳小如　曦鐘　于洪江　著　北京大學出版社

中國古典小說發展源遠流長，自上古神話傳說而先秦寓言兩漢野史至六朝志怪可說是中國小說的雛型。及至唐代，傳奇與起。隨著佛教傳入，說唱文學在一定程度上接受佛教的「唱導」，「轉讀」而形成「變文俗講」，由此影響所以，宋元間話本和平話大盛。到明朝中國小說已發展至成熟階段，長篇章回體小說大量涌現，四大奇書：《三國》，《水滸》，《西遊記》和《金瓶梅》代表著當時的各個流行主題，但又說中國古典小說之盛，當推 代之《紅樓夢》，《聊齋》，《儒林外史》等深入民間的小說。

歷來研究中國古典小說者，均感到範疇之廣，使人難以全面深入探射，故多集中某一專題或專書作研究。這本《小說論稿合集》的三位作者，吳小如是研究中國古典小說的前輩，他從大處著眼，分別論術了中國古典小說發展概論，古典小說鑒賞常識等內容，並對《拍案驚奇》，有獨特看法，認為不宜廣泛流傳；集中亦有談及《金瓶梅》，《儒林外史》和《聊齋誌異》等文章共十一篇。陳曦鐘和于洪江都是吳小如的得意門生，陳氏專於紅學並及金學；于氏於《三國演義》有獨到之處，是中國古典小說研究的後起之秀。集中收明二人文章共十四篇，從中可看到中國中、青年學者到古典小說研究的成績。

《政治學的視野與方法》
——基礎與原理並重
林均

甚麼是政治？迄今為止，政治學者對如何界定政治的定義，仍然莫衷一是，眾說紛紜。儘管早在古希臘時期，諸如阿里士多德、柏拉圖、與及稍後的馬基雅維利等西方的先賢哲者，已就此進行過明確的論述。可是，如同其他思辨哲學一樣，有一種肯定的答案，就有另一種與此相反的聲音；阿里士多德通過描述、比較各種政治法規後，在《政治學》一章中，就試圖將政治解釋成變革與革命；柏拉圖則在其對話集中，將政治與領導等同起來；而馬基雅維利又透過《君主論》，將政治描繪成純粹的權力之爭。直到十八世紀，當政治科學從傳統的政治哲學分離出來，無數的現代政治學者，仍然為這一問題爭辯不已。雖然爭辯的焦點，這時候亦已從過去的道德判斷，一反為研究的範圍了。

以後，隨着研究者的增多，各種不同的政治學觀點相繼出現；有人遵循西方的古代政治思想，將政治引申為領導對情境判斷的概念，寫出如《政治領導論》、《政治決策論》等專著；有人認為傳統的政治闡釋，已無法解釋現代人類所面對的錯綜複雜的政治難題，其結果是從否定人類的理性開始，產生了確認人類非理性的行為主義學說……凡此種種，不一而足。

那麼，甚麼是政治？如果說任何一種界定政治的定義，無非是代表了研究者對政治價值、政治取向、政治認識等諸種觀念，那麼顯而易見的是，由於這類觀念目前仍未有一致的看法，因此政治界定就難免出現分歧。然而這樣一來，作為一門與人類有着千絲萬縷的關係的學科，政治學始終還不是一門既沒有特定的研究對象，也沒有研究範圍的科學了？

此外，採取何種政治界定，在某種程度上還影響了政治學的研究方法，如何將政治發展成一門完善的科學，固然有待學者們作進一步探究；另一方面，即將如此眾多的學說和理論、有關原理方法及基礎原理等，系統而扼要地加以闡明，則同樣是政治學目前的重要探究範疇。

如最近，由南京大學翻譯出版的《現代政治學文潮》叢書，其中一部譯自美國學者阿蘭·艾薩克的《政治學的視野與方法》，無疑已道出了此類研究的重要性。茲引述著者書中一段前言：「我的本書本意是為下列一些人而撰寫的；首先是學習政治科學，望系統掌握本學科的基礎，且水平居中、上乘的大學生；其次是高層的政治學研究者，因為他們正在更深地研究政治現象，需要掌握從事這些原則。」換句話說，正是由於本學科的基本原理與基本方法不易掌握，某些研究方法又存在難於嚴格區分等問題，才使得此類探究特別值得關注。

譬如關於政治概念的定義，本書第一篇《政治科學的視野》先對政治哲學和政治科學的分野、政治和科學的關係進行評析，接着便通過歸納、比較前人對政治的各種界定，最後篩選了語言學者路德維希．維特根斯坦的析中觀點，將政治視為一個群集概念。這樣，『政治就是一個結合了許多性質的概念，其中沒有任何性質可以充當其定義。」從而肯定了各種定義的可能性，亦初步解決了政治界定的爭論問題。第二編《科學的政治學研究》，則以上篇確定政治科學的論證為基礎，分別闡述政治科學的特徵及主要的邏輯要素，即關於科學概念的形成、通則、解釋與預測、理論與模式等基本原理。第三編《政治科學的各種研究方法》，則既是對政治科學家如何發現、整理政治知識的具體過程的考察，同時也是就當代西方政治科學的各種理論和方法論的專題闡釋了。

固然，作為一部以分析基礎原理為主的大學教研書籍，本書不能同某些面面俱到地描述、介紹政治科學的各個領域的，或是同其他專門論述某種政治理論的專著相提並論，可是就一般研究者而言，本書無疑已有不容辯駁的參考價值了。

胸懷坦蕩　磊落詩情
——喜讀《啓功韻語》
汪徽

《啓功韻語》是當代書法宗師啓功（元白）先生的詩、詞、銘語的佳作結集，由北京師範大學出版社出版。這本集子收進啓功先生由早歲至一九八八年所寫的詩作共三百五十五首，大略按年編次。書分五卷，內容有題詠、唱酬、談詩論詞、書畫評騭、閑情寄趣的編什，談詩論學、生活情趣兼而有之，風格則莊諧間出。讀其詩，宛見其人，要了解這位一代宗師，此書可為一臂之助。

啓元白先生是當代書壇宗匠，學養湛深，賦詩填詞，自屬餘事。然而詩言志，最能反照詩人的內心世界，則又不能以餘事視之了。

啓功先生將他的著作名之「韻語」，亦有深意存焉。本來，有韻之文，詩詞銘語均屬之，稱為「韻語」，自是常義。但從本書自序中可見，韻者，協調也；不韻者，不協調也。則可知啓功先生是視此書作為他自己的心聲和寫照的。

啓功先生所走道路，是我國老一代知識分子所走道路的典型。如他自己在《沁園春．自敘》中說的：「檢點生平，往日全非，計幼時孤露，中年坎坷」「半世生涯，教書賣畫，不過閑取乞食籥。」他的「中年坎坷」，乃是因為當年的不正常的環境所致。正如他在一九七六年的《自撰墓志銘》所說：「癱趨左，派曾右，面微圓，皮欠厚」。觀乎此，就知道使他「中年坎坷」的原因了。幸而他生來豁達大度，雖遭際早年喪父，中年後又常受疾病所苦，他都淡然置之，一心專攻書畫。「卻無關，蟲魚玩好，衣冠穿戴。」「歷代法書金石刻，哪怕單篇碎塊。我看着全都可愛。」（《賀新郎．癖嗜》）這種精誠專一，使他一往無前，戰勝逆境。也許，對許多老輩知識分子來說，都曾有過這種體會。

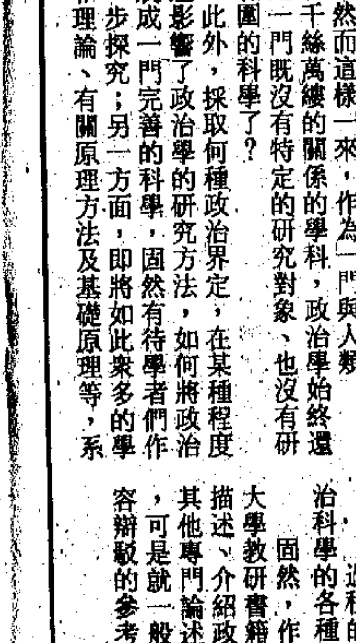
他的詩詞篇什，大抵分為三個時期：一九四八年前的多為社課，題詠之作，拘題限韻，難展性靈，但舊體詩詞，總要經歷這番甘苦。五七年至七六年間之作，賦寄閑情者居多，病中所作，尤見情真，如：「圓圓開笑口，不見顏色悉」（《轉》）「明天闊步還家去，不問前途剩幾程。」都見詩人樂觀的性格。一九七七年後，微題，遊賞的詩作漸多，也是開放改革的環境下，使詩人心情舒暢的結果。

啓功先生論詩，對性靈派情有獨鍾，如他在《論詩絕句二十五首》中推崇袁枚「詞鋒無礙義無撓，筆底天風挾海潮」，允稱「雍乾作手」所以，他「我愛隨園心翳透，天真爛漫嚇人時」。他的詩作，見情見性，都是心聲的流露。他既反對「偽婉約派」的「句句風情字字花」，也不滿「偽豪放派」的「欲教石破復天驚」。所以他的筆下都是他自己的內省或者生活寫照，題畫之作，更是他的獨得之見。

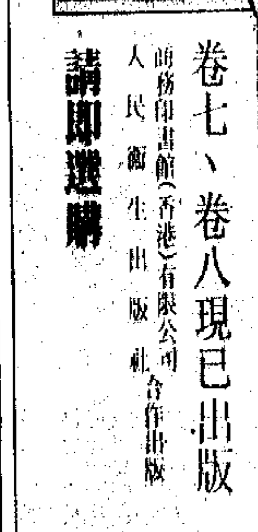
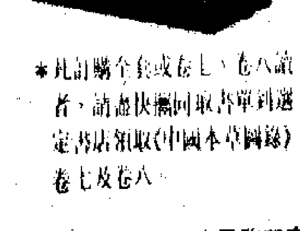
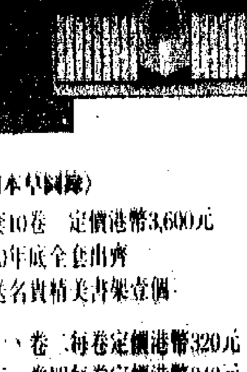
他的詩詞，常以幽默自嘲出之，如病中和失眠之作。如《頸部牽引》，自嘲似長頸鹿，如強項令，「平視鳥歸巢，俯瞰人魚貫」，非但幽默，也有冷眼閱世之意。《鷓鴣天八首．乘公共交通車》把等車之苦、擠進擠出之難描繪得有聲有色。以一七十高齡的學者而常受此苦，作者自己坦然，但我輩卻於心不安了。

作為詩人，形寫世態，可以冷眼，但他對親人，友朋之心卻是赤子般的。這可以在他大量的悼亡詩詞和題贈友人之作中可見。如《馬國權兄索詩賦贈》中說到他一九八三年訪港時二人「促膝談宴燭跋空」，並且也常書信往還，辨析疑義「遙天辨析勞郵筒」「忘年似可還吾童」這又豈是文字之交的普通關係可比。

他的詩詞用典處不著痕跡；以現代口語入詩，圓熟而運轉自如。所謂「嬉笑怒罵，皆成文章」，古體今用，足見詩筆功力深厚。



劃時代的
彩色圖冊

《中國本草圖錄》

《中國本草圖錄》先獲「1989年萊比錫國際書籍設計展覽」之「書籍設計優異獎」後，再獲「1989年度香港印刷大獎」之「書面設計組優異獎」，足見本圖錄設計優秀。

《中國本草圖錄》
・每卷收載藥用植物500種
・每卷超過500幀彩色照片
・硬面精裝

卷七、卷八現已出版
商務印書館（香港）有限公司　人民衛生出版社　合作出版
請即選購

《中國本草圖錄》
・全套10卷　定價港幣3,600元
・1990年底全套出齊
贈送名貴精美書架壹個
・卷一、卷二每卷定價港幣320元
卷三、卷四每卷定價港幣340元
卷五、卷六每卷定價港幣360元
卷七、卷八每卷定價港幣380元
卷一至卷八　各大書店有售

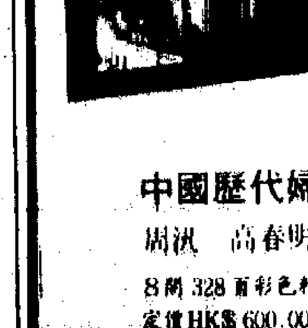
＊凡訂購全套或卷七、卷八讀者，請盡快攜同取書單到選定書店領取《中國本草圖錄》卷七及卷八

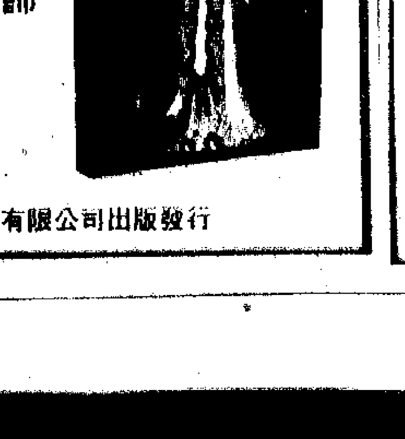
商務印書館（香港）有限公司
香港鰂魚涌芬尼街2號D僑英大廈　565 1371

舉世矚目的中草藥學百科工具書

三聯

我們的驕傲……
榮獲一九八九年香港最佳印製書籍獎


香港現代建築（英文版）
鍾華楠編著
12開 174頁彩色精裝
定價HK$380.00


中國歷代婦女妝飾
周汛　高春明著
8開 328頁彩色精裝
定價HK$600.00

三聯書店（香港）有限公司出版發行

辭書經典　再展光芒

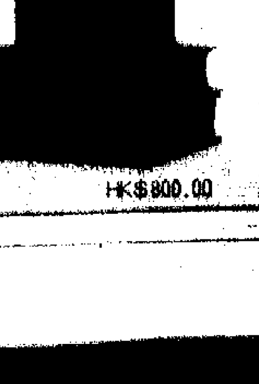
新《辭海》（'89年版）三卷本

匯聚最新的科學、文化資訊

實用：選收詞目包括成語、典故、人物、著作、歷史事件、古今地名、團體組織、各學科的專門詞彙等。詞目廣採博徵，釋文客觀穩定

豐富：歷時十年之補遺、修正、更新，詞目擴展至十二萬條，字數增加到一千六百萬個

權威：由著名辭書編纂家夏征農、羅竹風主編，集中全國知名學者數百位全力編審


HK$800.00

中華書局（香港）有限公司　出版及發行

創作書社

暑期大廉賣
港台國內書　七折
衛斯理・亦舒・字典　八折
博益版　八折　・金庸　八五折

北角英皇道121號七海中心G19－21號
（地鐵炮山站對面）
5－710993　每日正午12：00－7：00

應如何

問題事醫

當代，食物添加劑包括色素、香料、調味品、防腐劑，抗氧化劑及結構改善物等，洋洋大觀不下二千種。

許多年來，食物添加劑為食物的美觀，風味及保鮮，為人類的口福立下了不朽的功勛。

隨着科技的發展和客觀事實的暴露，如果使用不當，有一部分食物添加劑對人類的健康有一定的損害，值得重視。

第一類：硝鹽，是常用的肉類的防腐劑，

療食與膳藥

柿子、木瓜與菠蘿的食療
——莫里森《特效食療法》之九

柿子：「如果柿子上市了，我建議你們把它當作可口的甜食來用。我發現，成熟的柿子不僅是一種可口的果品，而且也是贏得和延長喉部健康的有益助手。」莫里森常向病人陳說。「但是柿子還有另外一個用途，」博士繼續說：「柿子除了供生吃之外，我建議用下列的辦法來利用柿子水：將開水倒入幾枚柿子裡，讓水將柿子浸泡起來，然後將它擱置，直至開水變涼。用涼了的柿子水作含漱用。道種辦法對喉痛和扁桃體炎發作很能奏效」。

柿在我國栽種歷史悠久，遠在三千多年前就有文字記載。品種繁多，本港市民常食的主要為兩種（指甘柿（俗稱大紅柿）、紅柿）

而能收，故有健脾澀腸、治嗽止血之功。」此實際也指柿餅而言。

木瓜：「番木瓜（即我們俗稱的「木瓜」）含有極好的木瓜蛋白酶，它能幫助你將身體裡積蓄起來尚未排出的蛋白消化掉。」博士在提及木瓜的獨特作用時又再強調說：「它作為一種蛋白消化劑應多食之，特別是在飯後攝入蛋白食品時服用最妙。」

奇妙的是，不太成熟的木瓜，它所含的木瓜蛋白酶（即蛋白消化酶）更為豐富——不太成熟的木瓜比熟透的木瓜白色乳液明顯多，

的是成熟了的，新鮮的菠蘿，而不是它的罐頭製品。

假若得了喉痛病，咽喉部的食道內壁腫大，會感覺到有膿液和其它病態物。比如你得了扁桃體周膿腫或是嚴重的正在化膿的扁桃體炎。此時你可將菠蘿切成小薄片，把它們放入口腔生病的組織處，盡量使其接觸病組織，而且盡可能時間長一些。也可將鮮菠蘿擠出汁來進行含漱，含漱時也要盡可能讓汁觸生病的組織。菠蘿薄片放口裡咀嚼也行，但要反反覆覆嚼，不要輕易吞下。

博士說：「道樣做的結果是：菠蘿裡的鳳梨酵素（菠蘿正名叫鳳梨）接觸到不健康的喉部組織，就能對這些組織發生作用，並將它們消化掉，故能減輕患部症狀或將患部有害物質化為無害物質。但對任何健康組織則不會有危害。」

幼兒驗眼有新法
安福

道個稱為「Visiscreen 100」的革命性驗眼裝置可以發現幼兒的視覺缺陷，即使只有三個月大的嬰兒也可以接受檢驗。

藉着拍攝得到的幼兒眼部照

說病

女性患「大頸泡病」是不乏其人的。而患了「大頸泡病」又吃昆布、海藻、海帶等來治療又更大有其人在。

究竟甚麼叫「大頸泡病」？毫無根據，千篇一律地用以上食療有甚麼好處和壞處呢？

其實，「大頸泡」即指頸部腫大，實質上即是指「甲狀腺」腫大而言。而甲狀腺腫大之病又有許多種。如青春期發育需要甲狀

射至下頜、耳部。

病者可伴有全身反應，如發熱、咽痛或上呼吸道感染症狀。

更常見的甲狀腺腫大，要算是「甲狀腺機能亢進症」，本病以二十至四十歲發病最多。女性多見，緩慢起病。由於本症是甲狀腺素分泌異常亢進，故患者表現為神經應激性增高與代謝亢進：易興奮、急躁好動、易怒、常失眠、手震顫、食量大、但消瘦；怕熱不怕

"大頸

咒罵發洩可以鬆弛神經

雜談診餘

盧勝

前幾年曾經看過一些報道說，日本有些大公司，在地下的低層員工放工時的必經之路的旁邊，豎立了大公司各部門主管人員的塑膠像，任由員工拳打腳踢，並不干涉。目的是讓那些對其上級不滿的員工有一個發洩的機會，不致"谷住一肚氣"，亦可避免"谷氣谷得多"而爆炸時，一發不可收拾。

若從健康的觀點看，這樣的措施，對員工的健康是有利的。人如果遇到敢怒而不敢言的情況，是會很"谷氣"的。經常"谷氣"，就會發生各樣的病，比如消化不良，胃潰瘍，神經衰弱之類。

一位研究情緒與疾病之間的關係的著名專家說，如果你有緊張性的生理失調疾病，例如胃潰瘍之類，你多數是忍氣吞聲，不會咒罵的人。這位專家說，雖然咒罵別人不是一種好行為，但對自己身體健康卻是有點好處的；私下咒罵是解除神經緊張而無暴力行為的好辦法。但是，千萬不要當面咒罵別人，這會愈罵愈大動"肝火"（因常是彼此對罵），甚至會變為打架，神經就變得更緊張，對身體健康無益而有害。

如果受了上級或任何人的"氣"，或者對某人不滿，無論是當時情勢上容許怒罵或不容許怒罵，最好是找個僻靜地方，用惡毒的語言咒罵，或甚至畫個對方的像，用草紮個對方的形象，拳打腳踢兼咒罵，都可以。這比和對方對罵及用拳頭相向都好得多，一方面可以發洩自己心頭積憤，免致抑鬱成疾；另一方面亦不會有彼此對罵或對打所引致的嚴重後果。

據科學家對許多喜歡私下咒罵他人的人所作的調查顯示，這些人絕少有由情緒上引起的疾病。專家認為，這是由於咒罵了之後，神經獲得鬆弛，也不會引起生理活動上的不平衡。愛咒罵人的人也說，當咒罵了之後，心內便舒服了許多。

咒罵的語句通常都是最惡毒的，但是，被咒罵者決不會一如咒罵的語句那樣受到禍害。塑像或肖像被人打的人，身體也決不會受到損害。因此，背後私下咒罵他人，是於人無損，於己健康有益之事。當然，如果趁他人不在面前，在大庭廣衆之中或衆多友人面前咒罵他人，是不道德的行為，因為這會損害他人名譽，甚至引起法律問題，麻煩和煩惱之事就更多。你對某人不滿嗎？不妨"靜靜雞"咒罵咒罵，發洩一下好了。

淺論荔枝的藥用價值

黎照環

一年一度的荔枝季節又到了。荔枝不愧為嶺南佳果。所以這樣說，一是荔枝好看，荔枝成熟，葉綠果紅，蔚為奇景；二是好食，肉質晶瑩，清香甜脆，自古以來，歌頌連篇，連大詩人蘇東坡也為啖荔枝而願改作嶺南人；三更可作藥用，其藥用部分，可以說是由樹根到樹葉呢。

今天，筆者先向讀者朋友介紹荔枝的藥用價值。

荔枝，又名大荔，丹荔、勒荔。是栽培果樹，在我國分布於福建，台灣，廣西，廣東四川和雲南省。東南亞，如泰國亦有荔枝，近年由香港移民也成功地將荔枝移植到澳洲了。不過，以果肉的質量來說，至現在仍首選廣東荔枝。

荔枝全身是寶，除供作應時佳果之外，整棵樹大部分都有藥用價值。

荔枝果肉，明朝著名醫藥家李時珍著的《本草綱目》載：「荔肉補腦健身，能治療瘰癧疔腫，開胃益脾。乾果能補元氣，為產婦及老弱之補品。」

《全國中草藥匯編》記載：「荔枝肉含蔗糖、葡萄糖、蛋白質、脂肪、維生素C等有機酸。荔枝核含有甘氨酸，無色矢車菊素等。」

據近代醫學分析，每一百毫升荔枝果汁中，約有維他命C六十多毫克，還有豐富的鈣、磷、鐵等。

對於一些脾虛久瀉病人，可用荔枝乾果七個，大棗五枚，燉水作茶，每日一次，簡單、可口、有效。

對一些寒性氣喘患者，可以鮮荔肉燉鷓鴣，有預防和治療功用。

荔枝核，廣西又稱荔仁，也有葉枝核。其性甘、微苦澀、偏溫。是中醫常用藥，入肝、腎經，有散寒、理氣、止痛功用，臨床主治胃氣冷痛，疝氣痛，睪丸腫痛，婦女腹部血氣刺痛。本品所含的α次甲基環丙基甘氨酸可以降低血糖。臨床有名的「五核湯」，其主要成分之一是荔核。

荔核還可止虛汗，炒香研末，外用收斂止汗、消炎。

荔枝殼，本品含多酚氧化酶。在《本草蒙筌》云，能夠治痢疾、血崩。取殼性溫補內托之意，民間有用荔枝殼煎湯服用以治痘瘡不起，濕疹等。

荔枝樹根，藥性微苦、澀、溫，臨床可治療胃寒脹痛，疝氣、遺精。據報道，莖、葉可治高血壓，毛細血管脆性增加出血，可防治中風、視網膜出血、肺出血等。廣西民間有用荔枝葉製茶，作者曾品嘗過有特殊清香，醒胃、健脾、消滯。

在此一提，醫用上，有一名為「荔枝草」，名取「荔」，實與上述荔枝竟無相干。荔枝草為草本，分布於我國華東、中南和西南各省，生於河田堤邊及路旁，能清熱解毒，利尿消腫，止血涼血，可用於上呼吸道炎，崩漏，便血，腎炎，肝硬化水腫等症。

及早檢查防治宮頸癌

華明

世界衛生組織癌症委員會主任斯蒂安．斯沃德最近發表文章說，為減少宮頸癌死亡率，每個婦女至少要進行一次宮頸塗片的細胞學檢查。

世界衛生組織的調查資料表明：宮頸癌已成為發展中國家婦女中發病率最高的癌症。也是全世界婦女中發病率佔第二位的癌症。

全世界每年有五十萬人患宮頸癌。為此，已引起世界衛生組織和有關國家的高度重視。

大量的調查資料表明：開展宮頸塗片的細胞學檢查可以早期診斷宮頸癌和癌變前期病變，因而可以明顯減低宮頸癌死亡率。

應如何看待食物添加劑

問題專點

李仕

當代，食物添加劑包括色素、香料、調味品、防腐劑，抗氧化劑及結構改善物等，洋洋大觀不下二千種。

許多年來，食物添加劑為食物的美觀，風味及保鮮，為人類的口福立下了不朽的功勛。

隨着科技的發展和客觀事實的暴露，如果使用不當，有一部分食物添加劑對人類的健康有一定的損害，值得重視。

第一類：硝鹽，是常用的肉類的防腐劑，廣泛地使用於肉類的防腐及抑制肉毒菌。但是肉類中的蛋白質，如氨基酸，磷脂等有機物，在一定條件下，都可產生胺，與硝鹽所產生的亞硝酸鹽反應生成亞硝酸胺，後者則早已是公認的活性致癌物質。

目前為止，還沒有其他物質能取代硝鹽的作用，只能通過檢查限定肉中的硝酸鹽用量，例如已規定一百克肉類，亞硝酸鹽含量不准超過四十五毫克，亞硝酸鹽含量不准超過十一毫克。

此外，臘肉、臘腸等多用日曬製成，因亞硝酸在紫外線下容易分解。亞硝酸在酸性環境下也易分解，在烹飪時加些醋也有幫助。臘肉製品應避免油煎，以降低致癌性。

第二類：色素，色素是食品的美容品，例如一種奶黃油（二甲氨基偶氮苯）如果給牛油上色，有檢驗之致癌性，現已被禁用。

第三類：香料和調味劑可增加食物的香味和滋味。

其中黃樟素香料，曾廣泛地被用作無酒精性飲料及啤酒的添加劑，但它卻是活性的致癌劑。

世界衛生組織對有弱致癌性懷疑的物質糖精，規定每人每日每公斤體重攝入量不准超過五毫克。當然還有其他。

上述食物添加劑的副作用，我們可作為一種知識小心就是，也不必這不食、那不食，相信社會與科學也會為人們解決不少危機的。

醫藥周刊

第八四九期

・逢星期一出刊・

柿子、木瓜與菠蘿的食療

——莫里森《特效食療法》之九

療食與膳藥

岑夕拾

柿子：「如果柿子上市了，我建議你們把它當作可口的甜食來用。我發現，成熟的柿子不僅是一種可口的果品，而且也是贏得和延長喉部健康的有益助手。」莫里森常向病人陳說。「但是柿子還有另外一個用途，」博士繼續說：「柿子除了供生吃之外，我建議用下列的辦法來利用柿子水：將開水倒入幾枚柿子裡，讓水將柿子浸泡起來，然後將它擱置，直至開水變涼。用涼了的柿子水作含漱用。這種辦法對喉痛和扁桃體炎發作很能奏效」。

柿在我國栽種歷史悠久，遠在三千多年前就有文字記載。品種繁多，本港市民常食的主要為兩種（指來自內地的品種而言）：甘柿（俗稱大紅柿、紅柿）、澀柿（俗稱水浸柿或批皮柿）。甘與澀，實指其脫澀時間不同而言，甘柿已在樹上自然脫澀，而澀柿則必須經過「後熱」——人工脫澀的過程。

博士所指的柿子是澀柿，這樣才具浸水含漱之療效。

但柿不宜多食、濫食。祖籍《隨息居飲食譜》曾云：「鮮柿甘寒，養胃之陰，宜於火燥津枯之體。」過食則易引致「柿石」，引致消化不良。但鮮柿經過加工製成的柿餅，性味較平和，老少皆宜。它可「止胃熱口乾，潤心肺、消痰」的作用（見《本草通玄》）。李時珍所云：「柿乃脾、肺血分之果也。其味甘而氣平，性澀而能收，故有健脾澀腸、治嗽止血之功。」此實際也指柿餅而言。

木瓜：「番木瓜（即我們俗稱的「木瓜」）含有極好的木瓜蛋白酶，它能幫助你將身體裡積蓄起來尚未排出的蛋白消化掉。」博士在提及木瓜的獨特作用時又再強調說：「它作為一種蛋白消化劑」應多食之，特別是在飯後攝入蛋白食品時服用最妙。」

奇妙的是，不太成熟的木瓜，它所含的木瓜蛋白酶（即蛋白消化酶更為豐富——不太成熟的木瓜比熟透的木瓜白色乳液明顯多，蛋白消化酶主要存在於乳汁中，而完全成熟的木瓜已經完成了莫里森博士稱之為「糖化」的過程。

有「嶺南果王」美譽木瓜，熟則為果，生則為蔬。醇香多汁，營養豐富——尤其是維生素A源和易於吸收的糖分特別豐富的熟木瓜固然值得多吃；而街市售賣作菜的生木瓜，堪稱「價廉物美」更值得多吃。「木瓜滾魚尾湯」，就是廣府人慣於食用的家庭常湯，湯水奶白味鮮美，是產婦哺乳有譽著名之佳飲。

菠蘿：「菠蘿用於治喉病。它必須是成熟了的。」莫里森強調的是成熟了的，新鮮的菠蘿，而不是它的罐頭製品。

假若得了喉痛病，咽喉部的食道內壁腫大，會感覺到有膿液和其它病態物。比如你得了扁桃體周膿腫或是嚴重的正在化膿的扁桃體炎。此時你可將菠蘿切成小薄片，把它們放入口腔生病的組織處，盡量使其接觸病組織，而且盡可能時間長一些。也可將鮮菠蘿擠出汁來進行含漱，含漱時也要盡可能讓汁觸生病的組織。菠蘿薄片放口裡咀嚼也行，但要反覆咀嚼，不要輕易吞下。

博士說：「這樣做的結果是：菠蘿裡的鳳梨酵素（菠蘿正名叫鳳梨）接觸到不健康的喉部組織，就能對這些組織發生作用，並將它們消化掉，故能減輕患部症狀或將患部有害物質化為無害物質。但對任何健康組織則不會有危害。」

還值得一提的是，鳳梨酵素只有成熟的菠蘿才含有，它是一種具有蛋白水解作用的酶。即能加速將蛋白質分解，故食菠蘿有助消化的作用；而病組織實質上是由蛋白質構成，能加速分解即是消化掉的過程。食菠蘿有兩點值得注意：①絕大多數人對鳳梨酵素可被胃液分解，但有極少數人對它有過敏反應。與別的過敏反應一樣，這些人只能與菠蘿「無緣」了。②菠蘿的果皮，果釘中含有較多的對口腔黏膜有刺激作用的甙類物質，故食前批（削）皮去釘要乾淨，且宜用稀鹽水或糖水將果肉浸漬，盡量浸出甙類物質才吃，減少對黏膜的刺激作用。

選擇飲食可以調補精子

男性不育之謎

貝潤浦

飲食可影響人體的生命活動，同樣也可影響到男子的精子質量，關係到生育。有些男性不育症患者，只知求醫問藥，殊不知只要稍加注意飲食，即能有助於恢復生精功能。那麼，怎樣通過調節飲食來補養精子呢？

注意進食優質蛋白質食物　蛋白質是生命之本。優質蛋白質主要指禽、蛋、肉類等動物性蛋白以及豆類蛋白。高蛋白質是男性體內合成精液的主要原料，可提供產生精子所需要的各種氨基酸。如瘦肉。豬脊髓，狗肉，狗腎，羊腎、牛羊肉。豆製品等。尤其是那些粘乎乎、滑膩膩的鱔魚、海參、海鰻、蟹黃、黑魚、墨魚、蹄筋等，不但含有大量的氨基酸，而且含有較多的精氨酸，而精氨酸則是精子形成的必要成分。

據報道，新發現含精氨酸高的食物還有凍豆腐、豆腐皮、花生、核桃、芝麻、鴿蛋，鵪鶉蛋、紫菜、淡菜等。

注意補充各種維生素　維生素A能促進蛋白質的合成；維生素B參與蛋白質、糖和脂肪的代謝；維生素C有抗病毒的作用，能維持組織細胞的功能與再生；維生素D能促進器官對鈣、磷的吸收。這些維生素對於提供精子和精液的原料，促進精子的合成化生，增強附性腺的抗感染能力，以及維持精子的整個代謝過程，都有着不可缺少的作用。維生素E能調節性腺功能並能增強精子的活力，也是有益於精子的重要物質。這些維生素廣泛存在於動物肝臟、植物油、綠葉蔬菜和胡蘿蔔、豌豆、西紅柿、扁豆、萵苣、菜花、南瓜、土豆、雪里蕻、甘蘭、青蒜、大棗以及新鮮水果中。

適當增加富含性激素的食物　據醫學報道，能幫助產生精子的菜餚主要是指動物內臟，如羊腎、豬腰、狗睪丸、牛鞭子、雞腰和鴿蛋、麻雀等。

這些食物富含性激素及能合成激素的膽固醇、卵磷脂等，能促進精原細胞分裂和成熟，對精子生成有益。此外，胎盤也含有較高的性激素，能激發精子的產生。

脂肪攝入要適中

性激素主要是由脂肪組織轉化而來。調查表明，長期素食的女性，月經初潮年齡推遲，雌激素分泌減少、性欲降低並影響其生育能力。在男性，必需脂肪酸攝入減少時，精子生成受到干擾，可引起不育。必需脂肪酸缺乏也會引起性欲下降。同時，脂肪攝入過少，脂溶性維生素中維生素A和E的吸收利用也隨之減少。

近年來，一些成年男子由於擔心過量攝入脂肪會導致肥胖症和心臟病的發生，而限制脂肪的攝入，這可能是造成成年男子性功能減退的原因之一。但過多的脂肪攝入便會有導致心血管病、肥胖病和癌症的危險，因此，應該提倡適中的脂肪攝入。

注意補充各種微量元素

由於某些人的偏食習慣，飲食中的鈣、磷、鐵、碘、鋅、硫、鉻、硒等礦物質及微量元素往往不足，所以精子稀少而又有偏食習慣的男子要多吃魚蝦、海參、紫菜、海帶以及骨頭湯、禽蛋、木耳、山藥、核桃、蜂蜜、桂圓、洋蔥、大蒜、冬瓜、蠶豆、大豆、黃花菜、葡萄、紅糖等富含上述元素的食物。其中鈣的補充量每日不能低於二百毫克，否則房事之後容易出現腰痛、手足軟弱等現象。鋅與人的生殖機能也息息相關，產生精液的睪丸、前列腺、精囊以及精液本身，都含有高濃度的鋅。當身體內鋅的含量減少時，就會影響精子的產生；長期缺鋅不及時補充，可出現睪丸萎縮、精子畸形、精子數量明顯減少，從而導致不育。貝殼類食物如牡蠣、蛤蜊、蚌等含有較多的鋅，其中首推鮮美可口的牡蠣。以一百克食品的含鋅量計，牡蠣為一百毫克，所以牡蠣對精子的生成有特殊的功效。由此可見，注意調整平時飲食中的食物結構，增加補腎生精的食品，以保證精子的產生備有充足的物質和原料，這對增強男子的生育能力不無裨益。

眼瞼痙攣症

張超

疲勞時，任何人都曾經有過眼瞼上數秒以內的痙攣，這並非疾病，但與這相同的症狀的是眼瞼痙攣。

該病是上下兩方的眼瞼及其周圍的眼輪肌收縮所致。

是肌肉對面神經的刺激所致。

面部神經由腦進入耳朵深部後放射狀地向面部分枝分布。

分布至眼輪肌的分枝的異常刺激的結果便使肌肉痙攣。

使眼瞼張開以支配不相同神經，但其支配能力弱，緩和不了眼輪肌的收縮。

面部痙攣包括面全部的痙攣，但眼瞼痙攣只限於眼瞼的部分，原因不明確，治療方法也只有對症療法。

對症療法中有切斷面神經的手術療法，這是一種破壞性手術，但切斷後會重現，效果不好，現已少用。

另一方法是切除眼輪肌之手術方法。方法是將下眼瞼之下方留下，然後全行切除以使眼瞼的關閉作用失去其機能。

這固然也屬一種破壞性手術，但需要同時有整形外科之知識和技術的醫生才能做的手術。

警惕女嬰淋病性陰道炎

兒童保健

羅星照

絕跡三十多年的成人淋病，目前國內已屢見不鮮。就連一兩歲的女嬰也發現有不少患淋病性陰道炎的病例。

此病臨床特點：患嬰父母往往有不潔性交隨後陰道或尿道流膿病史。

患嬰有用被淋病雙球菌污染的澡盆、浴巾洗澡，或被污染的衣物間接感染而引起的。

經過二至五天的潛伏期，在尿道口、大小陰唇、陰道出現不同程度的紅腫，並有多量黃白色粘稠膿性分泌物流出；但患嬰則無尿頻、尿急、尿痛等症狀。若將此膿性分泌物塗片，作革蘭氏染色和顯微鏡檢查。

在中性白血球內外看到大量革蘭氏陰性雙球菌，即可作出診斷。

診斷一旦成立，患嬰即需隔離治療，用青霉素治療此病有特效。

由於女嬰陰道粘膜發育不成熟，既嫩又脆，雌性素少，陰道上皮細胞缺乏糖份，陰道內缺乏革蘭氏陰性杆菌，以及不能維持陰道內應有的酸度，因此易被淋病雙球菌侵入繁殖，發生淋病性陰道炎。所以說女嬰是淋病易感者。

在當今開放的城市，凡看到外陰部有多量黃白色膿性分泌物的女嬰，要想到淋病的可能性，必須仔細詢問病史，特別是父母有無冶遊和性病史，並取陰道膿性分泌物作塗片和染色檢查，以便及早確診，早作治療，否則會使患嬰併發其他的疾病，遺害終身。

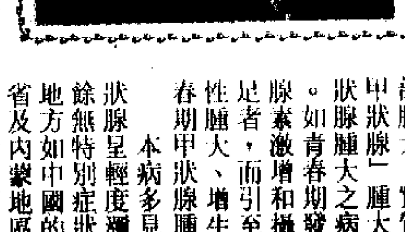
患淋病的父母必須徹底進行治療，不然感染自己孩子，於心是有愧的。

幼兒驗眼有新法

安福

這個稱為「Visiscreen 100」的革命性驗眼裝置可以發現幼兒的視覺缺陷，即使只有三個月大的嬰兒也可以接受檢驗。

藉着拍攝得到的幼兒眼部照片，醫生可以比以往提早幾年發現那些缺陷。眼科醫生基輔．摩根（即圖中人）說：「用放射學家查看X光片的方法，我們可以發現麻煩所在。」



"大頸泡"的原因

說病

蔡燕

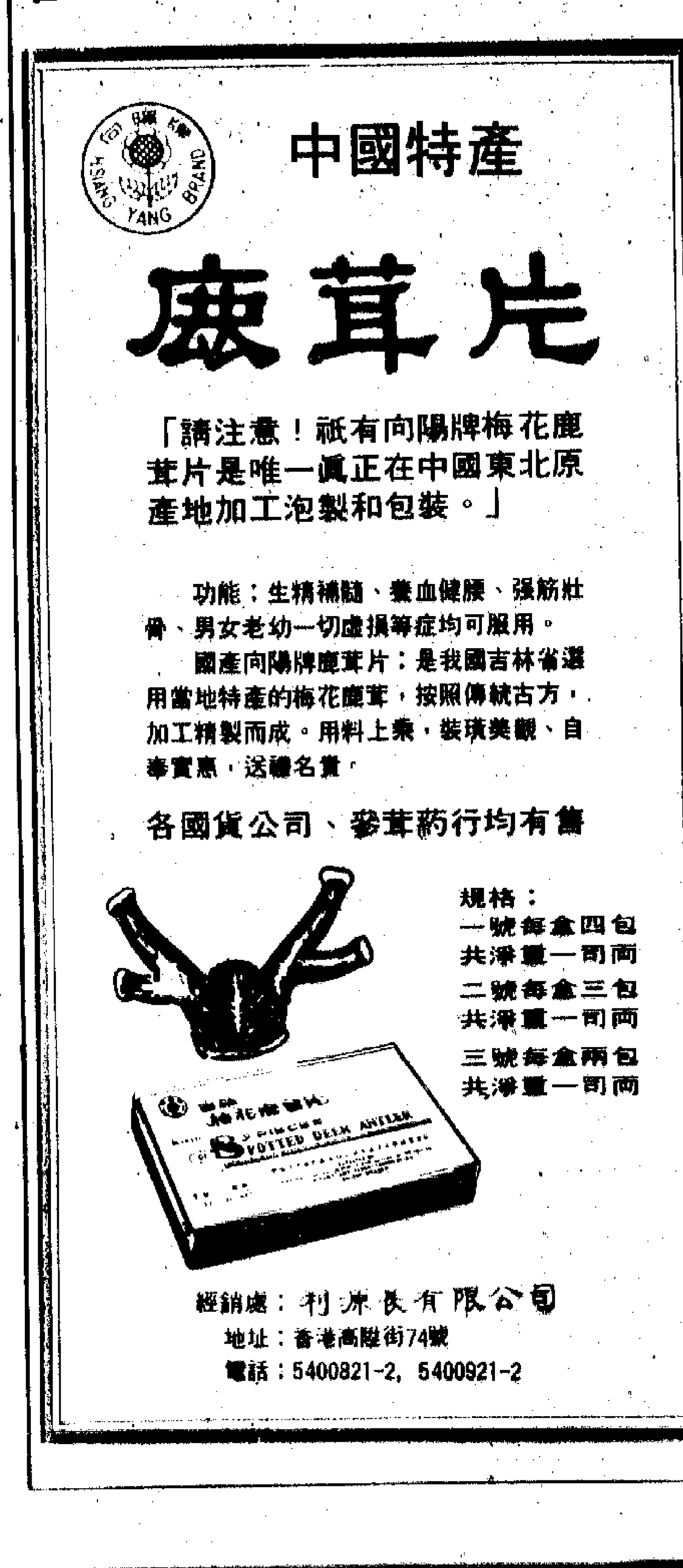
女性患「大頸泡病」是不乏其人的。而患了「大頸泡病」又吃昆布、海藻、海帶等來治療又更大有其人在。究竟甚麼叫「大頸泡病」？毫無根據，千篇一律地用以上食療有甚麼好處和壞處呢？

其實，「大頸泡」即指頸部腫大，實質上即是指「甲狀腺」腫大而言。而甲狀腺腫大之病又有許多種。如青春期發育需要甲狀腺素激增和攝入，碘量不足者，而引至甲狀腺代償性腫大、增生，這叫「青春期甲狀腺腫」。

本病多見於女性，甲狀腺呈輕度瀰漫性腫大，餘無特別症狀。又如某些地方如中國的陝西、西北省及內蒙地區人吃的是缺碘飲食，而引起甲狀腺腫大者叫「地方性甲狀腺腫」。本病多見於女性，甲狀腺呈瀰漫性均勻性腫大，質柔軟，亦會引起壓迫症狀。（如氣喘、聲嘶、吞咽困難、頸腫脹感等。）甲狀腺腫大者還可見於「甲狀腺炎」本病可分為急性、亞急性及慢性三種。其表現是甲狀腺呈單側或又側腫大外，最大特點是局部有痛，其痛可放射至下頜、耳部。病者可伴有全身反應，如發熱、咽痛或上呼吸道感染症狀。

更常見的甲狀腺腫大，要算是「甲狀腺機能亢進症」本病以二十至四十歲發病最多。女性多見，緩慢起病。由於本症是甲狀腺素分泌異常亢進，故患者表現為神經應激性增高與代謝亢進：易興奮、急躁好動、易怒、常失眠、手震顫、食量大、但消瘦；怕熱不怕冷、微熱、多汗、皮膚濕暖、乏力，心悸、心律失常或腹瀉，女性則有月經紊亂等。除甲狀腺腫大外亦可見有突眼症，更少見的引起甲狀腺腫大的病還有「甲狀腺良性腺瘤」、「甲狀腺囊腫」、「甲狀腺癌」、「甲狀腺結核」、以及「甲狀腺梅毒瘤」等。

所以，凡頸部甲狀腺腫大者，務必找醫生確診後再治療才會徹底治愈。例如「地方性甲狀腺腫」病者可用昆布、海藻、海帶治之。相反，如「甲狀腺機能亢進症」用這些治療，一則會加重症狀，二則會影響西藥治療本病之療效。



醫藥叢書　之一

「名老中醫」蒼龍齡　著

四大特色：實效．淺明．簡便．安全

養生之道．飲食知識．果蔬素食．肉類營養
醫與藥．老人益壽．婦女健康．兒童成長
各大書局，經已有售

說「演戲」

章明

有人說咱們中國是一個「詩之國」，這種說法在唐朝也許還可以，唐以後再這樣說就未免有「自高位置」之嫌了。但如果說我國是一個「戲劇之國」，那麼我看是有事實依據的，完全可以當之而無愧。

以戲劇遺產豐厚的程度而論，我國無疑堪稱世界第一。英國歷代戲劇著作宏富，但比起我們的關漢卿、王實甫、湯顯祖、李笠翁以及數以十萬計的無名作者來說，還有所不如呢。我們除了有流行全國的京劇以外，各省都有自己的大戲和地方小戲，光是戲種的名稱排列起來就是長長的一大串。至於它的演出劇目，那恐怕就只能用「汗牛充棟」「浩如煙海」來形容了。一九五五年中國戲劇出版社編印《中國地方戲曲集成》，出了三十餘冊還沒有出完，而且其中的劇本都是精選的，未能入選的更不知凡幾，你想想該有多少吧！

以國人對於戲劇愛好的熱度而論，我們也可以穩穩地居於世界前列。三家村的老太太講起中國歷史來如數家珍，諸葛亮如何借的東風，穆桂英怎麼大破天門陣，包老黑又為啥鍘了陳世美……說得頭頭是道，然而她們根本不識字，都是從戲文上看來的。人們不只是愛看，而且親自扮演。上自九五之尊（如唐明皇和後唐莊宗），下至平民百姓一律粉墨登場，即使貧賤如阿Q者也會哼幾句「悔不該酒醉錯斬了鄭賢弟！」「我手執鋼鞭將你打！」戲劇普及到了這種程度，請問除了中國還有誰？

若要談到觀眾對戲劇理解的深度，那麼同樣沒有人能夠和我們相比。舊時代戲台的兩旁總要掛一副對聯，上聯是「劇場小天地」，下聯是「人生大舞台」——人生也無非是做做戲。這看來似乎荒謬，其實很合乎咱們的國情，不但有事實根據，而且顯出咱們看戲是深知「活學活用」之妙法的。魏文帝曹丕接受「禪讓」的史實是不是演戲？趙匡胤黃袍加身的經過是不是演戲？一部《三國演義》，其中有多少像周瑜打黃蓋那樣假戲真做的場面（而且多數都於史有徵）？同樣，《紅樓夢》裏賈政向元春啓奏的那段話，實際上也就是一段極好的台詞：「臣草芥寒門，鳩群鴉屬之中，豈意得徵鳳鸞之兆！……」這段台詞如果翻成白話那就熱鬧了：「我這草窠裏原來住的不過是一群斑鳩和烏鴉啊！怎能想到竟出了您這樣一隻金鳳凰啊！」這要是叫宮娥太監們聽了，恐怕就難免有人失笑犯儀，喜劇變成怒劇了。然而他用的是文言，一般人聽不大懂，於是這場戲就演得很圓滿。清朝末年，那位曾經親手扼殺了維新運動的慈禧老佛爺居然也辦起了新政：廢科舉，開學校，頒布欽定憲法，而且委派肅親王善耆籌辦國會。當各省代表來京晉見善耆之時，這位親王一聲不吭，首先拉開功架，放聲高唱起一段京戲：「先帝爺白帝城叮嚀就道：諸葛扶幼主豈能無憂？但願得此一去掃平敵寇，也免得我親自去把賊收！」唱得代表們個個大驚失色。然後善耆哈哈一笑道：「諸位不必吃驚，咱們都是好朋友，你們也不要說是『代表』，我也不說我是『王爺』，橫豎咱們在一道樂一晌子就得了！」這件事記載在《清朝野史大觀》卷八，論者以為這是清廷大員顢頇的一個明證，其實這評價是不確的。恰恰相反，我以為這個善耆是一位見識極高、絕頂聰明的人，他早已看透所謂「慈禧新政」也不過是演戲而已，若是認真去辦倒成了頭號大傻瓜了，所以不如「大家一道樂一晌」，這是何等的明智！

在我國歷史上，用這種演戲的辦法往往是可以解決許多棘手的問題的，不懂得這一點就不算懂得中國。只是有一宗：在演出之際千萬要提防那些不知演戲為何物的老實人。譬如袁世凱要當皇帝，送給章太炎大勛章一枚，叫他寫勸進的文章。沒想到這位章「瘋子」不但不寫，反而把大勛章當扇墜跑到總統府門口跳腳大罵，結果遭到好幾個月的軟禁，這當然只能說是「活該」了。再譬如有一個老笑話：四個轎夫抬着一位出嫁的姑娘到夫家去，新娘子一路上哭得十分悽慘，轎夫們於心不忍，住了轎說：「姑娘既然如此委曲，我們還是把您抬回娘家去吧！」新娘子立即帶着哭聲斥責道：「這什麼說？多管閒事！我哭我的嘛，你們抬你們的嘛！」這幾位轎夫就是不懂演戲的老實人，要是他真的把新娘子抬回了娘家，一場戲就此坍台，豈不大煞風景！

「端茶」與「點湯」

劉逸生

中國的舊官僚制度已經攪得很臭，如今回頭一看，好像沒有一樣東西值得保留下來。然而平心靜氣一想，覺得也不盡然。例如，從前官場上「端茶送客」這一着，我認為就大有保留價值。

所謂「端茶送客」，是清代官場上一種習慣。屬員或前來求事請托的客人去見長官，長官接待以後，認為沒有再談下去的必要，但又不便當面下逐客令，就端起茶碗示意。茶碗一端，僕役們就高呼「送客」，於是來訪者必須立即告辭。

李寶嘉《官場現形記》第三回就有一段描寫：錢典史得了個候補的缺，到江西省城謁見黃知府，請求早日上任。談不到兩句——

「黃知府只管吃煙，並不答話。錢典史熬不過，便站起來又請了個安，說：『卑職母老家貧，雖說選了出來，藩憲一時不掛牌。總求大人提拔提拔。』黃知府道：『求我的人實在多，總要再添幾百個差使，才能夠都應酬得到。』錢典史不敢言語。只見黃知府拿茶碗一端，管家們喊了一聲『送客！』他只得辭了出來。黃知府送到二門，也就進去了。」

這種有禮貌的逐客令，當時官場上已成為習慣，大家都知道這一碗端上來的茶是喝不得的，它的唯一任務只是準備送客。

有禮貌的逐客，從宋代就開始了。但宋代卻不用茶，而是用湯。

俞樾《茶香室叢鈔》卷二十一云：

「宋無名氏《南窗紀談》云：客至則設茶，欲去則設湯，不知起於何時。上自官府，下至閭里，莫之或廢。有武臣楊應誠獨曰：客至設茶，是飲人以藥也。故其家每客至，多以蜜漬橙木瓜之類為湯飲客。」

宋代由官場到民間的習慣，是以茶迎客，以湯送客，似乎有些煩瑣，但比清代官場卻多了些人情味。而且在宋代，茶的身價比清代高得多，沏茶的手續也麻煩。因為宋代用的多是茶磚，臨時要敲碎，研磨，然後泡上開水，不比明代以後改用茶葉那麼簡單。假如花了工夫泡好一壺茶，卻只作端起送客物用，未免「暴殄天物」，主客都不受用了。

由此也可見物質供求情況不同，習慣自然也不同的。

宋代出現的「索湯」一詞，就是叫僕人捧上湯來，示意送客。

宋人魏泰《東軒筆錄》記了一件事：

陳升之官樞密院，有個曹官胡枚進謁，要求荐舉，陳辭以備位執政，不當私荐——

「枚悵然嘆息曰：與元道遠，枚本浙人，無力之任，惟有兩女，當賣人為婢，庶得資以行耳。陳公鄙其言，遽索湯使起。枚得湯，三奠於地而辭去。陳大駭。」

「索湯」是吩咐僕人上湯，這是當時送客之禮，而胡枚竟奠湯於地，卻是失禮的舉動，無怪陳升之為大駭了。

《夷堅甲志》卷三記宋代有個精於占算的邵南，被嚴州太守周格非請入府中，問日後的官祿，邵南答道：「更一官而死。」周大怒，速湯遣去。「速湯」也就是「索湯」。

「湯」是什麼？「湯」的古義是熱水，後又作為食物中的汁液之稱。但上述的「湯」卻是白開水。迎客時先奉茶，送客時再奉白開水，看來也符合節約的原則。

到了元代，又出現「點湯」一詞，有元曲為證。

無名氏雜劇《凍蘇秦》寫張儀故意激惱蘇秦，把冷酒冷饅頭招待他。臨了僕從張千又連喝「點湯」「點湯」。蘇秦聽了道：「點湯是逐客，我只索起身。」

這樣就連湯都不用捧來，只須說聲「點湯」，客人就知道用意，自己告辭了。

元代是否有這習慣，因為戲劇容許誇張，真實情況還不清楚。

不論端茶送客也好，點湯送客也好，隨着官場習慣的改變，它早已消失。如今，迎客奉茶的老習慣還有保留，送客卻沒有什麼特殊禮節。

然而，官場上的人事請托還依然存在，不時去叩名人之門，以圖有所圖謀的人，也還是有如「過江之鯽」，作為被訪的，自然不好意思閉門不納，但實在也有苦處，那些來訪的不速之客，一坐下來，往往就像讓萬能膠粘住似的，老半天說着不三不四的廢話，不肯起身。被訪的人心裏萬分着急，又不好意思開口逐客，彼此僵持，寶貴的光陰猶如三峽之水。

由此筆者想到，舊式禮節的端茶或點湯也該保留下來，繼續成為主客之間的成約，那麼，像魯迅發出的「浪費別人的時間等於謀殺」的憤慨，也許可以大大減少吧。

誰來送米炭

吳其敏

吳綺薗次，順治時起於江都，奉詔撰《椒山樂府》，即就楊椒山裔為之官作武選司員外郎。楊椒山惡嚴嵩甚，劾其十大罪。嚴構之，入獄折磨三載，竟棄西市。臨刑賦詩，天下傳誦。薗次以曲子得官，古所未有，而以風雅好事遂失其官，貧不能自振，卒至游食四方，潦倒以死，殆亦一代之慘人。孔尚任東塘，素稔薗次為人，深致傾佩。及廣陵一晤，性情針芥之合，洋溢言表，乃知先生尚之憐勞人而慰征夫者，非獨見諸歌詠，情文兼至而已。自後交契日增，東塘所遺書札中，其與薗次之小簡最多。早前所輯《聽雨小集》及《宮詞百首》，亦先後得吳氏為之作序。於時東塘乃有言謂「《聽雨小集》，何足傳播？大序一弁其端，遂覺雅比蘭亭，豪追金谷。同人咸為余賀。」而吳綺《林蕙堂文集》卷三，載《孔東塘宮詞序》，亦謂「東塘先生，尼山寶嗣，泗水漩流，本聖緒以為賢，用今人而學古。道綜六經，義總百家，偏傳詩教之精微；更得樂章之美善。偶成宮體，遂得百篇，久擅詞壇，咸誇七子。」《宮詞百首》久逸失傳，惟倪匡世所纂《詩最》，曾收《續古宮詞》十二首，料當由此而出。現在人談孔尚任，莫不首揭其名編《桃花扇》傳奇。自康熙戊子刊本出籠數起，爭說西園、蘭雪堂、暖紅室諸本之出入異同，梁啓超所為注本，亦幾被奉為讀《桃》必修科目。其實孔尚任詩詞俱工，非特情致纏綿，亦見文采清麗。早期所作，掛人口齒名句莫若「酒旆時遮看竹路，畫船多繫種花門」。「可憐河遊無小杜，揆襟絲雨總銷魂。」但回到往後寒苦現實生活中來，他的名句就更多了。如《謝阮亭先生送米炭》七古長章，自開篇「就居遠近玉河岸，朔風夜吼河冰斷。柴骨鐵被相拄持，承塵低破鼠舞慢。」讀起，聽他細訴「三旬九食不及算」，「豐年之玉凶年穀。」直至看見屋角起青煙，居然有米有炭治早餐。「此物何來老眼明，名刺赫赫在書案。」那才是真正無一語不動人的。

日本「戰後第二次自殺多發期」

張散

日本傳出了一個警告：「戰後第二次自殺多發期」到來了。

據歷年統計數字顯示，第二次世界大戰後的五十年代是日本人自殺高峯，進入六十年代，曲線進入谷底。從一九七七年起，此風又開始猛吹，每年自殺人數超過兩萬，在一九八八年已經達到兩萬三千七百四十二人之數。

過去說，北歐自殺人數最高。但在第二次世界大戰之後，匈牙利、東德反而突出，這與價值觀突然改變有關。相反，每天說個不停、吃個不停的南歐和南美拉丁民族國家，自殺率很低，每十萬人只有五個而已。

按照世界衛生組織一九八六年發表的數字，匈牙利每十萬人有四十五點三人自殺，日本二十一點二，瑞典十八點五，美國十二點八，英國八點二。

日本近年出現了「第二次交通戰爭」現象，即因交通事故而引致的死亡日漸增大，但是對比起來，人們赫然發現，原來自殺人數竟是交通死亡人數的一倍，而上吊而死的又佔自殺者一半有多。

日本人的死亡原因，自殺以百分之三點二的比率佔第七位（前六名依次下來是癌症、心臟病、腦血管病、肺炎或支氣管炎、意外、衰老）。按年齡計，則二十多歲至三十多歲這十年最大。但最近的特點發展為中年高年尋死者增多。日本醫學界認為，根據這些統計，國家應設「防止自殺中心」，以免自殺數字再創高峯。

任人填曲

若容

元代在中國文學史上是個光輝燦爛時期，這表現在元曲特盛。明人臧晉叔、沈德符都談到它的原因。臧在《元曲選序》說：「元以曲取士，設有十二科。而關漢卿輩爭挾長技自見，至躬踐排場，傅粉墨……」沈在《顧曲雜言》說：「元滅南宋時，以此定士子優劣。每出一題，任人填曲。如宋宣和畫學，出唐詩一句，恣其渲染。選能得畫外趣者，登高第。以故宋畫、元曲，千古無匹。」

鄭振鐸先生對元朝「以曲取士」之說表示懷疑，理由是《元史》並無記載。這種治學態度未必科學。元代不少啞謎都從這部正史以外的資料揭開謎底。查雜劇之盛，金代宋世已然，到了元代，不過獲得進一步發展而已。元初劇作家，不少金時已經成名，有些還是女真人。《虎頭牌》作者李直夫，就是其中之一。他在元初做過湖南肅政廉訪使，是個多產作家。若不是「任人填曲」，一個行政長官，何能創作十三大本？元初作家，差不多都是大都（北京）人，趙良弼更得元世祖信任，在外則任安撫使、經略使，帶兵打仗，入朝則曾簽書樞密院事，卻成為劇作家，這已反映出元曲之盛必然同政府鼓勵有關，反而，把元曲之盛說成是「蒙古人壓迫漢人的結果」是不能令人信服的。

元曲之「千古無匹」，內容有多揭發官場黑暗，如關漢卿的《竇娥冤》等等，都能大行其道，絕無所謂文字獄。不像後來清代之作家動輒得咎。

因此，用「任人填曲」四字表示元朝創作自由，應毋庸議。正因如此，元曲才能百花齊放。

六福動物園

清振

逛「六福野生動物園」和「小人國」正是小朋友們最歡迎的節目。而成人們也因此回復「童真」。

六福野生動物園位於台灣北部新竹縣關西鎮仁安里拱子溝的一塊丘陵上。它是台灣第一座開放式的野生動物園，是私人經營的。創辦人莊福先生認為野生動物在文明社會裏，也有牠們生存的權利，要予以保護。他應邀參觀過日本的宮崎野生動物公園之後，便決心創辦這座公園，成立至今已逾十載。

這座動物公園豢養的動物約六十種，肉食動物就有：獅子、老虎、豹、黑熊、狒狒；草食動物計有：象、犀牛、斑馬、長頸鹿、梅花鹿、羚羊、駝鳥……；可愛動物那就更多：兔子、綿羊、雉雞、白天鵝、黑天鵝、孔雀……遊覽肉食動物區，遊客不能走出遊覽車，因為動物兇猛，只有在草食動物區遊客們才可以徒步欣賞和攝影。此外，還有大衆遊樂區，供成人和兒童耍樂。

這座動物園面積大，佔地七十五頃，只可惜沒有好好地佈置成天然的野外環境，讓動物們生活，而是用鐵絲網分隔成一區區。我們參觀那天，碰着下雨，道路泥濘，動物生活區內，也一大片泥濘，恐怕牠們生活在那裏也不愉快。走進草食動物區，見到駝鳥、梅花鹿、棕熊，園友們紛紛打開窗戶把香蕉、花生和橘子拋給牠們吃，走進肉食動物區，見到獅子和老虎，大家立刻關閉窗戶，抱着戒心。但牠們卻懶洋洋地躺着，看來已經給餵飽了。這座野生動物園要佈置得更講究，北京動物園值得莊福先生參考。

動物園正門裏還建有一座世界上最大的臥佛。佛臥的姿勢表現了佛祖釋迦牟尼當年說法的情況，也表現了佛祖制服魔鬼的方法，又說這是佛祖的涅槃（永離諸趣，入於不生不滅之門）像。他眉目傳神，好像在看顧着整座動物園似的。（《台北假期》之八）

六福村臥佛

山地姑娘（油畫）　顏水龍

達賴和班禪兩大活佛體系

——西藏活佛轉世制度漫話之三

梁勁泰　梁上苑

為了配合宗喀巴的宗教改革，重新弘揚佛法，以便促進藏族社會的穩定和發展，格魯派採用活佛轉世的方式是明智的。首先它從形式上排除了地方貴族政治勢力的干預，阻止了地方割據，統一了地方勢力。其次，活佛作為人形的「神」，可使宗教領袖神聖化，提高威信，政教的領導層得到穩定。再次，對宗喀巴弟子的追認保持了正統繼承的連續性。總之，這樣就把佛教教義與西藏社會現實結合起來，形成了獨一無二的統治制度。

在達賴活佛體系確立不久，很快又出現新的問題。四世達賴云丹嘉措突然去世，而五世達賴的轉世尚未得到承認，羣龍無首，格魯派的地位岌岌可危。當時該派實際領導人羅桑却吉堅贊（一五六七——一六六二）力挽狂瀾，四處奔走，謀求各方面的支持，終於恢復了五世達賴羅桑嘉措的地位，擺脫了政治和宗教領導層的危機。當時控制西藏的蒙古和碩特部的首領固始汗為了嘉獎羅桑却吉堅贊，在一六四五年贈他名號為「班禪博克多」，意思是智勇的英雄大學者，因而就有了班禪這一稱號。羅桑却吉堅贊去世後，五世達賴為他選定轉世靈童，從此格魯派內又建立了班禪活佛轉世體系。這個體系也追認了三個班禪，其中以宗喀巴另一弟子克珠杰為第一世班禪，而羅桑却吉堅贊本人則是四世班禪。一七一三年清朝康熙皇帝正式册封五世班禪羅桑益喜為「班禪額爾德尼」，（額爾德尼是滿語珍寶之意），這就是班禪活佛體系確立的經過。從佛教的角度來說，達賴是觀音菩薩的化身，而班禪是無量光佛的轉世。

達賴和班禪兩大活佛體系確立後，西藏、青海、蒙古的各派紛紛仿效，相繼出現了不少的大小活佛體系，在清廷入册的大活佛就多達一百六十個。此後，不僅教派領袖，就連寺廟中的主持和高僧也成為活佛，而且不斷轉世，一些大寺廟便有二三十個活佛，甚至可以用錢買來活佛地位，大小活佛之多不勝枚舉。

達賴和班禪兩大活佛體系的確立，都曾通過清廷的正式册封，這不僅是一種儀式，實質上卻含有清朝中央政權的權力表現。乾隆皇帝所製定的「金瓶掣簽」方法，也成為兩大活佛轉世的重要部分，更是明證。在申報和記載兩大活佛轉世時，都要寫上「經金瓶掣簽決斷」的字樣以表示服從，也是尊重中央政權的意思。清代政府事實上也從未放棄過對西藏大活佛的主權，例如十八世紀末期噶瑪噶舉的紅帽系十世活佛却朱嘉措勾結外族作亂，為清廷派兵擊敗身亡後，即被下令禁止轉世，這一活佛體系從此便斷絕了。以後還有不少由清廷廢立大活佛的例子。

暑期少女陷阱

范狄

寶島的七月，鳳凰花盛開，暑期來臨。夏日炎炎的漫長假日，對富裕和小康家庭的青少年來說，是悠閒休憩季節，但也有不少青少年忙於尋找暑期工，接觸光怪陸離的社會環境。

島內有人說，暑期，是「青少年危險時刻」，更是亭亭玉立的少女「失蹤季節」。這不是聳人聽聞的新聞，在台灣這個現實社會裏，已是長期存在的事實，難以解決的社會問題。輿論形容每年的暑期，是鳳凰花開的季節，又是命途多舛少女被推入火坑的旺季。台北從事專職的「社工」人員說，每年五至七月份都是人口販子最活躍的季節，總有一批批少女在自願或非自願的情況下投身色情行業。

暑期，成為少女墮入火坑的季節，據台灣警政署的一項統計顯示，一九八七年至八九年間查獲十六歲以下的雛妓有七百九十五名，台北縣佔了一百八十五人。這個數字顯然是不完整的，許多被黑社會嚴密控制的色情架步，警方根本無法查獲，這是問題的癥結。

據婦女社工人員分析，雛妓形成有四大原因，一、社會風氣敗壞，好逸惡勞、愛慕虛榮風氣侵蝕青少年；二、家長父母生活貧困；三、少女缺乏家庭溫暖，或無法適應家庭和學校功課壓力而離家出走；四、交友不慎，被騙失身陷入火坑賣淫。這些原因雖然是老生常談，但也顯示台灣自稱是「均富社會」，大有研討必要。

月球天文台

古稀

價值廿五億美元的哈勃太空望遠鏡，當初送上天時帶來多大的希望！然而，現在鏡片出了問題，期待盡快看到太空奇景的人，又是何等失望！

探索太空，美國人真是落足了重本。最近消息傳來，美國人又準備在月球上設立天文台，新墨西哥大學和航空航天局已聯手制訂了完整的計劃。

計劃的核心部分是研製可見光和紅外線合成望遠鏡，並定命為「路易莎」，將之安放在月球的環形山上，由十七個直徑為一米的「路易莎」排列成Y字形，這樣可把各個「路易莎」得到的信息合成一個畫面。這一系統能識別在卅二萬公里外直徑只有一厘米的物體，比眼下地球上分辨率最高的光學望遠鏡還要高出十萬倍，因為月球上可說沒有對可見光觀測產生影響的離子和大氣。

可以肯定，「路易莎」在觀測太陽系之外的星球及銀河的活動方面，必將有重大發現。

流浪老婦成「慈悲媽媽」

廿年來救了花都百餘棄嬰

受到社會讚揚及被救孩子的感激

花都街頭棄嬰多。一個長年在巴黎街頭流浪的老婦人，具有菩薩心腸，過去廿多年來，曾先後撿拾了九十七名棄嬰，一一送到孤兒院去。如非她的善心，他們都可能不幸夭折。因此，這些獲得第二次生命的可憐孩子都感激地稱呼她為「慈悲媽媽」。

這個滿頭銀髮，年紀看來已屆七十歲的老婦人，名叫雅姬·杜摩爾斯，過去廿多年來，她經常出現在巴黎南區街頭，攜著大袋小袋，其中是一些嬰兒食物，專門留意街頭和垃圾桶內有無棄嬰。每當她發現有棄嬰，就馬上抱起來，餵以奶水之類流質食物，免其餓死，然後將之送往孤兒院去。過去廿多年來，有數以百計的棄嬰就此得以延續生命，其中有九十七個被送到孤兒院去。

棄嬰「救星」

一家孤兒院的院長說：「天知道怎會有那麼多初生嬰兒遭拋棄，也許其中大部分的媽媽均是未嫁少女。一些棄嬰生下來身體有缺憾或者已挨餓了好多個小時，倘若被發現遲些，就會不幸夭折。」雅姬出現街頭，就宛若成了棄嬰的「救星」。

那個孤兒院的院長稱讚這個好心的婦人道：「上帝庇佑雅姬，使她在適當的時間出現在適當的地方，於是便拯救了那麼多嬰兒的生命。」

好心自有好報。一些曾被雅姬救活過來的嬰兒，如今長大後都向她報恩，也有些社會人士受到她的善行感動，願意給她金錢或物資上的幫助。有人曾向她提供住所，讓她免費居住，但她婉拒了，寧願繼續在街頭流浪。

她持的理由是：「倘若我不在街頭流浪，我怎能能繼續我的工作？如果我不理這些棄嬰，他們就會白白死掉。」

瓶裝啤酒收藏家

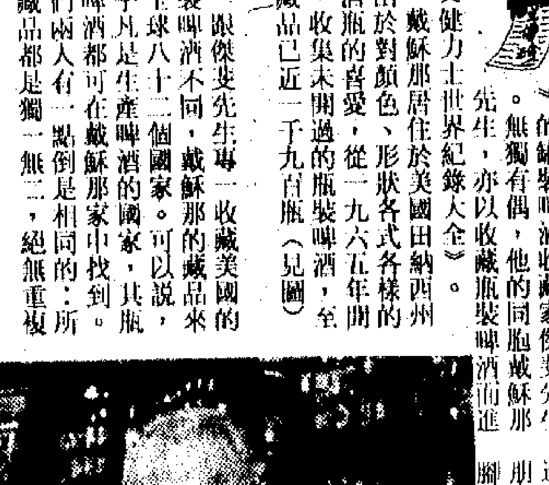
泛若

昨天介紹了名列《健力士世界紀錄大全》的罐裝啤酒收藏家傑斐先生。無獨有偶，他的同胞戴蘇那先生，亦以收藏瓶裝啤酒而進入《健力士世界紀錄大全》。

戴蘇那居住於美國田納西州，出於對顏色、形狀各式各樣的啤酒瓶的喜愛，從一九六五年開始，收集未開過的瓶裝啤酒，至今藏品已近一千九百瓶（見圖）。

跟傑斐先生專一收藏美國的罐裝啤酒不同，戴蘇那的藏品來自全球八十二個國家。可以說，幾乎凡是生產啤酒的國家，其瓶裝啤酒都可在戴蘇那家中找到。他們兩人有一點倒是相同的：所有藏品都是獨一無二，絕無重複。

戴蘇那所有藏品中最珍貴的一瓶，是他一位朋友從蘇聯偷偷帶到美國送給他的。蘇聯嚴禁私運貨品出口，這位朋友混過海關時，着實費了一番心機與手腳。



鳥兒自殺

秀荷

印度阿薩姆邦有一條村子，每年八月至十月間，每逢遇上大霧的夜晚，就有數百隻鳥兒飛進村子，它們見到亮光就撞上去。村上作了一個粗略的統計，僅在兩星期中，就有千五百隻鳥撞死。

至於鳥為何「自尋短見」，仍是一個謎。

粉紅色的威力

舒萱

最近，據心理學家分析，顏色除給予人七彩繽紛的視覺感受外，對人類的心境、情緒亦有明顯的影響。

美國加利福尼亞州一所監獄，所關押的都是無惡不作、屢教不改的重刑犯。他們的背境相當複雜，有地痞流氓、黑社會分子，也有癮君子，總之泥沙混雜。此外，他們的情緒很不穩定，常借故鬧事，或互相爭執打架，甚至合伙秘密挖牆洞、地道，伺機越獄。

要管理這批窮兇極惡、三山五嶽的人馬顯然確非易事。但監獄長十分聰明，他巧妙地利用不同的顏色去應付這班罪犯。

如當犯人表現煩躁不安、神色異常、可能鬧事時，監獄看守就把他們關進刷上粉紅色油彩的牢房裡，說也奇怪，幾分鐘後，犯人們漸漸平靜下來，而大約十分鐘後，他們中有些便開始發睏打瞌睡了。

原來，粉紅色具有使人息怒、鎮定的功效。你不信？那大可親自一試。

弄孫為樂的前總統

陸林

南朝鮮前總統全斗煥（五十九歲）前年十一月因貪污等罪被迫下台，自己選擇隱居在雪岳山的百潭寺後，倒也無官一身輕，落得逍遙自在。最近一名警衛員拍了一張他帶着孫子一起乘單車耍樂的照片，顯示全斗煥早已不是政壇上一度叱咤風雲的人物，而是一個普通的阿公。

全斗煥和妻子李順子無事時常常雙雙走出寺廟，在山間小道散步。他們的大兒子全宰國自美國留學歸來，偕回一個兒子全修賢（五歲），女兒祐興（二歲）。全斗煥夫婦日常就以含飴弄孫為樂，消磨時光。

他的哥哥全基煥曾犯貪污，入獄後近獲假釋，也住進百潭寺，兩兄弟不時對弈，回想當年風光不可一世，兩兄弟下棋之時，未免感慨萬端吧！漢城不時傳出，全斗煥已經深刻反省，不久就回漢城了。這張照片是否顯示他反省了呢？

島中島

梓青

南太平洋西部湯加王國的西列島中，有一個奇特的島嶼：島上有個湖，湖中有個島，島中又有湖，湖中又有島。一環套一環，構成了世界上罕見的「島中島」。

《玻璃鞋》讀後

西西《交河》有《玻璃鞋》一篇，借作者在歐洲旅遊勝地灰姑娘之家與導遊的對話，譏刺香港的專欄作家，說他們生就一副削足適履的本領：譬如專欄詩人可以「鐵定每天交上十七行半詩，一行也不多，半行也不少」。為文如此，固為大雅君子所嗤，但從另一……

香港彈丸之地，而報業極為繁盛，副刊數目之多可想而知，二奇也；香港人日夜奔馳勞作，又有狗馬聲色以娛心悅目，而仍有如此多報紙框框屹立不倒，三奇也；香港一地而三奇俱集，抑又奇之至矣。筆者更想不明白，既然數量龐大的框框和連載小說證明大衆仍然……

憂慮，而更多的人則為生計而奔波；我們都不能脫離生、老、病、死……這看似宿命的論調，卻是你和我的心底話。

不過，這一代已較我們父母那時好多了！父親生長的年代，正是中日戰爭時期，那時，生活艱難，他的學業亦因此而受……

歡離合。媽媽更可憐：外祖父在媽媽出世前已離開人世，而她幾位哥哥亦在戰亂時死去，我婆婆只好獨力撫養舅父及媽媽成人。爸爸媽媽雖然生長在惡劣的環境之中，但他們卻十分堅強。是的，「活得好是對命運的一大報復」！相比之下，我們所……

「常對」的東西

履福

地鐵站中，有許多大幅的廣告「鏡箱」——大大張照片還是甚麼的，鑲在鏡框中。由於色彩美麗，等車之時無聊，對著欣賞，也蠻有意趣。（有些「照片」，或者是廣告畫，拍得繪得的確很有欣賞價值。）

尤其是一些意境特別清麗的，或者是「特別性感」的，每到站內，我都有興致特別站在這某一幅之前欣賞。

也就是說，當一入到月台，自然而然，便會站到「這一幅」之前觀看。有時忙起來，也不一定欣賞。（例如低頭寫稿之類的「忙」。）但「習慣」上，人總是對著它。

忽然之間，發覺眼前所對，「相看而不厭」的，竟不見了，便知道是「換了畫」，不知怎的，還會有點悵恨之感。

「習慣」與「愛好」，連一點「小小的東西」亦可以「移人」如此。

收藏古玉寧缺毋濫

李英豪

筆者向來認為，收藏中國古玉宜貴精不貴多，與其多而濫，不如只向一些珍罕的着眼。所謂「寧缺毋濫」。

縱使是「專家」，有時同樣「走眼」，俗語說：「道高一尺，魔高一丈。」

現時偽造古玉的本領，花樣奇多……購買，則要考考閣下的眼光和辨別能力。我可以大膽說一句，目前絕大部分所見的都不是真正的古玉，而多屬新工仿古者。有「良心」的商人或攤販，賣的雖屬新工仿古者，總還算是玉，充其量是次幾級或品質差的玉。（像圖中的「翁仲」）

玉分有很多「等級」，價錢因此不同。「一分錢一分貨」，質佳的上……

阿燦鬚鬍

祥官

筆者如果沒有記錯的話，本港對於犯人之執行環首死刑者，自從「三狼」以後，似乎已沒有動用過那根「環首繩」了。

「三狼」也者就是以「野狼」名銜來綁票富商黃錫彬的李潤、倪炳堅、馬廣燦三人是也！

後來三狼因為被控謀殺黃應球和鬼仔福而罪名成立，被判環首死刑。

三狼中的李潤和倪炳堅，我祥官並不認識，但馬廣燦這個人，我卻非常之稔……

因為，他在未犯案之前，實在是一個電影界之從業員。

那時，在電影界中有一位著名化裝師名謝澤源，而馬廣燦就是跟着謝澤源挽化裝箱出入於各片場的，所以也稱得為謝澤源的助手了。

當時，很多大老倌如任劍輝、白雪仙、羅艷卿、吳君麗、余麗珍等都會指定公司要聘請謝澤源來替自己化妝的。

但那些臨時演員和特約演員，便全部都由他的助手馬廣燦來動手化妝的了。這就等於師傅給予徒弟有實習機會哩。（上）

推行性教育

馬泛駕

阿SIR話齋

若干年前，筆者為一個鄰家女孩（大約十歲）補習功課，她曾問我一個可笑的問題：「假如你日後讀博士時，請替我研究一下我是怎樣生出來的?……」

當然，不必讀什麼博士，我們也知道人是怎樣生出來的。但這個「可憐」的小女孩可能已問過家長，但家長不能給她滿意的答案吧?

有人說，性知識是不學而知的，例如動物就不會先學性知識，然後才繁衍下一代——然而我們是人，雖不應自誇是「萬物之靈」，但也有別於禽獸吧?

我認為推行性教育是義不容緩的，以免學生在發育時期不知所措，甚至做出一些終身抱憾的蠢事！

至於最適合推行性教育的時期，應在初中階段。在小學階段，大多數學生都未踏入青春期，此時向他們灌輸性知識，就正如向一個四歲的小孩說他死後將會是如何如何一樣。

至於在高中階段推行性教育，則是亡羊補牢，為時已晚——他們已經過了「尷尬年華」，這時才教他們分數加減，於事無補。

據說，在某所位於新市鎮的中學，一名中一男生大抵不知性為何物，竟「連環非禮」數名女同學，令人心寒！然而校方大概為了校譽，對此事亦不了了之，令人嗟嘆！

近一點來說，筆者亦發覺自己任教的一個中一男生，有「偷窺」女同學的傾向，因此促使我想到推行性教育的重要性迫切性。以前教師及家長都「談性色變」，現在踏入九十年代，我們應大膽地面對這個問題，積極地在初中階段，大力推行性教育，以挽救一些無知的孩子！

《玻璃鞋》讀後

中大　五石

西西《交河》有《玻璃鞋》一篇，借作者在歐洲旅遊勝地灰姑娘之家與導遊的對話，譏刺香港的專欄作家，說他們生就一副削足適履的本領：譬如專欄詩人可以「鐵定每天交上十七行半詩，一行也不多，半行也不少」。為文如此，固為大雅君子所嗤，但從另一方面來說，卻又是職業道德。如果所有要筆桿的都做效李白，「人生在世不稱意」，便「明朝散髮弄扁舟」，則編輯雖非「蓬萊人」也祇好「仰天大笑出門去」了。

筆者總想不明白，新聞報紙而雜以各式副刊，世界上祇華文報業才如此，一奇也；香港彈丸之地，而報業極為繁盛，副刊數目之多可想而知，二奇也；香港人日夜奔馳勞作，而仍有如此多狗馬聲色以娛心悅目，又有如此多報紙框框屹立不倒，三奇也；香港一地而三奇俱集，抑又奇之至矣。筆者更想不明白，既然數量龐大的框框和連載小說證明大眾仍然需要文學，為什麼嚴肅的文學始終不能佔主導?

《玻璃鞋》的結局，是作者循例寄出厚厚的一疊明信片。西西沒有忘記自嘲：連遊客也有框框，也要遵守遊客的「職業道德」。我們何時才能擺脫那些桎梏我們心靈的框框呢?

命運

中大　芬

「命運是對手，永不低頭，從來沒抱怨半句，不去問理由……」這是一首電視劇主題曲其中一句。劇中的女主角一生命運坎坷，但她不但沒有因此而意志消沉，相反，她以無比的堅毅去面對困難。這類勵志的電影是值得推廣的。

每個人的際遇都不同，有的人一生經歷大風大浪，有的人則平平穩穩的度過。冥冥中似是有個主宰，支配着每人的命運：學生為學業而擔心；父母為子女前途而憂慮，而更多的人則為生計而奔波；我們都不能脫離生、老、病、死……這看似宿命的論調，卻是你和我的心底話。

不過，這一代已較我們父母那時好多了！父親生長的年代，正是中日戰爭時期，那時，生活艱難，他的學業亦因此而受到影響；他中、港兩地遷從，歷盡多少悲歡離合。媽媽更可憐：外祖父在媽媽出世前已離開人世，而她幾位哥哥亦在戰亂時死去，我婆婆只好獨力撫養舅父及媽媽成人。爸爸媽媽雖然生長在惡劣的環境之中，但他們卻十分堅強。是的，「活得好是對命運的一大報復」！相比之下，我們所面對的問題就顯得微不足道了。

無心豪華

城市理工　比比

幾個做事的朋友邀我跟他們一起參加一個歐洲豪華團，費用約二萬元。雖然我很想去歐洲，但我婉拒了他們。

一來，在香港參加旅行團，團員、領隊都是香港人，去旅遊而不能跟當地人接觸，實在是個損失。二來，豪華團的價錢是比較昂貴的，年輕人應不怕吃點苦，我寧願住青年旅舍和乘坐廉價交通工具，可省點錢，多去幾個地方，反正暑假那麼長。

其實，去旅行最好是四至六個朋友自己去闖，事事親力親為，有意思得多！

社工新生啓導室

奕方

課餘天地

理工學院的兼讀制學士學位課程，今年新設了一個專為新生而設的啓導工作室。工作室的設立，與修讀課程的學生背景大有關係。

原來這個兩年全日制及四年兼讀制學士學位課程取錄的學生，主要是頗有豐富工作經驗的社工，故此他們與一般由預科直接升入大專的學生無論在經驗和學習方法上都是截然不同。他們學習的特點是注重自主性的學習模式，從本身經驗中學習和反省。不過他們的弱點則是容易從過往的經驗中形成一套固定的工作和處事方法，故在初接觸到一些較新和抽象的概念時，往往會產生一些不必要的心理障礙，妨礙了學習。

這個啓導工作室舉辦的時間是第一學期初的第一個星期，期間學生不用上任何課程而專注鑽研學習方法，幫助他們的未來學習生活。

啓導室是一個新嘗試，看來反應不錯，它助學生反思學習態度和方法。

謅吓畫吓　家長安心

中穎

滄桑

港大　陰祖

應屆大學畢業生過半面臨待業、失業，心情的落寞，不足為外人道。

概急步猛回頭，不能不嘆象牙塔內——「理論繁多，生命蒼白」，再向前瞻，發覺「蒼白」以外，別有去路——除「生命蒼白」外，「生命也可以是滄桑」。

建築系

楊陽

留學導讀

澳大利亞悉尼的 University of Technology，研究生課程有（一）建築及建造系的規劃管理碩士。（二）商業系有工商管理碩士、管理研究生文憑等。（三）生命科學有應用科學學士，科目有臨床生化學、環境物理學等。（四）數學及電腦科學學系，有應用科學論文作業碩士，科目有電腦、運籌學、數據處理研究生文憑。

× × ×

澳大利亞另一間大學 Monash University，成立於一九五八年，地址：Clayton，Victoria 3168。那地方氣溫夏季攝氏十九度，冬季十度。該校面積約一百四十七畝，提供以下各項學位課程：文學系有文學士、文學士（榮譽）、社會工作碩士、圖書館管理學碩士、碩士、哲學博士、學士／法律學士等。

經濟及政治學系，有經濟學學士、經濟學學士（榮譽）、管理碩士、經濟碩士、哲學博士、經濟學博士、經濟學學士／法律學士等。

教育學系，有教育學士、教育碩士、哲學博士等。

工程學系，有工程學士、工程學士（榮譽）、哲學博士等。

法律學系，有法學學士、法學學士（榮譽）、法學碩士、哲學博士、法學博士、經濟學學士／法學學士、文學士／法學學士、理學士／法學學士等。

醫藥學學系，有醫學士、醫學士（榮譽）、科學碩士、哲學碩士、醫學博士等。

理科學系，有理學士、理學士（榮譽）、理學碩士、哲學博士等。

發展潛力

陳青楓

語尖言風

第二代無線電話的出現，必然會引起一番很大很大的熱鬧，那是很具吸引力的，電話機巴掌那麼大，可以真正放進衣袋裡。它的缺點——祇能打出，不能打入。那麼，你可以備帶一個傳呼機，先看來者是誰，然後選擇性地撥電話，雖然這種「選擇」，不大禮貌，但如果這「隨身機」是為了工作方便，也祇好這樣了。

最重要一點，是價錢問題，假如這新產品是兩千多元，而一個月的電話收費也不過是一百元左右，那麼，這新產品必然會有很大發展，屆時，人人身上一機，就好像「蹺文機」那麼方便。屆時，你不必再到商店借電話，不必看到那「晚娘面孔」；屆時，你不必一元又一元地餵電話老虎機。一切都來得方便。

今天的「大哥大」流動電話機，屆時必定受很大衝擊。時代不斷向前發展，產品亦必須緊跟這步伐。這第二代無線電話必然引起各路電訊英雄「競折腰」地競投。共用接駁系統，是減輕成本的做法，也就是減低售價，這才會發掘更大的市場潛力，相信會這樣做。

人間有情

史甚

單思獨白

看到兩則世界杯消息，頓興「人間有情」之慰。那是比利時和埃及隊回國時的遭遇。

據說，當着比利時這支打不進世界杯八強的敗軍之師回到首都布魯塞爾機場時，卻受到了該國球迷迎接皇室人員般的盛大歡迎，以致機場也被迫停擺，途為之塞。緊接着，該國首相又約見全體職球員，以示嘉許。

比利時之外，另一支同樣打不進八強的埃及隊，於回國時也獲有類似的遭遇。他們在返抵開羅時，受到了球迷輩英雄式的歡迎；緊接著，埃及總統又立即接見了這支敗軍之將，而且勗勉有加。

應該說，不管是比利時還是埃及朝野，原都會對自己國家球隊寄以厚望，冷球隊鎩羽而歸，同感失望之餘，因之出以冷遇也是人情之常。君不見，巴西、烏拉圭等好幾支敗軍之師回國時，不就受到國人冷面孔，以致個別球隊不敢直接回歸本地而提早下機以避惱怒的球迷嗎?對比之下，比利時與埃及朝野顯然就比較有情味，有修為。

須知道，球賽勝負無常，是不以人的意志為轉移的。勝則固佳，若是打出水平而敗了，也是可喜之事。比、埃兩國就是參透了這點而喜迎敗將，若以冷淡嘲諷來打擊失意之人，適足「落井下石」吧。

感情物事

丁白

百葉簾

忍痛，有時真個是城市人不得不幹的事。比如，最近丟棄一部心愛的錄音座，就是忍痛幹的事兒。

那是一部開卷式多聲道錄音座，雖說，它的體積比較大，也比較笨重，但它的音質還是挺出色的。亦因此故，雖然家中早已另購其它現代音響器材，但我對這部購自十多廿年前的大傢伙還是十分珍惜，捨不得率爾扔掉。

不扔的原因是很多的。一是它仍然完好無損；二是音質十分完美；三是隨機先後購置的許多開卷式錄音帶，都是當年名家的最好錄音，具有保留價值；更重要的一點，是這台機器曾經伴我度過一段人生中的好時光，為個人的精神生活「服役」甚久，私心裡已經對之產生了特殊感情，捨不得遽爾離棄。

然而，在這寸金尺土的香港地，要在家中設置起居生活所需的一應機具已經十分不易，再騰出位置來容納於現實生活用處不大的感情物事，實在難之又難。於是，這座錄音座還有一大疊錄音帶從家中音響櫃架上逐步後撤，終於呆在雜物房中不見天日近十年。近日，家人仍以其「阻佔地方」為由，一致要求扔掉。在衆怒難犯下，只好如命。但那絕對是忍痛而行的，為的是：扔掉的不僅是機器與珍貴錄音，還賠上了一段感情。

見微知著

冰林

颱飄十文

每一個人在聆聽他人說話時，都會發出一些聲音，比如：嗯、哦、係，好呀之類，這些聲音不外是表示在聆聽和鼓勵對方繼續說下去。

由於習慣，每一個發出這類「虛」字，都有他個人的意識，比如做老師的，經常面對一班學生，常常會：「嗯嗡、嗯嗡」或「冇錯，確係如此。」在大機構內做高級行政人員的，會「冇錯，喏，可以，有問題。」而經常要聽取上級指示的，他們則習慣說：「係，係，知道。」

所以，有人說，聽一個人平時應你的用字，便知他做的職位之高低。「可以」和「冇錯」，一般是人家的上級；「係，係」，「知道」則是人家的下屬。也有些人既是人家的上級，又是人家的下屬，這類人，一般都不自覺地處於倨恭之間。

當然，也有一些例外，並不是人人都自覺地扮演着自己的角色的。有些人，自我膨脹，有些人，習慣謙卑。

電視台有個女主持，很喜歡在嘉賓解釋他們專業知識以內的談話時，加入「冇錯，冇錯」。人家一個個是學者、博士、乜乜委員會的，正講一些他們業內的情形，她則不停嘴插入（而且插入得很不適宜，經常是打斷）「冇錯，冇錯」。把專家們當小學生看待，令觀衆的我看得極不舒服。這個女主持，大概是屬於自我膨脹的一種類型。

「常對」的東西

履福

自山談海

地鐵站中，有許多大幅的廣告「鏡箱」——大大張照片還是甚麼的，鑲在鏡框中。

由於色彩美麗，等車之時無聊，對著欣賞，也屢有意趣。（有些「照片」，或者是廣告畫，拍得繪得的確很有欣賞價值。）

尤其是一些意境特別清麗的，或者是「特別性感」的，每到站內，我都有興致特別站在這某一幅之前欣賞。久而久之，甚至成了習慣。

也就是說，當一入到月台，自然而然，便會站到「這一幅」之前觀看。有時忙起來，也不一定欣賞。（例如低頭寫稿之類的「忙」）但「習慣」上，人總是對著它。

忽然之間，發覺眼前所對，「相看而不厭」的，竟不見了，不知怎的，還會有點悵恨之感。便知道是「換了畫」，連一點「小小的東西」，亦可以「習慣」與「愛好」如此。或者這也是人的痴念一種。

新園地

倚天二・〇

藍嶺

電腦天地

又談倚天中文，好像有點那個的味兒。但環顧本地市場，個人電腦用戶大部分，都樂於採用，所以不免成為中文電腦的焦點。

最近多家公司推出的中文系統，都可以完全兼容倚天中文的軟件，的確很能打動一些新用戶的心，因為它們本身擁有的優點，是倚天一直沒有的。

該公司可能也感受到這些壓力，已於六月中推出新版的二・〇中文系統。新的系統包含了台灣的CMEX規格，可使用中英文DOS。

新系統的另一項功能，是支援網絡。用戶可通過網絡取得明、楷、隸等二十四乘二十四字型用於顯示或列印。這項功能，一直是震漢中文標榜的優點。

對不用網絡的個人用戶，系統提供了明、楷、隸三種二十四點乘二十四字型，各為一萬三千多字。

在輸入法方面，倚天除原有的輸入法外，近年還大力推薦自行開發的行列輸入法，並且把它燒錄在中文卡上，成為標準的輸入法配置。

二・〇看來是在一・六版上作出較大修改的，所以其餘的功能，完全與一・六版相同。

收藏古玉寧缺毋濫

李英豪

賞家情趣

筆者向來認為，收藏中國古玉宜貴精不貴多，與其多而濫，不如只向一些珍罕的着眼。所謂「寧缺毋濫」。

縱使是「專家」，有時同樣「走眼」，俗語說：「道高一尺，魔高一丈。」現時偽造古玉的本領，花樣奇多「日新月異」，使人防不勝防。有些「老行尊」同樣大嘆「跌眼鏡」。假如在坊間一些小店子或地攤子購買，則要考考閣下的眼光和辨別能力。我可以大膽說一句，目前絕大部分所見的都不是真正的古玉，而多屬新工仿古者。有「良心」的商人或攤販，實的雖屬新工仿古者，總還算是玉，充其量是次幾級或品質差的玉（像圖中的「翁仲」）。

玉分有很多「等級」，價錢因此不同。「一分錢一分貨」。質佳的上品貨很少會「漏網」而廉售。我們不可時常抱着「撿便宜貨」（香港民間俗稱「執筍嘢」）的僥倖心理。到頭來，貪便宜的結果，是買了「水盤貨」！

沒有「良心」的商人或攤販，可能售的根本上不是玉，而是雜石、電色「玉」或「料」（塑膠、松香等）。

因此，若對古玉無特殊認識和並無玩玉經驗的朋友們，最好勿在坊間胡亂信人而買入實價「古玉」，以防受愚，應該光顧相熟而殷實可以信靠的「老字號」。

另一比較可靠的來源是參加拍賣。每年蘇富比和佳士得等國際大拍賣行都有玉器拍賣，有專家鑑定，可信性高；如果「不對辦」也可以「退貨」。

「文化多樣性」破產

彭光中

郵趣

加拿大在今年八月發行了一枚"文化多樣性"郵票，在郵票的兩邊用英法文分別寫著 Multiculturism。

現在看起來，反而成了諷刺。為了表示加拿大接受各民族移民、容納各種文化，郵票的正端是用各種色彩組成的畫板，強調的是兼容並蓄。沒想到兩個月後發生了說法語的魁北克省問題，這個省在新憲法中享有特別地位，根據三年前的米治湖協定，這個地位應由其他說英語的九個省全部批准才能成立。但是上星期終因為有兩個省拒絕同意，協定宣告作廢。"文化多樣性"破產！

火鴨湯妙不可言

秀官

食飲皆談

有日在外邊吃飯，幾個小菜都已點好，獨有那一個湯舉棋不定。人皆好湯，此時又是無湯不可的季節。平時我們從不費心思，即日例湯可也，偏偏這一例湯已連吃過兩遍，不能不調換口味，卻又幾個人也都想不出。

「火鴨芥菜鹹蛋湯好不好?」是那位為我們點菜的伙記所提點的，他才說完，我們這邊已是人人都說好，也許，這湯已久久沒喝過。

湯，就與小菜一樣，什麼配什麼本來沒有明文規定，也沒有什麼限制這不可那不可，各憑心意，各出心思，但求做出來好吃就是了。比如說我們所喝的這個湯，從前亦是夏天的一個名湯，那時沒有「例湯」，臨時滾出來的，材料要手頭有，又要易做，喝湯之外還要有料吃。火鴨，本來叫是燒鴨，但一到做湯，就只有叫火鴨而不叫燒鴨了。更奇怪的是燒鴨既可以做湯，為什麼又不見有用燒鵝或者叉燒去做湯呢，不特沒人試過，想也沒有人想過。

火鴨是燒出來的，應是熱氣一類的食物，芥菜是出了名的寒涼之物，為何兩者對攻，這配搭真不可思議，何以又要鹹蛋作配，真是妙不可言。

恒隆發展

羅奇

此地有銀

恒隆過去與恒基地產「拍住跑」，如新世界與新地嘅「同位股」一樣，但現在恒地已升至八元二角半，恒隆仍在五元五角半的水平，相差了「一條街」，但若論盈利增長，估計恒隆全年仍可達三成六至四成，十分不俗。現價計，市盈率六倍，因息率七厘，吸引力相當高。

恒隆八九年的高價為六元七角五仙，而現時恒指已隨時可以挑戰八九年的高指數三三〇九點，但恒隆卻較八九年高價低百分之二十八，可見實在過分被輕視。

還有兩個月，恒隆就宣佈末期息了，屆時當可見真章。恒隆自八七年後，就沒有再送股，今年會否送股，當然不易揣測，但以其有五十七億四千六百萬元的儲備，送股條件足夠。

目前，恒隆共發行了十一億四千四百萬股，大股東陳氏家族合共持有五億一千萬股，佔了百分之四十六的權益，可見對公司信心甚強。近日，若干大基金已加強吸納恒隆的股份，令成交大增，後市料會有更佳表現。

偏低而優質股近期成了入市者吸入的目標，比較之下，恒隆是較佳的選擇，六元水平料會在不久升越，中線投資頗為樂觀！（下）

食飲與癌防

岑鶴齡

話鶴齡

人到中年，生理開始改變。如呼吸肌的力量逐漸減弱，血管彈性慢慢下降，肌肉開始萎縮，容易疲倦等。發生癌症的機會也開始增多。防治癌症的關鍵在於及早發現，及早防治。有些症狀往往是癌症的早期信號，例如原因不明的小量出血，疲倦不適、無力，體重銳減，或者長期發燒，藥治無效。需要根據不同的症狀，對身體的不同部位進行周密的檢查。比如「咳嗽」久治不愈，頻頻嗆咳，或突然痰帶血絲，就要檢查是否患有肺癌；吞咽食物，常遇梗阻，就要檢查是否患食道癌；鼻涕中常帶血絲，就要檢查是否患鼻咽癌。小便常帶血，就要檢查是否患腎癌或膀胱癌；大便外形變細，狀如麵條或帶血，就要想到腸癌，婦女陰道不規則地出血，就要當心子宮癌。原患乙型肝炎者，出現肝區痛，就要檢查是否患有肝癌……。

癌症早發現、早治比晚發現、晚治好。但最重要的是預防於未病，其中注意飲食是重要的一環。日本醫學界提出防癌飲食的九條方針，可供參考：（一）避免高鹽食品；（二）不過分攝取脂肪和能量；（三）多吃蔬菜，特別是綠色蔬菜、生蔬菜、柑桔等富有胡蘿蔔素和維生素C的水果；（四）多攝取未精製的穀類、豆類、鮮菇木耳；（五）不過多飲酒；（六）避免食過熱的飲料和飲品；（七）不吃燒焦的魚和肉；（八）不偏食；（九）食物充分咀嚼。

炎夏全面大革新

冬冬

時尚節拍

在炎炎夏日下，一切似乎都應該要作全面的大革新，換季是也。不單止時裝要換季，化妝要配合季節需要，髮型也應該有所改變，甚至吃的東西，相信也應有所調節，那才有一種全新的感受！

首先，春夏的時裝除了質料和秋冬的截然不同外，款式與色調亦肯定活潑得多，尤其要預備多幾套泳衣、短褲、迷你裙、小背心來迎接這個漫長的夏日。

化妝方面呢，夏季化妝應盡量清淡，不妨參考雜誌上的模特兒化妝方法，以杏色腮紅橫掃在面頰上，然後再掃在眉骨以代替眼影。夏日健康的膚色不離古銅棕色，可曬多兩次太陽，但當然不宜直接曝曬，亦不宜頻密，循序漸進的享受日光浴，不單膚色健康美麗，亦是鬆弛，緊張神經的一個好方法。有了古銅膚色，搽塗少許杏色脂胭，口紅上塗點唇采，這層光采令面部更有健康神采。

炎夏下，人的身體份外多汗水，女人亦不例外，體香用品如止汗液，可保持身體清新無體臭。或者選用輕柔清雅的香水，但濃烈的東方香味則不宜在炎夏使用。

夏季宜把頭髮剪短，或燙一次。除了外型更清爽，經常戶外運動和游泳，燙過的頭髮更易打理。

飲食方面，早餐吃水果，午餐吃沙律，晚餐選海鮮或白肉，身材必更窈窕；天然食物含大量維他命，例如芒果含有雙倍的維他命A，吃一個後把果皮敷在皮膚上，所含的酵素能柔軟肌膚，但勿超過兩分鐘時間。

七八月

簡而清

香港心

每年到了七八月這兩個月內，若干香港人會覺得混身不舒服的樣子。天氣炎熱固然是令他們感到不大舒服的理由，但是更重要的，卻是因為在這兩個月內，傳統上總是沒有馬可賭的。他們是那類馬季一結束便會不期然感到不知如何是好的那類人，所以一旦到了這種時候，便是這也不是那也不是的樣子。

一定要得下一個賽馬季節來臨時，然後可以有興趣去做什麼事的。這種馬迷根本上已經上睹馬癮上到無可救藥的了，必定要在有馬可以給他們賭的時候，才可以恢復正常的，無話可說。

七八月這兩個月內，有些便乘機遊歷去，因為反正香港都是沒有賽馬的了，是則只有等九月重臨時，才可以再度振起他們的精神來。

香港的七八月，實在是什麼都淡季，留下來沒機會可以遊歷的人，無話可說。如可以走得開而不走的人，為數只得極少數而已。

甚至來香港的異地遊客，也是少選七八月來的，因為明知道不是好月份。而天氣又難受，所以自然不會那麼笨去選這種時分來的，定要等到九月過後才來，那麼他們就會覺得好很多。

阿燦黐鬚

祥官

回味集

筆者如果沒有記錯的話，本港對於犯人之執行環首死刑者，自從「三狼」以後，似乎已沒有動用過那根「環首繩」了。

「三狼」也者就是以「野狼」名銜來綁票富商黃錫彬的李潤、倪炳堅、馬廣燦三人是也！

後來三狼因為被控謀殺黃應球和鬼仔福而罪名成立，被判環首死刑。

三狼中的李潤和倪炳堅，我祥官並不認識，但馬廣燦這個人，我卻非常之稔熟的。因為，他在未犯案之前，實在是一個電影界之從業員。

那時，在電影界中有一位著名化裝師名謝澤源，而馬廣燦就是跟着謝澤源挽化裝箱出入於各片場的，所以也稱得為謝澤源的助手了。

當時，很多大老倌如任劍輝、白雪仙、羅艷卿、吳君麗、余麗珍等都會指定公司要聘請謝澤源來替自己化妝的。

但那些臨時演員和特約演員，便全部都由他的助手馬廣燦來動手化妝的了。這就等於師傅給予徒弟有實習機會哩。（上）

小說林

長篇連載武俠小說 彈鋏歌

梁羽生

三、蒙面怪客

宋騰霄惘惘前行，雙腳在跑，一顆心也在跑，像野馬一般，跑到了西子湖邊，跑到了小孤山上，回到了過去的日子，往事一幕幕的翻過心頭。

楊華清脆的童音銀鈴也似的將他從夢境之中搖醒：「叔叔，不用跑啦，咱們到了。你瞧，這裡那找得着爹爹？」

宋騰霄定睛一看，只見墳碑倒地，墳墓早已掘開，墓旁是一具揭開了蓋的空棺。雲紫蘿給他的啞謎他沒參透，楊牧之死在他心上造成的疑團卻已經是揭開了。

宋騰霄道：「你爹爹呢？你知道他躲在那裡？」

楊華搖了搖頭，「我不知道。他們都說爹爹睡在棺材裡，可是棺材裡可並沒有爹爹呀！叔叔，他們為什麼要騙我呢？」

宋騰霄道：「這件事要見了你的媽媽才能知道。你媽媽呢？」楊華道：「媽媽打不過姑姑，跑了。」宋騰霄道：「這墳墓是你姑姑掘開的嗎？」楊華說道：「不錯，還有師哥他們。我一直以為他們是好人的，但是他們掘我爹爹的墳，又和媽媽打架，他們就不是好人了。叔叔，我說的對麼？」

宋騰霄道：「對，你的姑姑和大師哥都不是好人。但你也用不着理會他們了，你跟我走吧，到長大了才回來，就誰也不敢欺負你了。」

楊華忽道：「不，我現在不想走了。」

宋騰霄道：「為什麼，你不是說願意跟我的麼？」

楊華道：「我肚子餓，你拉着我，我也跑不動了。」原來他因為發脾氣沒有吃中飯，現在肚子正餓得咕咕的響。

宋騰霄笑道：「不用發愁，我有好東西給你吃。」打開一個裝滿糕餅的錦盒，說道：「這是合桃酥，這是千層糕，這是桂花糖，你一定喜歡吃的，吃吧。」

他帶來的這盒糕餅，正是雲紫蘿平日最愛吃的蘇州采芝齋的糕餅，想不到未能送給母親，卻給孩子吃了。

楊華吃得津津有味，連連讚道：「果然好吃，果然好吃！」宋騰霄在一旁微笑看他吃餅，忽覺這個孩子的一雙大眼睛眨呀眨的，很像一個人。

一路上宋騰霄因為在想着心事，沒有仔細看他。此時只覺得這個孩子不但是眼神酷似，連面貌也很有幾分像是那個人了！突然間宋騰霄想到了一個本來是不該想的問題：「他是誰的孩子，他是誰的孩子？」

（四二）

超短篇小說 食飯盒

文：莎千浪　圖：董培新

「有冇搞錯呀！要我地食飯盒！」「新紫芳」拿著助導派給她的一盒飯，她打開來一看：「嘩，呢盒雞飯得幾塊雞翼，點食呀？……」

「新紫芳」想繼續發牢騷，但助導卻當她「冇到」，繼續派飯盒去了。

「導演，導演呀！」新紫芳拿著那飯盒，來到導演阿明哥跟前：「明哥，有冇搞錯呀，要我捱飯盒。……」此時，助導剛好把飯盒派到導演跟前：「明哥，你嘅！」導演明拿住那飯盒，向「新紫芳」做一個鬼臉，那意思說：「我係導演，我同樣捱飯盒也！」此時，新紫芳冇話可說，她只好坐在樹頭下，吃飯盒了。十分鐘後，這新紫芳越想越氣的，大叫助導：「阿康呀，有冇水呀，水都冇杯，點食得落飯呀！」

助導康不知是借了聾耳陳對耳還是什麼的，一於詐聽不到，自顧自地吃飯盒。

新紫芳沒趣。就在她乾啃那最後一塊雞翼時，有人遞了一杯水給她！

「你是——」她不認識眼前這個老伯，她只知道他是其中一位「茄喱啡」。

「貴叔，你真係好人！」這時助導康大聲說話，他好像是故意說給新紫芳聽似的：「唔識貴叔，真係好打有限！」

這個貴叔，便是剛才遞了一杯水給新紫芳的那位茄喱啡。

貴叔是二十年前的性格演員，雖然不是主角，但到底也是有點份量的甘草演員也。貴叔對康仔曰：「算啦，未見過風浪係咁嘅啦，過些時日，肯定唔同！」

他說這話，不帶惡意，新紫芳這時候反而覺得；剛才那盒雞飯幾好味，並非是自己想像中那麼差劣的。

半小時，導演又叫「開工」，趁有陽光，搶時間也！

連環圖濟公故事 大戰邵華風

張錦秀畫

八十二、接著王連也被陳亮砍掉了腦袋。孫奎急了，揮令旗派五十名水鬼去鑿官兵的船底。

八十三、濟公卻早在船底安排了一百名護船兵，殺得水賊浮屍橫江。孫奎領著賊子鼠竄逃命而去。

八十四、濟公率眾把船駛進山口，登上山坡，只聽慈雲觀裡亂聲大作，殺出無數老道士來。

半月小說 《傻佬正傳》

樹華

二　瓜田李下

常快樂返回座位上，回想毛德貞對他的侮辱，確有點不快。他做保險推銷這一行，也有幾年了。他的成績，的確比別人差。原因有兩點。他並不英俊，而且矮小，在姐兒愛俏的心理下，老太婆也不喜歡他，生意自不能做成了。其次是性格上的弱點。他為人樂觀，傻兮兮的笑口常開。

「先生，你知道做人很化學的嗎？過馬路隨時被汽車撞倒。兩天前，一個如花少女被樓上跌下的花盆打死了。就昨天吧，一個像你這樣有為的青年，經過銀行，遇上銀行被劫，就被流彈打中了。所以，買保險是很化算的，哈哈！」

本來說話頗生動，可惜他的語氣並不認真，也不悲哀，反而像小丑在說滑稽的笑話，可信性難免打折扣了。而他快樂的笑容，卻又很有感染力，聽者開心，反而買保險沒有興趣了。但是，如果要他愁眉苦臉對着客人，他認為會失去人生樂趣，是不肯幹的。

放工了，常快樂走到街上，若有所失。三十五歲人了，還是王老五一名，寂寞是難免的。想起女人的時候，他衹是去看三級電影，或買一本成人雜誌回家看。他堅決不肯去光顧一樓一鳳，那倒不是怕染愛滋病。浮生若夢，人生幾何？他是不怕的。他有自己的原則。認為嫖妓是一種墮落的行為。經過一家電影院時，放映的是三級電影，廣告牌上乳光四溢。於是，他入內看五點半。

踏出戲院時，寂寞更甚。他搭地鐵回家。

車廂之內人很多。他站的位置，被幾個女人包圍着。幾個女人都略有姿色。有的青春，有的成熟，有一個更胸前偉大。電影中的女主角使他起了遐想：若有一個給他做太太就好了！看着她們，卻使他起了一種犯罪感。他唯有傻笑。

站在他左邊的少女警惕而害怕地看着他。他馬上將雙手交疊在胸前，怕在人擠之中自己的手誤觸其中一個女人而被指非禮。他親眼見過有的男人，乘亂雙手向前推，專推向大乳女人的上身，引來尖叫謾罵！

北魏宮闈歷史小說 巨像高雲北雁飛

高旅

七七　再度南征

這日是三月初三，拓跋宏在南郊登壇祭旗發兵，太尉拓跋禧統率三軍，帶了十萬人先行，餘眾隨車駕出動，又是旌旗遍野，又在洛陽郊外展佈了大魏的軍容。可是到了梁城，前軍就有了急報，說是順陽被圍，軍情險惡。拓跋宏對拓跋勰說：

「這次南軍蠢動，來勢不善，崔惠景倒是個猛將，不可輕視，着太尉頒令振武將軍慕容平城率五千人馬去救，要下個詔書。」

其實拓跋禧已經遣將赴援，不過不合拓跋宏的心意，拓跋勰覺得事不尋常，太尉在前面，自可相機行事，這樣下詔書，卻不為難了太尉？不過這件事也沒有太出入，只對拓跋譯說：

「皇上似乎很性急。」

「我也覺得如此。」拓跋譯說，「皇上氣急，好像聖體有些不安。最好問一問李修太醫。」

不敢直接去問皇上，李修聽到了兩位皇弟的憂語，也說：

「皇上似乎有些不妥，不如問一問長秋卿，也好有一個捉摸。」

一語提醒，又悄悄地問長秋卿白整，白整說：

「皇上這幾日睡得不安穩，半夜裡往往索熱湯水，不知是不是腹中的痞塊又發作了，問過皇上，說是沒有什麼，所以也不明究竟。」

「先時開的湯藥還服嗎？」李修太醫說。

「還是服，由我親自煎了進奉的。」白整說。

「那是有了效驗，」李修說，「不能安睡，怕是這幾日軍情緊急，不免煩神，不妨事的。」

大家也就隨他，不必去進言，照拓跋宏的性子，若來訊問多嘴，往往要碰釘子。

（五五二）

星期小說 不跑的兔

海濤

丁鴻儒與平小華四十歲生日那天的大清早，廚子便領了兩名小助手，進了愉景灣小華的家，在廚房中舞弄了起來。

鴻儒與小華則於下午近黃昏時才從天津回來，剛把一家飯店的內部裝設落實了式樣，兩個人喜孜孜的趕回來賀自己的壽。

小華的太太張文娟頂着大肚子站在前花園中，抬頭看見兩人挽着皮箱子便迎上前說，「咦，鴻儒，你家也不回便來了？」

「我，我怕來遲了吃不到好東西。」

文娟一笑。

小華卻道，「你着菲傭給他準備客房，先洗個澡打點一下才好享受以下的節目。是我硬拉他一道來的。」

文娟點頭便轉身入屋子裡去張羅，鴻儒看着她的背影，有點失神，想起了康妮，又想起了康妮的表姐顧玉龍，更想起他第一次見張文娟，文娟原是丁媽媽要介紹給兒子當媳婦的，豈料卻給小華做成了媒……

我還在她身上顯過兩手很瀟灑的紳士風度、追女絕招，沒想到她竟不領情……鴻儒自嘲地一笑。

「先喝點什麼？啤酒？」小華問。

「好。」鴻儒坐到椅上，「她什麼時候可以生產了？」

「尚有一個月。」

「將要做父親的心情怎樣？」

「滿足。」

「你一向容易滿足。」鴻儒向小華碰杯。

「你那位女理髮師來不來？」小華試探地問。

「我沒有通知她。」

鴻儒似乎不想再說下去，小華也不好再問。這一夜，鴻儒喝得很兇，把酒精骨都都的往肚裡灌，宴後竟費了九牛二虎之力才把他抬進客房裡去。

（一）

觀察·想知道·感覺

鍾景輝

摩：（續前）「感應」是提高演員感官能力及刺激所有五種感官的一個過程。這練習能夠幫助學生在一個更有機性的層面上利用他的

個時刻到另一個時刻表達出來。開始用一段半聽得到的意識的獨白。學生問自己：「我現在感覺如何？」，然後表達那些感覺，然後再重覆問題。另一個練習叫做「我需要什麼？」。我叫學生用「私人盤存

一個使你自己的好練習稱為「觀察想知道及感覺」。它幫助演員對他們週圍的人物及物件發生興趣。例如，我在銀行排隊，看見一位漂亮女士，我想知道她是否已婚。她攜有一本哲學書，我想知道她是否一個教員，或許是一個學生。然後我感覺她有點煩燥不安；她不斷看手錶，你明白我的意思嗎？也許她上課會遲到，然後我發覺她穿着漂亮。也許她正要去見工。誰曉

米高積遜妹妹拉托雅

港九影院聯合廣告

娛樂大氣候 改革大行動

野蘭花　肥龍　瘦虎　開心鬼　開心鬼救　大咬　飛擒　好色　鬼開心

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司

備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件

為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。

貫通中國及日產

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴

0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

NISSAN

香港禮頓道9-11號 合誠汽車大廈 ☎803 5333　九龍柯士甸道118-120號 ☎368 8235(10線)　新界荃灣柴安街2-8號 ☎493 4151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)

中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：☎834 5415

合誠全力作橋樑

深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620

自備批文，可在深圳提貨

左軚「佳奔」E24麵包車

商品介紹分類廣告

・商品介紹廣告，高2¼×2"　每天特價$90元。

・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。

專線電話：8873550　5726980

FAX：8876647　8381171

實運貿易有限公司

香港九龍佐敦道渡船角文昌樓40號二樓

電話：3323351　傳真：7800647

全新 西德平治 230E 300SE 380SEL 500SE 560SEL

日產全線車系　三菱七座吉普

全新左軚　轉口國內

中運汽車貿易有限公司

香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路

電話：4885511　傳真：4887387

三菱七座吉普 空調收錄機電窗　日產佳奔12／15座 前後空調收錄機　日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機　日產公爵V6 3.0 豪華轎車設備齊全　日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機　日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機　日產26座中巴 空調音響自動門　西德平治轎車 230E，300SE，500SEL

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室

沙田大圍成全路25－27號 成全工業大廈G3地下（大圍火車站斜對面）　電話：6011373-7　傳真：6011739　全港獨有汽車特平超級市場

國產壽衣　上海福祿壽

內銷壽衣　定價特平　常備高級　絲棉袍掛　蘇繡衾被　陀羅經被　歡迎各界　僑胞選購　價廉物美　代客郵寄　海外僑眷　壽禮用品

九龍砵蘭街六十一號　油麻地地鐵站側　☎3841915　3850982

中文打字　電腦手動繁簡字任擇　起件特快　文件合同

適行汽車服務公司　香港加路連山道9號　☎5767755　5768687　圖文傳真：5768600

專營：日本左軚汽車，全線車系及各類特種用途貨車。

● 轎車：豐田豪華級2.8、標準型、姬先達、日產：公爵V.I.P.、藍鳥。
● 麵包車：豐田豪華八座F型、日產：巴寧型及豐田、三菱12座（90年款）
● 農夫車：豐田、三菱、日產、由0.5噸－1.5噸。
● 貨車：三菱牌、五十鈴牌由3-15噸及各類巴士。
● 吉普車：豐田牌、三菱牌。　★歡迎來電查詢。

海華賓館　高雅幽靜、大小套房，設備齊全、合訪港、在港經商學習人士租用另特設司炊。銅鑼灣街市良街附近。☎5779545洽或1163119Call8737洽。

租售　報稅理帳　報稅

大陸留學英澳 代辦擔保

發電機　全新美國Cummins　33－1200KW（千瓦）現貨供應　國內適用充足原廠零件及維修服務　永高工程　電話：4155610

傢俬人造皮　傢俬絨布　美德行 香港蘇杭街37地下 5441144

氣動燙金機　燙金紙　美德行 香港蘇杭街37地下 5441144

幸福婚姻

大量收購　空調壓縮機　Tecumseh　FOBHK 優惠價，電7855711梁小姐洽。

新興旅社　酒店設備高尚套房　有冷氣浴廁電話電視俱齊備　專營大陸台灣華僑單人房160雙人房180-200元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字　圖文傳真：(852)7802223　電話：3850027，7801275

上環賓館　宏盛旅店

佳利地產特平深圳租售　旺角彌敦道682號信和中心13樓1306B室　7803328

即日可遷戶口　城市四名　農村二名

新明賓館

集團經營 大量套房　金輪賓館　大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑單人房160元雙人套房200元　九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座　電話：3928169　圖文傳真FAX：7802223

本刊廣告請撥電話：五七三六二一八

請訂閱大公報

聘請初級女秘書

聘請

皇都酒店　崇煌賓館　東山　活洋旅館

佐敦酒店　位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親旅遊人士　電話3322581　傳真7822901　九龍佐敦道吳淞街123號3樓

翔富旅舍　豪華套房　日租220　有冷氣冷熱水　彌敦道612 好望角大廈1507室3856066

好景 80元

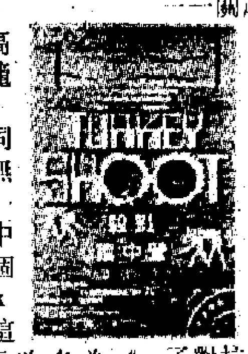
視與聽

殺戮集中營

陳清偉

影帶情報

一部在一九七二年製作的澳洲電影，要到八二年始由洲立在本港發行，當時的中文譯名是《殺出籠》，頗能反映在未來社會的高壓統治，反抗者衝出樊籠的形勢，《殺戮集中營》是影帶發行的新譯名，同樣能反映片中集中營的無法無天。



這部片不單有兩個中文片名，英文片名有兩個，一是澳洲的原名《Turkey Shoot》（香港也用這個名稱），二是美國發行改名為《Escape 2000》。《殺戮集中營》由白賴恩·特倫查執導，此君對暴力似乎毫不留手，大展連串殘忍與血腥殺戮，香港觀眾或許還可以接受，美國評論界則對之頗為厭惡。影片寫一九九五年，世界由一群心理變態的軍人統治，他們宣揚"自由就是服從，服從就是工作，工作就是生活。"為達目標，不惜大設集中營，將離心分子一一關起，加以蹂躪。其中，奧利花·荷西不值軍警的毆打無辜，結果也被關入集中營，集中營軍官，更假意釋放部分囚犯，使他們成為統治者狩獵時的獵物。影片既寫出殘暴統治者的無所不為，以強大武裝力量來對待全人類，另一方面，人心去向也決定了殘暴者終難維持權力，人民在自保及良知驅使下採取了對抗。影片演出者有史提夫·韋斯柏等，奧利花·荷西當時還年輕，清秀悅目。惜導演有好題材與演員下，並未見發揮，整體除了殘暴之外，並未有真正驚心動魄的一面。（1972／90分，永盛年代影帶發行）

埃爾加名作錄音

史君良

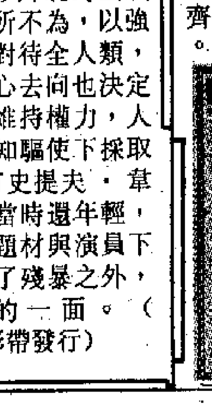
樂韻新聲

《謎語變奏曲》是埃爾加（E. ELGAR）的成名之作，利用音樂來素描朋友，這是埃爾加一大創舉。皇家愛樂團／迪爾瑪（N. DEL MAR）的演奏（DGG 429 713—2），聽來蠻有意思。

此作由「謎語」主題與十四段變奏組成，每段都有一個姓名的縮寫字母或別名的小標題。R.P.O.奏來比較自由從容，十四段的十四人的肖像塑造得比較精緻、生動，第一變奏中的木管音區顯得溫馨，且富表現，這是埃爾加的妻子的一幅音樂肖像畫。第十一變奏表現得蠻有趣，音樂不僅描寫管風琴家辛克萊（G. R. SINCLAIR）激動的演奏神態，還有他的狗在急流水中游水的動態。

R.P.O.以寬廣的幅度奏出的第十四變奏（特別是開頭那段進行曲式的音調），音響好爽朗，這是作曲家的一幅自畫像。

埃爾加的《威儀堂堂》進行曲，一般只選錄第一首，此碟全曲五首都告錄齊。



觀察·想知道·感覺

鍾景輝

戲劇談

（續前）「感應」是提高演員感官能力及刺激所有五種感官的一個過程。這練習能夠幫助學生在一個更有機性的層面上利用他的工具。無論在個人及群體中，學生們均能更留意他們的感官，因此他們能夠對一場戲的環境及對手的身體方面作出更多的反應。我會叫一個學生集中於一種感官，一種他最不適應的——例如聲音——並叫他集中他所有能量只是去聽一段時間，其他什麼也不用做。

「私人盤存」練習幫助學生深入他的真實感受，並且將它們由一個時刻到另一個時刻表達出來。開始用一段半聽得到的意識的獨白。學生問自己：「我現在感覺如何？」，然後表達那些感覺，然後再重覆問題。另一個練習叫做「我需要什麼？」。我叫學生用「私人盤存」練習中的方法替自己回答。兩個練習均能夠單獨做或者群體一起做，答案要大聲說出。

回答你有關怯場的問題：肌肉緊張及自覺或自我投入都會產生怯場，但是不自我投入會阻止它，我有一些有關不自我投入的練習。假如一個演員能夠跳出自我，及令他週圍的東西對他更有興趣，那麼他便會消取自覺或肌肉緊張。

一個使你自己的好練習稱為「觀察想知道及感覺」。它幫助演員對他們週圍的人物及物件發生興趣。例如，我在銀行排隊，看見一位漂亮女士，我想知道她是否已婚。她携有一本哲學書，我想知道她是否一個教員，或許是一個學生。然後我感覺她有點煩燥不安；她不斷看手錶，你明白我的意思嗎？也許她上課會遲到，然後我發覺她穿着漂亮。也許她正要去見工。誰曉得？

當一個演員集中在另一人身上時，它能幫助他跳出自我。學生會在班中與另一演員互相練習。兩人單獨在台上，他們並會互相交談發問問題地做這個練習。或者一個學生會問另一人這些問題，而另一人甚至不知道是在做練習。

（艾力摩里斯論演技之五）

倒爺悲劇諷喻不俗

——談《輪迴》

西門逸

影評

踏實生活可能真正改變命運，走歪途，即使是小倒爺，十分聰明，也會在歪途碰上惡煞，最終還可能賠上了命。黃朔編劇，黃建新執導的《輪迴》所描繪的石岜（雷漢飾），就是一個小倒爺，他有意氣風發的日子，亦有倒霉的時刻，最終在不能忍受失敗，依附女人，對生命也不抱希望之下，以墮樓自殺告終。

石岜是一個不能接受現實的年青人，他深信自己可以衝破種種社會規範，去做他認為可以做的事。他並不要做作奸犯科的事，他卻在某些認定可以做的倒賣中贏取利潤，他成功過，他不能接受現實，可以從他面對洋人大放阿Q之詞中看到，他說洋人只是領先百多年，中國數千年來都比他們了不起，他說洋人能有今天，是中國人禮讓吧了，不好意思永遠比他們領先。

中國是落後便得承認落後，石岜不能在現實生活中適應同樣要承認，以為可以靠特別途徑，不依正規之法來改變命運，終究是悲劇，如石岜一樣。

《輪迴》並沒有過分絕望，石岜墮樓而死，他的妻子已懷有一男嬰，出生後取名石小岜，新生命最少會帶來希望，不一定會將惡運傳遞下去。即使是這一代，編導也不希望出現悲劇，石岜的死，有警世意味。

《輪迴》正如一般國內寫實影片，在人物刻劃不遺餘力，追蹤青少年的生活，他們的心態，都有生活感，石岜的幻想與失落；他的女友，後來成為妻子的于晶（譚小燕飾），在追尋愛情生活的開放態度；還有流氓的惡毒，女倒爺的不擇手段等，每個人都有清晰描繪。片中的愛情描寫與悲劇結局，更是影片主線，反映了不夠踏實的年輕一代確會出現某些問題，從而引出一段寓意深長的故事。

積遜外祖母去世 家族感情更惡化

齊齊

遠影外國

米高積遜妹妹拉托雅

米高積遜的妹妹拉托雅，與家人不和，長久維持這個局面，令大家都不愉快。最近還因積遜家的外祖母逝世，令拉托雅與家人的關係更不和諧。

原來，積遜的外祖母一向住在療養院，拉托雅責怪米高不好好照顧祖母，讓祖母在療養院活受罪，這情況多年來沒得到改善。拉托雅更感氣忿的，是她表示關心之時，積遜家竟然加以阻攔。後來，祖母死去（八十二歲），連葬禮也舉行過了，她才知情。

站在積遜家的立場，特別是母親嘉芙蓮，不容許拉托雅接近老人家，是恐怕拉托雅為一本成人雜誌拍裸照的事情給老人家知悉，積遜家認為拉托雅不惜一切拍寫真，已感面目無光，他們恐怕老人家受不住刺激，一直不准祖孫見面，就是葬禮，也不讓拉托雅參加。老人家在療養院不看報紙，也不看電視，積遜一家也許以為護理人員會把寫真醜事告訴她。直至老人家身故，使拉托雅與家人矛盾更深。

並非因世界波

阿笑

只想開心吓

《我本善良》阿笑最近失了追下去的興趣？原因何在呢。阿笑最初想，是因為世界波的影響？最近，阿笑對着電視機，除了世界波，似乎仍舊留心的，只有新聞。最近幾天，因為大賽小休，阿笑的心情，如若有所失。於是重又看《我本善良》，竟然每一次都看不下去。為什麼會這樣呢？細想之下，阿笑覺得自己之所以少看《我本善良》，是對戲的情節產生不滿。齊喬正：一個窮苦人出身的大阿哥，撈偏門，阿笑可以接受。但他不斷的濫殺無辜，阿笑覺得可憎了。阿笑的討厭還在於對齊浩男的反應，我本善良，當然是指他，他崇拜成功的養父，不奇怪。可能他懂事時仍不知養父太多的惡行。如果他所知的只是養父尖東的生意而不知他販毒，那種尊敬和「善良」仍不構成矛盾。知道他是個大毒販仍敬重如故，就十分的可怕了。也因為如此，正義的石伊明對他的愛，也變了無根。戲不按人的性格寫，只是堆砌情節而已。

台灣劇藝

劉瑞璋

觀賞隨筆

「台灣禁忌」隨着海峽兩岸互動關係的轉變，已逐漸被有關當局自我打破了。雲門舞集、蘭陵劇坊，以至台灣地方傳統藝術都得以在香港「登陸」，而且多為官方或半官方機構邀請，這都証實了藝術最終尋回了它應得的位置，不可為政治所一手抹煞。《這一夜，誰來說相聲？》就是香港新象國際公司在港創業推出的第一炮。這個以演藝界「老大哥」——台灣新象為背景的機構，以《這一夜》轟響頭炮，無疑令本地觀眾對台灣的劇藝以至台灣演藝活動機構具更深刻的印象。「新象」在香港還是新牌子，但許博允、樊曼儂與台灣新象還屬亞洲演藝界響噹噹的組合，在他們安排下訪問台灣，甚至本港的中樂團及舞蹈團赴台表演，也是新象大力促成的，可謂促進港台兩地的文化交流。至於《這一夜》演出單位為表演工作坊——台灣叫座又叫好的劇團，由賴聲川領導。演員包括了李立群和金士傑等等。表演工作坊的《暗戀桃花源》等都是台灣近年頗為轟動的劇目，而該團由《那一夜，我們來說相聲》到《這一夜，誰來說相聲？》，轉眼間已是第六齣作品了。作品在諷刺的相聲及具象徵性的環境背景下，讓觀眾從中反省到兩岸關係近年的轉變及從中產生的現象，在娛樂中顯見深度，七月四日至八日在文化中心的演出，觀眾不應錯過！

乜CALL物CALL

羅山

播音人語

繼卡拉OK掀起熱潮之後，最近這一陣子，本港最為人所談論的（世界盃足球賽除外），要算是電話錄音系列的「乜CALL物CALL」了。這種要透過IDD直通國際電話才能接通的所謂「服務」，就如較早時期的卡拉OK般，像雨後春筍的蓬勃起來，報章廣告很多，而且由最先的「情感寫真」，發展至目前各式各樣「品種」，可說是「花樣紛陳」！任何人只要接通電話，使會有一段錄音聲帶播放，給你講述或訴說你所選擇的「品種」的內容；過程中，只有「但講你聽」，而不可能有對答交談。這種「電話錄音系列服務」是要收費的，由每分鐘二元至四元不等。之後，則按照IDD的收費方法，按實際通話時間，以每六秒鐘為一單位計算。一般來說，一段錄音聲帶所預錄的說話內容，通常都超過兩分鐘，所以每聽一個「故事」所要繳付的費用起碼是十元，實在不便宜！據我所知，電話公司的收費每分鐘只是一元，經營這種生意，風險少而利潤十分可觀！

港九影院聯合廣告

屯門（時代廣場）4591170：今天四場 開心鬼 心救鬼開 半五點 精淫；野蘭花；今天五場 天若有情
萬年（慈雲山）、新都 5772296、新寶 3857151：新寶六場 加開午夜場 開心鬼救開心鬼（黃百鳴 楊玲寶 李麗珍 徐克製作）
影都 7426111、新樂 3618167：今天五場 開心鬼救開心鬼
凱都2 4594657、金門 3653111、新聲 6976808、海運2 6538201：今天五場 開心鬼救開心鬼
都美 4788911、雅都 6976808：今天五場 瘦身肥龍（洪金寶 麥嘉）
富都 3429997、寶石 3657116、凱都1 4594857：今天五場 瘦身肥龍
華都 4922545、星輝 8189102：今天五場 瘦身肥龍
龍都①② 4332363（青衣長發邨長發商場）：今天五場 肥龍瘦虎；今天五場 鬼心開 救 鬼心開
油麻地：今天五場 好色飛大擒咬
芝加哥（元朗）4736266：今天五場 回到未來第三集

利港①② 8700278（香港仔）、金聲 7718933、總統 8331937、民樂 3-675649、樂聲 3-617108、金鴻基1 5-6538158、鴻基 5-654326、鴻聲 0-271333、新華 5738291（香港仔）、利舞台 8954294、百老匯③②①（旺角西洋菜街）3325732、城寶①②（太古城怡廣場）5554589、新光、華光、京華、新秀①②（太古城）5670421：今天大盛 瘦身肥龍；楊玲寶 黃百鳴 開心鬼救開心鬼；麥嘉 洪金寶 肥龍瘦虎；查之女；姐表妳好嘢；漫畫奇俠；回到未來第三集；紐約夜鷹；開心鬼救開心鬼

都京①② 5-737374（香港仔）、新光①② 5-632959（北角）、好景、奧斯卡（牛頭角道）7944100、皇后、嘉禾、皇都、利順 3432659、芳葵 4208706、好運 7556810（大角咀）、紅磡、南華①②（旺角）、新藝（沙田第一城）6373771、珠江 7123941（土瓜灣）、銀都①②、南昌、石硤尾：開心鬼救開心鬼；茶春室秋；魅魑魍魎；淚眼星煞；姐表妳好嘢；第一次性奇談；今天五場 姐表妳好嘢（鄭裕玲 梁家輝）；野蘭花；回到未來第三集；本命年；開國大典

帝后（香港仔）、華聲、柴灣、新城①②（屯門）4512394-5、明月、彩鳳 7993093、翠鳳 6495829、巴倫紐①②③（屯門）4522123、華廣①②③、UA金鐘、UA黃埔、UA沙田：今天五場 好色飛大擒咬；漫畫奇俠；天若有情；回到未來第三集；鬼心開；紐約夜鷹；野蘭花；表姐妳好嘢；春秋茶室；肥龍瘦虎；飛越童真；人情的蕯蘭；體肉；火慾

新樂①②（元朗）、凱旋 4161419、銀星①②、國泰 ABC（灣仔）、國際 3820749（九龍城）、香港仔 5551449、碧麗宮 8951500、大渦 7967371、都國①② 5108861、明珠、海運、蘭宮 4922946、聯華 4765733、帝國荷李活（元朗）、牛頭角、快樂 7306148、百樂 5705454：今天五場 開心鬼 心救鬼開；漫畫奇俠；回到未來第三集；姐表妳好嘢；愛你的真；漫畫奇俠；第一次性奇談；回到未來3；好色飛大擒咬；雨雲情再試；最後三天 天若有情（劉德華 吳倩蓮）

娛樂大氣候 改革大行動

港九影院聯合廣告

浪漫之都 佳麗常被揩油
街頭泳裝 亞姐凍到失魂

【本報記者鍾幼芳七月一日巴黎專電】法國雖然被形容為「浪漫之都」，不過二十位準「亞姐」對花都最深刻印象卻是常被人無故博懵，即使她們自逛街購物，也無端端有男士追蹤半天，又或者搭地鐵時被摸臂部或揩油，在法人眼中，或許這便是浪漫了。

由於任達華的演出已完成，「亞視」在巴黎拍攝情況亦較輕鬆，昨日大會先安排一至五號佳麗，到凡爾賽宮及羅浮宮拍時裝片段，不過在凡爾賽宮正準備拍攝時，卻遭警方再度阻攔，雖然「亞視」已申請了拍攝，但因只寫上拍街景，講原則的法國警察便不准他們拍凡爾賽宮內景了，在羅浮宮拍攝時，則順利得多。

到晚上為十二至十六號佳麗於阿歷山大橋上拍泳裝街景，由於氣溫再度驟降至十餘度，冷得佳麗發抖，只好藉發電機發出的熱氣略取暖，不過滋味很不好受。

另悉，有傳言指「亞姐」部份佳麗正計劃遊罷巴黎回港便宣佈退出，其中有位佳麗負責策劃，據消息稱大會懷疑這位「搞事份子」為十六號馮茵如，正密切注意佳麗的動向及情況。

記者就此事向馮茵如提及，她否認是「煽動者」，可能有佳麗早萌退意，但她絕不會退出，因為做事必須有體育精神，即使比賽中途有障礙，她亦會盡力完成。她謂早前正忙為家中辦喪事，甚少與佳麗聯絡，也不明何故被牽上關係，她早已預料惹上是非，自問行得正企得正，故隨時可接受大會問話，她覺得花時間做一些損人不利己的事並不值得，說到大會中人偏袒熱門佳麗一事，她坦言人心肉造，說完全公平根本不可能，她希望事件早點水落石出，讓外界明白她絕非「搞事份子」。

觀眾第一 收益第二

亞視獨家播網球賽
梁淑怡說不播廣告
直播十一場賽事由韋基舜徐錦翔主持

亞視又獲得「九零溫布頓網球大賽」的獨家播映權，由七月三日開始至八日止，亞視會以上人造衛星直播十一場網球賽事，安排在國際台推出。

而本港台方面，由本月二日至八日，零時四十五分至一時四十五分，則選映每日賽事的精采片段，由韋基舜及徐錦翔主持。

在轉播十一場網球賽事，亞視同樣聲明在賽事進行中，絕不會加插廣告。

據亞視行政總裁周梁淑怡稱：雖然亞視取得了獨家播映權，但本着顧全觀眾利益為出發點，亞視仍決定不加插廣告。

亞視在轉播「世界杯」不加插廣告，今次轉播網球賽事，又採取同樣措施，記者問，是否以後的體育節目，都考慮不加插廣告呢？

梁淑怡答稱：「亞視會盡量不加插廣告，在這方面上，亞視已採取了一種主動姿態了。」

梁淑怡依然強調，亞視是在不損害廣告商利益而又符合觀眾收看興趣的情況下，作出這樣的決定。

記者問：若亞視又再被無線指責掀起惡性競爭，亞視的看法又如何呢？

梁淑怡從容地表示，亞視起了這一個帶頭作用，如果是收效的話，也不妨繼續照做。

她完全不同意外界所說不加插廣告是商業損失的說法。她說，有時做事，確實必須如此，有些事是必須堅持的，所以她經常強調，做事要有一種冒險及勇於面對的精神，身為亞視人，摒棄主觀的想法，一定要將觀眾放在第一位置，這才是正確的態度。

港姐一至九號泳裝亮相

岑建勳斥資 辦兒童週刊

最近有消息傳出岑建勳、劉天蘭破鏡重圓，但為岑建勳否認。他表示此事絕無可能，不過他們感情一直很好，彼此做朋友更勝於做夫妻。

昨日岑建勳在尖東一的士高內舉行派對，宣佈投資四、五百萬出版《兒童週刊》。他認為小孩子也應有自己的刊物，對一些不良刊物，再多的錢，他也不會沾手，因為無法通過女兒一關。

直播溫布頓網球賽，梁淑怡領軍又預祝成功

趙靜儀感卸任在即
不介意做搞笑節目
宣傳《懵面超人》藝員即席繪畫

亞視為配合日本片集《懵面超人》推出，昨日舉行第一回合的藝員繪畫比賽，參加者有趙靜儀、陳迪華、陳冬梅及李其鈞。

據趙靜儀表示，早前曾客串兩集《開心主流派》，或許因而被看中衷演攪笑節目，日內將參演盧海鵬與林建明合作的新節目，她自言外表斯文，沒料到會成為攪笑人物，若過往有亞姐職務在身，自己或擔憂形象受影響，現時卸任在即，趙靜儀認為不需介懷，反正已屬藝人身份。

有關準亞姐佳麗的新聞，趙靜儀少有留意，從相片中依舊覺得周弘最搶鏡是大熱人選，今年亞姐比去年來得成熟，前陣子娘家自立門戶，有感生活乏人照顧，現決定另覓居所與媽咪同住。

關淑怡泰國外景 對穿泳衣有保留

關淑怡為李克勤特輯客串演出，外景拍攝初次踏足布吉島旅遊，雖然，曾在沙灘取景，她只以短褲背心上陣，對於穿着泳衣仍有所保留。

啓程前聽聞布吉島天氣酷熱，但逗留期間卻較為清涼，因生性怕黑關係，關淑怡與林穎嫻相約同房，以示照顧，兩人雖是初相識，卻說話投契。期間曾有當地人向關淑怡問及是否歌手身份，原來音樂錄影帶在泰國亦流行，自己的幾首歌曲也有上映。拍攝工作順利，林穎嫻不介意以泳衣出鏡，相反關淑怡認為既無游水戲份，故無必要以泳裝示人，她承認若要公開穿着泳衣的話需作慎重考慮，目前亦不會嘗試。返港後又得準備往日本宣傳唱片，此行將逗留大半月時間方回來。

《懵面超人》四主角做宣傳

紅小生「秘戀」
思文宇

圈中有位依家紅得好緊要嘅小生，經常都唔肯認自己已有女友，不過佢的確將女友收得好密，直情收埋響東南亞某一地方。但雖然忙，不過一至兩個月內，都會去探吓女友，而對方乃富家女，所以亦能夠間唔中坐飛機嚟探吓愛郎，所以呢段情都維持得頗好。

但，究竟何解紅小生始終唔認拍拖呢？係咪怕一旦認咗，會傷好多小女孩心，歌迷便「背叛」佢呢？

據佢啲圈中老友偷偷話，除咗呢個原因外，因為紅小生一向眼角極高，連另一阿姐級紅人曾對他表示好感，但都冇乜反應，所以一千老友認為對方的對象必然美如天仙，不吃人間煙火，豈料一原來係咁」，只是普通之選，被口多老友「㗎」過，弄得他再沒有信心在人前公開了。

森森感生活寫意
笑言等待第二春

森森的兒子十歲，昨日母子出席岑建勳在的士高舉行的派對，她的兒子長得又胖又白，與母親的纖瘦不一樣。

森森說，兒子從小就很能吸收，脾氣又好，所以容易長肉。森森與李振輝分手多年，至今仍然單身一人，問及她的第二春，森森笑言她亦一直在尋找，究竟何時找到，她也答不上來。多年來，她身邊一直不乏追求者，她個人在這方面倒是相當執着的，如果對方不合自己的要求，她絕不會敷衍應酬，免得浪費了別人的時間和感情，暫時她尚未有合適的人選，可以發展戀情。

不過森森的生活倒是充實及寫意的，除了為亞視拍劇集外，她又經營生意，最近她與老友李司棋、黃韻詩茶聚，說起往事，不覺有一番感慨，老友走的走了，有去澳洲，也有去美加的，各散東西。森森本身持有美國綠卡，只要通過考試就可成為正式居民。不過她不想走，她最喜歡的還是香港，況且她在這裏還有生意，朋友中有叫她去紐約的，說是紐約的多姿多彩適合她的性格，但她則較喜歡三藩市，那裏朋友多，還可繼續做生意，兒子方面她是一定送出去的，她不喜歡香港的教育制度，她不希望兒子成為填鴨式教育的犧牲品。

森森與兒子

參加選美不計勝敗 唐建萍取經驗

無線昨日安排編號一至九號的候選港姐拍泳衣照為港姐宣傳活動。

今屆候選港姐，其中有五位，是留學美加的大學生，故此五位靚女，相處得較為投契。

三號候選佳麗唐建萍，十二年前已移民美國，她表示：今年初她參加了加州舉辦的華埠小姐選舉，雖然不入圍，但收穫甚多，生活圈子擴大了，是種無形的得益。

今次參加港姐，唐建萍表示絕不是因為想再接再厲，而是她認為選美會可增加人生經驗，藉此認識更多新朋友，便抱着嘗試的心情參選了。

唐建萍在美國受了十二年教育，但思想卻不洋化，說得一口流俐廣東話，她說這是因為家庭影響的關係，她家中各人都以廣東話交談的。

亞視發射台故障 工程部隊急搶修

亞視在荃灣一帶的金山發射站，前日因受豪雨影響，出現故障，令到荃灣區域的接收，發生問題。

前日亞視在下午四時許，便已陸續接獲觀眾來電投訴，由於現正值播世界盃期間，亞視對此十分重視，行政總裁梁淑怡在知悉此事後，立刻派工程部隊，火速前去金山發射站進行搶修工程。而搶修工程，在深夜十一時已告完畢，金山發射站的發射系統，已如常運作。

有傳聞當時曾說是「隔離台所為」，但事實是他只說過「有人惡意破壞」才是真事。

林青霞講大陸拍片
思聽

林青霞、徐克昨午在尖東飲茶，徐克邀林青霞參加他新片《笑傲江湖》第二集的演出，假如事成的話，此乃他們繼《蜀山劍俠》、《夜來香》、《刀馬旦》之後的四度合作。

林青霞前兩天才與秦漢由哈爾濱拍完嚴浩執導的《滾滾紅塵》返港，日內返台灣，稍後赴美國探親及休息。

「對大陸的整體印象覺得很好，那裏很像台灣的鄉下，只是吃方面不大習慣。」青霞說：「不過以後有適合的劇本，我還是會回去拍的。」

此次大陸行林青霞最開心的是見到了從未謀面的姊姊。

「我們沒有抱頭痛哭。不過那種感覺很怪，一個從未見過面的人，竟然是自己那麼親的人。」青霞說：「我們相處了一個星期，臨別時真的有點依依不捨，我很喜歡她的爽直性格。」

林青霞自覺是個幸福的人，她現在已可以做到無求的地步，拍自己喜歡的戲，做自己想做的事，絲毫不勉強自己，而且她身邊還有秦漢這個伴。

「有個伴的確是好的。」林青霞點頭道：「在人生路程上不再孤單。」

「可有想過進一步組成家庭，將來生兒育女？」

「假如有個家，的確有一份安全感，人也安定下來，再不是飄飄泊泊那個樣子了。」

「有想過何時退出？」

「這倒沒有，我不想給自己太多的規限，一切順其自然。」

「你對張艾嘉將做未婚媽媽的看法如何？」

「在這個年代，這些事其實已很普通，不值得大驚小怪。」

「你想你會做未婚媽媽嗎？」

林青霞想了一會才道：「我想這種事很難作肯定的，沒有誰在事前會計劃去做未婚媽媽的，她們都是在某種環境，某種情形下成為未婚媽媽的，所以我也不知道自己將來如何。」

碎影 電影世界杯
方筱

世界盃熱潮瀰漫香港，不少市民捱眼瞓都要選看世界盃。

聽說世界盃期間，食肆、卡拉OK的夜市生意都受到影響，連電影生意也欠佳，現在世界盃漸入高潮，嘛呢段時間上映的影片，會受到好大考驗。

當日嘉禾抽起《表姐，你好嘢》，呢部片因題材關係都幾受矚目，另外，其他片有《漫畫奇俠》、《瘦虎肥龍》同埋《天若有情》。

未知邊部片能成為列強之冠，打贏世界波哩！

電視導航
《鬧靈》驚險刺激可觀
《山水又相逢》甚出色

★★《怒火山河》（國際台晚九時正）寫美國華盛頓率領革命，結束英殖民地統治，場面大，卡士有阿爾·柏仙奴與娜塔莎·金斯基，編導則欠功力。（一九八五年，片長一二三分）

★★★《葡萄成熟時》（明珠台晚十一時五〇）一男一女本各自往外地會情人，途中兩人結伴更談戀愛。洛·萊納拍出了真情一面，細膩吸引。（一九八五年，片長九四分）

★★《幻影歌聲》（明珠台晚十二時三〇）自瘋人院逃出的恐怖殺手，展開可怖行動。丹尼斯·山打士執導除了驚嚇，似未有表現，演員城文·洛地則不俗。（一九六四年，片長九四分）

★★★《鬧靈》（明珠台凌晨二時一〇）成功地改編了史提芬·京的驚慄小說，大衛·哥連堡的執導，技巧又佳，將一位擁有第六靈感教師的遭遇，拍得驚險與悅目。（一九八三年，片長一〇四分）

★★★《山水又相逢》（明珠台凌晨四時）寫幾位六十年代的激進學生在八十年代相聚，彼此發覺對方的情懷已過，各奔前程。羅倫斯·卡丹的執導技巧出衆，整體意味深長。（一九八三年，片長一〇三分）

★★★《小生添錯丁》（明珠台凌晨五·五〇）皮亞·李察與樹勒·狄伯杜被安妮·杜柏妮指為失蹤兒子的父親，於是全力尋子。微妙滑笑，調子輕鬆，亦見情懷。

★★★《六十分鐘時事雜誌》（明珠台晚九·三〇）報道以色列指一個汽車工人是納粹餘孽，將之判死刑，及紐約地下車站已成為閒雜人等佔領地等事件。

韋一聲

廖曉欣不會驕傲
梁淑怡滿意收視

▲亞視行政總裁梁淑怡昨日向記者表示，根據AGB統計所得，在過去三個星期轉播「世界盃」賽事期間，亞視的收視成績，已超過百份比的半數，平均收視率高達百分之五十三。

對這個成績，梁淑怡感到滿意，表示對亞視是一種鼓舞。事實上，亞視在轉播「世界盃」節目形式上，採用了新的風格，而受到觀眾熱力支持。

▲候選港姐七號廖曉欣，被說成是港姐大熱佳麗。昨日她拍泳裝照時，記者詢問了她對於說為大熱門的感受及意見。

廖曉欣認為，每人的眼光不同，所謂各花入各眼，她不苟同自己是大熱門的說法。她說，就算現被貼為大熱門，她也不會因而沾沾自喜，流露出驕傲情緒，她不認為大熱門佳麗會受到大會的特別對待。

黎明已恢復駕駛
陳冬梅泰國旅遊

▲陳冬梅待拍罷《中華英雄》後，即與母親往泰國休息，而今次旅遊亦為美少女獎品之一，初演劇集，友人認為她唸對白聲線欠氣量，近期頻以游水、打球練氣。

出鏡時給人感覺面龐稍胖，陳冬梅卻感體型瘦削是有意增肥，此外，亞視曾找美少女為「飛虎隊」節目試鏡，因說話未見理想，最後向她招手，不過，想到與小朋友溝通時，她便擔心未必可應付。

廣播道快訊

▲黎明在前陣子因超速駕駛，經數度扣分後被罰停牌三個月，七月初將再度恢復駕駛。

早前為拍《霓虹姊妹花》續集，黎明被迫無牌駕駛，遭上警員截查時再被抄牌，他認為因工作所需觸犯條例應問題不大，現交由律師代辦，自己甘於罰錢視為吸取教訓，近日開拍錄影帶劇集《人在邊緣》，戲中有飛車鏡頭，相信拍攝時已將駕駛執照領回可順利進行。

馮頌儀靚面畀你捏
阿混

候選港姐馮頌儀先傳做人情婦，後復傳整容，新聞何其多。原來馮頌儀三年前曾參加亞視主辦的《超級模特兒大賽》，被老記起咗佢底，將佢以前嘅照片與現在對比，發覺「今非昔比」，咁樣比較似乎有欠公平。

三年前嘅樣貌不及現在美艷，這毫不足怪，依家化粧品種多，化粧技術日新日異，人人打開相簿，都係發覺過咗去嘅自己老土啲。

好似柴玲咁，匿藏一年後亮相，單眼皮變咗雙眼皮，人人都話佢整容，但係妙就妙在「一邊走難都可以一邊「整容」」，可信乎。

馮頌儀好靚，但話你唔信可以捏吓佢塊面，隨便叫人捏，好似幾咁嘅，如果人地懷疑你胸脯，唔通又叫人地捏吓咩？

施明與兩兒子 暑假多些接觸

暑假已至，施明兩個兒子這個假期的，還未接到影片或劇集課，以前為了不影響功課，推了多少片約，也無法到外地拍戲。不過現在，即使到外地拍也不計了，施明如此急，是因為在悠長的假期中，假如不能為兒子找些工作，兩個頑皮鬼拆屋都有份。施明也想過帶孩子外出旅行，不過要看過他們的成績表才能決定，假如成績理想，她會帶他們去日本玩。

電影票房龍虎榜

①表姐妳好嘢	1,685,480	（36院）
②開心鬼救開心鬼	1,553,349	（19院）
③瘦虎肥龍	1,434,303	（31院）
④回到未來第三集	1,345,523	（17院）
⑤漫畫奇俠	523,139	（31院）
⑥大若有情	212,775	（8院）
⑦好色飛擒大咬	113,573	（9院）
⑧飛越童真	92,002	（4院）
⑨野蘭花	61,570	（4院）
⑩祝福	54,070	（4院）

至七月一日止票房總收入

①大若有情	11,535,590	（18天）
②祝福	7,957,336	（18天）
③表姐妳好嘢	7,415,600	（4天）
④飛越童真	6,774,489	（39天）
⑤瘦虎肥龍	5,551,817	（4天）
⑥回到未來第三集	4,557,691	（4天）
⑦再試雲雨情	4,259,377	（46天）
⑧淚眼煞星	3,260,684	（32天）
⑨野蘭花	3,157,273	（25天）
⑩開心鬼救開心鬼	2,958,215	（2天）

七月一日止計

股周

本周再試三千
連升六周續挑戰高位

旺盛的吸納力量在上周繼續將股市向上推高，但三千三百點大關則明顯出現較大的回吐壓力，使到大市在上周形成了較激烈的爭持局面，但觀乎能量指標與大市的升跌節奏作出了相應的配合，故此估計短期大市仍會繼續向好，再挑戰三千三百大關水平是今周的最主要指標。

所施加的回吐壓力。

周五恒指結果以三二七八點二四報收，較上一周再升二十七點八，全周成交總額為一百〇一億九千五百萬元，平均每天為二十億四千萬元，較前一周下跌百分之七。

連同上周計算，大市已是繼五月十八日以來，連續第六個的上升交易周，而恒指則

偏高的二、三線股份呈現戒心，目前市場大都流行一種新的策略，就是將焦點放在藍籌股及優質二線股之上，故此藉着這等股份的刺激，大市將可在藍籌股再度帶動下，而向更高水平推進。

六四前恒指邁上了三三〇九時的八七年股災以來高點水平，故此短期先以此為目標，只要能站穩陣腳，後市的去勢將肯定十分勇猛，目前只待高位鞏固而已。

其實，訊科大跌無疑是為過熱的二、三線股份響起了紅

樓談　金章

架空鐵路計劃具吸引力

新世界發展為首的財團將於明日公佈在尖沙咀興建架空鐵路系統計劃的詳細內容，雖然該項計劃詳情未悉，但業內人士對該項發展計劃一般看好，原因可將尖沙咀一帶物業價格大大提高，但問題在於港府會否批出這項具創意的運輸系統發展計劃。

一般相信該項架空鐵路系統起點會由紅磡開始，經過尖沙咀東部海傍區及尖沙咀廣

業組合，而日後架空鐵路計劃若落實進行，尖沙咀區內物業價值將會大為提高。

同時，尖沙咀東部至今已發展成一個完善的商業區，惟其寫字樓租金卻始終追不及尖沙咀核心區及中區，甚至低於灣仔及銅鑼灣，主要原因是尖東交通未盡完善，塞車是常見的事情，一旦興建了架空鐵路，將會改善區內交通情況，無形中亦將該區物業價值提高。

此外，有了架空鐵路，尖沙咀核心區與

證券商預測後
本周仍繼續
唯高達料短期再試

【本報訊】證券商普遍認為，本周大市走勢仍會在現水平鞏固，其中唯高達預料鞏固完成後，有力再試三千三百點。

金鷹證券公司認為，雖然市場基調仍然良好，但由於基金已完成第二季的粉飾櫥窗及減息未見實行

外幣存款
·英鎊
·馬克
·紐元
·歐洲貨幣單位
詢熱綫：5258555
商業銀行

東亞貸款速 居者有其屋

東亞銀行「居屋貸款」助你置業安居：

- 即時批准，手續簡便
- 最高貸款額可達樓價九成半
- 還款期最長可達二十年
- 不收手續費
- 利息優惠
- 免收首年火險費
- 另可申請「美化居屋」貸款計劃

請駕臨中環總行德輔道中十號21字樓及各分行或本行之樂富居屋按揭中心查詢辦理。
查詢電話：8423256 或 8423257

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳　　眞：八三四五一〇四

中國電話號簿
1990年中英對照版
每本港幣300元

股周

連升六周續挑戰高位

本報記者　鄧炳輝

旺盛的吸納力量在上周繼續將股市向上推高，但三千三百點大關則明顯出現較大的回吐壓力，使到大市在上周形成了較激烈的爭持局面，但觀乎能量指標與大市的升跌節奏作出了相應的配合，故此估計短期大市仍會繼續向好，再挑戰三千三百大關水平是今周的最主要指標。

本周再試三千三百點

港股上周甫開便再度於強勁買盤的簇擁下而再向上標升，周二更一度越破了三千三百大關水平，但其後則遭受回吐壓力而重回三二七〇至三二九〇的位置，而成交額亦相對縮少，反映跌市的惜售情緒濃烈，與周初破關而上得以旺盛的成交配合可謂大異其趣。凡出現升市成交大而跌市成交少的局面，正表示大市的投資情緒基本上可以看好，問題是高位推進力需要更加一把勁，以應付部分投資者在高位所施加的回吐壓力。

周五恒指結果以三二七八點二四報收，較上一周再升二十七點八，全周成交總額為一百〇一億九千五百萬元，平均每天為二十億四千萬元，較前一周下跌百分之七。

連同上周計算，大市已是繼五月十八日以來，連續第六個的上升交易周，而恒指則在這六個星期總共獲得逾三百五十點的進賬，升幅百分之十二，故此已給予投資者一個良好的交代。

藍籌優質股堪注視

值得一提者，雖然大市有不俗的升幅，但二、三線股的總體表現則已跑在藍籌股份之前，而上周訊科股價急挫，已使投資者對偏高的二、三線股份呈現戒心，目前市場大都流行一種新的策略，就是將焦點放在藍籌股及優質二線股之上，故此藉着道等股份的刺激，大市將可在藍籌股再度帶動下，而向更高水平推進。

六四前恒指適上了三三〇九時的八七年股災以來高點水平，故此短期先以此為目標，只要能站穩陣腳，後市的去勢將肯定十分勇猛，目前只待高位鞏固而已。

其實，訊科大跌無疑是為過熱的二、三線股份響起了紅燈訊號，但對於一些優質而仍未展步的工業股份而言，則仍是存在趁低吸納的良機，其中東茗、蜆殼便是一例，香港玩具上市獲得三十八倍的超額認購率，對於此類低市盈率的同類股份當有刺激效應，但另一些價位明顯偏高的股份，則慎防成為換馬的沽售對象，故此需懂得適當選擇才可在未來的升市中獲利，而地產金融及個別二、三線股份則料會具有一定的上升潛力。

位於跑馬地藍塘道 麗新恒隆聯手建住樓 未計地價建費八千萬

已向港府申請將地積比率提高至五倍

【本報訊】由於最近港府修改了跑馬地藍塘道一帶發展規劃，麗新發展現時正向港府申請提高藍塘道一個地盤的地積比率，由目前不足一倍，大幅提高至五倍。

同時，毗鄰於麗新的地皮，恒隆亦擁有可發展地皮，故此兩公司已協商合併兩地皮共同發展，若果有關提高地積比率的申請獲得批准，估計可建十五萬方呎住宅樓面，未計地價的投資額將為八千萬元。

麗新發展集團項目發展助理副總裁駱文輝對本報記者表示，該公司在跑馬地藍塘道三十七至三十九號擁有約一萬一千多方呎地皮，而可發展的樓面亦是約一萬呎左右，不過，鑑於港府修改了跑馬地藍塘道一帶發展規劃，該公司已向港府申請提高地皮的地積比率至五倍。

此外，他表示，恒隆集團有藍塘道兩萬多呎地皮，毗鄰該公司擁有的地皮同時亦向港府申請提高地積比率，因此，麗新及恒隆將會共同合作發展，合併後的地皮會達到三萬方呎，倘若提高地積比率的申請獲港府批准，可建住宅樓面面積將達十五萬方呎。此外，提高地積比率需要補地價，因此，目前未知整項投資計劃的成本，但建築費約為八千萬元。

談到該公司業務發展，駱文輝表示，以現時地產市道走勢來說，中小住宅最有可為，該公司未來會集中在中小型住宅投資方面，將透過收購舊樓以增加手上的土地儲備。

不過，他表示，近期該公司未有成功增購地皮，原因一般賣家都不肯將地皮割價，而該公司目前仍有兩年土地儲備可供使用，故未急於現時增購地皮。同時，今年下半年可開始拍賣的深水埗兵房大型地皮，他表示，該公司對該地皮感興趣，屆時會考慮競投。

他續稱，該公司在今年下半年會有三個樓盤推出發售，包括深水埗保安道兩幢住宅、筲箕灣道共六百零五個中小型住宅單位及又一村一百零八個豪華住宅單位，其中保安道住宅樓盤料在七月底可推出發售。雖然近期豪宅市道好轉，但該公司暫不考慮將又一村豪宅物業改作出租用途，原因該公司已擁有不少收租物業組合。

此外，他表示，較早前由分層出售改為整幢物業放盤出售的荃灣麗德工業大廈，已有數個財團洽購之中，而該公司心目中的理想價格為七千萬元。

視講場

鷹君洽售天德三成股權

奇洛

電子股熱潮隨着訊科大跌而冷却之後，目前投資者已將目標轉移至藍籌股或優質二線地產股之上，這從恒隆、希慎及鷹君等都在上周尾段開始異動獲得反映，其中鷹君更可能藉着出售天德地產股份的消息刺激而更上一層樓。

鷹君於今年四月十九日向第一太平特別資產購入天德地產一億五千萬股，佔天德百分之卅二股權，每股購入價為一元二角，當時投資者對這宗交易無不嘖嘖稱奇，因為第一太平特出任天德第二大股東已有八年以上，但期間可說嘗不了半點的甜頭，故此鷹君竟願意繼承第一太特的地位，似乎不會獲得太大的裨益。然而，亦有人認為，鷹君「偏向虎山行」之舉必定會有後着，而且其與天德大股東鍾氏家族大家都屬華資背境，所謂「同聲同氣」，故此大可能有意藉着這個機會聯手將天德收歸私有，這對大家都有好處。

不過，最新聽回來的消息則已有新的變化，鷹君已與一個財團原則上達成協議，將所持的天德股份拱手相讓，以天德上周收市價每股二元一角二仙半作為計算基礎，打個折扣每股亦逾二元，這便令鷹君在交易中獲得逾一億二千萬元的利潤。

有人揣測，該買家極可能是鍾氏家族本身，果如是，將其私有化的機會便大為提高。

走勢評

大市走勢仍然反覆 阻力位在三三三零

呂志華

本周展望：在三千三百點水平仍有反覆，但市道調整幅度不大，當三三三〇點阻力衝破後，另一次大幅上升可期。

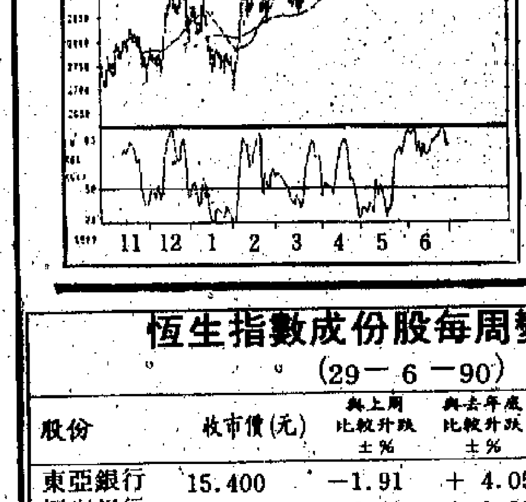
短期阻力：三三三〇點

短期支持：三二〇〇點

投資策略：有貨可繼續持有，沒貨的則在回落中跟進，可考慮股份包括：中華煤氣、迪生創建，中樂聲電子和冠亞商業。

技術分析：雖然港股去周輾轉調整，但回落的幅度不大，圖表中期走勢繼續向好。拋物線指數仍然上升，大市繼續踞於多條平均線之上，大市基礎沒有因日本回落而有所改變，不過，九日RSI在回落之勢，另外隨機指數亦向下跌破三日線，短期調整似乎尚未有完結的訊號出現。

恒生指數日線圖



恒生指數成份股每周變動情況
（29－6－90）

股份	收市價(元)	與上周比較升跌 ±%	與去年底比較升跌 ±%	本周收市周息率 %	本周收市市價/盈利率(倍)
東亞銀行	15.400	−1.91	+ 4.05	4.06	12.65
恒生銀行	20.600	+0.49	+ 1.98	4.85	11.18
滙豐銀行	5.800	0.00	−14.07	6.59	7.74
怡和策略	17.700	+2.31	+22.92	1.41	8.85
金融指數	1959.13	+0.40	− 3.96	5.10	8.88
中華電力	14.700	+0.68	+21.49	4.08	12.08
中華煤氣	11.900	0.00	+39.18	1.89	24.21
香港電燈	8.700	+4.19	+23.40	6.26	10.30
香港電訊	6.250	0.00	+17.92	4.48	15.98
九龍巴士	6.300	+1.61	− 8.70	7.62	10.00
公用事業指數	4106.29	+0.72	+20.64	4.45	14.33
長江實業	12.800	+1.59	+32.64	2.97	10.16
鷹君	4.275	+0.59	+17.93	3.09	3.85
恒隆	5.750	+10.58	+16.75	6.43	7.00
恒基地產	8.250	+0.61	+36.36	3.64	10.06
置地	8.300	+0.61	0.00	5.78	14.07
合和實業	3.225	+3.20	+27.72	6.82	9.49
希慎興業	1.270	+0.79	0.00	6.69	12.33
新世界發展	11.500	+5.50	+ 9.52	5.22	10.65
新鴻基地產	15.100	+2.03	+20.80	4.37	11.27
地產指數	5300.58	+2.30	+17.70	4.59	10.16
國泰航空	9.450	−0.53	+13.86	4.44	8.15
嘉宏國際	3.650	0.00	+13.18	5.75	10.43
牛奶國際	9.700	−3.96	+14.12	3.09	15.28
港機工程	20.000	+0.50	− 7.83	3.70	13.42
大酒店	5.000	−1.96	+ 6.38	3.40	13.51
和記黃埔	11.800	+2.61	+34.09	4.58	11.80
怡和控股	32.250	−1.53	+32.17	2.95	10.93
麗新國際	1.910	−5.68	− 2.05	6.28	9.05
文華東方	6.200	+1.64	+19.23	6.29	10.69
美麗華酒店	7.000	0.00	+ 0.72	2.43	31.53
太古洋行A股	20.800	+1.46	+32.48	3.85	10.71
電視廣播	9.150	−3.68	+19.61	6.56	10.76
九龍倉集團	8.500	+3.03	+16.44	4.39	14.41
南聯實業	8.400	+1.82	+15.07	9.52	7.66
隆豐國際	4.275	0.00	+20.42	3.98	10.82
工商業指數	3117.05	+0.17	+20.67	4.25	11.14
恒生指數	3278.24	+0.86	+15.57	4.51	11.08

四月零售額八十七億 較去年同期升百分四

零售量則跌百分二 煙酒燃料價格升幅大

【本報訊】港府統計處昨日發表的臨時統計數字顯示，今年四月份零售業的總零售價值估計為八十七億八千三百萬元，與八九年四月比較上升百分之四，而零售量則下降百分之二。

今年三月零售業零售價及零售量與去年同期比較，分別上升百分之八及百分之一。

與去年四月份比較，食品和煙酒類的零售價值上升百分之九，零售量則上升百分之二。燃料的零售價值上升百分之十三，但零售量則下降百分之四。

同期比較，耐用消費品的零售價值下降百分之一，而零售量則下降百分之四。衣着、鞋類及有關產品的零售價值下降百分之三，零售量則下降百分之十。其他消費物品零售價值則上升百分之四。而零售量則下降百分之二。

據選定行業分析，超級市場的零售價值上升百分之二十四，零售量上升百分之十二。除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值上升百分之五，零售量上升百分之三。百貨商店的零售價值上升百分之七，零售量則下降百分之一。汽車及汽車零件的零售價值下降百分之八，零售量下降百分之十四。

與今年三月比較，今年四月的總零售價值下降百分之五，總零售量下降百分之七，但須注意這個比較可能受季節性因素影響。同期，燃料的零售價值和零售量分別下降百分之二和百分之三。食品和煙酒類的零售價值和零售量均下跌百分之九。同期比較，衣着、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之五，零售量則幾乎維持不變，至於耐用消費品的零售價值及零售量均分別下跌百分之九和百分之十。其他消費品的零售價值和零售量，則分別下降百分之五和百分之六。

據選定行業分析，百貨商店的零售價值幾乎維持不變，至於零售量則下跌百分之三。汽車及汽車零件的零售價值和零售量則分別下降百分之七和百分之九。超級市場的零售價值和零售量分別下降百分之八和百分之九。而除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值和零售量均下降百分之十。

半年逾卅宗票據發行 涉及金額近九十億元

【本報訊】資源投資發表一份上半年資本市場報告指出，今年上半年共有三十三宗票據發行，總值八十九億八千多萬元，而去年同期則有二十九宗，總值八十億零一千多萬元，增長百分之十二。

金韋談樓

架空鐵路計劃具吸引力

新世界發展為首的財團將於明日公佈在尖沙咀興建架空鐵路系統計劃的詳細內容，雖然該項計劃詳情未悉，但業內人士對該項發展計劃一般看好，原因可將尖沙咀一帶物業價格大大提高，但問題在於港府會否批出這項具創意的運輸系統發展計劃。

一般相信該項架空鐵路系統起點會由紅磡開始，經過尖沙咀東部海傍區及尖沙咀廣東道，而最後到達油麻地，估計整項投資額將以十億元計。

這項運輸系統由新世界發展為首的財團提出，相信是該公司在尖沙咀區內有不少物業組合，而日後架空鐵路計劃若落實進行，尖沙咀區內物業價值將會大為提高。

同時，尖沙咀東部至今已發展成一個完善的商業區，惟其寫字樓租金却始終追不及尖沙咀核心區及中區，甚至低於灣仔及銅鑼灣，主要原因是尖東交通未盡完善，麼地道塞車是常見的事情，一旦興建了架高鐵路，將會改善區內交通情況，無形中亦將該區物業價值提高。

此外，有了架空鐵路，尖沙咀核心區與尖東會更密切的聯繫，組合一個大型的商業區，亦由於架空鐵路可直達至油麻地，將來更可配合尖沙咀西部的發展，加上沿線又可能作物業發展，架空鐵路計劃實非常吸引。

股市備忘

今日最後截止過戶——博富臨（中期息三仙）

金態

經上周反彈後 金價走勢呈現好轉

料三五零至三六零美元具支持力

白銀市況普通 白金價窄幅上落

瑞士聯合銀行提供

上周國際金價節節回升，技術性走勢有轉好跡象。全周最高價為每安士三百五十八美元，最低價為每安士三百四十九美元，收市報每安士三百五十七點四美元。

金價止跌回升，相信於每安士三百五十美元水平，已經建立較好的支持。技術上大市亦有好轉跡象，各項圖表指標回頭向好。不過，估計金價再升高一些時，市場的實金買盤會略為縮手。短期而言，每安士三百三十美元至三百五十美元已成為良好支持區，上升阻力為每安士三百五十八美元。而再升時，每安士三百六十二美元會有較大的回吐壓力。

白銀上周表現背道，但有中東買盤入市吸納，全周的最高價為每安士四點九三美元，最低價為每安士四點七六美元，收市價報每安士四點九美元。

銀價在每安士四點七五美元有好支持，但估計每安士四點九五美元的上升阻力較大，因為這已越過二十日平均線的四點九二美元。另外，五十日平均線在每安士五美元水平，亦構成較大阻力，預料本周銀價轉淡，約在每安士四點八美元至四點九美元間上落。

白金高收，收市報每安士四百八十六點五美元。全周的低價則為每安士四百七十六點二五美元。白金雖升，但幅度不大，可能和周初時已經上升有關。估計本周走勢仍在窄幅中徘徊，於每安士四百八十美元至四百九十美元間上落。

東亞新分行開幕

【本報訊】東亞銀行第五十八間分行的美孚新邨分行，已於上周末六月三十日開幕，由該行董事何佐芝主持剪綵禮。該行董事會主席李福和、董事兼行政總裁李國寶、董事兼總經理馮萬鎰、董事湯秉芬爵士、李福樹、黃頌民、簡悅慶、羅桂祥、李福權、簡悅輝、黃頌顯、李福深、李兆基、李福善、美孚新邨分行經理林麗媚等均出席。東亞銀行美孚新邨分行位於九龍美孚新邨萬事達廣場地下N五十七號舖位。

港商查詢工業資料 現可透過電子郵遞

【本報訊】香港生產力促進局宣佈，現可透過由匯通資訊服務公司的電子郵遞服務，查詢及尋求香港連繫工業資料庫內所存資料。該連繫工業資料庫乃由生產力促進局編纂，促進局並定期更新最新數據。資料庫包含金屬加工業逾二千二百個加工商及六百五十個供應商的詳細資料，並加以分類為：模具及工具製造、金屬表面處理、工業機械維修及保養、熱作及冷作加工、及一般金屬切削。

證券商預測後市 本周仍繼續鞏固

唯高達料短期再試三千三

【本報訊】證券商普遍認為，本周大市走勢仍會在現水平鞏固，其中唯高達預料鞏固完成後，有力再試三千三百點。

金鷹證券公司認為，雖然市場基調仍然良好，但由於基金已完成第二季的橱窗裝飾及減息未見實行，本周大市仍會繼續處於鞏固期中。此外，股市的注意力會再轉移至藍籌股身上，該公司估計恒生指數在三二零零至三三五零之間有支持力。

唯高達證券指出，雖然中國批准方勵之到英國及五月出口數字理想等利好消息出現，但預期本周初大市仍會在現水平進行鞏固，不過，指數下跌幅度有限，預期恒生指數在短期內會再挑戰三千三百點。

五月份發表的貿易數字令人鼓舞，出口較去年同期上升百分之六，而轉口增長亦達百分之二十四點六。該公司預料香港經濟在今年下半年會輕微復甦，估計全年的本地生產值的增長率達百分之三點五。

不過，本港經濟未來數月仍要面對通脹問題，五月份甲類物業指數為百分之九點三，與該公司所預測的百分之九為高。

恒閣貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
RM 2006-8, KAI TAK COMM. BLDG, 317 DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大厦2006-8室　FAX(傳眞機): 8153559
TEL(電話): 5437393 (12 LINES)　TLX(電傳):66604 EPFCL HX

福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	BEI FENG SHAN V9026	4-7/7 10/7
厦門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHI 3	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG XI8034	4-8/7 10/7
泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
湛江	ZHAN QIONG BO 2001/2002 / ZHAN QIONG BO 01/02	不定期
廣州	AN FA	泊黃埔東江口　每星期一班

收貨站：柴灣建豐碼頭

其他貨運服務　OTHER SERVICES
■承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
•TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
•TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
•HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

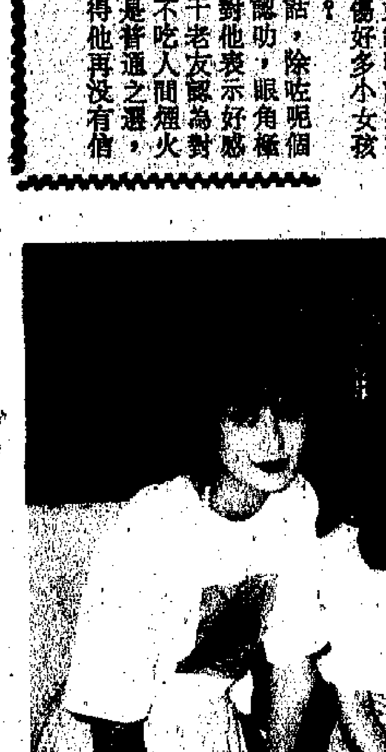
萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊、桂
並承接各類貨物從香港運往下列口岸
香港⇄ 黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、湛江、澹口、江門、鶴山、瀾石、甲子、汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、烽火角、陽江、梧州（廣西）
承接大宗貨物及各類貨物轉口、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。
船期頻密・貴客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢
電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG 電傳：89042 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244-248號中總商業大廈十字樓
電話：5436600　傳眞：5458679

龍灣貨運有限公司
DRAGON BAY CARGO LTD.
基隆／台中／高雄⇄香港⇄中國各地
*原櫃付運，無需轉櫃　*散貨直航，船期密集
香港至中國港口整櫃及散貨服務
香港至中國各省市鐵路運輸
Direct Call: HAMBURG/ROTTERDAM/ANTWERP
* Accepting Breakbulk, CFS & CY Cargo
* Also Accept Shanghai Booking to/from Europe in HKG
Weekly Consolidation/Attractive Rate To KEELUNG KAOHSIUNG
地址：香港灣仔駱克道369號國家大廈104
電話：8344102　圖文傳眞：825-5-8344039
電傳：70308 DRHAY HX　電報：DHAGONHAY

THE CHINA STATE BANK LTD.
外幣存款
・美元　・英鎊
・日元　・馬克
・加元　・紐元
・澳元　・歐洲貨幣單位
諮詢熱綫：5258555
國華商業銀行

呢？係咪怕一旦認咗，會傷好多小女孩心，歌迷便「背叛」佢呢？

據佢啲圈中老友偷偷話，除咗呢個原因外，因為紅小生一向聰明，眼角極高，連另一阿姐級紅人曾對他表示好感，但都冇乜反應，所以一干老友認為對方的對象必然美如天仙、不吃人間煙火，豈料「原來係咁」，只是普通之選，被口多老友「嗱」過，弄得他再沒有信心在人前公開了。



電影世界杯

方筱

上映的影片，會受到好大考驗。

當日嘉禾抽起《表姐，你好嘢》，依家安排上映，呢部片因題材關係都幾受矚目。另外，其他片有《漫畫奇俠》、《瘦虎肥龍》同埋《天若有情》。

未知邊部片能成為列強之冠，打贏世界波哩！

《山水又相逢》甚出色

……洛・來納拍出了真情一面，細膩吸引。（一九八五年，片長九四分）

★★《幻影歌聲》（明珠台晚十二・三〇）自瘋人院逃出的恐怖殺手，展開可怖行動。丹尼斯・山打士執導除了驚慄有表現，演員城文・洛地則不俗。（一九六四年，片長九四分）

★★★《鐵窗》（明珠台凌晨二・一〇）成功地改編了史提芬・京的顫慄小說，……

★★★《……添錯丁》（明珠台凌晨五・五〇）皮亞・杜柏妮指為失蹤兒子的父親，於是全力尋子。微妙諧笑，瞞子輕鬆，亦見情懷。

★★★《六十分鐘時事雜誌》（明珠台晚九・三〇）報道以色列指一個汽車工人是納粹餘孽，將之判死刑，及紐約地下車站已成為無歸人等佔領地等事件。

章一

……日前向記者表示，根據AGB統計所得，在過去三個星期轉播「世界盃」賽事期間，亞視的收視成績，已超過百份比的半數，平均收視率高達百分之五十三。

對這個成績，梁淑怡感到滿意，表示對亞視是一種鼓舞，事實上，亞視在轉播「世界盃」節目形式上，採用了新的風格，而受到觀衆鼎力支持。

怡滿意收視 欣不會驕傲

本港股票一周行情

6月25日—6月29日

十大成交金額 公司	金額(千元)
和黃	311,509
長實	292,398
新世界	281,748
恒隆	248,083
華風馨	243,714
謝瑞麟	233,050
太古A	227,462
天安	204,496
[illegible]	189,080
港燈	185,287

十大成交股數 公司	股數(千股)
第一太銀	755,625
謝瑞麟	393,450
遠生	161,380
天安	155,811
新系	154,726
港澳發展	149,138
新濠股權	135,005
宇宙	115,671
亞細安	93,907
[illegible]	91,619

十大上升股票 公司	收市價	升%
[illegible]91	0.295	+80.98
[illegible]	6.80	+60.00
[illegible]91	0.64	+45.45
恒隆92	0.82	+38.98
玉郎94	0.061	+32.61
[illegible]	1.28	+30.61
玉郎98	0.187	+28.97
新濠股權	0.143	+27.68
八百半	2.275	+26.39
玉郎	0.87	+26.09

十大下跌股票 公司	收市價	跌%
訊科	1.43	-42.80
信地90	0.018	-28.00
[illegible]	0.74	-21.28
中娛92	0.028	-17.65
遠投91	0.15	-16.67
[illegible]	0.19	-14.80
大生90	0.50	-13.79
亞細安	0.228	-10.59
建煌	0.425	-10.53
景耀92	0.35	-10.26

銀行

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	18.50	13.10	15.80	15.30	15.40	-1.91	1,141,359	12.66	4.06
440	大新金融	7.70	5.20	7.60	7.15	7.60	+4.83	288,488	8.74	6.32
011	恒生銀行	24.90	18.90	20.90	20.50	20.60	+0.49	2,878,039	11.19	4.85
005	滙豐銀行	7.75	5.65	5.90	5.80	5.80	-	32,425,797	7.74	6.58
183	嘉華銀行	2.475	1.20	2.475	1.92	2.25	+17.19	43,249,321	15.46	-
349	友聯銀行	2.675	1.62	2.675	2.175	2.65	+16.48	11,876,207	17.46	4.53
096	永隆銀行	41.50	28.60	31.75	31.00	31.25	-0.79	111,080	9.62	4.67

財務及投資

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	11.30	9.10	11.10	10.80	11.10	-0.89	62,855	7.35	8.11
271	亞洲證券	2.50	1.94	2.05	1.94	1.99	+0.51	3,385,460	5.05	4.60
206	國泰城市	1.96	1.17	1.91	1.80	1.91	+0.53	5,768,162	20.32	1.57
459	瑞福	0.56	0.50							
106	CRUSADER	1.24	0.61	0.76	0.70	0.73	-	19,570,800	13.27	-
053	道亨集團	2.125	1.33	2.10	1.95	1.97	-3.90	32,098,999	19.47	3.30
214	第一太特	3.175	2.35	2.475	2.40	2.425	-2.02	195,110	8.25	2.92
097	恒基發展	2.375	1.65	2.35	2.25	2.275	-3.19	18,577,346	2.88	6.15
145	建屋貸款	10.70	9.25	0.00	0.00	9.40		3,000	6.03	11.17
166	第一太平銀行	0.044	0.025	0.043	0.037	0.038	-5.00	1,755,625,002	-	-
170	工業投資	12.00	8.30	11.00	10.70	10.90	-	110,156	3.50	3.67
208	怡和策略	18.60	13.20	17.80	17.10	17.70	+2.31	3,976,267	8.85	1.41
376	萬勝證券	0.95	0.41	0.89	0.83	0.86	-	4,646,000	21.83	-
222	閩信投資	0.96	0.40	0.85	0.81	0.83	-1.19	554,000	-	-
495	百利大	0.00	0.00							
226	萬泰財務	0.80	0.51	0.75	0.71	0.75	-	342,000	12.30	6.67
227	大衆國際	0.40	0.27	0.365	0.35	0.36	+1.41	1,589,646	14.40	2.78
412	順豪投資	2.55	2.525							
253	蘭德投資	0.79	0.43	0.60	0.57	0.59	-	2,075,000	1.26	5.08
086	新鴻基公司	2.625	1.89	2.625	2.275	2.525	+10.99	31,094,614	9.12	5.94
265	德高投資	5.60	1.44	4.975	4.675	4.90	+3.70	23,554,000	-	-
028	天安中國	1.41	0.56	1.41	1.29	1.37	+6.20	55,811,000	110.48	-
561	湯臣太平洋	1.28	0.52	0.81	0.77	0.78	-3.70	44,692,000	-	-
276	宇宙投資	0.58	0.11	0.58	0.435	0.52	+16.85	115,671,010	29.21	-
737	湯臣股權	0.104	0.01							

公用事業

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報	71.00	61.00	71.00	70.00	70.00	+1.35	5,021	16.78	1.90
002	中華電力	15.00	11.80	15.00	14.60	14.70	+0.68	9,211,650	10.07	4.90
026	中華汽車	25.10	21.80	23.20	22.60	23.20	-	149,765	17.98	2.33
032	香港隧道	15.80	14.10	14.20	14.10	14.20	-1.39	200,083	8.61	7.96
003	中華煤氣	25.80	9.65	12.10	11.70	11.90	-	7,977,012	12.10	3.78
006	香港電燈	9.30	7.50	8.75	8.30	8.70	+4.19	21,656,969	10.30	6.26
008	香港電訊	6.35	5.10	6.35	6.20	6.25	-	17,230,913	15.98	4.48
050	香港小輪	5.45	4.65	5.30	5.00	5.15	+1.98	2,018,472	13.31	5.44
062	九龍汽車	7.05	6.15	6.30	6.15	6.30	+1.61	534,884	10.00	7.62

綜合企業

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	1.26	0.76	1.19	1.12	1.12	-2.61	3,246,000	5.16	9.82
043	卜蜂國際	1.43	0.82	1.43	1.36	1.38	+1.47	13,009,581	10.07	5.07
123	嘉宏集團	3.85	3.125	3.70	3.575	3.65	-	6,497,933	10.43	5.78
355	世紀城市	2.30	1.43	1.82	1.73	1.80	+2.86	9,625,880	7.83	5.00
025	其士	1.74	0.82	1.68	1.51	1.54	-	10,277,000	7.02	5.52
116	周生生	2.90	1.77	2.55	2.25	2.40	+5.49	4,884,664	5.00	12.50
367	莊士機構	0.77	0.395	0.77	0.70	0.75	+2.74	39,464,832	5.91	4.00
487	冠恒頓	0.81	0.455	0.76	0.72	0.72	-5.26	11,426,000	72.00	-
353	牛奶國際	10.80	7.80	10.10	9.55	9.70	-3.96	6,624,224	15.28	3.09
441	寶隆洋行	1.24	0.53	1.13	1.08	1.08	-	6,233,000	20.38	2.78
034	愛美高	4.125	2.50	4.125	3.50	4.10	+15.49	13,589,285	455.56	3.66
142	第一太平	1.91	1.30	1.91	1.76	1.89	+7.39	16,278,514	8.19	3.17
270	粵海投資	1.43	0.80	1.43	0.97	1.28	+30.61	67,765,440	109.40	1.56
264	公和隆	0.435	0.24	0.42	0.35	0.38	-	78,730,000		
013	和記黃埔	12.00	7.85	12.00	11.50	11.80	+2.61	26,504,989	11.80	4.58
175	志正國際	1.54	0.76	1.27	1.20	1.20	-3.23	211,048	1.58	8.33
015	怡和控股	34.75	22.80	33.00	31.50	32.25	-1.53	4,074,364	10.93	2.95
174	奇盛集團	1.76	1.00	1.63	1.42	1.62	+11.72	14,635,100	13.50	4.38
191	麗新國際	2.10	1.68	2.10	1.88	1.91	-5.68	9,566,711	9.05	6.28
194	廖創興	4.075	3.525	3.95	3.75	3.90	+1.96	1,390,333	9.92	6.41
478	名力集團	1.08	0.60	0.94	0.89	0.90	-2.17	12,726,000	5.45	4.44
224	建生國際	3.025	2.05	2.975	2.80	2.95	+4.42	6,904,000	23.12	1.69
369	富源國際	2.10	1.22	2.025	1.84	1.86	-9.27	17,757,600	15.00	4.30
281	川河集團	0.80	0.44	0.72	0.68	0.69	-2.82	21,658,000	17.78	8.70
249	森那美	3.75	2.50	3.725	3.55	3.575	-4.03	581,000	8.14	9.79
019	太古洋行A	21.30	14.80	21.30	20.50	20.80	+1.46	10,878,477	10.71	3.85
087	太古洋行B	3.60	2.50	3.60	3.475	3.525	+1.44	7,356,785	9.09	4.54
004	九龍倉集團	8.55	6.50	8.55	8.25	8.50	+3.03	15,129,245	13.10	4.82
286	HALE CORP	0.52	0.50							
290	永安集團	13.40	11.00	11.50	11.40	11.50	-1.71	85,372	127.78	1.30
020	隆豐國際	4.425	2.975	4.35	4.175	4.275	-	5,030,752	10.82	3.98
100	信平	4.15	3.00	4.35	3.95	4.075	+1.87	1,633,787	6.28	7.61
238	[illegible]	1.44	0.58	1.31	1.23	1.27	-	13,560,000	17.33	1.18
188	正大	1.15	0.63	1.14	1.00	1.04	+2.97	50,288,000	17.48	2.88
532	王氏港建	1.10	0.475	1.06	1.00	1.03	-0.96	5,719,873	6.65	7.28
		0.15	0.072							

地產建築

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
373	聯合海外	1.19	0.77	0.92	0.87	0.89	-1.11	91,619,000	5.68	8.43
056	聯合地產	3.175	1.72	1.86	1.72	1.81	-2.16	9,660,800	5.33	5.25
101	淘大置業	3.225	2.40	3.225	3.025	3.20	+4.92	23,265,554	10.92	7.19
268	奔達	2.375	1.29	2.375	2.20	2.30	-	53,553,100	1.59	2.61
108	達德國際	1.04	0.36	1.04	0.72	0.89	+21.92	15,968,000	-	-
131	卓能	3.80	0.98	3.80	3.325	3.675	+11.36	19,136,557	18.65	1.63
112	至祥置業	6.95	3.40	6.95	4.50	6.80	+60.00	96,000	28.33	1.47
001	長江實業	13.00	9.40	13.00	12.50	12.80	+1.59	22,959,324	10.16	2.97
130	中華娛樂	0.98	0.70	0.92	0.84	0.90	+5.88	9,781,100	8.18	7.78
127	華人置業	2.55	1.85	1.96	1.89	1.94	+1.57	15,396,596	16.17	46.39
216	建業置業	1.06	0.60	1.06	0.96	1.04	+5.05	18,870,000	9.37	6.25
125	四海地產	3.975	3.30							
121	紀德置業	4.20	1.06	4.025	3.70	3.925	-	6,324,000	-	-
156	萬日發展	0.99	0.66	0.99	0.91	0.94	+1.08	35,772,793	49.74	3.19
128	安寧企業	2.875	0.95	2.575	2.325	2.325	-3.13	4,567,600	12.78	5.16
035	遠東發展	1.64	0.61	1.57	1.42	1.56	+6.85	7,931,860	28.36	1.92
135	第一華南	3.275	1.18	2.725	2.225	2.30	-9.80	43,868,000	1.09	8.70
140	金山地產	2.65	0.75	2.65	2.45	2.60	+2.97	29,524,000	-	-
041	鷹君	4.75	3.70	4.30	4.175	4.275	+0.59	22,688,883	4.20	2.85
010	恒隆	5.80	4.45	5.80	5.15	5.75	+10.58	44,739,523	7.00	6.43
052	夏利文	2.825	2.15	2.80	2.70	2.80	+3.70	700,000	7.78	12.14
012	恒基地產	8.35	5.95	8.350	8.100	8.25	+0.61	7,470,000	10.06	3.64
157	協成行	1.00	0.83	1.00	0.83	0.91	-3.19	2,406,000	-	-
007	置地	8.65	7.05	8.45	8.20	8.30	+0.61	17,743,207	14.07	5.78
149	港澳發展	0.51	0.305	0.46	0.425	0.435	-2.25	145,137,664	20.81	9.20
049	信託A	5.05	4.275	4.85	4.75	4.75	-	1,787,069	7.79	6.21
153	信託B	0.96	0.84	0.92	0.89	0.92	-2.13	64,867	7.54	6.41
480	香港興業	3.50	1.84	3.275	3.10	3.15	-	29,919,600	6.45	3.17
159	河聯投資	1.19	0.80	1.18	1.05	1.06	-10.17	10,999,000	5.29	8.49
160	滿國置業	1.74	1.15	1.73	1.66	1.72	+1.78	5,154,840	5.42	4.94
161	鴻福	13.20	11.80							
054	合和實業	3.325	2.425	3.275	3.125	3.225	+3.20	10,973,550	9.49	6.82
055	新昌集團	3.95	3.35	3.95	3.875	3.925	-	1,946,040	1.90	6.62
164	嘉泰置業	1.21	0.70	1.20	1.12	1.18	+2.61	63,117,992	-	-
014	希慎興業	1.29	1.06	1.29	1.25	1.27	+0.79	51,260,000	12.28	6.69
165	明輝發展	1.53	1.03	1.52	1.39	1.49	+7.19	5,618,500	42.57	4.03
173	嘉華石業	1.39	0.82	1.35	1.25	1.28	-4.48	5,598,602	25.10	1.56
245	星港地產	4.90	2.875	3.50	3.05	3.075	-4.65	2,674,000	4.73	13.01
182	駿利企業	13.20	11.00							
184	激成投資	3.10	1.93	3.10	2.275	2.75	+20.88	4,964,000	6.71	3.64
185	建煌新記	0.50	0.27	0.475	0.41	0.425	-10.53	6,632,275	-	-
134	BLAZER ASIA	7.60	3.70	6.90	6.50	6.50	-5.11	89,000	15.48	1.85
190	熊谷組	4.15	3.50	3.975	3.85	3.95	+1.28	642,000	12.31	6.33
189	廣生行	6.30	3.775	6.20	5.60	6.10	+5.17	23,432,500	13.26	2.79
063	倫敦愛丁堡	2.20	1.68	1.83	1.80	1.80	-1.10	129,000	6.67	1.67
488	麗新發展	1.29	1.00	1.23	1.14	1.16	-4.13	13,882,544	1.43	3.45
739	新濠股權	0.15	0.105	0.144	0.112	0.143	+27.68	135,004,976	-	-
068	利興發展	3.15	2.40	3.15	2.825	2.975	+3.48	1,037,042	3.24	6.39
201	華大地產	0.475	0.335	0.355	0.335	0.345	-2.82	4,300,040	0.78	-
202	萬年置業	0.42	0.24	0.40	0.36	0.375	-5.06	19,536,000	93.75	2.67
158	萬邦投資	41.75	33.50	41.00	40.00	40.50	+0.62	36,000	9.93	5.93
200	新濠國際	0.64	0.28	0.335	0.31	0.31	-7.46	15,337,830	31.63	-
017	新世界發展	11.50	9.40	11.50	10.90	11.50	+5.50	24,930,518	10.65	5.22
219	鴻易	1.14	0.67	0.78	0.72	0.78	+4.00	2,458,000	3.71	-
073	百利保	3.20	2.40	2.60	2.45	2.50	-1.96	3,109,044	9.26	5.68
282	百樂門	0.57	0.43	0.51	0.47	0.48	-1.03	64,876,000	20.24	3.12
163	華風馨	4.50	1.65	4.50	3.875	4.40	+14.29	60,198,000	7.03	6.82
074	保華集團	1.50	0.69	1.42	1.30	1.38	+6.15	20,087,077	-	-
225	博富臨	3.25	2.60	3.05	2.95	3.025	+0.83	316,000	9.85	3.31
232	聯邦地產A	6.70	5.70	6.65	6.60	6.65	+0.76	376,250	9.24	8.20
228	聯邦地產B	1.30	1.08	1.28	1.28	1.28	-	106,500	9.14	8.52
231	富利國際	4.90	4.10	4.90	4.65	4.90	+6.52	18,024	42.24	1.43
251	爪哇企業	2.575	1.62	2.50	2.30	2.375	+2.15	6,072,000	9.13	3.79
240	海裕實業	2.10	1.50	2.00	1.96	2.00	-3.61	6,808,000	6.87	8.00
016	新鴻基地產	15.30	12.10	15.30	14.80	15.10	+2.03	12,105,049	11.27	4.37
132	MEGAWAY(新)	1.42	1.19	1.42	1.22	1.29	+6.61	61,570,000	-	-
755	MEGAWAY(舊)	1.77	0.85	1.29	1.14	1.18	+1.72	37,254,000	-	-
263	順豪物業	2.025	0.58	1.93	1.80	1.87	+0.54	15,450,407	22.80	0.53
083	信和置業	0.51	0.42	0.49	0.465	0.475	-	62,367,461	9.50	4.21
247	信和地產	0.48	0.39	0.47	0.445	0.455	-1.09	24,114,795	9.48	5.27
085	大新公司	16.30	11.60							
257	寧發國際	2.30	0.475	1.71	1.69	1.60	-8.57	95,000	-	-
088	大昌地產	4.60	3.65	4.40	4.10	4.125	-5.71	7,458,750	10.06	8.48
089	大生地產	4.275	3.075	3.30	3.10	3.225	+2.38	1,319,900	7.81	3.72
090	泰盛集團	2.825	1.75	2.825	2.475	2.70	+8.00	19,914,586	5.35	2.47
091	德榮建築	1.57	0.58	1.50	1.37	1.40	-7.28	886,000	-	-
277	大興置業	3.975	1.25	1.33	1.25	1.27	-49.70	3,235,000	141.11	3.94
266	天德地產	2.45	1.04	2.275	2.10	2.125	-6.59	260,624	2.72	3.29
269	大寶地產	1.45	1.00	1.41	1.30	1.36	+4.62	20,568,129	-	-
267	泰富	1.85	1.11	1.73	1.63	1.64	-2.38	13,718,048	16.40	1.83
288	永鴻基	0.40	0.131	0.33	0.305	0.32	-1.54	16,635,000	457.14	-
291	永達利	6.10	1.68	2.30	2.075	2.20	-	1,537,800	98.21	-
260	聯合東榮	1.11	0.68	1.00	0.95	0.97	+2.11	16,966,500	16.72	2.06
193	匯屋國際	4.70	2.20	4.30	3.875	4.225	+7.64	1,557,000	32.50	1.66
296	裕興建築	1.99	1.36	1.84	1.82	1.84	+1.66	122,000	30.16	-
571	景耀	1.09	0.73	0.99	0.90	0.90	-6.25	38,398,000	-	-
207	明仁企業	8.15	2.35	6.20	4.95	5.10	-5.56	31,676,000	18.09	-
535	孫福記	3.55	1.83	3.55	3.375	3.375	-3.57	15,094,000	11.31	2.22
022	亞細安	0.26	0.185	0.255	0.225	0.228	-10.59	93,907,000	-	-

酒店飲食

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	3.925	2.60	3.75	3.60	3.65	-2.67	2,170,000	12.59	2.47
341	大家樂	2.30	1.55	2.075	1.92	2.025	-4.71	4,930,000	14.06	4.94
037	遠東酒店	1.08	0.76	0.98	0.93	0.97	+1.04	1,980,568	80.83	2.06
039	富麗華酒店	7.15	5.20	6.75	6.60	6.65	-4.32	47,835	8.80	7.52
195	格蘭酒店A	1.92	1.31	1.90	1.85	1.89	+0.53	1,948,647	10.05	8.47
196	格蘭酒店B	0.183	0.134	0.179	0.174	0.179	+1.13	4,642,665	9.42	8.94
051	海港企業	8.80	7.15	8.70	8.600	8.65	-0.57	470,000	8.32	8.44
045	大酒店	5.30	4.30	5.15	5.00	5.00	-1.96	1,212,825	13.51	3.40
155	華基泰	5.15	3.05	5.05	4.825	5.00	-0.99	4,785,000	17.24	2.40
422	文華東方	6.40	4.55	6.25	6.10	6.20	+1.64	4,211,552	10.69	6.29
071	美麗華酒店	7.25	6.55	7.10	6.90	7.00	-	683,840	31.53	2.43
064	新世界酒店	6.10	4.35							
223	百樂酒店	8.00	7.05	8.00	7.80	7.90	+1.28	42,000	18.40	2.53
078	富豪酒店	2.65	1.52	2.175	2.025	2.175	+4.82	6,698,015	8.84	2.76
235	紅寶石	1.45	1.00	1.30	1.27	1.27	-3.05	306,000	24.61	2.95
557	城市酒店	0.99	0.82	0.90	0.85	0.86	-4.44	15,226,000	-	-

倉塢航運

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
506	福海凍倉	1.77	1.49	1.71	1.65	1.65	-2.37	1,359,648	-	-
293	國泰航空	9.60	7.80	9.600	9.400	9.45	-0.53	10,561,783	8.15	4.44
338	中華造船優先	0.88	0.70							
029	中華造船	1.14	0.63	1.14	0.90	1.08	+17.39	19,878,200	10.19	3.70
117	萬邦航業	7.50	6.50	6.90	6.50	6.45	-6.52	2,296,840	5.71	3.10
217	海南發展	5.45	4.20	5.30	5.20	5.25	-0.94	63,000	5.53	8.00
332	東方海外	9.50	3.35	9.50	6.30	6.85	+11.38	1,678,997	137.00	-
237	安全貨倉	8.30	8.00	8.30	8.00	8.20	+2.50	1,578,168	11.55	5.49
242	信德企業	4.575	3.025	4.575	4.35	4.50	+3.45	15,653,798	12.91	6.44
095	華光航業	23.00	19.80	20.40	19.80	20.00	+1.01	282,912	6.57	-
119	新海康	6.50	5.05	6.50	6.00	6.50	+12.07	40,000	38.24	4.62

紡織製衣

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
481	中國印染	0.445	0.295	0.425	0.395	0.41	-	1,771,000	5.81	2.44
122	鱷魚恤	2.875	2.05	2.55	2.45	2.475	+1.02	672,000	9.52	4.24
420	福田實業	1.16	0.75	1.13	1.07	1.07	-4.46	12,698,000	5.35	8.04
154	香港毛紡	4.125	3.30	4.10	4.00	4.075	+1.24	308,250	9.26	4.91
172	香島漂染	4.175	2.80	4.10	4.00	4.05	-2.99	269,000	12.27	5.43
339	羅氏針織	2.375	1.74	2.35	2.20	2.25	-2.17	4,540,357	32.61	2.22
		0.00	0.00							
212	南洋紗廠	6.60	4.70	5.80	5.60	5.60	-1.75	41,000	3.60	10.71
178	永新企業	1.75	1.34	1.65	1.60	1.63	-0.61	1,928,000	6.04	9.20
234	玫瑰針織	1.69	0.72	1.39	1.17	1.31	-1.50	9,122,000	27.93	2.06
250	南海紗廠	10.40	8.30	8.650	8.30	8.60	-1.15	152,110	6.19	4.36
458	聯亞集團	4.40	3.50	4.125	4.075	4.10	-	201,750	5.54	10.61
272	協興針織	6.90	5.60	6.80	6.60	6.75	+3.05	31,200	5.83	8.89
273	怡南實業	5.90	3.45	5.50	5.15	5.40	+2.86	1,631,840	3.72	11.57
275	裕泰	3.85	3.80							
098	南聯實業	8.55	7.20	8.400	8.20	8.40	+1.82	682,800	5.41	9.52
294	長江製衣	2.275	1.79	2.275	2.05	2.25	+9.76	575,000	4.79	13.78
464	長江國際	0.81	0.46	0.81	0.60	0.74	+19.35	11,057,000	4.93	6.76
375	長江貿易	1.64	1.30	1.64	1.45	1.60	+8.11	498,476	2.25	10.00

工業製造

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
522	ASM PACIFIC	2.70	1.11	2.65	2.45	2.525	-1.94	5,498,000	10.61	4.16
519	實力國際	1.04	0.39	0.94	0.83	0.86	-6.52	28,692,000	-	-
104	冠亞商業	1.55	0.69	1.53	1.41	1.50	+4.17	57,851,750	9.80	6.53
115	忠德石油	7.00	5.40	6.50	5.70	6.00	+2.56	1,264,000	-	0.17
378	城市資源	0.78	0.248	0.47	0.455	0.465	-1.06	3,511,400	-	-
031	康力投資	0.86	0.39	0.65	0.60	0.65	+8.33	409,200	3.82	-
118	大同機械	1.30	0.70	1.30	1.10	1.24	+11.71	5,018,000	9.39	4.84
295	萬順實業	1.84	1.76	1.65	1.60	1.60	-2.44	287,000	21.45	-
033	依利安達	0.67	0.39	0.66	0.62	0.62	-3.13	31,376,750	18.79	6.45
136	通用電子	1.09	0.375	1.09	1.02	1.06	-0.93	50,111,000	-	1.89
040	金山實業	2.275	1.25	2.275	2.00	2.175	+8.75	17,624,000	8.37	5.06
044	港機工程	22.40	18.00	20.10	19.80	20.00	+0.50	434,161	13.42	3.70
114	興利科技	0.239	0.117	0.226	0.215	0.216	-4.42	42,974,300	10.54	5.56
146	香港地氈	25.60	4.025	5.30	5.30	5.30	-	48,000	10.82	13.40
047	合興食油	1.40	0.90	1.30	1.26	1.28	-2.29	1,118,000	19.69	1.80
167	萬威科技	1.64	1.01	1.59	1.45	1.47	-3.29	5,824,000	7.78	4.29
179	德昌電機	6.85	5.10	6.55	6.40	6.50	-0.76	1,312,000	11.63	3.08
180	開達實業	1.55	0.94	1.41	1.33	1.34	-2.19	866,000	18.87	2.99
499	建生電子	3.375	0.84	3.375	3.10	3.225	+3.20	30,111,616		0.31
186	隆輝集團	0.78	0.385	0.74	0.67	0.67	-9.46	21,652,000	24.81	-
411	南順	8.50	6.20	7.20	6.95	7.00	-1.41	268,992	18.77	2.47
366	陸氏實業	1.70	0.64	1.59	1.43	1.52	-4.40	17,545,500	25.33	1.32
213	樂聲電子	1.16	0.59	1.08	1.02	1.07	-0.93	9,302,350	7.64	8.41
438	太平協和	5.15	1.53	4.55	4.40	4.425	-2.75	6,013,000	15.42	2.05
075	彩星集團	14.80	1.56	14.10	12.40	13.20	-6.38	3,171,000	13.68	1.52
076	實裕礦油	0.165	0.137	0.149	0.146	0.146	-0.68	30,428,320	*	-
243	品質企業	0.82	0.31	0.82	0.72	0.74	-5.13	75,366,398	3.92	2.70
229	利民實業	3.30	2.15	2.90	2.55	2.60	-	6,967,400	6.93	8.00
472	鴻運電子	0.83	0.325	0.82	0.73	0.76	+2.70	20,001,000	12.26	3.95
236	生力啤酒	8.90	4.00	4.10	4.00	4.025	-	595,200	7.19	9.94
521	三泰電業	1.82	0.76	1.77	1.56	1.69	+6.29	8,738,000	8.05	1.78
448	善美電腦	0.94	0.70	0.74	0.71	0.73	-	19,940,000	5.36	5.67
081	視亮電器	2.75	1.23	2.75	2.45	2.50	-0.99	66,049,000	14.71	3.20
485	升岡	2.35	0.70	2.35	1.99	2.10	-2.33	76,879,200	15.56	3.10
084	寶光實業	4.45	2.575	4.45	4.225	4.35	-	6,286,784	8.53	4.60
500	訊科國際	3.60	0.485	3.60	1.32	1.43	-42.80	41,664,000	35.75	0.70
094	東茗	1.60	0.63	1.60	1.43	1.50	+3.45	34,574,000	8.93	4.80
518	同得仕	1.70	0.92	1.70	1.57	1.61	+1.90	10,482,000	8.47	2.48
419	友利電訊	1.64	0.36	1.64	1.43	1.59	+7.43	32,957,000	23.80	-
333	偉易達	3.00	1.74	2.80	2.575	2.65	+2.91	8,534,800	3.28	11.32
413	華盛國際	1.05	0.50	0.96	0.70	0.74	-21.28	27,709,461	7.40	5.41
099	王氏工業	2.30	1.08	2.15	2.00	2.00	-6.98	2,977,250	6.15	6.75
298	遠生實業	0.42	0.183	0.39	0.35	0.355	-8.97	61,380,000	29.34	2.82
254	廣聯企業	1.70	1.03	1.37	1.33	1.34	-3.60	570,000	-	-
524	瑞菱國際	7.30	2.90	7.10	6.70	6.90	-	2,105,000	32.24	0.78
544	大同混凝土	5.90	2.95	5.70	5.35	5.40	+0.93	10,028,000	-	-
567	壽幸科研	3.10	1.38	3.10	2.675	2.75	-6.78	54,536,000	13.55	2.55

傳播業

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
036	遠東投資	1.06	0.85	1.03	0.94	1.04	+3.06	1,020,420	22.95	3.96
147	新系機構	1.90	0.86	1.09	0.98	0.99	-	54,726,000	194.12	-
009	香港電視	1.07	0.80	1.04	1.01	1.01	-1.94	1,334,000	8.42	8.42
343	玉郎國際	0.88	0.47	0.88	0.68	0.87	+26.09	30,922,665	-	-
018	東方報業	1.49	1.07	1.45	1.40	1.41	-0.70	15,283,500	10.07	6.38
080	邵氏	4.25	3.50	4.25	4.075	4.20	+3.70	1,632,000	10.32	5.71
233	星島	3.25	1.70	2.375	2.25	2.30	+1.10	2,880,000	6.97	4.35
511	電視廣播	9.55	7.10	9.55	9.05	9.15	-3.68	1,337,300	10.76	6.56
583	南華早報	3.20	3.025	3.20	3.025	3.05	-	25,826,000	-	-

百貨及其他

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業	1.45	0.55	1.45	1.24	1.33	+9.02	17,281,271	9.17	4.51
513	恒和集團	1.02	0.64	0.79	0.72	0.75	+1.35	13,476,500	3.95	12.00
113	迪生創建	13.80	10.50	12.60	11.50	12.50	+5.04	12,954,144	14.81	2.08
152	新創見	1.03	0.66	0.71	0.67	0.70	+2.94	11,590,632	350.00	5.71
280	景福	1.38	1.14	1.38	1.26	1.28	-6.57	3,023,000	4.48	8.59
066	連卡佛A	15.10	11.00	14.90	14.30	14.50	+0.69	116,000	9.35	5.38
067	立興	10.60	7.70	10.60	9.900	10.20	+5.70	520,600	8.23	4.41
241	瑞興	8.30	5.90	6.50	6.50	6.50	-	647,875	42.48	1.92
244	先施	96.50	4.10	4.575	4.25	4.45	+3.49	1,455,000	31.95	16.85
417	謝瑞麟	0.67	0.38	0.67	0.52	0.56	+7.69	393,450,008	4.09	14.29
279	東方紅	1.02	0.45	0.98	0.86	0.89	-9.18	16,424,750	9.25	4.49
289	永安公司	7.70	5.95	7.40	7.25	7.30	-0.68	1,822,800	11.41	4.11
292	八百半	2.30	1.63	2.30	1.80	2.275	+26.39	10,522,000	17.11	2.20
542	星晨	3.425	0.70	3.325	2.80	2.85	-6.56	27,220,000	16.96	1.58

認股證

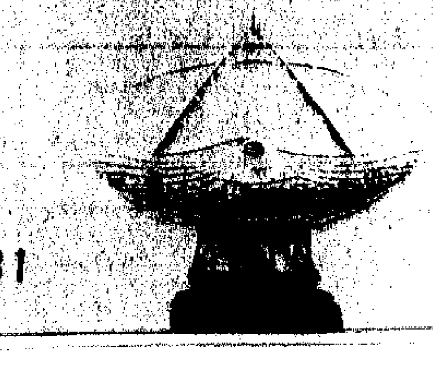
代碼	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
479	聯合海外90	0.155	0.077	0.092	0.08	0.082	-6.82	26,624,000	-	-
470	聯合海外93	0.295	0.20	0.265	0.245	0.249	+0.40	4,506,000	-	-
460	聯合地產90	1.14	0.48	0.95	0.89	0.94	+2.17	443,440	-	-
482	聯合地產93	1.28	0.71	1.09	1.00	1.05	-2.78	3,309,584	-	-
475	實力國際91	0.08	0.058	0.07	0.058	0.07	-	9,575,000	-	-
285	亞洲證券91	0.46	0.37	0.39	0.38	0.38	-2.56	2,793,000	-	-
144	偉達91	1.10	0.14	1.10	1.01	1.06	+0.95	12,098,000	-	-
573	[illegible]太古A93	6.40	3.75							
416	國泰城市94	0.37	0.25	0.335	0.30	0.325	+1.56	2,498,000	-	-
461	世紀城市92	0.95	0.57	0.80	0.77	0.79	+2.60	2,424,360	-	-
493	瑞福91	0.10	0.09							
496	華置91	0.295	0.20	0.217	0.205	0.215	+2.87	30,352,195	-	-
501	華置93	0.206	0.148	0.177	0.167	0.176	+4.76	25,736,972	-	-
434	華置95	0.20	0.152	0.159	0.152	0.159	+1.92	2,467,250	-	-
473	中娛91	0.07	0.042	0.051	0.044	0.05	+4.17	10,223,820	-	-
139	中娛92	0.038	0.016	0.032	0.028	0.028	-17.65	76,700	-	-
545	恒和91	0.42	0.183	0.23	0.224	0.23	-	481,000	-	-
436	其士93	0.58	0.131	0.58	0.49	0.52	+1.96	4,064,000	-	-
048	莊士92									
468	莊士94	0.155	0.098	0.155	0.134	0.151	+7.86	25,505,000	-	-
379	城市資源92	0.204	0.037	0.11	0.11	0.11	-1.79	1,550,000	-	-
489	卜蜂92	0.48	0.30	0.48	0.45	0.455	+1.11	7,112,000	-	-
494	鱷魚恤91	1.03	0.55	0.76	0.75	0.76	+1.33	24,000	-	-
169	欣然鱷魚恤90	0.239	0.031	0.052	0.031	0.051	+2.00	3,489,000	-	-
109	CRUSADER92	0.84	0.42	0.52	0.48	0.49	-3.92	652,640	-	-
462	大東電訊93	1.49	0.70	0.82	0.78	0.82	-1.20	1,305,067	-	-
437	依利92	0.172	0.086	0.145	0.13	0.136	-2.86	1,563,000	-	-
433	高日92	0.49	0.29	0.48	0.435	0.455	-	14,499,000	-	-
344	安寧91	0.76	0.30	0.65	0.58	0.58	-7.94	168,000	-	-
374	愛美高90	0.213	0.06	0.211	0.164	0.21	+12.30	46,521,000	-	-
345	愛美高94	0.445	0.248	0.44	0.375	0.43	+14.67	5,364,000	-	-
498	第一華南91	1.10	0.26	0.90	0.70	0.85	+13.33	5,318,284	-	-
429	遠東發展92	0.218	0.11	0.168	0.15	0.164	+4.46	15,008,077	-	-
507	遠東投資91	0.21	0.15	0.15	0.15	0.15	-16.67	66,000	-	-
577	正大國際93	0.47	0.17	0.45	0.42	0.42	-1.18	3,052,905	-	-
510	富麗華91	0.99	0.50							
350	金山實業91	0.41	0.192	0.40	0.33	0.35	+9.37	3,315,250	-	-
143	鷹君92	3.925	2.90	3.60	3.575	3.60	-1.37	308,000	-	-
418	鷹君94	2.25	1.57	1.97	1.92	1.94	-0.51	7,840,206	-	-
516	格蘭酒店91	0.45	0.315	0.40	0.39	0.40	-	211,936	-	-
430	恒隆92	0.82	0.54	0.82	0.57	0.82	+38.98	8,051,238	-	-
505	恒基發展91	0.59	0.44	0.48	0.44	0.46	-4.17	3,752,369	-	-
474	興科91	0.071	0.029	0.064	0.057	0.06	-6.25	78,392,620	-	-
423	大酒店92	1.85	1.46	1.72	1.68	1.70	-1.16	234,285	-	-
151	置地91	11.10	8.30	10.60	10.40	10.40	-	131,699	-	-
410	港澳發展92	0.285	0.146	0.247	0.231	0.235	-3.29	1,968,858	-	-
515	新報90	1.38	0.54	1.10	0.91	0.93	-1.06	6,124,200	-	-
414	漢國92	0.83	0.48	0.83	0.75	0.80	+3.90	3,896,000	-	-
351	合和91	1.73	1.18	1.56	1.47	1.53	+5.52	7,362,000	-	-
435	惠泰93	0.52	0.245	0.49	0.43	0.485	+6.59	4,914,000	-	-
424	玉郎94	0.065	0.033	0.064	0.042	0.061	+32.61	9,152,668	-	-
176	玉郎98	0.196	0.118	0.196	0.142	0.187	+28.97	59,419,470	-	-
061	怡和92	10.60	5.80	10.00	9.650	9.70	-1.02	2,155,956	-	-
079	倫敦愛丁堡92	1.58	1.05	1.18	1.18	1.18	-4.84	10,600	-	-
486	麗新發展94	0.57	0.395	0.50	0.465	0.475	-4.04	23,720,375	-	-
563	麗新發展91	0.73	0.28	0.54	0.465	0.49	-2.00	1,279,507	-	-
432	利興90	0.51	0.248	0.51	0.405	0.50	+23.46	2,026,022	-	-
377	萬勝92	0.36	0.14	0.295	0.275	0.28	-5.08	660,000	-	-
382	美麗華90	1.21	0.82	0.89	0.86	0.88	+4.76	140,240	-	-
381	美麗華92	1.90	1.65	1.66	1.65	1.65	-2.37	18,080	-	-
380	美麗華94	2.00	1.62							
533	新昌92	1.36	1.10	1.16	1.12	1.16	+3.57	160,700	-	-
210	樂聲91	0.42	0.168	0.39	0.36	0.375	-7.41	594,600	-	-
568	壽幸科研93	1.82	0.214	1.82	1.55	1.57	+0.64	1,906,000	-	-
363	新世界91	4.45	3.775	4.225	4.00	4.15	+4.40	6,303,728	-	-
554	百樂門92	0.204	0.139	0.162	0.147	0.152	+0.66	2,932,569	-	-
370	富源90	0.475	0.01	0.059	0.01			45,048,400		
537	孫福記92	1.90	0.73	1.90	1.79	1.79	-4.28	3,259,480	-	-
491	富豪91	0.43	0.25	0.33	0.30	0.33	-	1,040,856	-	-
359	川河90	0.46	0.25	0.35	0.35	0.35	-2.78	50,000	-	-
368	川河92	0.45	0.245							
456	爪哇08	3.55	2.70	3.55	3.40	3.55	+6.77	48,000	-	-
454	爪哇89	0.86	0.39	0.445	0.39	0.43	-5.49	5,535,000	-	-
476	玫瑰93	0.54	0.095	0.415	0.29	0.39	+16.42	40,370,000	-	-
246	海裕95	0.86	0.50	0.74	0.68	0.69	-9.21	572,000	-	-
449	善美90	0.435	0.19	0.217	0.19	0.19	-14.80	840,000	-	-
356	新地90	16.40	10.90	16.40	15.70	16.40	+5.13	292,813	-	-
357	新地92	17.80	12.40	17.80	16.60	17.60	+7.32	1,460,887	-	-
503	順豪物業90	0.98	0.06	0.88	0.80	0.83	+2.47	1,975,442	-	-
560	索羅門電訊92	1.83	1.24							
574	中信電訊95	2.60	1.53	2.475	2.30	2.45	+5.38	17,000,000	-	-
463	信德87	2.50	1.40	2.50	2.25	2.475	+8.79	11,866,608	-	-
526	萬邦航業92	2.95	2.05	2.30	2.20	2.25	-6.25	73,759	-	-
453	信置90	0.04	0.016	0.02	0.018	0.018	-5.26	990,000	-	-
365	信置91	0.96	0.66	0.76	0.70	0.71	-2.74	1,851,600	-	-
572	景耀92	0.62	0.25	0.40	0.35	0.35	-10.26	1,404,000	-	-
457	信地90	0.038	0.01	0.018	0.018	0.018	-28.00	8,000	-	-
248	信地91	0.75	0.48							
504	升岡91	0.83	0.10	0.83	0.72	0.77	+10.00	11,266,260	-	-
446	耀德90	0.15	0.04	0.108	0.108	0.108	+100.00	50,000	-	-
483	寶光91	0.75	0.315	0.75	0.62	0.72	+18.03	12,806,064	-	-
431	泰盛91	0.51	0.32	0.51	0.41	0.475	+11.76	59,181,300	-	-
027	天安90	0.09	0.01	0.03	0.01			19,075,000		
490	謝瑞麟92	0.112	0.064	0.112	0.085	0.09	+7.14	57,403,000	-	-
492	謝瑞麟94	0.077	0.049	0.077	0.056	0.066	+10.00	14,708,000	-	-
514	同得仕91	0.71	0.27	0.71	0.60	0.62	+5.08	1,485,600	-	-
346	九龍倉90	3.20	1.96	2.525	2.20	2.475	+11.24	8,822,060	-	-
447	永鴻基92	0.153	0.036	0.126	0.12	0.124	-3.12	19,835,000	-	-
421	王氏90	0.73	0.20	0.68	0.61	0.62	-10.14	1,424,500	-	-
426	耀煌92	0.227	0.145	0.167	0.16	0.163	+1.87	1,241,000	-	-
469	遠生02	0.074	0.05	0.074	0.061	0.068	+3.03	18,786,000	-	-
467	遠生90	0.098	0.011	0.098	0.058			35,202,000		
520	宇宙91	0.335	0.04	0.335	0.158	0.295	+80.98	67,404,592	-	-
092	大寶92	0.55	0.188	0.51	0.465	0.47	-2.08	16,386,000	-	-
525	品質國際92	0.42	0.08	0.42	0.30	0.35	-9.09	34,029,900	-	-
527	品質國際93	0.32	0.086	0.32	0.255	0.265	-7.02	36,269,400	-	-
531	大生地產90	0.96	0.48	0.58	0.49	0.50	-13.79	627,024	-	-
529	陸氏實業91	0.223	0.08	0.20	0.184	0.188	-1.05	548,000	-	-
530	粵海投資91	0.72	0.43	0.72	0.43	0.64	+45.45	1,246,848	-	-
536	廣生行92	3.475	1.90	3.125	2.80	3.075	+10.81	545,010	-	-
541	新濠國際90	0.32	0.074	0.23	0.221	0.225	-2.17	508,226	-	-
558	城市酒店92	0.38	0.17	0.25	0.242	0.248	-2.75	1,025,000	-	-

歡迎訂閱大公報

歐洲航空版、美洲航空版

本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。

電話：5-757181



訂閱價目表

(一)平郵寄報

類別	寄內地 一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$90.00	$270.00	$540.00	$1,080.00

類別	世界各地 一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$147.00	$441.00	$882.00	$1,764.00
大公報航空版	$86.00	$258.00	$516.00	$1,032.00

(二)航空寄報

類別	亞洲地區 一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$280.00	$840.00	$1,680.00	$3,360.00
大公報航空版	$130.00	$390.00	$780.00	$1,560.00

類別	亞洲以外地區 一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$370.00	$1,110.00	$2,220.00	$4,440.00
大公報航空版	$160.00	$480.00	$960.00	$1,920.00

美洲航空版每月訂閱費$90.00，最短的訂閱期為兩個月起。

NISSAN

誠意向投資中國客戶推薦
日產牌汽車

CEDRIC
日產公爵型

NISSAN日產全線車系可供選擇 查詢電話：
日產汽車服務(中國)有限公司 868 2626

港台與大陸

全力以赴的一族…

挑戰最高峯

NISSAN
日產汽車服務(中國)有限公司 電話：868 2626

清遠與三十台商簽約 計劃成立陶瓷工業區

首期投資約八千萬美元年產值一億美元
第一家工廠已在興建中首期九三年完成

【本報訊】清遠市副市長黃武君日前在珠海接受本報記者訪問時表示，三十家台商最近已經與清遠市簽訂正式協議，準備投資在當地興辦一個陶瓷工業區。這個計劃首期工程的投資額在七千萬至八千萬美元之間，年產值則約一億美元。

黃武君稱，這個陶瓷工業區位於距清遠市區十公里的龍塘工業區內，首期工程的面積是二百二十畝，已由清遠市完成了設廠必須的三通一平工作。根據已簽訂的協議，在參與首期工程的三十家台商中，有六至七家是陶瓷業的上游工廠，它們從事釉料、機械、包裝和花紙的生產，其餘二十多家分別從事日用瓷器、建築瓷器、電工瓷器和裝飾瓷器的生產。

黃武君續稱，陶瓷工業區的首期工程會在九三年之前完成，而目前工業區內的第一家工廠已在興建中，預計由今年十月開始，餘下的二十九家陶瓷廠會陸陸續續開始興建，在第一期工程完成後，第二期工程才會進行，至於第二期工程的細節，也要在首期工程投產後才可以制訂出來。

黃武君指出，清遠出產的瓷土，其質量一直居全省之冠，但在最近十年間，清遠的陶瓷業一直不振，主要原因是工藝水平、設計能力和包裝運輸等方面被省內其他城市遠遠拋離。故今次台商的到來，是清遠振興陶瓷業的一次重要機遇，希望能利用台灣的資金技術與清遠的高質瓷土相結合，使清遠的陶瓷業重獲新生。

寧波發表18優惠政策 吸引外資發展北侖港

包括可辦第三產業及減免稅項等措施

【中新社寧波一日電】寧波市政府今天公佈了十八條優惠政策，以吸引外資、台資開發北侖港工業區。

這些優惠政策主要包括：

——業經中國人民銀行批准，外資金融機構可以在寧波市設立辦事處，今後根據寧波市對外開放和開發建設的需要，還可以申請辦財務公司、合資和外資銀行。

——外商在北侖港工業區內可申請投資興辦第三產業。對現行規定不准或限制投資經營的金融和商品零售等行業，經批准可以試辦。

——外商在北侖港工業區興辦交通、港口項目經營期在十五年以上的，從開始獲利年度起，前五年內免徵所得稅，後五年內減半徵收所得稅。外商在工業區投資興辦能源和國家緊缺原材料項目或投資在三千萬美元以上項目，經批准可給予特殊的優惠待遇。

——鼓勵外商、國內企業單位來工業區投資開發經營成片土地。國有土地使用權出讓地價，可按投資導向和不同區域實行優惠，有償出讓的價格也可以用人民幣標價、結算。

——寧波市外投資者在北侖港工業區投資興辦國內全民、集體、私營的工業企業，其所得稅可按「三資」企業待遇徵收，投資部分所產生的利潤和創匯可以全部返回。內聯企業可以自帶勞動力，產值可按投資比例計入外地一方。

經細 （專欄）

粵購先進設備比例小

黃耿

從八零年至今，全國三十個省市由國外引進回來的機器設備總在一百萬台套以上，而投在這方面的資金也超過一百億美元。長期以來，各方面都強調從國外引進回來的設備必須先進，其總體技術要求就算達不到八十年代水平，至少也應達到七十年代水平。

實際上，某些作為引進設備最終使用者的生產企業，並不認為進口設備的技術要求越高越好，設備的技術水平應與他們的生產力相適應。根據廣東省二輕廳的統計，近十年全省二輕系統引進的設備達四萬台套，所費資金接近六億美元，但在這四萬台套國外設備中，技術性能達八十年代水平的只有二千台套，達七十年代水平的也只有六千台套，其餘三萬二千台套的技術性能是在四十年代至六十年代之間，而最受到生產企業歡迎的，正是這三萬二千台套。

廣東省二輕廳的下屬企業認為，他們的技術水平有限，工人素質也不見得太高，故技術性能太高的設備，尤其是可以代替大量勞動力的八十年代水平設備，反而不適合使用。

其實，引進設備就是要提高我國的生產能力和產品質素，如果是六十年代以前的產品生產設備，相信我國本身也能組織力量生產出來，何不就將這些花費集中起來進行培訓工作，效果可能更為良好。

港台雙向投資趨活躍

台商去年正式輸港資金逾千萬美元
港資金在台服務行業表現相當活躍

【本報訊】據香港中國通訊社電：遠東貿易服務中心駐香港辦事處主任黃種雄日前在一個研討會上表示，「港商到台灣投資，大有可為」。至於香港的中資公司人員可否到台灣投資，黃種雄認為問題取決於其人是否能拿到台灣的入境證。

由遠貿中心主辦的台灣投資暨貿易研討會，日前在香港舉行。與會人士包括香港的工商團體、外國駐港機構、學者及港府官員等。主辦單位介紹了台灣的投資環境和雙向投資概況等。

根據台灣官方的統計，港台之間的雙向投資，近年有頗大幅度的發展。一九八九年台灣經過官方核准投往香港的資金計有一千萬美元，大致相等於一九八八年以前的總和。雖然這個數字與實際流入香港的台資相差以倍數計，但也顯示出台商對香港投資迅猛增長的趨勢。

至於港商對台灣的投資，從一九五二年到一九八九年共計五億五千五百多萬美元，佔歷年來華僑對台投資總額的百分之三十二。

黃種雄指出，近年港資在台灣的廣告、公關、美容、髮型、粵菜、百貨、超級市場等服務行業相當活躍，顯示出香港在這些方面的長處。他認為，港人專長的行業極少涉及污染問題，因此台灣投資者極受困擾的環保問題對香港投資者並無多大影響，只要治安整頓好，台灣仍是個投資的好地方。

研討會上有聽眾問及假若在港中資公司想到台灣投資，台灣方面如何處理的問題，黃種雄的回答是：中資公司人員只要能拿到入境證，問題在於拿不拿得到，並未正面加以拒絕。

台商近期紛赴珠海 探索進行海島開發

【香港中國通訊社珠海一日電】台灣商人近期紛紛湧入珠海進行海島綜合開發，據知已有桂山島、東澳島、外伶仃島等進入具體簽約和實地考察階段。

珠海市東區區長潘慶洪說，桂山島將由台商斥資四億二千萬港元進行綜合開發，珠海東區首期提供島上的十四萬平方米的土地，東澳島由台商出資三千萬美元，進行旅遊及房地產開發，外伶仃島的開發也已由台商進行實地考察，不日也可簽約。

目前海島的地價，工業用地已升至每平方米六十至八十元人民幣，旅遊用地每平方米二十至五十元人民幣，房地產用地則高達每平方米一百至一百二十元人民幣。

二十六日在珠海召開的廣東省對外貿易洽談會，珠海市在前四天的洽談中已與外商草簽合同（協議）共十宗，投資總額二千七百多萬美元，與外商簽訂意向書十二宗，投資總額七千多萬美元。其中外商對珠海海島的開發投資就簽訂了合同意向書十八項，共計港幣近六億元，美金四千一百多萬元。

特稿

廣東經貿洽談會後記

本報記者 何穗怡

發達城市仍佔優勢

從大會公佈的資料看，這次洽談會經貿合作活躍的依然數廣州、佛山、珠海等幾個發達城市。

廣州在會前已廣泛散發項目至海外，讓客商充分熟悉項目的內容和前景。一些投資大的工程，更是幾個月前就頻頻派員到香港與客戶商議，最後促成客商到珠海簽約。

珠海佔盡地利之宜，展館和洽談間幾乎佔據了大會面積的四分之一。實物、模型、資料錄像全數出動。宣傳攻勢更是猛烈，從全市到各個區，幾乎每天一個投資環境介紹會和新聞發佈會，從市長到區長，對前來的每位客商都十分重視，所有宣傳和介紹都力爭做足一百分。其他市的官員表示他們難以相比。

除廣州、珠海兩市有展覽場地外，其餘市都只有洽談室，擺上桌椅和放設一些投資招商的小冊子，聲勢上已輸了一籌。加上一些較偏遠的市平時參加大型招商活動較少，與海外客商聯繫沒有三角洲一帶地區的廣泛。他們承認招商經驗有待積累的同時，流露出對省當局沒有着重提點並給予關照的意見。

簽無效合約掘烏龍

大會發言人沒有公開洽談會中出現的問題，但據有關人士傳出內情，仍有不少市簽訂一批無法兌現的合約，大會已將這些合約的數額撇出成果統計之外。

這裏面包括有建樓堂館所的項目。雖然這類基建已明文一再禁止，但有的市仍抱一絲希望，簽了再說，希望省當局能開「綠燈」，高抬貴手。受配額限制的水泥，由於國際市場行情看漲，會上多個地區大簽特簽，結果合約成廢紙。兩布兩紗（棉布、TC布、棉紗、TC紗）亦是國家專控的出口品種，不知是不知道還是不理會，這類合作合同也有出現。很多人聰明地知曉合作外運是成本低，投資少而利潤高的行業，與客商一拍即合簽了合同，誰料這種業務是由省統一經營開展的，合同被判無效。

有見於此，行內人士指出，各地區的經貿官員有必要熟悉政策條文，這種迫不及待，亂簽一氣的合同固然對已成為無效勞動，對於客商看來就顯得很不嚴肅近乎兒戲。

消息人士沒有指明這類合同的具體數額，他只透露數目不少，指出這種現象的出現令人遺憾。

【本報珠海一日電】

KCRC 九廣鐵路公司

鐵路散貨服務班期表

出發日期	目的地
星期四	南京 武漢 大連 西安 重慶
星期五	天津 杭州 上海 鄭州 青島*
星期六	南京 北京

*隔星期出發
鐵路包卡天天出發
諮詢熱綫：6069293 6069525

中富運通航線
香港⇄青島定期航線
崆峒島號
七月初 首航
業務範圍：散貨入櫃、全貨櫃、大宗散貨
總代理：中富水運有限公司
地址：中環干諾道西21-24號海景商業大廈20/F
電話：8583583 圖文傳真：8583983

柴灣貨倉有限公司
Chiwas Godown Company Limited
擁有私家水位，便利中轉運作；
地下停車場大，可供雨天作業；
機械設備齊全，搬運效力特高。
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。
貨 倉：柴灣嘉業街60號
電 話：5589331（五線）
辦事處：中環環球大厦12字樓
電 話：8440090（十線）

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機） 8581548（傳真）
出口：8584679 入口 8584657 貨櫃：5598376

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北峯山(貨櫃) V.9026	4-8/7 10/7
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃) V.XL9032	27/6-1/7 3/7
	羅江(貨櫃) V.XL9034	4-8/7 10/7
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

長運有限公司
Eternal Way Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓 電話：8339989 傳真：5727353

香港⇄瀾石（佛山）

	船名	航次	載貨	離港
瀾石	瀾石5號		3/7	3/7
	瀾石4號		4/7	5/7
	瀾石8號		3/7	4/7

香港⇄汕頭／揭陽

	船名	航次	載貨	離港
汕頭	粵榕301	每星期兩班		
	粵榕302			

香港⇄石龍

	船名	航次	載貨	離港
東莞石龍	圖結281	每星期兩班		
	圖結283			
	圖結066			

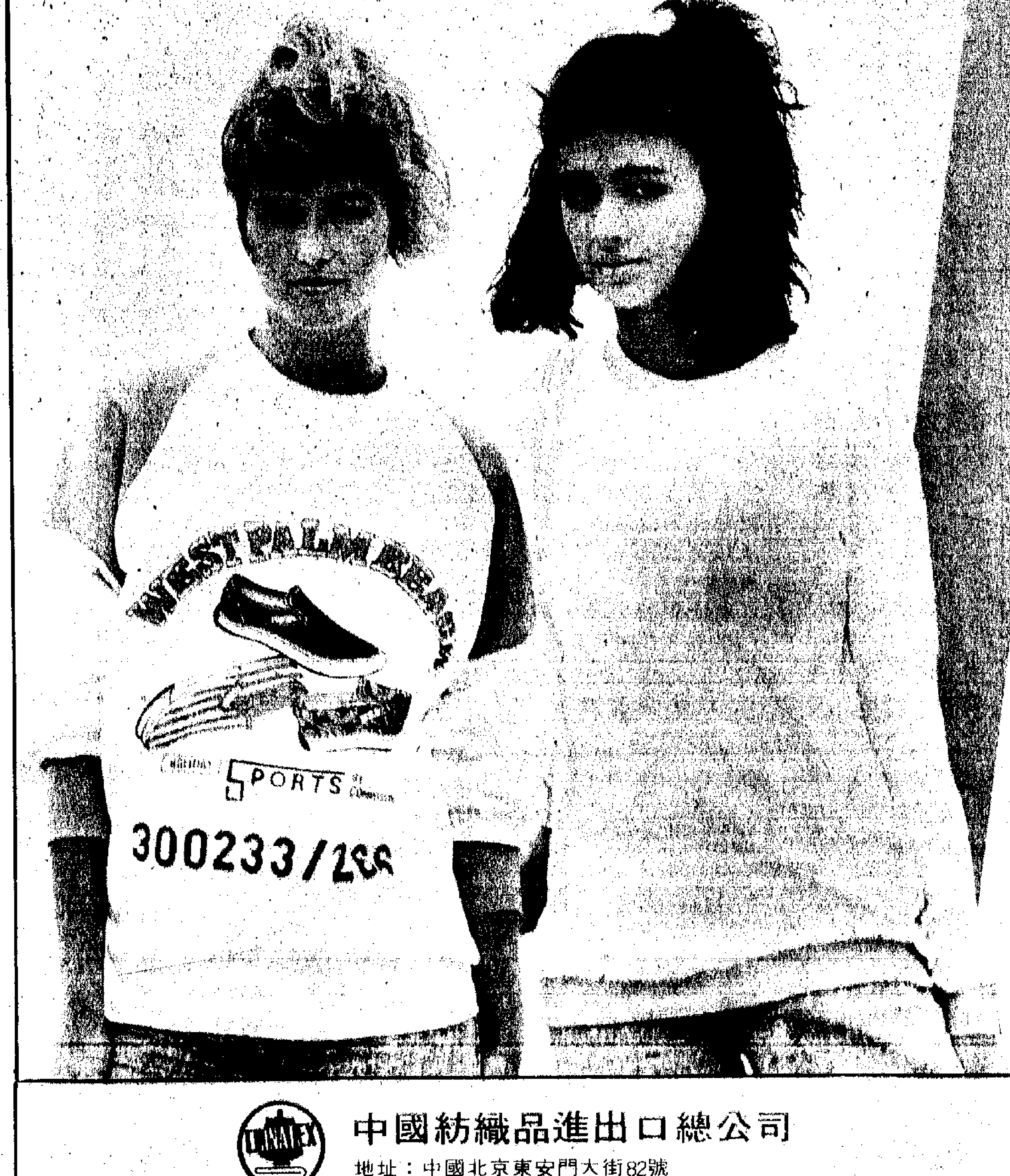
香港⇄黃埔

	船名	航次	載貨	離港
黃埔	瀾石6號	每星期兩班		

不定期船舶：瀾石1／2／3／7／9／10號廣駁513／517
貨箱：天天收貨，天天開航 貨箱：二、五開航
散貨：天天收貨，二、四、六開航
收貨站A：海港貨櫃服務有限公司 長沙灣填海區1439地段 B：潤發倉碼有限公司 長沙灣發祥街1號
兩天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢

WH 華興海運(中國)公司
WAH HING SEAFREIGHT (CHINA) CO
定期貨櫃及散貨服務往／來
香港←→廣州 黃埔 蛇口
船名：廣濱機 01 星期三 六開航
廣濱駁 63
兼收中山、容奇、江門、瀾石、太平、珠海、湛江、海口、北海、防城、上海、大連、天津之貨櫃及散貨。
定期散貨服務往／來
香港←→汕頭、廈門
船名：泉州4號 泉州5號 星期三／六開航
惠港01.02.04.05.08 惠新007
兼收三百門、澄海、東山、下寨、石碼、廈門、漳州散貨
新增設定期貨櫃服務往／來
香港←→汕頭
船名：東駿15 東英22 逢星期五
定期散貨服務往／來
香港←→湛江、海口
船名：陵海04 逢星期四
《陸路運輸》
自備貨櫃車隊，往返本港與國內，提供門對門服務。
香港德輔道西26-30號 電話：5461231（6線） 傳真：[illegible]

中國出口紡織品和服裝最高水準
CHINATEX



中國紡織品進出口總公司
地址：中國北京東安門大街82號
電報掛號："CHINATEX" BEIJING 傳真：(086) 01-5124711
電傳號碼：22280 CNTEX CN 郵政編碼100747

本

當時代號	公司	今年最高	今年最低
023	東亞銀行	18.30	13.10
440	大新金融	7.70	5.20
011	恒生銀行	24.90	18.90
005	滙豐銀行	7.75	5.65
183	嘉華銀行	2.475	1.20
349	友聯銀行	2.675	1.62
096	永隆銀行	41.50	28.60
021	聯合企業	11.30	9.10
271	亞洲證券	2.50	1.94
206	國泰城市	1.96	1.17
459	瑞福	0.56	0.50
106	CRUSADER	1.24	0.61
053	道亨集團	2.125	1.33
214	第一太特	3.175	[illegible]
097	恒基發展	2.375	1.65
145	建屋貸款	10.70	9.25
166	第一太平銀行	0.044	0.02
170	工業投資	12.00	8.30
208	怡和策略	18.60	[illegible]
376	萬勝證券	0.95	0.41
222	閩信投資	0.96	0.40
495	百利大	0.00	0.00
226	萬衆財務	0.80	[illegible]
227	大衆國際	0.40	[illegible]
412	順豪投資	2.55	[illegible]
253	龍禱投資	0.79	[illegible]
086	新鴻基公司	2.625	[illegible]
265	鑄創投資	5.60	[illegible]
028	天安中國	1.41	[illegible]
561	湯臣太平洋	1.28	[illegible]
276	宇宙投資	0.58	[illegible]
737	湯臣股權	0.104	[illegible]
360	大東電報	71.00	[illegible]
002	中華電力	15.00	[illegible]
026	中華汽車	25.10	[illegible]
032	香港隧道	15.80	[illegible]
003	中華煤氣	25.80	[illegible]
006	香港電燈	9.30	[illegible]
008	香港電訊	6.35	[illegible]
050	香港小輪	5.45	[illegible]
062	九龍汽車	7.05	[illegible]
024	寶威國際	1.26	[illegible]
043	卜蜂國際	1.43	[illegible]
123	嘉宏集團	3.85	[illegible]
355	世紀城市	2.30	[illegible]
025	其士	1.74	[illegible]
116	周生生	2.90	[illegible]
367	莊士機構	0.77	[illegible]
487	冠恒頓	0.81	[illegible]
353	牛奶國際	10.80	[illegible]
441	寶隆洋行	1.24	[illegible]
034	愛美高	4.125	[illegible]
142	第一太平	1.91	[illegible]
270	粵海投資	1.43	[illegible]
264	公和祥	0.435	[illegible]
013	和記黃埔	12.00	[illegible]
175	志正國際	1.34	[illegible]
015	怡和控股	34.75	[illegible]
174	奇盛集團	1.76	[illegible]
191	麗新國際	2.10	[illegible]
194	廖創興	4.075	[illegible]
478	名力集團	1.08	[illegible]
224	建生國際	3.025	[illegible]
369	富源國際	2.10	[illegible]
281	川河集團	0.80	[illegible]
249	森那美	3.75	[illegible]
019	太古洋行A	21.30	[illegible]
087	太古洋行B	3.60	[illegible]
004	九龍倉集團	8.55	[illegible]
2861	HALE CORP	0.52	[illegible]
290	永安集團	13.40	[illegible]
020	隆豐國際	4.425	[illegible]
100	信和	4.15	[illegible]
238	森濤	1.44	[illegible]
188	正大	1.15	[illegible]
532	王氏港建	1.10	[illegible]
		0.15	[illegible]
373	聯合海外	1.19	[illegible]
056	聯合地產	3.275	[illegible]
101	淘大置業	3.225	[illegible]
268	奔達	2.375	[illegible]
108	建懋國際	1.04	[illegible]
131	卓能	3.80	[illegible]
112	至祥置業	6.95	[illegible]
001	長江實業	13.00	[illegible]
130	中華娛樂	0.98	[illegible]
127	華人置業	2.55	[illegible]
216	建業置業	1.06	[illegible]
125	四海地產	3.975	[illegible]
121	紀德置業	4.20	[illegible]
156	萬日發展	0.99	[illegible]
128	安寧企業	2.875	[illegible]
035	遠東發展	1.64	[illegible]
135	第一鮮南	3.275	[illegible]
140	金山地產	2.65	[illegible]
041	廣君	4.75	[illegible]
010	信隆	5.80	[illegible]
052	置利文	2.825	[illegible]
012	恒基地產	8.35	[illegible]
157	協成行	1.00	[illegible]
007	置地	8.65	[illegible]
149	港澳發展	0.51	[illegible]
049	信託A	5.05	[illegible]
153	信託B	0.96	[illegible]
480	香港興業	3.50	[illegible]
159	河聯投資	1.19	[illegible]
160	滿國置業	1.74	[illegible]
161	鴻福	13.20	[illegible]
054	合和實業	3.325	[illegible]
055	新昌集團	3.95	[illegible]
164	惠泰置業	1.21	[illegible]
014	希慎興業	1.29	[illegible]
165	明輝發展	1.53	[illegible]
173	嘉華石業	1.39	[illegible]
245	星港地產	4.90	[illegible]
182	聯利企業	13.20	[illegible]
184	激成投資	3.10	[illegible]
185	達隆新記	0.50	[illegible]
134	BEAZER ASIA	7.60	[illegible]
190	熊谷組	4.15	[illegible]
189	廣生行	6.30	[illegible]
063	倫敦覺丁堡	2.20	[illegible]
488	麗新發展	1.29	[illegible]
739	新濠股權	0.15	[illegible]

孔昭成總結上半年航運市道

美洲線付運表現遜色
遠東輸歐貨量增長大

美出口能力增強回流遠東貨量顯升

航運界人士總結九〇年上半年市道，認為是穩健中求突破，其中業務較差的幾條航線，展望在下半年會有起色。

東方海外集團董事孔昭成表示，在眾多航線中，美洲線在今年上半年的表現略為遜色，其中由遠東區付運往北美地區的貨量有減少跡象。同期由北美方面回流遠東區的貨量則持續回升，業內人士指出，西向貨量增加，部分原因是美國出口能力增加，尤其是近年日本開放其本土市場，絕大部分是應美國政府要求，希望藉此減低兩地貿易逆差，所以預測未來幾年，美日貿易仍會有可觀增長，連帶美洲線西向回流貨量亦上升，將構成這條航線另一具潛力的市場。

當然八九年十三家船公司宣佈將艙位凍結一成，亦有利美洲線航費穩定，而今年初十三間船公司再次協議延長凍結艙位的決定，亦令到下半年貨量不致供過於求，有利下半年市道及運費平穩發展。

至於歐洲線方面，孔昭成透露，近兩個月來歐洲線貨量突飛猛進，增長比去年同期高，其中由遠東往歐洲的貨量增幅較顯著，結果令到整體貨量有可觀增長。他認為，導致貨量增長是歐洲共市會在九二年一體化，形成一個龐大貨量需求，所以遠東區出口商近日積極開拓歐洲市場，導致貨量上升。

他又提到，由歐洲東向回流貨量持續平平，無大增幅。同期歐洲線運費雖已回升，但仍未能補回去年的跌幅，而在目前收費水平下，船公司亦難獲取可觀利潤。由於歐洲線船東眾多，背景亦複雜，難以效法美洲線十三間船公司一樣凍結艙位，所以短期內運費仍難有回升能力。不過，孔昭成預期下半年這條航線艙位將保持不變，任何的加船最快也要待明年，希望運費在這段期間進一步企穩。　高樂

航運網

海運出口貨量穩增 四月份上升一成
入口貨量卻減降幅最大爲水泥

【本報訊】四月份本港海運裝貨出口情形表現不錯，是月份裝貨量共為二百二十七萬五千六百五十二噸，比去年同期的二百零五萬三百七十九噸，增加百分之十一。

期間出外船隻共一千七百六十七艘，比去年同期的一千五百八十六艘，多出一百八十一艘。

四月份的入口船運卸貨量卻下降，只有三百七十五萬八千四百二十六噸，低於去年同期的四百一十九萬九千二百九十九噸，減幅達百分之十點五。其中入口貨量減幅最大的是水泥，跌幅達百分之二十四，顯示本港在建築業的需求方面，略為放緩。

期間入口船隻為一千七百一十六艘，較去年同期的一千六百一十二艘為多。

航運之聲

英航運界籲政府援手

英國航運總會近日已催促英政府，採取鼓勵性的財政措施以刺激投資，否則英國航運業將會面臨崩潰。

英國航運業的現況確屬不振。經過七十年代的生意疲淡後，八十年代初期的英國船隊數目，已減至一千一百四十三艘，今年初則再減至五百八十一艘，在這十年間，英國船隊的僱員總數，也由六萬二千人急降至二萬一千人。

年來世界的航運生意已轉復甦，雖然亦受到新船造價與二手船賣價急漲的影響。在歐洲，挪威、丹麥和西德政府均採取財政措施以協助航運業發展，而英國航商則無此待遇。因此，他們的船隊已逐漸失去競爭能力。

英國航運總會正向政府官員進行遊說，要求政府給予商船隊以較慷慨的折舊津貼，減低公司稅率，藉以製造較多的就業機會。英國運輸大臣對此已有反對，表示要着手調查航運業陷入低潮的實際情況，調查報告書定於今年九月發表。政府官員和知名航運商如鐵行船公司主席等人，均將共同研究調查報告，並商討挽救航運業的對策。

英國航運業曾是一門替英國賺取外匯的企業。在一九八八年英國的國際收入中，就有三十五億鎊是航運業的進賬。但去年英國航運業收支卻出現了最巨大的赤字。英國船在國際貨運中競爭不過挪威、丹麥和西德船，當是造成入不敷支的一項主要原因。

航運快訊

港口發展局勤籌劃
制訂港口發展進度

本港新成立的港口發展局，將以重訂一套預測貨運量增長的制度為首項任務，以便制訂港口設施發展的進度表。

港口發展局將就預測今後五年至十年的出入口貿易量提供意見，藉以制訂港口發展的進度計劃。

去年末季港府發表建設新港口的計劃，在時間表方面尚未落實。這項計劃是要在二十年之內，投資五百億元用於港口拓展。其中包括在大嶼山北部的青洲仔建貨箱港，建多用途碼頭，在香港水域的西南方建防波堤，使西部水域可闢作船隻停泊區，並分別在昂船洲建第八號貨箱碼頭，在青衣島建第九號碼頭。建八號碼頭的研究工作已完成，並定於今年底招標競投承建及發展權，今後港口發展局將會多關注興建第九號及其他新貨箱碼頭的計劃。

港府海事處現在經常都注視着港口貨箱吞吐量的增長情況，並與新加坡、高雄、釜山等鄰近港口作出比較，據此而對今後港口設施發展的計劃作出彈性處理。目前香港一年的海運貨量，約為九千萬噸，

盧凱元

將來會增至四億多噸，因此增建新碼頭及增添港口設施是必要的。但現在的貨運量增幅已比前幾年縮小，因而拓展港口的計劃又容許有彈性。港府要保證碼頭公司的生意有利可圖，才會吸引到更多的財團參加興建新碼頭，所以做好預測貨量增長的工作十分重要。　陳榮川

新航定本月開始推出新商務客位

【本報訊】由七月一日起，新加坡航空公司將推出Raffles Class商務客位，乘搭該種新客位不但可享受到更完善週全的服務，而且更是商務旅客的身份象徵。相信這種商務客位將大受香港的商務客和乘客所歡迎。

簡訊

東方海外保留現金

▲「東方海外實業」主席董建華表示。經營貨箱船生意，短期料仍艱難。現在遠東—歐洲及歐洲—美國線的貨物運費已告穩定，而遠東—美國線則可收支平衡。該集團在九十年代中，將以重建一個穩健的業務基礎為目標。其中包括保留現金以應付開支，並在重組協議新規定的範圍內還債。

盧森堡航空擴展速

▲「盧森堡貨運航空」至今已成立二十周年。二十年內該公司已為香港一億公斤貨物往歐洲各地，今後仍將以香港為亞洲的主要活動據點。去年，該公司的貨運總收入，有一半是在亞洲取得的。亞洲航線網除香港、福岡、台北、新加坡和曼谷外，今年七月更將伸展往吉隆坡。

貨箱增多陸運內地

▲九廣鐵路公司預測在九十年代中，香港與內地的火車貨箱運輸生意，將會有更大的發展。該公司將進一步改善貨場設施，以提高運作效率。它於今年四月已設管理發展處，今後三年將投資一千五百萬元，用於培訓管理級員工。

港修船生意有可為

▲聯合船塢預料在今後一兩年內，香港修船生意仍將有穩定的增長。主要競爭對手為新加坡、南韓、台灣及日本。香港因收費較廉，故在競爭中稍佔優勢。該公司過去五年的修船生意，約有三分之一是修理由中、港船東所擁有的船隻。目前最大難題為勞工短缺，它將於今年內向港府申請，輸入內地的修船技工以應付需要。　鄭明

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO.,LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5-440555
圖文傳真：5-412084　（查詢船期）：代理部：5-440557

★ 各收貨人注意 ★

雨　花 M. S. "YU HUA" V.199
七月四日由南京張家港抵港　泊A28泡
◀定期客貨班輪▶
上海號 M. S. "SHANG HAI" V.25
七月二日上午由上海抵港
北　安 M. S. "BEI AN"
七月三日中午由寧波溫州抵港
木　星 M. S. "MU SING"
七月二日上午由大連抵港，船泊招商局堅尼地城碼頭
浙　鵬 M.S. "ZHE PENG" V.16-S9
七月二日下午由上海抵港
楠溪江 M.S. "NAN XI JIANG"
七月四日由天津抵港
靈　江 M. S. "LING JIANG" V.14
七月四日上午由青島抵港
豐　寧 M. S. "FENG NING"
七月四日由秦皇島抵港
◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M. S. "MA LAN"
七月四日上午由廣州抵港，即日下午直放海口
東　光 M. S. "DONG GUANG"
七月四日下午由天津抵港
☆請盡速到上述地址辦理提貨手續☆

江蘇省遠洋運輸公司
185 HUNAN ROAD,NANJING, P.R.CHINA
TEL:305503 TLX:34125 OCSNJ CN FAX:302378 305724
HONG KONG OFFICE:TEL:5449202 FAX:5444660

江蘇⇄香港⇄世界各地
全貨櫃特快星期班輪

船名＼港名	南京	張家港	南通	香港
蘇鶴 SUHE	5, 20日	——	——	12日,27日
蘇麟 SULIN	12日,27日	15日,30日	——	20日,7日
蘇麒 SUQI	——	——	3日,18日	9日, 24日

中國港口⇄世界各地
散雜貨船舶運輸

雨花	YUHUA	南京—香港	每月二班
江安	JIANGAN	江陰—香港	每月二班
蘇龍	SULONG	張家港—香港	每20天一班
淮安	HUAIAN	上海—香港	每月二班
蘇鳳	SUFENG	上海—香港	每20天一班
盤山	PANSHAN	上海—日本	每月一班
蘇雲	SUYUN	不定線	不定期
蘇霞	SUXIA	不定線	不定期
J.EASTER		不定線	不定期

本公司是交通部和江蘇省政府聯合批准設立的國營遠洋運輸企業，獨立核算，具有法人資格，依法擁有自己獨立支配其全部資產的權利，完全以自己的名義自主進行經濟活動，實力雄厚，信譽可靠，歡迎廣大客户訂艙。

富春船務企業有限公司
ZHEJIANG FUCHUEN SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港德輔道中210號顛氏大廈21字樓
圖文傳真：542 3340　查詢電話：544 8890

浙鶯 M.V."ZHE YING"
香港⇄寧波（定期班輪）

航次	抵港	收貨	離港
V.21	2/7	3/7	4/7
V.23	10/7	19/7	20/7

◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶
收貨站：油蔴地卸貨區華記號

開利船務有限公司
HIGHLY MARITIME LIMITED
香港中環孖沙街12 18號金銀商業大廈11字樓
TEL:8542628　FAX:8542386

香港　胡志明市　台灣
露意莎
M.V. "LOUISA"
V.06S　ETA:15/7　ETD:18/7
收貨站：九龍長沙灣潤發倉碼有限公司　TEL:7288321

1989年 江聯機一號 江聯機二號 快船
香港⇄江門
天天收貨
下午開航
兼營門對門及中轉運輸
陸寶有限公司運輸部
九龍渡船角文景樓47號3字樓
電話：7709563（4線）
香港浙江街碼頭
江門外海碼頭 354499 391440
FAX:7821245 TELEX:50127 LPCL HX

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期（全貨櫃 散貨）航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1016	香港開每月8、22日　湛江開每月15、30日 湛江代理：中國外輪代理公司(湛江分公司)（天天收貨）
海口	粵江1019	每月三航次 海口代理：海口新港港務管理局（天天收貨）
中山	粵江415	隔日一航次（天天收貨）
容奇	粵海203	逢二、四、六開航（天天收貨）

其他航線：廣州、黃埔、太平、江門、肇慶、蛇口、三埠等口岸等。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司　電話：4612808
屯門40區320地段（近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大厦2樓108室　Tel：8591638
電掛：82699 CKTHL HX　圖文傳眞：5591593

宏光發展有限公司
WIDE SHINE DEVELOPMENT LTD
德輔道中141號國際大廈1202室
電話：544 3266/815 7677　傳眞：541 5104/545 7615

中國對外貿易運輸公司北京總公司
遠東／歐洲集裝箱航線
（直往漢堡、鹿特丹、安特衛普—並兼收新加坡貨）

船名／航次	收貨日期	預計抵港	預計離港
CONSCIENCE V.W04	6-12/7	13/7	14/7

CY：宏光貨櫃碼頭有限公司 青衣島青葉灣道71地段　電話：4338622
CFS：宏光貨櫃碼頭有限公司 亞洲貨運大廈3號碼頭4字樓　電話：4338622/4217693

中國對外貿易運輸公司遼寧省分公司
香港／大連定期散裝貨航線

船名／航次	預計抵港	預計離港
BEI FENG V.9010	2/7	5/7

TRS：中聯貨櫃有限公司 葵涌葵景街41號　電話：7750235

中國利迅船務有限公司
UNISON SHIPPING COMPANY LTD.
香港文咸東街68—74號興隆商業大厦9樓
Tel.5418884 Fax:5456996 Tlx:87457 UISON HX

香港→中國貨櫃輪

港口	船名	CY	開航
黃埔	安陶江42	29-4/7	6/7
汕頭	華佳9051	5-9/7	11/7
海口	同安	1-4/7	5/7
福州	滿中河164	2-7/7	9/7
厦門	連江491	3-8/7	10/7
寧波	下航	1-5/7	6/7
上海	臨江336	10-14/7	17/7
青島	平鄉城391	30/6-4/7	6/7
新港	下航	3-7/7	9/7
大連	順江309	5-10/7	13/7
張家港	下航	7-13/7	14/7

香港→中國散貨輪

港口	收貨期	開航
廣州	6/7	6/7
海口	8/7	8/7
中山	5/7	5/7
江門	5/7	5/7
肇慶	5/7	5/7
佛山	5/7	5/7
容奇	5/7	5/7
福州	6/7	6/7
厦門	4/7	4/7
上海	2-3/7	7/7

中國↔世界各地
・承辦中國集箱貨及散裝貨往返美國、歐洲、東南亞、中東、澳大利亞、非洲及中南美洲等地；並可簽發全程提單
・中國代理及訂載處：中國外輪代理公司
北京，天津，大連，青島，上海，厦門，寧波，張家港，廣州，蛇口，南京，福州，汕頭，秦皇島
・廣州辦事處：廣州華茂中心904室
TEL：336622　FAX：338669　營業代表：范先生，楊小姐

友航輪船有限公司
FAIRWEATHER STEAMSHIP COMPANY, LIMITED
香港干諾道西144-151號成基商業中心2601-4室
2601-4, 26/FL., SINGGA COMM. CENTRE.
144-151 CONNAUGHT ROAD, WEST. HONG KONG
Bridge Line

原櫃直達運輸特快航線
KEELUNG KAOHSIUNG ⇄ HK ⇄ XIAMEN SHANGHAI DALIAN QINGDAO XINGAN

(每月兩航次)	VOY.NO.	香港ETA/D	高雄ETA/D	基隆ETA/D
利航 M.V.FAIRBRIDGE	53	13-14/7	15/7	16-17/7
聯威 M.V.UNITEDWAY	15	10/7	12/7	13/7
利達 M.V.FAIRCOSMOS	29	12/7	—	14/7

兼收香港往基隆、高雄及台灣經香港中轉往華南各港口貨物
FOR FURTHER ENQUIRY AND BOOKING PLEASE PHONE:

ATLAS LINE
BANGLADESH FLAG CARRIER
孟加拉航線
直航：吉大港、達卡
兼收全貨櫃及散箱

船名	航次	抵港	開航
SAFAR	2	4/7	6/7

收貨站：友聯貨櫃服務有限公司
葵新界青衣72地段
電話：4978982
總代理：屋信船務公司
香港灣仔洛克道312-320號洛洋閣商業大廈3字樓
電話：8336866(8)
圖文傳真：5731770
澳門代理：世強行　電話：591591

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷　全貨櫃定期班輪 逢星期日開出

船名	航次	截貨日期 散貨CFS	截貨日期 全貨櫃CY	開出日期
OOCL AMITY	8/S	13/7	14/7	16/7
RR. RATNA	39/S	6/7	7/7	9/7

孟加連・泗水　全貨櫃船服務 每月三班開出

船名	航次	截貨日期 散貨CFS	截貨日期 全貨櫃CY	開出日期
OOCL AFFLUENCE	5/S	5/7	6/7	8/7
OOCL ACCORD	6/S	14/7	15/7	17/7

（兼收全貨櫃往星加坡）
（截貨時間：散貨CFS下午九時　全櫃貨CY下午五時正）
（顧客服務部：電話：8627170-2）

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直航：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名	截貨	抵港	開航
"XING HAI HE"	4/7	6/7	7/7
"E. CHENG"	14/7	16/7	17/7
"LONG HAI HE"	24/7	27/7	28/7

澳洲　香港　上海航線（＊兼收新港貨）

船名	截貨	抵港	開航
"E. CHENG"	2/7	4/7	6/7
"LONG HAI HE"	12/7	14/7	15/7

代理　遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大厦901-2室
電話 5459059（8線）

日本	7月8	海陸
基隆	7月8	馬士基
台灣	7月8	利達
歐洲	7月8	華海
南非	7月8	川崎
歐洲	7月8	怡和
高雄	7月9	港恒
曼谷	7月9	昌宏
日本	7月9	大阪
仰光	7月9	新興
美國	7月9	港恒
日本	7月9	日郵
日本	7月9	馬士基
美國	7月9	海陸
日本	7月9	利達
日本	7月9	華林
新加坡	7月9	百利保
地中海	7月9	太古
歐洲	7月9	寶隆
日本	7月9	寶隆
日本	7月9	大阪
曼谷	7月9	欣洋
日本	7月9	日航
新加坡	7月9	大阪
台灣	7月9	港郵
歐洲	7月9	捷成
日本	7月9	益高
馬尼拉	7月10	港恒
基隆	7月10	港恒
澳洲	7月10	華海
新加坡	7月10	利達
美國	7月10	偉特
南京	7月10	華夏
日本	7月10	日航
台灣	7月10	海豐
新加坡	7月10	欣洋
日本	7月10	海洋
弗里曼特爾	7月10	寶隆
新加坡	7月10	滙華
台灣	7月10	怡和
基隆	7月10	新興
釜山	7月10	港興
日本	7月10	日郵

TEL：5414116 TLX：61971 CMSNC HX 69139 CMSFA HX FAX：5412084 入 8151837 出
有限公司　抵/離期　電話　27/6－2/7 2/7 7 12/17/7 17/22/7 (入)5440555 (出)5447402 8150995 (客)8151006 5453778 —/12/7 22/27/7
浙江省公司　7/7－10/7 5/7－6/7 (入)8152069＊ 予2/7抵 予2/7抵 每月一航次 (入)5440555 (出)5447402 8150995 予3/7抵 予2/7抵 ＊貨櫃入口
限公司　(入)5440555 (出)5447402 (客)8151006
限公司　一航次 7抵 之散貨和整箱貨 (入)5440555 (出)5447402 8150995
江蘇省公司　HUA予7月初抵 (入)5440555 (出)5447402 8150995
分有限公司　(入)5440555 (出)5447402 8150995
河北省公司　7月初抵 月一航次 (入)5440555 (出)5447402 8150995 輪）每月一航次 每月一航次 每月一航次 濱、唐山、天津、石家庄、邢台、/整箱貨。
管理局　7 7－8/7 7 29－24/7 7 13－14/7 (入)5440555 (出)5447402 8150995 (客)8151006 並可安排拖櫃 (入)5440555 (出)5447402 接運。

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
木星	MU SING	大連	7月4	招商局
東方俠士	ORT. KNIGHT	澳洲	7月4	港郵
大美	GREAT BEAUTY	天津	7月4	輝騰
秀城	KOTA MELATI	新加坡	7月4	太平
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	台灣	7月4	寶成
豐寧	FENG NING	秦皇島	7月4	招商局
華龍	HUA LONG	張家港	7月4	鍾山
士必貨	SPECO QUEEN	沙巴	7月4	國光
明州四號	MING ZHOU 4	寧波	7月4	華夏
樂裕泉	LE YU QUAN	青島	7月4	華夏
陶南八號	DONAM NO. 8	新加坡	7月4	港興
安芸	CS AKI	日本	7月4	日航
海英	HAI YING	基隆	7月4	東宇
	SAFAR	釜山	7月4	歷信
易津	TRADE RELISH	天津	7月4	輝騰
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	美國	7月4	欣洋
陶南七號	DONAM NO. 7	曼谷	7月4	港興
弗里曼特爾橋	FREMANTLE BRIDGE	基隆	7月4	川崎
明春	MING CHUN	台灣	7月4	海豐
安寧男士	EARNEST VENTURE	基隆	7月4	大阪
信春	SHIN CHUN	台灣	7月4	海豐
東方灣	ORIENTAL BAY	高雄	7月4	太古
半島灣	PENINSULAR BAY	歐洲	7月4	太古
新美洲	ZIM AMERICA	美國	7月4	新興
馬蘭	MALAN	廣州	7月4	招商局
保衛者	SL. DEFENDER	美國	7月4	海陸
朝陽機會	CHOYANG CHANCE	高雄	7月4	朝陽
青松	GREENPINE	日本	7月4	川崎
聖路易	ST. LOUIS	釜山	7月4	港興
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	7月4	川崎
東方希望	OOCL HOPE	高雄	7月4	港郵
明多	MING PLENTY	台灣	7月4	華海
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	7月4	寶隆
天湖山	TIANHUSHAN	張家港	7月4	鍾山
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	7月4	怡和
蘇昌	SUCHANG	曼谷	7月4	鍾山
華龍	HUA LONG	張家港	7月4	鍾山
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	7月4	新興
海洋天皇星	OCEAN SIRIUS	新加坡	7月5	大阪
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	7月5	港興
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	美國	7月5	港郵
新高佩	ZIM KOPOR	台灣	7月5	新興
朝富	CHOFU	基隆	7月5	亞聯
錦江	KEUMGANG GLORY	基隆	7月5	東宇
晴川七號	QING CHUAN 7	武漢	7月5	華夏
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE	歐洲	7月5	韓進
航海家	TA. NAVIGATOR	新西蘭	7月5	TASMAN
風向	WINDWARD	高雄	7月5	川崎
長政	EVER GOVERN	新加坡	7月5	利達
箱根丸	HAKONE MARU	美國	7月5	日郵
杜爾灣	TOR BAY	基隆	7月5	太古
立麗	UNI. SUPERB	台灣	7月5	利達
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	新加坡	7月5	大阪
阿爾泰	OASIS ALTAIR	基隆	7月5	太古
天躍	TIAN YUE	天津	7月5	輝騰
	FE RICH	基隆	7月5	欣洋
美上美	BOONKRONG II	曼谷	7月5	振盛行
皖吉	WANJI	青島	7月5	輝騰
彩虹	RAINBOW	釜山	7月5	新興
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	7月5	總統
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	7月5	馬士基
公主	PRINCESS	日本	7月5	中央
惠華	HUI HUA	曼谷	7月6	珠江
歌莉亞	GLORIA	釜山	7月6	港興
渣華萬冠	NL. VAN CLOON	高雄	7月6	渣華
國光	KUO KWANG	新加坡	7月6	欣洋
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	台灣	7月6	港郵
匆地打馬士基	MATHILDE MAERSK	美國	7月6	馬士基
南京	NAN JING	寧波	7月6	招商局
海春	HAI CHUN	基隆	7月6	永隆
海利	HAI LIH	台中	7月6	永隆
大西洋勝利	ATLANTIC SENATOR	美國	7月6	怡和
瑪利寶	MARIBOR	日本	7月6	亞運
新海河	XINGHAIHE	上海	7月6	遠運
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國	7月6	川崎
馬士基探戈	MAERSK TANGO	台中	7月6	馬士基
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	7月6	東宇
新華八號	XINHUA 8	曼谷	7月6	三寶
利達	FAIR COSMOS	釜山	7月6	景華
天擊	TSK CHORUS	日本	7月6	日郵
麥沙納夫	YURIF MAKEARYOV	胡志明市	7月6	華林
鄂城	E. CHENG	上海	7月6	遠運
海龍	SEA DRAGON	青島	7月6	太平
嘉發	JIAFA	大連	7月6	華夏
海蓮	SEA LOTUS	日本	7月6	海陸
海陸快航	SL. EXPRESS	美國	7月6	海陸
利來厚文	NL. HOUTMAN	日本	7月6	寶隆
利來東京	NL. TOKYO	日本	7月6	寶隆
文度莎	MENDOZA	基隆	7月7	太古
錦江	JINJIANG	上海	7月7	滿強
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	高雄	7月7	太古
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	美國	7月7	港恒
皇室協定	ROYAL ACCORD	美國	7月7	日郵
發展者	SL. DEVELOPER	新加坡	7月7	海陸
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	7月7	寶成
通展	MILD SPLENDOUR	上海	7月7	輝騰
沙嘉	NORASIA SHARJAH	歐洲	7月7	歷信
海運	SEA FORTUNE	日本	7月7	太平
鱷魚歡樂	ALLIGATOR JOY	美國	7月7	大阪
馬士基探戈	MAERSK PINTO	馬尼拉	7月7	馬士基
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK	西北太平洋	7月7	馬士基
	JUIUY II	南美	7月7	太古
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	新加坡	7月7	馬士基
馬蘭	MALAN	海口	7月7	招商局
肯尼迪總統	PRES KENNEDY	美國	7月7	總統
威利水星	VILLE DE MERCURE	台灣	7月7	偉特
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	7月7	華林
釜山光榮	BUSAN GLORY	基隆	7月7	東宇
金湖	GOLDER LAKE	釜山	7月7	港興
浙鵬	ZHELI	寧波	7月7	招商局
青華	QINGHUA	青島	7月7	康成
玉龍	YU LONG	大連	7月7	華夏
明州十號	MING ZHOU 10	寧波	7月7	華夏
馬沙	HANJIN MASSAN	美國	7月8	韓進
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	7月8	新興
天昌	TIAN CHANG	天津	7月8	輝騰
蘇珊	NORASIA SUSAN	台灣	7月8	歷信
國慶	AMALIA	台灣	7月8	欣洋
南江	NAMGANG GLORY	釜山	7月8	東宇
廣春	W. H 201	台灣	7月8	海豐
聯成	UNITEDWAY	釜山	7月8	景華
海民	OCEAN CROWN	基隆	7月8	東宇
中華瑞祥	R.R. RATNA	台灣	7月8	港郵
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	7月8	日郵
貿易者	SL. TRADER	日本	7月8	海陸
利是馬士基	LEISE MAERSK	基隆	7月8	馬士基
長洋	EVER OCEAN	台灣	7月8	利達
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	7月8	華海
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	7月8	川崎
新加坡勝利	SINGAPORE SENATOR	歐洲	7月8	怡和
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	高雄	7月9	港恒
海華	HAIHUA	曼谷	7月9	昌宏
海洋能力	OCEAN COMPETENCE	日本	7月9	大阪
沙基	SAGAING	仰光	7月9	新興
海王石榴	NEP.GARNET	美國	7月9	港恒
豪富士高	OVE SKOU	日本	7月9	日郵
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	7月9	馬士基
革新者	SL.INNOVATOR	美國	7月9	海陸
長衡	EVER LEVEL	日本	7月9	利達
萊雅辛科	KAP.LYASHENKO	日本	7月9	華林
譚比	TAMPERE	新加坡	7月9	百利保
利來戴安娜	LLOYDIANA	地中海	7月9	太古
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	7月9	寶隆
加利亞	SD.GALLIA	日本	7月9	寶隆
海福	OCEAN BLESSING	日本	7月9	大阪
國家	KUO CHIA	曼谷	7月9	欣洋
雄島丸	YUSHIMA MARU	日本	7月9	日航
巴拿馬丸	PANAMA MARU	新加坡	7月9	大阪
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	7月9	港郵
瑞克麥斯上海	RICKMERS SHANGHAI	歐洲	7月9	捷成
	SEAGRAND ACE	日本	7月9	益高
愛順	AYSEN	馬尼拉	7月10	港恒
海皇翠玉	NEP. EMERALD	基隆	7月10	港恒
明和	MING HOPE	澳洲	7月10	華海
長貴	EVER VALUE	新加坡	7月10	利達
可立馬	COLIMA	美國	7月10	偉特
蘇鶴	SUHE	南京	7月10	華夏
	APPLAUSE	日本	7月10	日航
福春	FUCHUN	台灣	7月10	海豐
國隆	KUO LUNG	新加坡	7月10	欣洋
	KEBAN	日本	7月10	海洋
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	7月10	寶隆
渣華萬祿	NL. VAN NOORT	新加坡	7月10	渣華
柯米卡布	AL. MIRQAB	台灣	7月10	怡和
金希拉	GOLDHILLA	基隆	7月10	新興
威來	VELA	釜山	7月10	港興
制海努力	TRIDENT ENDEAVOUR	日本	7月10	日郵

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 電話：5435511 30線
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152－155號招商局大廈1－3樓 電報：CONLINE HONG KONG 傳真：5417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731 5線 圖文傳真：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
PU HE	7E	4/7	6/7	23/7	24/7	25/7	27/7	26/7	12/8	15/8
MIN HE	13E	11/7	13/7	30/7	31/7	1/8	3/8	4/8	19/8	22/8
SHUN HE	37E	18/7	20/7	6/8	7/8	8/8	10/8	11/8	–	–
HUI HE	41E	18/7	20/7	6/8	7/8	8/8	10/8	11/8	4/9	7/9

香港直航南美洲貨櫃航線（東岸）

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	RIO DE JANEIRO	SANTOS	MONTE VIDEO	BURNOS AIRES
TONG CHENG	75W	4/7	5/7	6-9/7	15/8	23/8	1/9	8/9
RONG CHENG	59W	04/8	05/8	06-09/8	15/9	23/9	02/10	09/10

Receiving Station: CY & CFS TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD Tel: 4979590 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, VIA DAMMAM BANDAR ABBAS ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QA BOOS, VIA DUBAI and the other points
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9,20,29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
TANG HE	69	3/7	3/7	5/7	20/7	22/7	23/7	27/7
PROSPERITY RIVER	15	11/7	11/7	13/7	27/7	29/7	30/7	4/8
FEN HE	73	24/7	24/7	26/7	11/8	13/8	14/8	18/8

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 4979670/4979590

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HKG	BKK	S'PORE	PENANG	PKL
*TANG HE	69	3/7	3/7	5/7	14/7	10/7	12/7	12/7
*PROSPERITY RIVER	15	11/7	11/7	13/7	22/7	18/7	20/7	20/7
SHANG CHENG	131	11/7	11/7	13/7	24/7	21/7	19/7	–

ALSO ACCEPT FCL/FCL TO BANGKOK VIA SINGAPORE
Receiving Station: HIT BERTH No.4 ✦DIRECT CALL TO PENANG FLOATA, ✱ EURO ASIA

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
*AN WU JIANG	53	3/7	5/7	–	7/7
ΔNEN JIANG	178	4/7	6/7	8/7	–
*AN WU JIANG	55	10/7	12/7	–	14/7

RECEIVING STATION: ★ NORTH HARBOUR: HIT BERTH NO.4
Δ SOUTH HARBOUR: EUROASIA SHIP YARD

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	YOKKAICHI	NAG	YOK	OSA	KOB
AN TAO JIANG	43	10/7	12/7	–	18/7	18/7	–	20/7
LING QUAN HE	89	17/7	19/7	–	25/7	26/7	27/7	26/7
GU CHENG	85	24/7	26/7	1/8	2/8	3/8	–	4/8

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK.
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)
(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)
ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG	FEL	RTM	HAM	ANT	DKK
CHUN HE *	50W	6/7	7/7	8/7	8/8	8/8	10/8	12/8	14/8
WEALTHY RIVER	13W	14/7	15/7	16/7	14/8	16/8	18/8	20/8	22/8
QIU HE	52W	21/7	22/7	23/7	21/8	23/8	25/8	27/8	29/8
LUO HE	64W	28/7	29/7	30/7	28/8	30/8	1/9	3/9	5/9

*FULLY BOOKED
Receiving: CFS – Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 4970419
CY – HIT Berth No.4 Tel: 4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES
HUA TAI HE	18W	13/7	14/7	15/7	10/8	12/8	14/8	–
HUA SHUN HE	14W	27/7	28/7	30/7	24/8	26/8	28/8	30/8

Receiving Station – CY: FLOATA depot 'K', Tuen Mun 4637869, CFS: FLOATA depot 'C' Tuen Mun 4637787

香港直航紅海 地中海（東岸）貨櫃航線

ACCEPTING FCL TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, TRIPOLI LEBANON, LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN. (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FENG KANG SHAN	27	3/7	5/7	20/7	26/7
FENG AN SHAN	103	23/7	24/7	10/8	16/8

RECEIVING CY: FLOATA DEPOT K TUEN MUN 4637869.

香港 中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	391	11/7	12/7
	YANG FANG KOU	131	9/7	10/7
新港	XIONG YUE CHENG	394	12/7	13/7
	VICTORY RIVER	16	21/7	22/7
上海	GAO CHENG	59	4/7	5/7
	LIN JIANG	336	13/7	14/7
廈門/福州	HAN ZHONG HE	162	5/7	6/7
黃埔	ANTAOJIANG	42	5/7	6/7
	LING QUAN HE	88	12/7	13/7
張家港	HUA YING	9021	13/7	14/7
大連	SHUN JIANG	309	11/7	12/7
廈門	HUA JIA	9049	1/7	6/7
	LIAN JIANG	491	9/7	10/7
汕頭	HUA JIA	9051	10/7	11/7

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	GU CHENG	83	5/7	美國	PU HE	6W	4/7
歐洲	WEALTHY RIVER	12E	3/7	曼谷	SHANG CHENG	130	2/7

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大廈2.11.12.13.14樓
TEL: 5414116 TLX: 61977 CMSNC HX 69139 CMSFA HX FAX: 5412084 入 8151837 出

上海海興輪船有限公司

航線	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港⇄上海 客貨班輪	海興 HAI XING V.25	28-29/6	27/6 - 2/7	(入) 5440555
	上海 SHANGHAI V.26	3-4/7	2/7 / 7	(出) 5447402
	海興 HAI XING V.27	13-14/7	12/17/7	8150995
	上海 SHANGHAI V.28	18-19/7	17/22/7	(客) 8151006
香港⇄寧波 客貨班輪	海達 HAIDA V.22	—	—/12/7	5453778
	海達 HAIDA V.24	23-24/7	22/27/7	

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名/航次	日期	電話
香港⇄寧波	浙鵬＊ZHELI V.13/14	4/7 - 8/7 7/7 - 10/7	(入) 8152069＊
	浙雁＊ZHEYAN V.28/29	1/7 - 5/7 5/7 - 6/7	
溫州/海門 貨櫃/散貨定期班輪 每月貨櫃5航次 散雜貨4航次	靈江 LINGJIANG	予2/7抵	(入) 5440555
	北安 BEIAN	予2/7抵	(出) 5447402
	衢江 QUJIANG	每月一航次	8150995
香港⇄上海 每月二航次	浙鵬 ZHEPENG	予3/7抵	
香港⇄青島 每月一航次	北安 BEIAN	予2/7抵	＊貨櫃入口

甌江船務有限公司

航線	船名	日期	電話
香港⇄溫州 客貨班輪	雁蕩山 YAN DANG SHAN	予2/7抵	(入) 5440555
	雁蕩山 YAN DANG SHAN	下旬一航次	(出) 5447402
	＊＊兼收：整箱貨柜		(客) 8151006

遠洋輪船有限公司

航線	船名	日期	電話
香港⇄大連 貨櫃/散貨班輪	勇敢 GALLANTRY	每月一航次	(入) 5440555
	木星 MUSING	予2/7抵	(出) 5447402
	＊＊兼收：沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨		8150995

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

航線	船名	電話
香港⇄張家港 南京	江安 JIANG AN 雨花 YU HUA予7月初抵	(入) 5440555 (出) 5447402 8150995

揚子江輪船股份有限公司

航線	船名	電話
香港⇄武漢	揚子江1號 YANG ZI JIANG 1	(入) 5440555
	揚子江2號 YANG ZI JIANG 2	(出) 5447402 8150995

中國遠洋運輸公司河北省公司

航線	船名	日期	電話
香港⇄新港	安國 AN GUO	予7月初抵	(入) 5440555
	安新 AN XIN	每月一航次	(出) 5447402 8150995
香港⇄秦皇島/新港	豐寧 FENG NING（散貨/貨櫃定期班輪）	每月一航次	
新港←→香港 東南亞	東光 DONG GUANG	每月一航次	
	隆平 LONG PING	每月一航次	
香港←→塘沽、秦皇島 貨箱/雜貨班輪	兼收至秦皇島、錦州、沈陽、長春、哈爾濱、唐山、天津、廊坊、張家口、承德、滄州、北京、保定、石家庄、邢台、邯鄲、大同、太原、蘭州、西安雜貨及拚/整箱貨。		

廣州海運管理局

航線	船名	日期		電話
香港⇄三亞	馬蘭 MALAN	7/7	7-8/7	(入) 5440555
	馬蘭 MALAN	23/7	23-24/7	(出) 5447402 8150995
香港⇄海口	馬蘭 MALAN	13/7	13-14/7	(客) 8151006
香港⇄汕頭	廈水運、汕頭水運 天天收貨每週二航次（上環貨物裝卸區收貨，並可安排拖櫃）			(入) 5440555 (出) 5447402

如大宗貨物，可特別安排專船接運。

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.

上海／香港定期散雜貨服務
鰲江 AOJIANG V.21 ETA 10/7 ETD 13/7
鰲江 AOJIANG V.23 ETA 25/7 ETD 28/7
收貨站：九龍長沙灣潤發倉碼有限公司 TEL:7288321

安徽遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH

上海／香港定期散雜貨服務
皖平 WAN PING V.35 ETA 2/7 ETD 9/7
皖平 WAN PING V.37 ETA 17/7 ETD 24/7
收貨站：招商局倉碼運輸有限公司 電話：816-8111

總代理：騰隆有限公司 香港灣仔[illegible]號 遠東金融中心[illegible]樓 電話：520-2112
船務代理：太平船務（香港）有限公司 [illegible] 電話：[illegible]

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：9/7 啓航：10/7	"OVE SKOU"	智利各埠，Iquique，* Valparaiso San Antonio, Antofagasta.
到港：10/7 啓航：11/7	"AVESSEL"	加勒比海：☆Cristobal, Bridgetown, ☆Santo Domingo, Port of Spain Port Au-Prince, Kingston, ☆LCL Acceptable
到港：3/7 啓航：4/7	Earnest Venture	西非：Apapa, Lome, Abidjan

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓 電話：8615561
文件部：（出口）8615515 （入口）8615526
收貨站：利高集運倉庫有限公司 散貨：油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃465地段MTL對面
澳門接貨處：澳門嘉豐航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：553311 傳真機：569233

盧森堡航空擴展速

▲「盧森堡貨運航空」至今已成立二十周年。二十年內該公司已為香港空運逾一億公斤貨物往歐洲各地，今後仍將以香港為亞洲的主要活動據點。去年，該公司的貨運總收入，有一半是在亞洲取得的。亞洲航線網除香港、福岡、台北、新加坡和曼谷外，今年七月更將伸展往吉隆坡。

簡訊

▲聯合船塢預料在今後一兩年內，香港修船生意仍將有穩定的增長。現在香港只得兩家修船廠，主要競爭對手為新加坡、南韓、台灣及日本。香港因收費較廉，故在競爭中稍佔優勢。該公司過去五年的修船生意，約有三分之一是修理由中、港船東所擁有的船隻。目前最大難題為勞工短缺，它將於今年內向港府申請，輸入內地的修船技工以應付需要。 鄭明

招商局船… CHINA MERCHANTS S…
香港干諾道中152-155號招商…
圖文傳真：5-412084
★ 各收…
雨花 M… 七月四日由南京張…
◀定期客貨班輪▶
上海號 M… 七月二日上午由上…
北安 M… 七月三日中午由寧…
木星 M… 七月二日上午由大…
浙鵬 M… 七月二日下午由上…
楠溪江 M… 七月四日由天津抵…
靈江 M… 七月四日上午由青…
豐寧 M… 七月四日由秦皇島…
◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M… 七月四日上午由廣州…
東光 M… 七月四日下午由天… ☆請盡速到…

CKS
定期 全貨櫃 散貨…
湛江 粵江1…
海口 粵江1…
中山 粵江4…
容奇 粵海2…
其他航線 貨運服務…
香港收貨站…
地址：香港中環…
電掛：82699 C…

友航… FAIRW… Bridge Line
原櫃直…
KEELUNG KAOHSIUNG
（每月兩航次） VOY…
利航 M.V.FAIRBRIDGE
聯成 M.V.UNITEDWAY
利達 M.V.FAIRCOSMOS
兼收香港往基隆、高雄…

船期航訊

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
亞洲雅士	ASIA ACE(下午)	日本	現代橋	日郵
榮衛	NATIONAL DIGNITY(上午六時)	馬尼拉	A9	海豐
安春	AN CHUN(上午十時)	台灣	國際橋	海豐
長進	EVER ONWARD(中午)	台灣	A	利達
嘉澳灣	CARGO BAY(深夜)	釜山	西區	港興
錦春	CHIN CHUN(上午一時)	台灣	國際橋	海豐
力山那二號	LAKSANA II(上午四時)	日本	B38	中央
昌信	CHEMISKY(下午六時)	曼谷	B	昌宏
東方皇帝	ORIENT KING(下午四時)	日本	A35	中央
天代丸	TENDAI MARU(上午六時)	新西蘭	A15	太古
華意	WAH YEE(下午二時)	營口	西區	珠江
木星	MUSING(上午十時)	大連	江聯碼頭	招商局
	AVLIS(下午二時)	新加坡	A	海運
金和	PLEIADES(下午)	釜山	油麻地	國光
上海	SHANGHAI(上午七時)	上海	A28	招商局
鱷魚交響樂	ALLIGATOR SYMPHONY(下午四時)	日本	國際橋	大阪
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP(下午三時)	美國	國際橋	港郵
長洋	EVER OCEAN(下午四時)	新加坡	A	利達
建華二號	KIEN HWA 2(晨早)	高雄	油麻地	永裕
海運	MARINE FORTUNER(下午)	台灣	深水埗	永隆
海國	MARINE KINGDOM(下午四時)	曼谷	B	永隆
通洋	MILD OCEAN(下午一時)	上海	B	輝騰
天翔	SKY HOVER(上午六時)	天津	B	輝騰
生產者	SL.PRODUCER(上午四時)	美國	海陸橋	海陸
保衛者	SL.DEFENDER(下午七時)	美國	海陸橋	海陸
通聯	MILD UNION(上午七時)	上海	B	輝騰
力高	RIGEL(上午八時)	日本	A16	日航
柏林	BERLIN(下午九時)	歐洲	A36	東亞
浙鷲	ZHE YING(下午三時)	寧波	B	富春
蘇龍	SU LONG(上午六時)	張家港	B	鐘山
泰爾曼	E.THAELMANN(上午七時)	日本	A34	東亞
軒利碧琪	HANNE BAKK(下午五時半)	弗里曼特爾	現代橋	森那美
	LI BAI(上午七時)	上海	A	華夏
利樂	RAYA HAPPINESS(下午)	台灣	B	昌宏
海運	SEA FORTUNE(上午六時)	日本	A13	太平
安國	AN QUO(下午五時)	天津	B	招商局
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER(上午)	台灣	吉列島	實威
利航	FAIR BRIDGE(下午)	廈門	友聯碼頭	景華
石咀山	SHI ZUI SHAN(下午四時)	蕪湖	B	海豐
浙鵬	ZHE PENG(下午八時)	上海	B	招商局
加賀丸	KAGA MARU(上午四時)	高雄	現代橋	日郵

今日出口船隻

榮衛	NATIONAL DIGNITY(下午)	洛杉磯三藩市	A9	海豐
拉普拉塔陽光	SUNSHINE LA PLATA(上午)	南非南美	A13	大阪
羅曼達	NORASIA SAMANTHA(上午)	歐洲	國際橋	滙信
興盛	HING SON(下午)	曼谷	B16	珠江
東方友好	OOCL AMITY(上午)	曼谷	國際橋	港郵
海興	HAI XING(下午三時)	上海	A31	招商局
錦春	CHIN CHUN(下午)	高雄日本	國際橋	海豐
安春	AN CHUN(下午)	高雄日本	國際橋	海豐
光陽	HANJIN KWANG YANG(上午四時)	西北太平洋	海陸橋	韓進
長頌	EVER LYRIC(下午)	西北太平洋	國際橋	利達
阿拉伯海	ARABIAN SEA(下午)	日本	國際橋	滙信
國利二號	KUO LIE 2 (下午)	高雄	油麻地	永裕
馬廉晏	MAWLAMYAINE(下午)	日本	B17	新興
利來基利文	NL.CLEMENT(上午二時)	日本	國際橋	實隆
生產者	SL.PRODUCER(下午五時)	日本	海陸橋	海陸
富山	TOYAMA(上午六時)	釜山	國際橋	實隆
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS(下午)	新畿內亞	B30	怡和
泰爾曼	E.THAELMANN(下午)	歐洲	A34	東亞
利芝蘭馬士基	REGINA MAERSK(上午)	歐洲	現代橋	馬士基
萬里雅士	MERCURY ACE(下午)	日本	黃埔塢	山下
東方友好	OOCL AMITY(上午)	曼谷	國際橋	港郵
長英	EVER GLOWING(上午)	歐洲	國際橋	利達
金石	GAMZAT TSADASA(上午)	澳洲	A39	華林
歌羅夫斯基	KAP.KOZLOVSKIY(上午)	歐洲	國際橋	華林
利物浦灣	LIVERPOOL BAY(下午)	歐洲	現代橋	太古
亨利角	CAPE HENRY(上午二時半)	紐約	現代橋	日郵
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER(下午)	台灣	吉列島	實隆

明日入口船隻

國偉	KUO WEI	台灣	B	欣洋
東方博愛	OOCL CHARITY	阿拉伯灣	現代橋	港郵
石堡	SHI BAO	曼谷	B	吳淞
東富	EASTERN FUJI(下午)	日本	B	益高
翡翠二號	EMERALD II	日本	黃埔塢	山久
華利雅士	FAMILY ACE(上午八時)	日本	現代橋	日郵
海皇象牙	NEP.IVORY	基隆	國際橋	港恒
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	地中海	A	偉特
國強	KUO CHANG	曼谷	B	欣洋
愛順	AYSEN	馬尼拉	國際橋	港恒
柯沙美亞	AL.SHAMIAH	台灣	現代橋	怡和
東方專家	ORT.EXPERT	台灣	國際橋	港郵
大阪丸	OSAKA MARU(晨早)	基隆	現代橋	大阪
派克	W.PIECK(下午)	歐洲	A	東亞
興華	HSING HWA	高雄	油麻地	永裕
高華	GOWA(上午十時)	新加坡	A	太平
明樂	MING PLEASURE	歐洲	國際橋	華海
秀山	XIU SHAN(上午八時)	上海	B	中富
香江	XIANG XIANG(上午十時)	上海	油麻地	輝騰
北安	BEI AN(中午)	溫州	B	招商局

明日出口船隻

柯沙美亞	AL.SHAMIAH	阿拉伯灣	現代橋	怡和
	AVLIS	南美	A	海運
長洋	EVER OCEAN(上午)	台灣	A	利達
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	現代橋	永裕
明樂	MING PLEASURE	羅省紐約	國際橋	華海
保衛者	SL.DEFENDER(上午)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
華意	WAH YEE	營口	西區	珠江
金和	PLEIADES	關島	油麻地	國光
鱷魚交響樂	ALLIGATOR SYMPHONY(上午)	新加坡	國際橋	大阪
利樂	RAYA HAPPINESS	基隆	B	昌宏
通洋	MILD OCEAN	台灣	B	輝騰
通聯	MILD UNION	上海	B	輝騰
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	美國東加拿大	國際橋	港郵
力高	RIGEL(下午)	新加坡	A16	日航
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	A15	太古
大阪丸	OSAKA MARU	南非	現代橋	大阪
軒利碧琪	HANNE BAKKE	基隆	現代橋	森那美
新海發	ZIM HAI FA(上午八時)	羅省紐約	現代橋	新興
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	深水埗	永隆
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	現代橋	日郵
海國	MARINE KINGDOM	台灣	B	永隆
加賀丸	KAGA MARU(上午三時)	馬尼拉	現代橋	日郵
長進	EVER ONWARD	地中海	A	利達

輪船公司電話表

公司名稱		電話
亞聯	AHRENKIEL	5282228
總統	AM.PRESIDENT LINE	7221723
亞利來	ARYA	5458131-5
百保利	BARBER WILHELMSEN	8528222
邊行	BEN LINE	7213111
大影	BLOOMING LINES	5469398
華怡	CCJ SHIPPING	8680833
中央	CENTRAL MARITIME	5257091-7
典邦	C.F.SHARP	8331968
招商局	CHINA MERCHANTS	5440555
華潤	CHINA RESOURCES	8317668
朝陽	CHO YANG	5595857
振盛行	CHIN SHENG HONG	5485740
朝聯	CHIU LUN	8168111
珠江	CHU KONG	8591443
沙峰	CMCR	5210236-9
港怡	CONTEAST SHIPPING	5284701
康威	CONWAY	8152178
大工	COSMOS INTERNATIONAL	5295501
南海	COSMOPOLITAN	8381710
遠運	COSTRAN	5459059
嘉信	CRESSON	4571858
大榮	DAWIN	5591001
天祥	DODWELL	7272231
東發	DONG FAT	5438348
東宇	DONG WOO	5444128
東亞	EAST ASIA	5724316
實隆	EASTASIATIC	5743484
東源	EASTERN WORLDWIDE	8497632
國光	EAST WEST	8117391
長運	ETERNAL WAY	8339989
永大	ETERNITY	5459861
華洋行	EURO-ASIA LINE	8151368
捷來	EVERETT	5453911
恒聯	EVERPOLE FORWARDING	5437393
然達	EVOLUTION	5412431
快航	EXPRESS SHIPPING	5255110
華夏	FAR EAST ENTERPRISE	8317668
昌宏	EXCELSIOR SHIPPING	5457231
五洋	FIVE-OCEAN	5200350
富騰	FLEET TRANS	8468698
輝騰	FREIGHT-TRANS	8449198
華閩	FU JIAN	5460572
富基	FULL SPEED	5422323
豐利行	FUNG LEE HONG	8015511
源源	GUAN GUAN	5406678
嘉聯	GOOD HARVEST	5450311
金發	GOLDEN FORTUNE	8653581
香島	HONG KONG ISLAND	5201611
香港海運	HONG KONG MARITIME	8101158
港恒	HONG KONG TRIDENT	8101282
港郵	OOCL(HK)LTD	5862722
東海	HONGKONG EASTERN MARITIME LTD.	5228174
海豐	HYALINE	7548409

香港代理

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD

華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓

TELEX.73333 FAREN HX
TEL: 8283668
FAX:8345584
19/F,CHINA RESOURCES BLDG., 26,HARBOUR ROAD,WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期		電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	••LIBAI V.21	NOW-1/7	2-3/7	(出)	8283563
	••POKOJ V.18	23-28/7	29-30/7		8283567
	••HERAN V.TS062W	10-18/7	18-19/7		8283562
	••HERFAH V.TS063W	7-12/8	13-14/8		
	••LUXUN V.9	23-28/8	29-30/8	(入)	8283586
	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN,AMSTERDAM,LE HAVRE,LONDON,LIVERPOOL,SCANDINVIA, U.K.				
香港⇌大連	•運豐"YUN FENG"V.143	1-3/7	30/6-5/7	(入)	8283509
	•嘉發"JIA FA" V.DJ029	4-6/7	6-7/7	(出)	8283515
	•嘉發"JIA FA"V.DJ031	17-19/7	19-20/7		8283510
	大連、連雲港兼收併箱服務				8283516
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。				
香港⇌天津／新港	•天昌輪"TIAN CHANG"V.44W	1-6/7	8-9/7	(出)	8283564
	•天躍輪"TIAN YUE"V.145B	9-14/7	16-17/7		8283595
	•天翔輪"SKY HOVER" V.29B	8-10/7	12-13/7		
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨。			(入)	8283500
	慶榮"QING RONG"				
香港⇌青島	•樂裕泉"LE YU QUAN"V.E048	25-30/6	2-4/7	(入)	8347227
				(出)	8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨。				
香港⇌蕪湖	•安溪M.V."ANXI"	8-11/7	12-13/7	(入)	8283501
	新增貨箱、散貨定期班輪每二十天一航次			(出)	8283579
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI"V.QT014	20-22/7	21-23/7	(入)	8283585
	•琴台"QIN TAI"V.QT016	9-11/8	10-13/8	(出)	8283578
香港⇌南京／南通／張家港／上海	•蘇鶴"SU HE"V.H9026	8-10/7	10-11/7	(入)	8283501
	•蘇鶴"SU HE"V.H9028	23-25/7	27-28/7	(出)	8283579
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物				8283576
	•蘇麒"SU QI"V.Q/9024	12-14/7	13-15/7		8283578
	•蘇麒"SU QI"V.Q/9026	24-26/7	28-29/6		8283596
	兼收 上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨				8283574
	芝山一"ZHI SHAN 1"V.SC006	26-27/7	24-28/7		
	芝山三"ZHI SHAN 3"V.SB007	9-12/7	9-12/7		
	知音"ZHI YIN"	15/7	13-14/7		
	兼收．溫州、寧波、張家港、南通散貨（每星期兩航次）				
香港⇌寧波	•明州十"MING ZHOU 10"	3-4/7	8-15/7	(入)	8283585
	•明州四"MING ZHOU 4"	6-7/7	5-9/7	(出)	8283596
	散貨船每月四航次				8283579
香港⇌廈門	•嘉運"JIA YUN"V.X9011/9012	——	Repairing	(入)(出)	8283503 8283581
香港⇌海口	•同安"TONG AN"V.KA054	2-4/7	3-5/7	(入)	8283502
	同安"TONG AN" V.KA056	13-15/7	14-15/7	(出)	8283589
	同安"TONG AN"V.KA058	21-24/7	24-25/7		8283588
香港⇌汕頭	龍華 "LONG HUA" 1, "LONG HUA"2 汕頭號"SHAN TOU"			(入)	8283503
	龍山 "LONG SHAN" 《每星期兩航次，天天收貨。》			(出)	8283594
香港⇌廣東	中土出 "CHUNG TAO CHUT" 3,4,11,13,15,23,25,27,28.			(入)	8283503
	往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(出)	8283581
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907,908,909" 海翔"505 "HAI XIANG"505			(入)	8283503
	兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期《每星期兩航次》			(出)	8283581

說明： ★全貨箱班輪 ★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283538，8283539，8283591

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：8347227 傳真：8347456

香港 ⇄ 青島

集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）（每月四航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到．離港
樂裕泉LE YU QUAN	V.QE048	30/6	3/7	4/7	5/7	5-7/7
魯裕LU YU	V.QY113	8/7	7/7	10/7	9/7	9-11/7

收貨站：華聯貨運有限公司 電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

船名	航次			到．離港
金線泉JIN XIAN QUAN	V.5	—	—	27/6-1/7
漱玉泉SHU YU QUAN	V.4	—	—	4-8/7
崆峒島KONG DONG DAO	V.1	—	—	3-7/7
醴泉LI QUAN	V.17	10/7	11/7	9-11/7

香港 ⇄ 煙台

集裝箱/散貨班輪（每月一至二航次）

船名	航次			到．離港
柳絮泉LIU XU QUAN		—	—	15-18/7
皇華泉HUANG HUA QUAN	V.9014	17/7	19/7	20-22/7

請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

RCL 宏海箱運有限公司
REGIONAL CONTAINER LINES
總代理：

全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
DEJA BHUM	11HB	6/7	8/7
CHAIYA BHUM	17HB	13/7	15/7
DEJA BHUM	12HB	20/7	22/7
馬尼拉．宿霧			
RATU KONSORTIUM	20	6/7	8/7
ACE RUBY	01	13/7	15/7
RATU KONSORTIUM	21	20/7	22/7
椰加達			
JENLINK	16N	2/7	4/7
KITI BHUM	49S	5/7	7/7
JENLINK	17N	9/7	11/7
吉大港			
VIRA BHUM	77	10/7	12/7
INFINITY	515	14/7	16/7
VIRA BHUM	78	25/7	27/7
新加坡			
WAN HAI 202	08S	3/7	5/7
A.SENATOR	WF25	4/7	6/7
WAN HAI 203	01S	9/7	11/7
孟買●喀喇嗤●馬德拉斯			
VE-GA	15A	8/7	10/7
O. STRENGTH	25A	18/7	20/7
O. SINCERITY	22A	28/7	30/7
古晉●詩巫●汶萊●納閩			
EQUATOR I	23	2/7	4/7
JENHOL	10	7/7	9/7
EQUATOR JOY	18	8/7	10/7

華洋船務有限公司
Euro-Asia Shipping Ltd.
香港德輔道中244－256號東協商業大廈23樓
23/Fl.,Tung Hip Commercial Bldg., 244-256 Des Voeux Rd.,Central,Hong Kong
Tel: 8151368(8 Lines) Fax:5414306

華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO. (H.K.)LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電話：8283668

香港⇆海口
新型全集裝箱定期班輪
REGULAR FULL CONTAINER SERVICE
安全可靠、快捷穩妥、竭盡服務、客户至上

同安 M.V."TONG AN"
DWT 2044T CAPACITY 132 TEU
(REEFER CONTAINERS ACCEPTABLE)
每月逢五、十五、廿五由香港開航
逢一、十一、廿一由海口開出
香港免費倉期四天
聯繫電話：8283589,8283588,8283531
傳眞：8345584
收貨站：長沙灣潤發碼頭
電話：7258195 7258205

佳運船務有限公司
GRAND LUCK SHIPPING LTD.
香港上環蘇杭街77-81號天祥行大厦1107室
Rm. 1107, Tien Cheung Hong Building, 77-81 Jervois St., Hong Kong.
Tel: 542 2298 Fax: 542 2673

（香港至中國港口整櫃及散貨服務）
廣州、黃埔、蘭石、江門、中山、容奇、汕頭、廈門、福州、蛇口、海口、湛江、上海、大連、青島、天津新港
★專業經營香港至中國各省市鐵路運輸★
★包卡及零擔服務★
承接陸路運輸往／來廣東省各地
提供本地拖運及拆轉櫃服務
兼收中國至世界各地—整櫃及散貨服務
★簽發全程提單★

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD

中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離港期
香港⇄湛江 北海	金龍輪 MV"JIN LONG"	5-6/7	3-6/7
	粵江輪 MV"YUE JIANG"	5-6/7	4-7/7
香港⇄廣州 黃埔（珠江三角洲）	穗二 168、169、170 MV"SUIER 168、169、170"	三天一航次	
香港⇄珠海（九州）	宏豐三號、四號 MV"WANG FOONG NO.3,4"	二天一航次	
香港⇄海口 三亞	臨航 3073 MV"LAM HONG 3073"	5-6/7	4-7/7
香港⇄青島	青華輪 MV"QING HUA"	5-7/7	7-13/7

台灣←→香港←→黃埔
兼收：廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
MV "AN TEK" 安達輪
接受大宗包船貨物（1,000噸）
台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話（2）776-3940俞先生

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

香港總公司：香港文咸東街68－74號興隆商業大廈15樓 電話：815 2178（8線）
傳眞：815 0128 電傳：89166 COSEL HX 電掛：COWASEFR
湛江辦事處：湛江霞山人民東一路七號湛江外代大厦副樓201室 電話：220156
海口辦事處：海口市秀英港海港大厦308室 電話：62323 轉3648
廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室 電話：663388 轉2609
廈門聯絡處：廈門市中山路廣朝巷18號 電話：31595

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈42樓（FAX：8270079 TELEX:69705 MFD HX）
聯繫電話 8386277 8310069

公司	船名／航次	收／截貨	抵／離香港
閩安航運企業有限公司	• 集裝箱收貨站：華聯（4977308）		
	•"YONG AN"	逢每月15、30日抵香	
	"CHONG AN"	逢每月10、25日抵香	
	•"MIN MAO V.FA9012"	2-4/7	3-5/7
	"MINWAILENGNO.1"	2-4/7	3-5/7
羅源航運	香港⇄福州、羅源 "LUO HANG 105"	4-5/7	4-6/7
廈門輪船公司	香港⇄廈門 "MIN HAI 228"	每星期一抵香	星期二收貨
泉州船務公司	香港⇄泉州、汕頭 "XING QUAN"	逢每月4、19日抵香	
松竹梅船務公司	香港⇄福州 "SONG ZHU MEI NO.1"	逢每月1、11、21日抵香	

散貨班輪收貨站：長沙灣潤發倉 TEL:7288321 8313288
灣仔萬通卸貨區 TEL:5498137 8930360

冠航海運公司
HEAD SAILING SEA FREIGHT CO.,

香港—東南亞港口
曼谷、釜山、仁川、星加坡、菲律賓、基隆、高雄
香港←→中國各港口
廣州、黃埔、蛇口、珠海、中山、佛山、汕頭、廈門、福州、海口、青島、上海、大連、新港、等口岸
台灣／南韓—原箱中轉至上海、海口
廣州、黃埔、福州、廈門
★整箱及散貨
★大宗貨物可安排船邊交收
★代安排報關事項
香港皇后大道中302號第一城市商業大廈902室
電話：8507121 傳眞：5421720

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
明多	MING PLENTY	歐洲	7月4	華海
朝陽機會	CHOYANG CHANCE	歐洲	7月4	朝陽
東方希望	OOCL HOPE	歐洲	7月5	港郵
伊尼	ILNI	地中海	7月5	海柏
東方灣	ORIENTAL BAY	歐洲	7月5	太古
阿爾泰	OASIS ALTAIR	地中海	7月6	太古
長道	EVER GLEEFUL	歐洲	7月6	利達
麥沙約夫	YURYI MAKSARYOV	梅爾辛伊士坦堡	7月6	華林
渣華厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	7月6	寶隆
利來東京	NL. TOKYO	地中海	7月6	寶隆
大西洋勝利	ATLANTIC SENATOR	歐洲	7月6	怡和
新高佩	ZIM KOPOR	地中海	7月6	新興
雅屏	KHUD. REPIN	歐洲	7月7	華林
威利維嘉	VILLE DE MERCURE	地中海	7月7	偉特
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	歐洲	7月8	太古
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	7月8	馬士基
春河	CHUN HE	歐洲英國	7月8	招商局
利達華嘉	WATERDRAGER	地中海	7月9	港怡
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	7月9	麗信
明滿	MING MOON	歐洲	7月11	華海
	KEBAN	土爾其	7月11	海洋
哈佛	HANJIN LE HAVRE	歐洲	7月11	韓進
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	歐洲	7月12	川崎
長洋	EVER OCEAN	地中海	7月12	利達
鎌倉	KAMAKURA	歐洲	7月12	日郵
康多	CONDOR	地中海	7月12	海柏
富山	TOYAMA	歐洲	7月13	寶隆
利來基利文	NL. CLEMENT	地中海	7月13	寶隆
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	7月13	華林
	CONSCIENCE	歐洲	7月14	宏光
愛比利亞快輪	IBERIA EXPRESS	地中海	7月15	日郵
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	7月15	大阪
長貴	EVER VALUE	地中海	7月15	利達
健康河	WEALTHY RIVER	歐洲英國	7月15	招商局
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	7月15	馬士基
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	熱那亞那不勒斯	7月15	華林
	HERAN	歐洲	7月16	華夏
秀平丸	SHUNEI MARU	地中海	7月16	日郵
尼圖	AGOSTINHO NETO	梅爾辛伊斯坦堡	7月16	華林
長秀	EVER GLAMOUR	歐洲	7月16	利達
阿拉伯海	ARABIAN SEA	歐洲	7月16	麗信
華泰河	HUA TAI HE	地中海	7月16	招商局
明能	MING ENERGY	歐洲	7月18	華海
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE	歐洲	7月18	韓進
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	地中海	7月19	偉特
半島灣	PENINSULAR BAY	歐洲	7月19	太古
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	歐洲	7月19	港恒
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	7月19	海柏
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	7月20	寶隆

印•巴•中東線

明多	MING PLENTY	達打	7月4	華海
鳳景山	FENG KANG SHAN	紅海	7月4	招商局
立圖	UNI.SUPERB	阿拉伯灣	7月5	利達
唐河	TANGHE	阿拉伯灣	7月5	招商局
	SAFAR	吉大港加爾各答	7月6	麗信
杜爾灣	TORBAY	阿拉伯灣	7月6	太古
利來東京	NL.TOKYO	紅海	7月6	寶隆
胡佛總統	PRES. HOOVER	阿拉伯灣	7月6	總統
長道	EVER GLEEFUL	科倫坡印度巴基斯坦	7月6	利達
海雄一號	SEAMASTER 1	科倫坡阿拉伯灣	7月6	泛球
瑪利堡	MARIBOR	馬德拉斯卡拉奇赤灣	7月8	亞運
金湖	GOLD LAKE	科倫坡吉大港	7月8	港興
長洋	EVER OCEAN	阿拉伯灣	7月8	利達
順利河	PROSPERITY RIVER	阿拉伯灣	7月9	招商局
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	阿拉伯灣	7月9	總統
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	阿拉伯灣	7月9	馬士基
金希拉	GOLD HILLA	科倫坡印度	7月10	新興
長順	EVER ORDER	阿拉伯灣	7月13	利達
莎葛娜	SARGODHA	卡拉奇	7月12	海王
沙基	SAGAING	仰光	7月12	新興
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	馬德拉斯科倫坡	7月15	華林
香島怡美利	ROSSEVERETT	仰光印度	7月15	福來
路雲	LANKA RUWAN	科倫坡	7月15	東亞
長貴	EVER VALUE	達打	7月15	利達
秀平丸	SHUNEI MARU	紅海	7月16	日郵
普樂總統	PRES. POLK	阿拉伯灣	7月18	總統
立謙	UNI. MODEST	阿拉伯灣	7月18	利達
東方博愛	OOCL CHARITY	阿拉伯灣	7月19	港郵
泰勒總統	PRES. TYLER	阿拉伯灣	7月20	大阪
新綠洲	NEW OAS.S	阿拉伯灣	7月21	大阪

非洲線

奧富	OHFU	南非	7月5	亞聯
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	7月5	大阪
	FE RICH	南非	7月5	欣洋
雲台山	YUN TAI SHAN	西非	7月5	華怡
渣華萬冠	NL.VAN CLOON	西非	7月7	渣華
文度莎	MENDOZA	南非	7月8	太古
利是馬士基	LEISE MAERSK	西非	7月8	馬士基
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	東非	7月9	馬士基
海洋能力	OCEAN COMPETENCE	東非	7月10	大阪
金希拉	GOLD HILLA	西非	7月10	新興
鋒浪	PIONEER WAVE	東非	7月12	日郵
聖路易士	SAN LOUIS	達班	7月13	太古
馬奧多富	MARIA OLDENDORFF	南非	7月15	欣洋
蘭芝堡	LANGEBERG	南非	7月15	怡和

東南亞線

國偉	KUO WEI	新加坡印尼	7月4	欣洋
國泰	DANAOS	新加坡曼谷	7月4	欣洋
聖路易斯	ST.LOUIS	新加坡巴生雅加達	7月4	港興
愛順	AYSEN	馬尼拉	7月4	港恒
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	7月4	怡和
海皇象牙	NEP. IVORY	新加坡	7月4	港恒
華利雅士	FAMILY ACE	曼谷	7月4	日郵
東方皇帝	ORIENT KING	新加坡巴生	7月4	中央
珍珠光榮	PEARL GLORY	新加坡巴生	7月4	東宇
弗里曼特爾橋	FREMANTLE BRIDGE	曼谷	7月4	川崎
百必達	AND. PARAMITA	印尼	7月4	亞利來
昌信	CHEMISKY	曼谷	7月4	昌宏
青松	GREEN PINE	沙巴山打根	7月5	川崎
東富	EASTERN FUJI	新加坡巴生	7月5	益高
唐河	TANG HE	曼谷新加坡巴生庇能	7月5	招商局
樂迅	NORDSUND	曼谷	7月5	海豐
安武江	ANWUJIANG	馬尼拉	7月5	招商局
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	7月5	新興
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	7月5	東宇
廣春	WH 202	新加坡巴生庇能印尼	7月5	海豐
安芸	CS AKI	新加坡基隆	7月5	日航
歌莉亞	GLORIA	曼谷	7月6	港興
公主	PRINCESS	新加坡巴生	7月6	中央
蓮江	NIEN JIANG	馬尼拉	7月6	招商局
海龍	SEA DRAGON	新加坡	7月6	太平
美上美	BOONKRONG II	曼谷	7月7	振盛行
海陸快輪	SL. EXPRESS	新加坡庇能	7月7	海陸
海昇	MARINE SHINE	曼谷	7月7	永隆
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	新加坡印尼	7月7	港郵
天聲	TSK CHORUS	新加坡印尼	7月7	日郵
士必賞	SPECO QUEEN	沙巴山打根	7月7	國光
長洋	EVER OCEAN	新加坡	7月8	利達
華納海馬	ANDHIKAWANADHARMA	印尼	7月8	亞利來
海民	OCEAN CROWN	馬尼拉泗水	7月8	東宇
	DEJA BHUM	曼谷	7月8	華洋行
惠華	HUI HUA	曼谷	7月9	珠江
中華瑞祥	R.R. RATNA	曼谷	7月9	港郵
凱春	KAI SHUN	馬尼拉	7月9	海豐
立都	RATU RONSORTIUM	馬尼拉宿務	7月9	日郵
石堡	SHI BAO	庇能巴生	7月9	吳淞
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	曼谷新加坡巴生庇能	7月9	馬士基
順利河	PROSPERITY RIVER	曼谷新加坡巴生庇能	7月9	招商局
威來	VELA	曼谷	7月10	港興
新華八號	XINHUA 8	曼谷	7月10	三寶
通洋	MILD OCEAN	曼谷	7月10	輝騰
海暘	MARINE BRIGHT	曼谷	7月10	永隆
山宮七號	SUN KUNG 7	印尼	7月10	寶輝
海華	HAI HUA	曼谷	7月11	昌宏
	APPLAUSE	新加坡巴生	7月11	日航
衍順	HINSUN	印尼	7月11	聯航
海皇翠玉	NEP. EMERALD	新加坡	7月11	港恒
	F.E BRIDGE	曼谷	7月11	川崎
夏美雅士	HERMES ACE	曼谷	7月11	日郵
拉納	RAGNA	日惹新加坡巴生庇能	7月11	東宇
	SEAGRAND ACE	新加坡巴生	7月11	益高

中國內地

育志三號	YU ZHI 3	廈門	7月4	華閩
馬蘭	MALAN	海口	7月4	招商局
健康河	WEALTHY RIVER	新港大連	7月4	招商局
北鳳	BEI FENG	大連	7月4	宏光
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	7月4	華閩
北戴河	BEIDAIHE	上海	7月4	招商局
易津	TRADE RELISH	天津	7月5	輝騰
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	7月5	華夏
同安	TONG AN	海口	7月5	華夏
泉州一號	QUANZHOU 1	泉州	7月5	華閩
高城	GAO CHENG	上海	7月5	招商局
薌江	XIANG JIANG	上海	7月5	輝騰
秀山	XIUSHAN	上海	7月5	中富
大美	GREAT BEAUTY	天津	7月5	輝騰
樂裕泉	LE YU QUAN	青島	7月6	華夏
閩海一二〇	MINHAI 130	福州	7月6	華閩
天躍	TIAN YUE	天津	7月6	華夏
漢中河	HAN ZHONG HE	廈門福州	7月6	招商局
皖吉	WANJI	青島	7月6	輝騰
華佳	HUAJIA	廈門	7月6	招商局
鄂城	ECHENG	上海新港	7月6	遠運
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	7月6	華閩
嘉發	JIA FA	大連	7月7	華夏
皖平	WAN PING	上海	7月7	太平
上海	SHANGHAI	上海	7月7	招商局
通順	MILD SPLENDOUR	上海	7月7	輝騰
通聯	MILD UNION	上海	7月8	輝騰
閩海一一二	MIN HAI 1 1 2	福州	7月8	華閩
天昌	TIAN CHANG	天津	7月9	華夏
廈水運二五	XIASHUIYUN 25	廈門	7月9	華閩
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	7月9	招商局
北峯山	BEI FENG SHAN	福州	7月10	華閩
羅江	LUO JIANG	廈門	7月10	華閩
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	7月10	華閩
華順河	HUASHUNHE	上海	7月10	招商局
華勝	HUA SHENG	青島	7月10	金輪
浙鵬	ZHELI	寧波	7月10	招商局
楊家口	YANGFANGKOU	青島	7月10	招商局
蘇鵠	SUHE	南京	7月11	華夏
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	7月11	華閩
海達	HAIDA	寧波	7月13	招商局
錦江	JINJIANG	上海	7月13	滿強

台灣省線

國強	KUO CHANG	台灣	7月4	欣洋
興華	HSING HWA	高雄	7月4	永裕
海皇象牙	NEP. IVORY	台灣	7月4	港恒
明春	MING CHUN	台灣	7月5	海豐
信春	SHIN CHUN	台灣	7月5	海豐
昌盛	THUBAN	台灣	7月5	昌宏
國光	KUO KWANG	台灣	7月7	欣洋
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	7月7	寶成

日本•南朝鮮線

高華	GOWA	日本	7月4	太平
國強	KUO CHANG	日本	7月4	欣洋
陶南八號	DONAM NO. 8	釜山	7月4	港興
陶南七號	DONAM No. 7	釜山	7月5	港興
谷城	GUCHENG	日本	7月5	招商局
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	日本	7月5	川崎
彩虹	RAINBOW	釜山	7月6	港興
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	7月6	港興
南江	HANGANG GLORY	釜山	7月6	東宇
碧累馬士基	BRIGIT MAERSK	日本	7月7	馬士基
釜山光榮	BUSAN GLORY	釜山	7月7	東宇
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	日本	7月7	川崎
國光	KUO KWANG	日本	7月7	欣洋

北美洲線

安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	7月5	馬士基
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	西北太平洋	7月5	太古
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	7月5	川崎
長政	EVER GOVERN	美國	7月5	利達
甯河	PU HE	美國東加拿大	7月6	招商局
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	西南太平洋紐約	7月6	港郵
胡佛總統	PRES. HOOVER	西北太平洋紐約	7月6	總統
箱根丸	HAKONE MARU	西北太平洋	7月6	日郵
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	7月6	大阪
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	西南太平洋紐約	7月7	馬士基
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK	西北太平洋紐約	7月7	馬士基
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西南太平洋紐約	7月7	川崎
鱷魚歡樂	ALLIGATOR JOY	西北太平洋	7月8	大阪
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	西北太平洋	7月8	港恒
新加坡勝利	SINGAPORE SENATOR	美國	7月8	怡和
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋紐約	7月8	海陸
貿易商	SL. TRADER	西北太平洋紐約	7月8	海陸
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	7月8	日郵
明壽	MING LONGEVITY	洛杉磯紐約	7月8	華海
譚比	TAMPERE	洛杉磯紐約	7月9	百保利
馬沙	HANJIN MASSAN	西北太平洋	7月9	韓進
長衡	EVER LEVEL	西北太平洋	7月9	利達
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	西北太平洋紐約	7月9	總統
海王石榴	NEP.GARNET	西北太平洋	7月10	港恒
革命者	SL.INNOVATOR	西北太平洋紐約	7月10	海陸
查爾斯角	CAPE CHARLES	美國東岸	7月11	大阪
可立馬	COLIMA	西南太平洋	7月11	偉特
長惠	EVER GRACE	紐約	7月11	利達
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	7月11	怡和
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	7月12	太古
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	7月12	馬士基
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	7月12	川崎
山明丸	YAMAAKI MARU	西南太平洋紐約	7月13	日航
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	西南太平洋紐約	7月13	大阪
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	7月13	新興
夏里遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	7月13	總統
民河	MIN HE	美國東加拿大	7月13	招商局
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	7月13	日郵
海傳	SEA LEGEND	西北太平洋紐約	7月13	海陸
太平洋箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋紐約	7月14	馬士基
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西南太平洋紐約	7月14	馬士基
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH.BRIDGE	西南太平洋紐約	7月14	川崎
明傑	MING PROMINENCE	洛杉磯紐約	7月15	華海
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	7月15	港恒
海陸快輪	SL. EXPRESS	西北太平洋紐約	7月15	海陸
海陸企業	SL. ENTERPRISE	西北太平洋紐約	7月16	海陸
麗水	HANJIN YOSU	西北太平洋	7月16	韓進

中南美洲線

長政	EVER GOVERN	加勒比海	7月5	利達
文度莎	MENDOZA	南美	7月8	太古
銅城	TONG CHENG	南美	7月9	招商局
譚比	TAMPERE	巴拿馬	7月9	百保利
豪富士高	OVE SKOU	智利	7月10	大阪
渣華萬祿	NL. VAN NOORT	南美	7月11	渣華
制海努力	TRIDENT ENDEAVOUR	中美	7月11	日郵
	TAMATHAI	委內瑞拉	7月13	海運
聖路易士	SAN LUIS	南美	7月13	太古
渣華漢城	NL.SEOUL	加勒比海	7月16	渣華
	FROTAMANILA	南美	7月18	豐利行

澳洲•新西蘭線

東方俠士	ORT.KNIGHT	澳洲	7月5	港郵
航海家	TA. NAVIGATOR	新西蘭	7月5	TASMAN
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	7月5	川崎
亞洲希望	ASIAN HOPE	南太平洋島	7月5	逸行
新海河	XING HAIHE	澳洲	7月7	遠運
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	7月9	新興
萊雅辛科	KAP. LYASHENKO	新西蘭	7月9	華林
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	7月10	寶隆
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	7月11	華林
賓嘉美鄉	BUNGA MELOR	澳洲	7月11	遠初
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	7月13	太古
寧波	NINGBO	新幾內亞	7月13	太古
廣東	KWANGTUNG	新西蘭	7月16	太古

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.

香港干諾道中122號海港商業大廈四樓
電話：5449611 傳真：8540247

中轉貨運

中國各地←→世界各地

- 安排貨物由船、貨車或火車經香港轉運往中國或世界各地
- 可簽發全程提單
- 承運貨物：散貨、散貨入櫃、全貨櫃、全凍櫃

珠海定期班輪

與珠海九洲港貨運碼頭合作

船名	香港開航	珠海開航
宏豐三號	天天	天天
宏豐四號		

收貨站：茶果嶺政府貨物起卸區宏豐躉

船隻設置發電機，可提供全凍櫃航運服務。
國內備有貨櫃車及大小貨車，專門提供經珠海轉運全中國各縣市之接駁門到門等服務。

非定期班次

往返廣州、黃埔、江門、蛇口、中山、太平、佛山、大亞灣

陸運

提供香港←→廣東省之20呎及40呎貨櫃及凍櫃（設置發電機）之拖運服務

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.

香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：8653581 圖文傳真：8653345

香港⇄上海（全貨箱及散貨班輪）

新海航業有限公司 Newseas Navigation Corporation

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海華 NEW HAI HUA V.9027B/9027全貨箱班輪	9-12/7	5-13/7
新海騰 NEW HAI TENG V.9027B/9027全貨箱班輪	1-4/7	5-6/7
新海虹 NEW HAI HUNG	——	5-10/7

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corp. Ltd.

船名／航次	收貨期	抵／離期
通河 TONG HE V.9003/9004	——	——
通州 TONG ZHOU V.9001/9002（曼谷）	——	——

福建省輪船總公司閩東公司 Fujian Shipping Co. MinDong Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
閩海327 MIN HAI 327 V.9015/9016	2-3/7	2-6/7
閩海329 MIN HAI 329 V.9017/9018	6-7/7	5-9/7

深圳船務公司 Shenzhen Shipping Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
南鵬 NAN PENG V.9011/9012	9-10/7	7-11/7

中國對外貿易運輸總公司上海分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Shanghai Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
龍江 LONG JIANG V.9031/9032	10-11/7	9-12/7

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司 China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
淮安 HUAI AN V.9017/9018	13-14/7	11-15/7
蘇鳳 SU FENG V.9013/9014	6-7/7	3-8/7
香港⇄上海、張家港、南京		
蘇麟 SU LIN V.9024/9025（全貨箱班輪）	2-4/7	3-5/7

豪利輪 V.9007
M.V.GOOD LEADER

香港⇄新港

預計7月3日到

7月7日開

總代理：朝聯貨櫃運輸有限公司

地址：香港皇后大道中361號南島商業大廈13字樓
電話：5443992 5438663
傳真：8153253
電報：68173 CLCT HX

Y.S.N. LINE
(BREAK BULK CARGO)

定期班輪

直放：星加坡、巴生港、檳城

力高輪 RIGEL V46
7月2日抵港 7月3日開行

安藝輪 C. S. AKI V.25
7月5日抵港 7月6日開行

YUSHIMA MARU V.3A
7月9日抵港 7月10日開行

APPLAUSE V.3A
7月10日抵港 7月11日開行

收貨站：迅捷貨倉有限公司
電話：7986828-9
接載處：安邦貨運公司
電話：8032182-4
地址：香港德輔道西26-30號 永基大廈801室

日本航運（香港）有限公司
電話：5295501（5線）
5295588（3線）

廣州海運局
GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT BUREAU OF CHINA
SOUTHERN LINE

總代理：南方船務企業有限公司
Southern Shipping and Enterprises Co.,Ltd.

定期貨班輪
香港→檳城→巴生→曼谷

船名／航次	到香港	到檳城	到巴生
石寶 V.5/90 M/V SHI BAO	8/7	15/7	19/7
泰寶 V.5/90 M/V TAI BAO	21/7	2/8	6/8

接載處：吳淞船務企業有限公司
WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中287-291號長達大廈1201室
電話：5413332

美上美 M.V."BOONKRONG I"
七月五日落貨 七月七日開行
直透：曼谷

美西美 M.V."MAE I"
七月十四日落貨 七月十六日開行
直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽為荷

振盛行有限公司啓

船務部直線電話：5485749 5404590
干諾道西八十八號

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話 8528560

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.	—	2/7	3/7	7/7	9/7
海口	T.B.A.	—	2/7	3/7	7/7	9/7
廈門／汕頭	華佳	9049	29/6	30/6	4/7	6/7
福州	漢中河	162	27/6	28/6	2/7	4/7
張家港	華盈	9019	29/6	30/6	5/7	7/7
上海	高城	59	28/6	29/6	3/7	5/7
新港／北京	熊岳城	394	6/7	7/7	11/7	13/7
青島	楊豐口	131	3/7	4/7	8/7	10/7
大連	順江	309	5/7	6/7	10/7	12/7
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	3/7	4/7	7/7
	客貨輪	13/7	14/7	17/7
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期二、四、六開航		
海口／湛江		每星期二航次		
蛇口		逢星期二、四開航		
廈門		廈水運逢星期1、3、5開航		
汕頭		永順/永隆每星期一航次		
福州		每四日一航次		
福州		每隔三日一航次		
廣州／黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運

本公司承接

- ＊各大城市之火車包卡及零散貨運
- ＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
- ＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

國恒運輸有限公司
GUOJI TRANSPORT CO., LTD.
中環信德中心2706室 電話：858 4348

廣州經濟技術開發區
國際運輸實業有限公司
International Transport Enterprise Co. (GETDD) Ltd.

香港←→黃埔←→廣州（貨櫃及散貨航線）
船名：穗五一號／穗五二號
專門承運經黃埔進出口各類危險品
兼收黃埔至武漢／成都火車貨（整箱貨）

天津天新國際貨運有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORTATION & CARGO SERVICES LIMITED, TIANJIN
香港—天津（新港）貨箱／雜貨班輪

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪

收仁川全貨箱及散貨箱　兼收來櫃貨箱及散貨箱

大連⇄釜山，仁川

	釜山	仁川	大連
津新 V12WE	1/7	29/6	4/7
津新 V13WE	9/7	7/7	13/7

新港⇄釜山，仁川

	釜山	仁川	新港
錦翔 V2WE	24/6	21/6	29/6
錦翔 V3WE	10/7	7/7	13/7

上海⇄釜山

	釜山	上海
澳門冒險 V15WE	1/7	3/7
澳門冒險 V16WE	6/7	10/7

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126 傳真：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

一九九〇年七月三日

大公報

Ta Kung Pao

…nnessy Road, Hong Kong

督印：大公報(香港)有…

第三萬一千一百三…

地址：香港軒尼詩道…

電話總機：五七五七一八…

圖文傳真：八三四五一…

…778 TELEX: 72859 HKTKP HX

今日出紙七大張 零售…

香港有利印務有限公…

新聞簡報

北京：官員介紹投資…二版

領域：…

蘇共大會開幕…三版

布什：建議改變北約…四版

防衛原則…

透露，鄭拓彬在致詞中
到一九八九年，從一九七九年
閱接貿易額累計一百
一十七億美元，兩岸
增長百分之四十六年均
四點八億去年就達三十
四點八億美元，比上
年增長百分之二十八

研討會是由大陸的海峽兩岸經貿協調會和台灣的海峽兩岸商務協調會共同主辦的。在研討會期間，有關方面將向台灣代表介紹大陸的投資環境，以及與貿易和投資相關的法規和政策…向。

與會的六百五十多名台灣工商界人士還將與大陸二十三個省市及一些實業公司就一千四百個投資項目進行洽談，並在會後到部分地區實地考察。

【新華社北京二日電】中共中央總書記江澤民、國務院總理李鵬、副總理吳學謙今天下午在人民大會堂會見了出席海峽兩岸貿易投資研討會的全體代表並合影留念。合影後，李鵬、吳學謙與台灣海峽兩岸商務協調會會長張平沼等台灣客人進行了交談。

李鵬說，研討會這麼大的規模、這麼隆重，還是第一次，令人高興，我代表國務院向所有參加研討會的台灣工商企業界人士表示熱烈歡迎。

李鵬說，兩岸經濟有一定的互補性。台灣企業界人士到大陸投資設廠和開展貿易，對雙方都有利。來日方長，第一次接觸不一定就談成多少項目，關鍵是要逐步增加了解。

（下轉第二版）

香港←→汕頭特區碼頭

汕頭龍華企業有限公司屬下船隊

龍 山 "LONG SHAN"

龍華一 "LONG HUA 1"

龍華二 "LONG HUA 2"

汕頭號 "SHAN TOU"

天天收貨

收貨站：祥記碼頭（屈地街）

電話：8586581 8586569

香港代理：華夏企業有限公司

聯絡電話：8283589 8283594

星海（葵港）船務公司
STAR OCEAN SHIPPING CO.
(Wholly owned and operated by Nationbase Industries Limited)

香港⇆汕頭專線（貨箱及散貨）

兼收：廈門、澄海、三百門、揭陽貨物（定期航班）

船名：粵平401 粵平402 粵平403 澄海1 澄海2 澄海3 廈水運14 廈水運25 廈水運20 興化101 興化102

汕頭專線爲方便貨主要求，可按照指定碼頭卸貨及在香港提供天天收貨服務。大宗貨物，超長、超重可另行安排船隻。

香港⇄湛江 每十天一航次（定期航班）

兼收 水東（茂名）散貨

承辦中國對外聯運服務

陸路運輸
- 簽發全程提單 • 豁免香港中轉簽證
- 中國對外全程運費報價
- ＊專線往來汕頭冷凍箱拖車。（備有發電機拖架）
- ＊本地運輸，船邊貨物裝卸交收服務。

電話：7362121 傳眞：7362268

九龍尖沙咀中港城第6座18樓1803室 Telex: 45392 STKKS HX

Fleet Trans International Co., Ltd.
富騰船務有限公司

Rm. 938 Jardine House 香港中環怡和大廈938室 Tel: 846 8698

FULL CONTAINER EXPRESS SERVICE

中國內地 PRC Ports ⟷ FCL ⟷ 香港 HKG ⟷ FCL/LCL ⟷ KEELUNG 基隆 / KAOHSIUNG 高雄 / BANGKOK 曼谷

＊運費特廉 ＊毋需換櫃 ＊安全快捷 ＊航次頻密

船名	收貨	截貨	到—離港
MILD OCEAN V.9021E (通洋)	26/6	30/6—1/7	2—3/7
MILD TRAN V.9026 (通運)	2/7	6—7/7	8—9/7
MILD VICTORY V.9021E (通利)	6/7	10—11/7	12—13/7
MILD UNION V.9030(通聯)	12/7	16—17/7	18—19/7

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with/without transloading of container

船名	收貨	截貨	到—離港
MILD OCEAN V.9021W (通洋)	2/7	7—8/7	9—10/7
MILD VICTORY V.9021W (通利)	13/7	17—18/7	19—20/7
MILD OCEAN V.9022W(通洋)	23/7	27—28/7	29—30/7
MILD VICTORY V.9022W(通利)	2/8	6—7/8	8—9/8

1. CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
2. TAIWAN ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
† FCL Service
† Service with/without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co. Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot — Outbound Tel: 497 8730
— Inbound Tel: 462 0630

CFS TERMINAL:
United Distribution Services (Far East) Ltd. — Inbound & Outbound Tel: 480 6183
Asia Terminal Bldg., 5/F.,

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 846 8683 846 8680 846 8679
訂船位及查詢請電

香港⇄廈門
閩海 228 M.V. "MIN HAI" 228

（定期散貨班輪）

逢星期六在廈門收貨星期一抵香港
逢星期二在香港收貨星期四抵廈門

廈門收貨站：同益碼頭TEL43175 22671
香港收貨站：灣仔萬通卸貨區TEL8930363

香港代理：華夏企業有限公司福建業務部
地址：灣仔華潤大廈4304室 FAX8270079 8371660
聯絡電話：8386277, 8310069 TELEX69705MFDHX

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司

Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大廈9樓 918室 電話 Tel:8449198
Macau Agent: Seatrade Shipping Agency. Tel:559965

天津(新港) Tientsin Marine Shipping Company 天津市海運公司

HONG KONG ⇌ XINGANG(TIENTSIN) CONTAINER/BREAKBULK SERVICE 貨箱／雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、蘭州、瀋陽、太原、唐沽、西安及華北一帶（雜貨及併／整箱貨）

HK/XINGANG CONTAINER/BREAKBULK SERVICE

香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到—離港
TIAN YUE(天躍)V.144AB	即日	3/7	5-6/7
TIAN CHANG(天昌)V.44EW	即日	6/7	8-9/7
SKY HOVER(天翔)V.29AB	5/7	10/7	12-13/7
TIAN YUE(天躍)V.145AB	9/7	14/7	16-17/7

承接大批集裝箱貨 直航秦皇島

CY: HOI HONG CONTAINER SERVICES CO. LTD. TEL:4011188
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (CFS)電話：4253325
收貨站：誠安貨運有限公司 (TRS)電話：4675583

天津(新港) China National Foreign Trade Transportation Corporation 中國對外貿易運輸公司——天津分公司

HONG KONG ⇌ XINGANG(TIANJIN) FULL CONTAINER （貨箱／雜貨班輪）

兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、洛陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等……

"CONTAINER SERVICE"

香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
TRADE RELISH易津V9011N	即日	4/7	6-7/7	GREAT BEAUTY大美V9010N	即日	2/7CY	3-4/7
TRADE RELISH易津V9012N	12/7	17/7	19-20/7	GREAT BEAUTY大美V9011N	9/7	14/7	16-17/7

CFS/CY: Modern Terminal Ltd. 4253325 收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 電話：4253325

上海 Sinotrans-Asian Development (Shanghai) International Transportation Corporation. 環亞（上海）國際貨運公司

HONG KONG ⇌ SHANGHAI DIRECT BREAKBULK SERVICE （雜貨班輪）

Also Inland haulage to Shanghai city other cities in the vicinity.
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
SAN JIANG三江V9021	10/7	16/7	15-18/7	SAN JIANG三江V9023	27/7	2/8	1-4/8
XIANG JIANG湘江V.9023	12/7	18/7	18-20/7	XIANG JIANG湘江V9025	28/8	3/8	3-5/8

FAITH & SAFE TRANSPORTATION LTD. TEL: 467-5583 收貨站：誠安貨運有限公司（TRS） 電話：4675583

上海 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Limited 上海市錦江航運有限公司

HONG KONG ⇌ SHANGHAI FULL CONTAINER SERVICE （貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
MILD SPLENDOUR(通展)V9009	2/7	7/7	9/7-9/7	MILD TRAN(通運)V9027	8/7	13/7	8/7 15/7
MILD UNION(通聯)V9031	4/7	9/7	10/7 11/7	MILD SPLENDOUR通聯V9011	11/7	16/7	16/7 18/7

CY: HOI KONG CONTAINER SERVICE CO.LTD. 收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4011188

世界各地 國際運輸部

天津、大連、上海、廣東及中國各地 ← FOB 中國 國外 香港 CIF 中國 國外 → 美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地

簽發全程提單

請電：MR. CHAN TZE KIN / MS FREDA CHEUNG 8449187 8446445
INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT

全程運輸／中轉貨運

招商局倉碼運輸有限公司

香港堅尼地城西寧街18號

文件Tel：8168153-8 營業Tel：8168195

廣東及海南省口岸短途運輸業務：
- 香港↔蛇口 船名：招商202／206（逢星期二、四開航）
- 香港↔珠海 船名：穗順76（逢星期一、三、五開航）
- 香港↔湛江↔海口 船名：湛瓊1號／3號（每10天一班）
- 香港↔汕頭 船名：廈水運（每星期二班）
- 香港↔廣州、黃埔、大亞灣核電站、澳門、太平、江門、澳頭（不定期）兼收中轉世界各地貨櫃及散貨。

香港港內駁運中轉業務
承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運、駁運及儲倉服務。

香港↔大陸聯運業務：
香港↔北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務。

香港↔中國口岸定期班輪（貨櫃、散貨兼收）：
上海、天津、大連、青島、張家港、廈門、寧波、連雲港、秦皇島、福州、溫州。

交收貨站：青衣歐亞船廠（青衣60地段）

堅尼地城招商局碼頭（西寧街18號）上環裝卸區

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
Wholly owned by Fullymoon Shipping Co. Ltd.

九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 735-5818 Telex: 30717 FULMO HX
TEL: 735-4881 (6 Lines)

香港至中國各省

全貨櫃，散貨及集裝箱貨船

廣州／蘭石／江門／東莞／中山
肇慶／容奇 每星期二航次

汕頭／福州／廈門／海口／湛江
青島／上海／天津 每星期一航次

承 接

鐵路及拖運往來中國
各省本地轉／拆／拖櫃。
代客辦理貨物出入口證
及報關等服務。

歡迎垂詢

豪山船務公司
Hoson Shipping Company

香港上環蘇杭街77—81號天祥行大廈705室
歡迎詢問8506006 FAX：8507126

中國全貨櫃／散貨定期班輪

每星期一班：
上海、青島、新港、大連、寧波、南通、張家港、海口、湛江。

每星期2—3班：
廣州、黃浦、市橋、珠海、佛山、蛇口、廈門、福州、汕頭、梧州、南寧、江門。

★定期班輪★
歐洲、美國、加拿大、澳洲、紐西蘭、中東、紅海、日本、韓國、台灣及東南亞各地。
（全貨櫃／散貨 兼收）

並提供下列服務
本港內陸運輸，拖櫃，裝／拆／轉櫃，安排儲倉及辦理火車包卡往國內各省市。

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED

香港皇后大道中151—155號兆英商業大厦三樓 電話：8151505

中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
新港	熊岳城	394	10/7	13/7
新港	廣河	16	19/7	23/7
上海	高城	59	2/7	5/7
上海	臨江	336	11/7	14/7
青島	楊芳口	131	7/7	10/7
青島	平鄉城	391	9/7	13/7
青島	平鄉城	393	16/7	19/7
張家港	華盈	9031	11/7	14/7
黃埔	安瀾江	43	3/7	6/7
廈門	滿中河	162	3/7	6/7
廈門	運江	491	7/7	10/7
廈門	華佳	9053	13/7	16/7
汕頭	華佳	9051	8/7	11/7
大連	順江	309	9/7	13/7

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆／裝箱等服務。

穗南航運（香港）公司

與珠海經濟特區長海船務公司合作經營

香港⇄珠海（九洲港）⇄世界各地

船名：長海3號 逢星期三、六開行

航線：香港⇄廣州、黃埔、蛇口
船名：穗南2號（二、四、六開）

航線：香港⇄汕頭
船名：穗穀捞7號（每月四航）

來往上海、新港、福州、汕頭、廈門、湛江、三亞、海口、江門、容奇、太平、肇慶、中山及瀾石等地。

收貨站：醉酒灣卸貨區。散貨、貨箱、轉口貨可安排車船接運大宗貨物。

德輔道中272—284號興業商業中心1603室
電話：8151812 5440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No: 5 422349

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲．東西岸．貨櫃航線

直航：長堤、羅倫
Also accepting cargo for MLB:—
Gulf/Atlantic/IPI POINTS

		船到	船開
中華貨櫃	CHINA CONTAINER 13E	5/7	6/7
山昭丸	YAMAAKI MARU 23E	12/7	13/7
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER 16E	19/7	20/7
中華出口商	OOCL EXPORTER 17E	26/7	27/7

貨箱：HIT

香港至美洲．西北岸．貨櫃特快航線

直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for:—
Portland, Longview, Tacoma, E. Canada:
Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

		船到	船開
海皇水晶	NEPTUNE CRYSTAL 64E	7/7	8/7
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND 95E	14/7	15/7
中華事業家	OOCL EXECUTIVE 98E	21/7	22/7
日本太陽神	JAPAN APOLLO 11E	28/7	29/7

貨箱：HIT

香港至美洲東岸貨櫃航線

直航：沙灣拿、紐約及諾克福

			船到	船開
查爾斯角	CAPECHARLES	23/037	11/7	12/7
山隆丸	YAMATAKA MARU	23/038	21/7	22/7
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	23/039	31/7	1/8
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	23/040	11/8	12/8

貨箱：MTL

香港至中南美／加勒比海航線

直航：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera, Corinto.

		船到	船開
制海努力	TRIDENT ENDEAVOUR A2237	10/7	11/7
	JULY B VESSEL	24/7	25/7

直航：Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port of Spain (Colonfree Zone&Panama City via Cristobal.)

		船到	船開
	JULY C VESSEL	10/7	11/7
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND 95E/榮峯 PRIMERA PEAK E0943 (for Curacao only)	14/7	15/7

貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
官塘道340祥順工業大厦地下 電話：7986828

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班、阿德雷得

		船到	船開
東方俠士	ORIENTAL KNIGHT 25S	4/7	5/7
亞洲翡翠	ASIAN JADE 93S	10/7	11/7
澳洲出口商	AUST. EXPORTER 12S	18/7	19/7
亞洲明珠	ASIAN PEARL 93S	5/8	6/8

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲刁拜、SHARJAH、▲達文、▲科威特、巴林、MINA QABOOS, RIYADH（經達文）、SHARJAH、阿布打比及多哈（經刁拜）
兼收貨櫃往星加坡

			船到	船開
杜爾灣	TOR BAY	60/785	4/7	5/7
新綠洲	NEW OASIS	29/786	17/7	18/7
山盛輪	Y.S.PROSPERITY	33/787	24/7	25/7
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	81/788	5/8	6/7

散貨收貨站：嘉富利集運 新界葵涌永立街8—14號榮來工業大厦A、B、C座地下
電話：4817913 貨箱：MTL

GENERAL AGENT: NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B—C座
電話：8657238 45（8線） 傳眞：8661068
葵涌碼頭辦事處電話：4813321 傳眞：4812220
澳門代理：新興船務有限公司
人壽銀行大厦505—6室 電話：89543 89654

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
(WHOLLY OWNED BY POWER CARGO SERVICES LTD.)

地址：香港干諾道中111號永安中心908室 FAX:8151381
TEL:8540083(6 LINES) TELEX.67120 PRSHC HX

香港⇄海口定期散貨班輪

船名	截貨	開航
穗穀捞 8 V.33	3/7	4/7
海■ V.9005	7/7	8/7

香港⇄汕頭定期散貨班輪

船名	截貨	開航
恆達 V.9006	4/7	5/7
恆發 V.9022	9/7	10/7
恆達 V.9007	14/7	15/7

香港⇄湛江定期散貨班輪

船名	截貨	開航
穗穀捞 8 V.33	3/7	4/7
海■ V.9005	7/7	8/7

★承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
★承接至世界各地之海陸空貨運服務。
★並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

EVERGROW SHIPPING CO. LTD.
恆運船務公司

ROOM 604-5, THE CENTRE MARK, 287-299 QUEEN'S C. H.K.
FAX 5454185 TLX 68841 EGO HX

中國定期貨櫃及散貨服務、營運直航船隊

華南航線"粵江輪""粵海輪"（每10天1班）
香港↔海口、三亞、湛江、北海、防城

珠江三角洲航線 "海運輪"（每星期2班）
香港↔江門、珠海、蛇口、容奇、廣州、黃埔

華北航線：全貨櫃及散貨拼箱服務
香港↔天津（新港）、上海、青島、大連、營口

收貨站散貨CFS：葵涌第三號貨櫃碼頭（ATL）第二期一樓

兼代客辦理貨物轉口、出入口報關及代客申請出入口證、承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運及儲倉服務

地址：香港皇后大道中287-299號永傑中心604-5室
電話：5458298 傳眞：5454185 電傳：68841 EGO HX

湛江聯絡處：湛江市海灣賓館206室 電話：222266轉206
海口聯絡處：海南省海口市博愛北路66號 電話：25535
上海聯絡處：上海市江蘇路82弄14號3樓 電話：2513181

★航次頻密 ★運費特廉

預訂船位及查詢 請電：5458298 10線